# CANCIONERO POPULAR VASCO

DE


## D. RESURRECCIÓN MARÍA DE AZKUE

DIRECTOR DE LA ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA

PREMIADO CON EL PRIMER PREMIO EN CONCURSO ABIERTO POR LAS CUATRO DIPUTACIONES VASCAS


Y DEDICADO A SU AMIGO

## D. RAMÓN DE LA SOTA Y LLANO

CANCIONES SELECTAS

HARMONIZADAS POR EL AUTOR

## CUARTO GRUPO: DANZAS CANTADAS

CON LAS LICENCIAS NECESARIAS

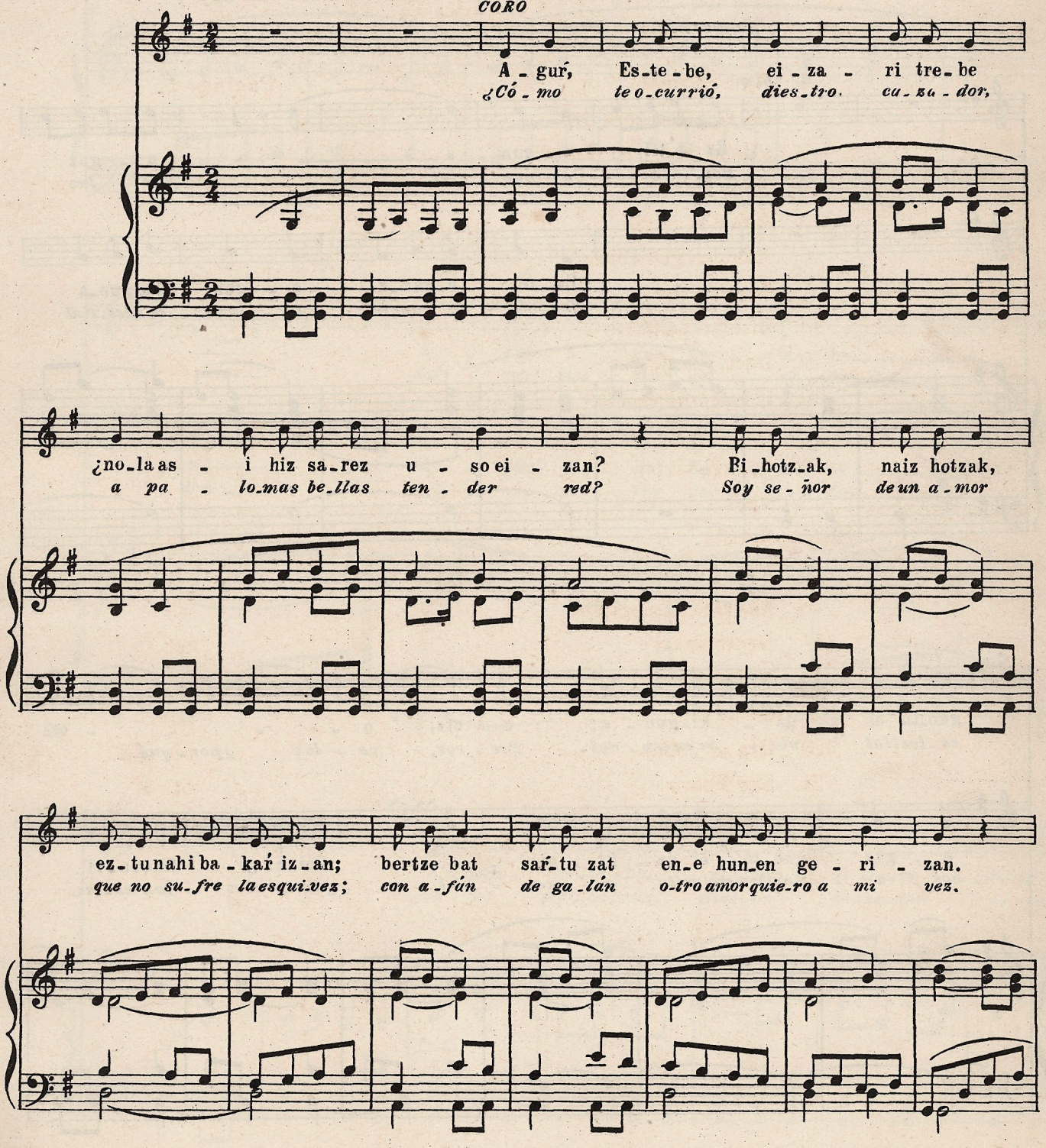
# ÍNDICE

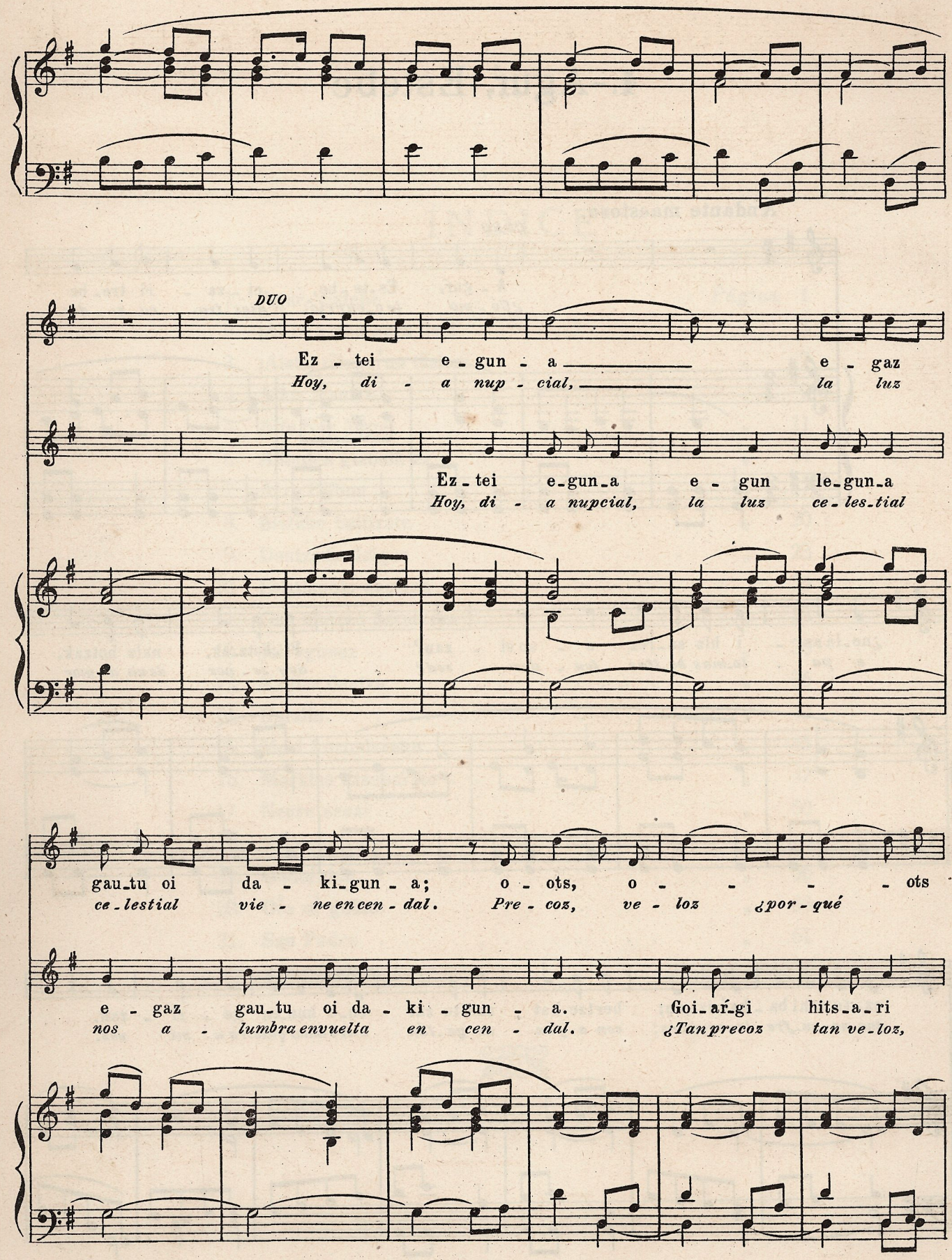

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | **Aguŕ, Estebe** | Página | 1 |
| 2. | **¡Ai ze gizon zuŕa dan!** | „ | 5 |
| 3. | **¡Aista! tsinkuŕun tsakun** | „ | 7 |
| 4. | **Aiko Juaniko** | „ | 9 |
| 5. | **Aita San Migel** | „ | 11 |
| 6. | **Alduden gizonik ez** | „ | 14 |
| 7. | **Atzo Bilbon** | „ | 17 |
| 8. | **Biztuko balitzate** | „ | 20 |
| 9. | **Dantzadu daigun** | „ | 23 |
| 10. | **Eskalapoin-dantzan** | „ | 25 |
| 11. | **Gan nintzen baratzera** | „ | 28 |
| 12. | **Jai-egunez** | „ | 30 |
| 13. | **Kadira dantza** | „ | 36 |
| 14. | **Katalin** | „ | 42 |
| 15. | **Mari kortedeŕeko** | „ | 45 |
| 16. | **Maŕkina Etsebaŕiko** | „ | 47 |
| 17. | **Neure senaŕ** | „ | 50 |
| 18. | **Ni Mendisara** | „ | 53 |
| 19. | **Ondaŕabia** | „ | 56 |
| 20. | **Oŕa oŕ goiko** | „ | 58 |
| 21. | **San Pedro** | „ | 61 |
| 22. | **Zikiro beltza** | „ | 66 |

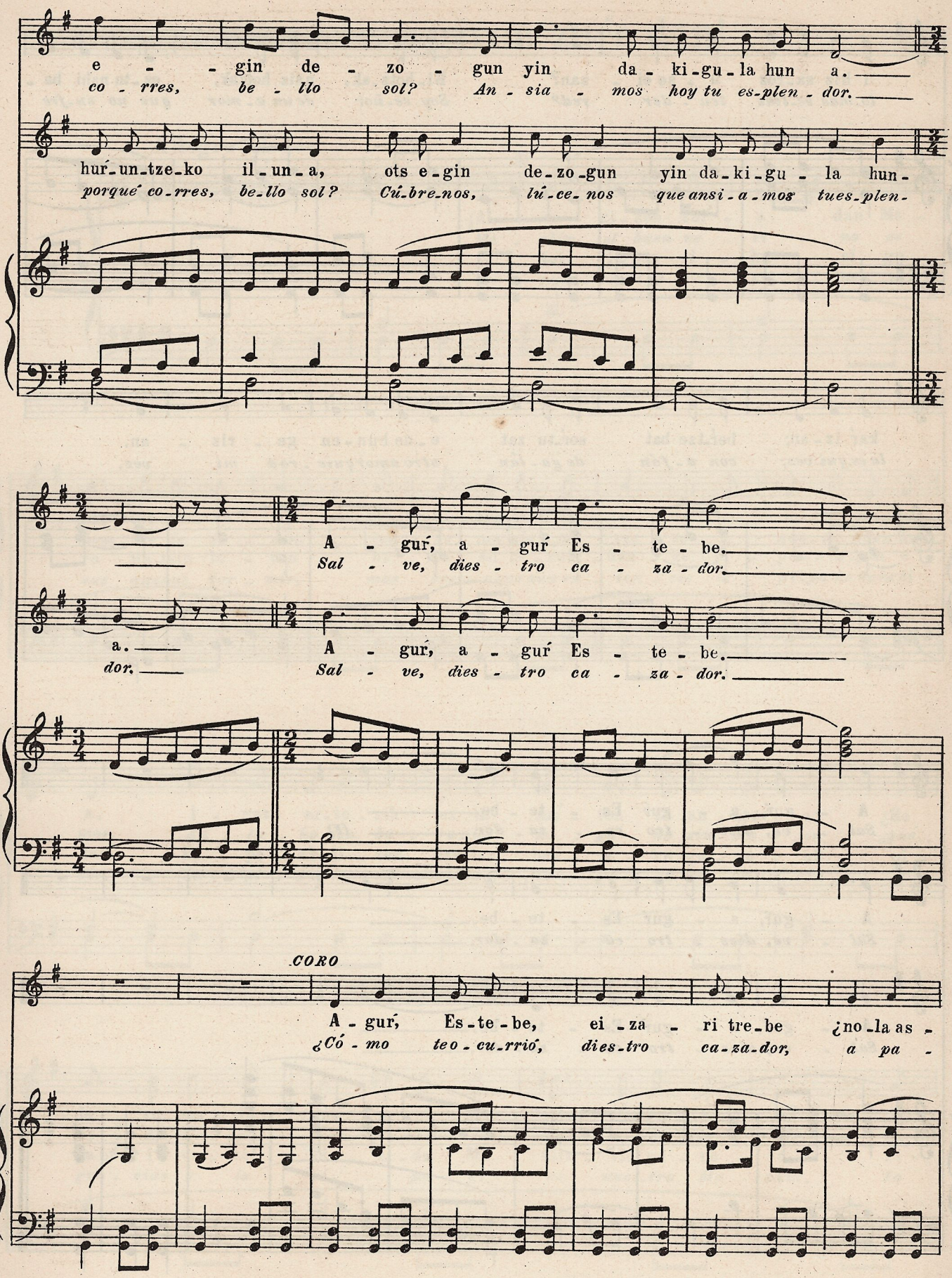
# 1.-Aguŕ, Estebe

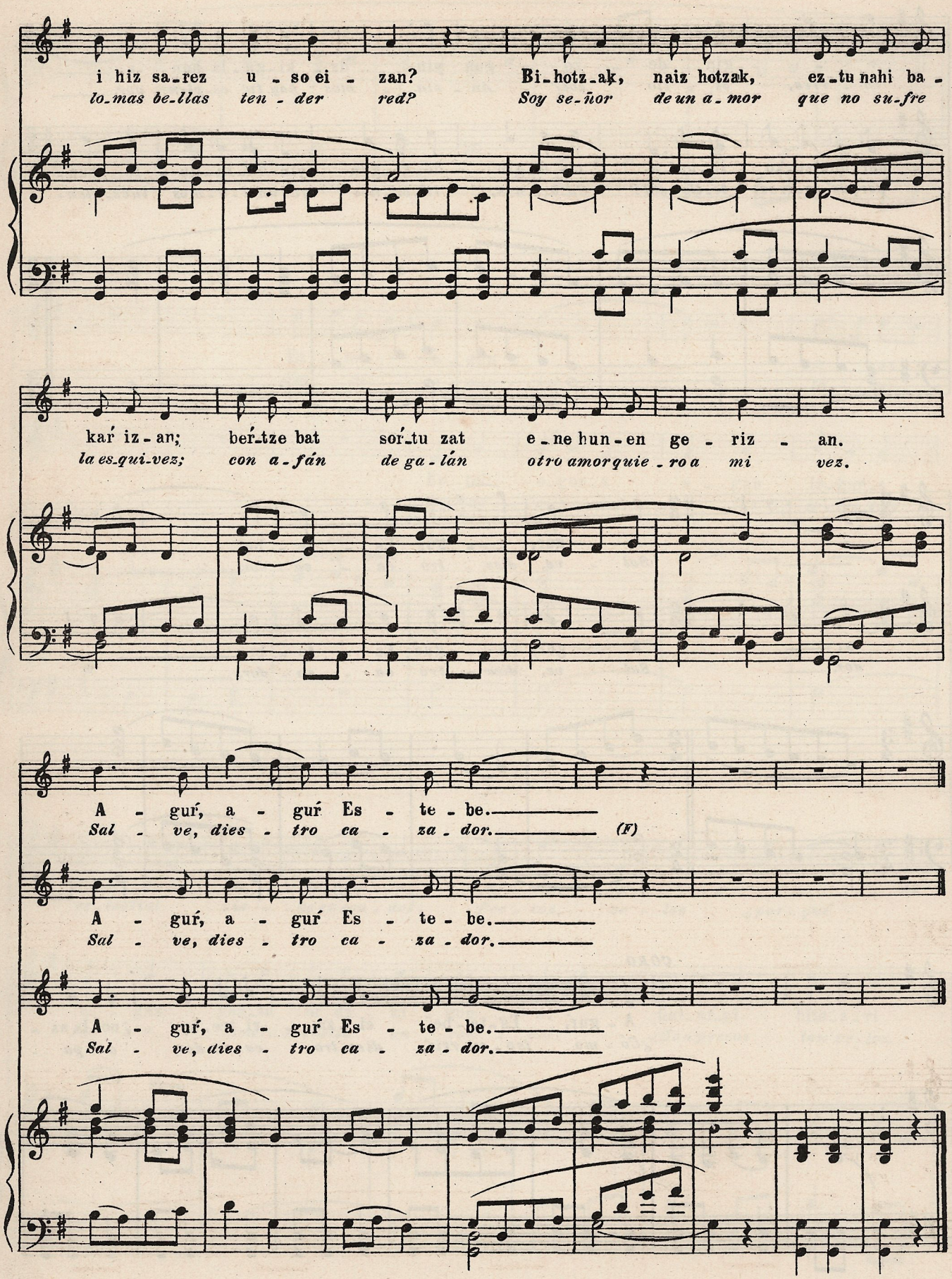
Andante maestoso.

CORO

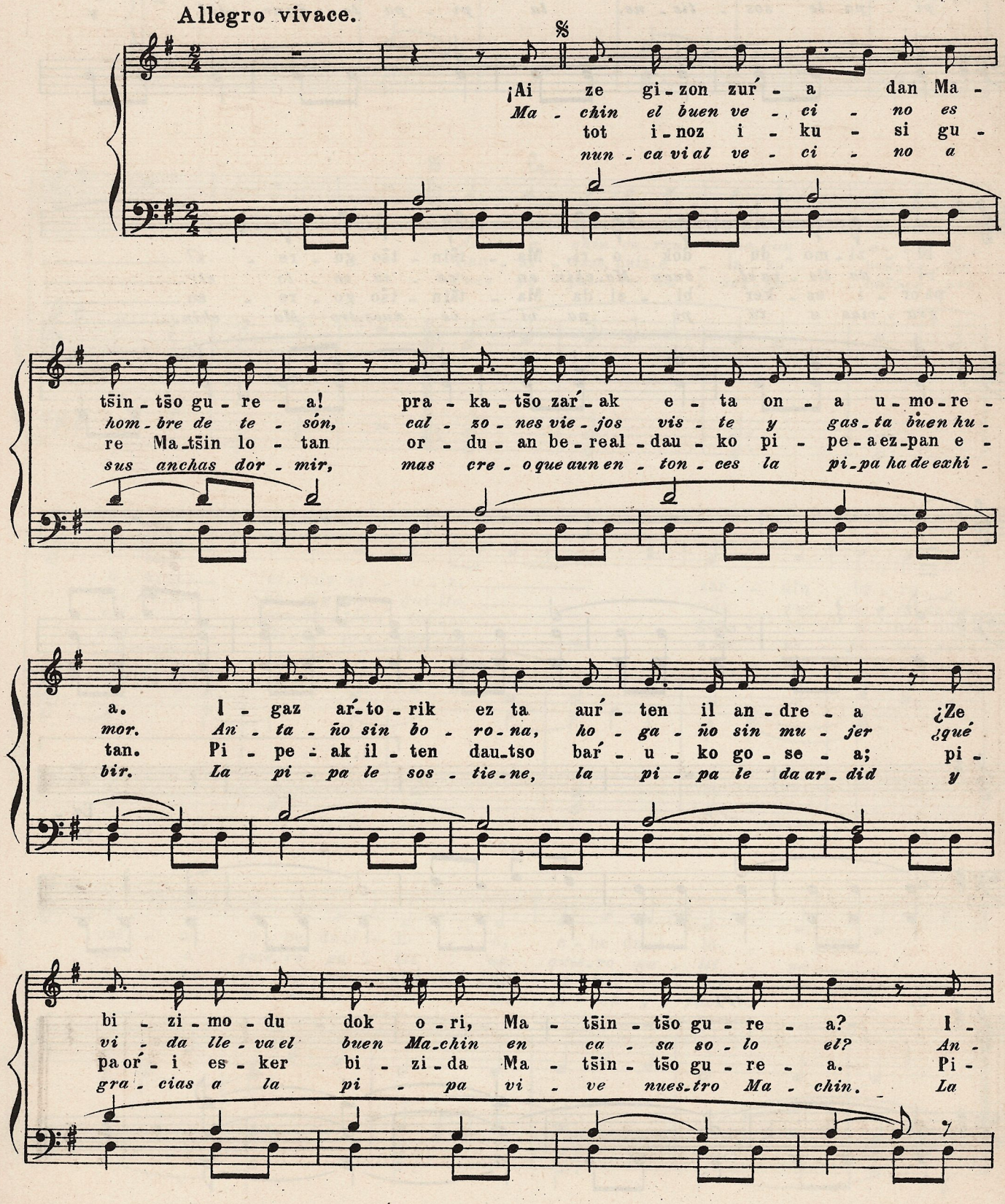


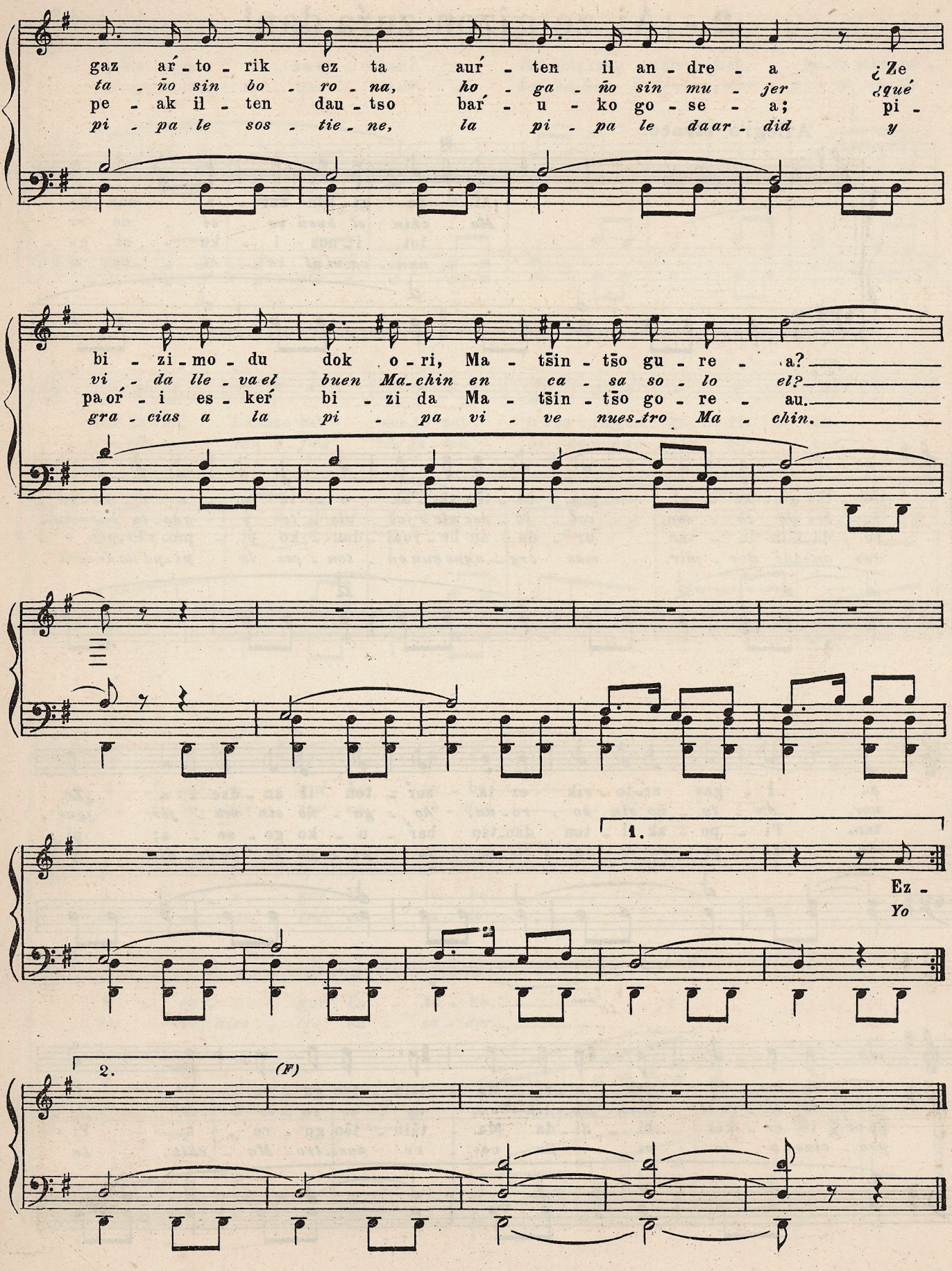

DUO
Ez - tei e - gun - a e - gaz
Hoy, di - a nup - cial, la luz
Ez - tei e - gun - a e - gun le - gun - a
Hoy, di - a nupcial, la luz ce - les - tial
gau - tu oi da - ki - gun - a; o - ots, o - - - - ots
ce - lestial vie - ne en cen - dal. Pre - coz, ve - loz ¿por - qué
e - gaz gau - tu oi da - ki - gun - a. Goi - ar - gi hits - a - ri
nos a - lumbra envuelta en cen - dal. ¿Tan precoz tan ve - loz,


e - - gin de - zo - gun yin da - ki - gu - la hun a.
co - rres, be - llo sol? An - sia - mos hoy tu es - plen - dor.
hur - un - tze - ko il - un - a, ots e - gin de - zo - gun yin da - ki - gu - la hun -
porqué co - rres, be - llo sol? Cú - bre - nos, lú - ce - nos que ansi - a - mos tues - plen -
A - gur, a - gur Es - te - be.
Sal - ve, dies - tro ca - za - dor.
a.
dor.
A - gur, a - gur Es - te - be.
Sal - ve, dies - tro ca - za - dor.
CORO
A - gur, Es - te - be, ei - za - ri tre - be ¿no - la as -
¿Có - mo teo - cu - rrió, dies - tro ca - za - dor, a pa -

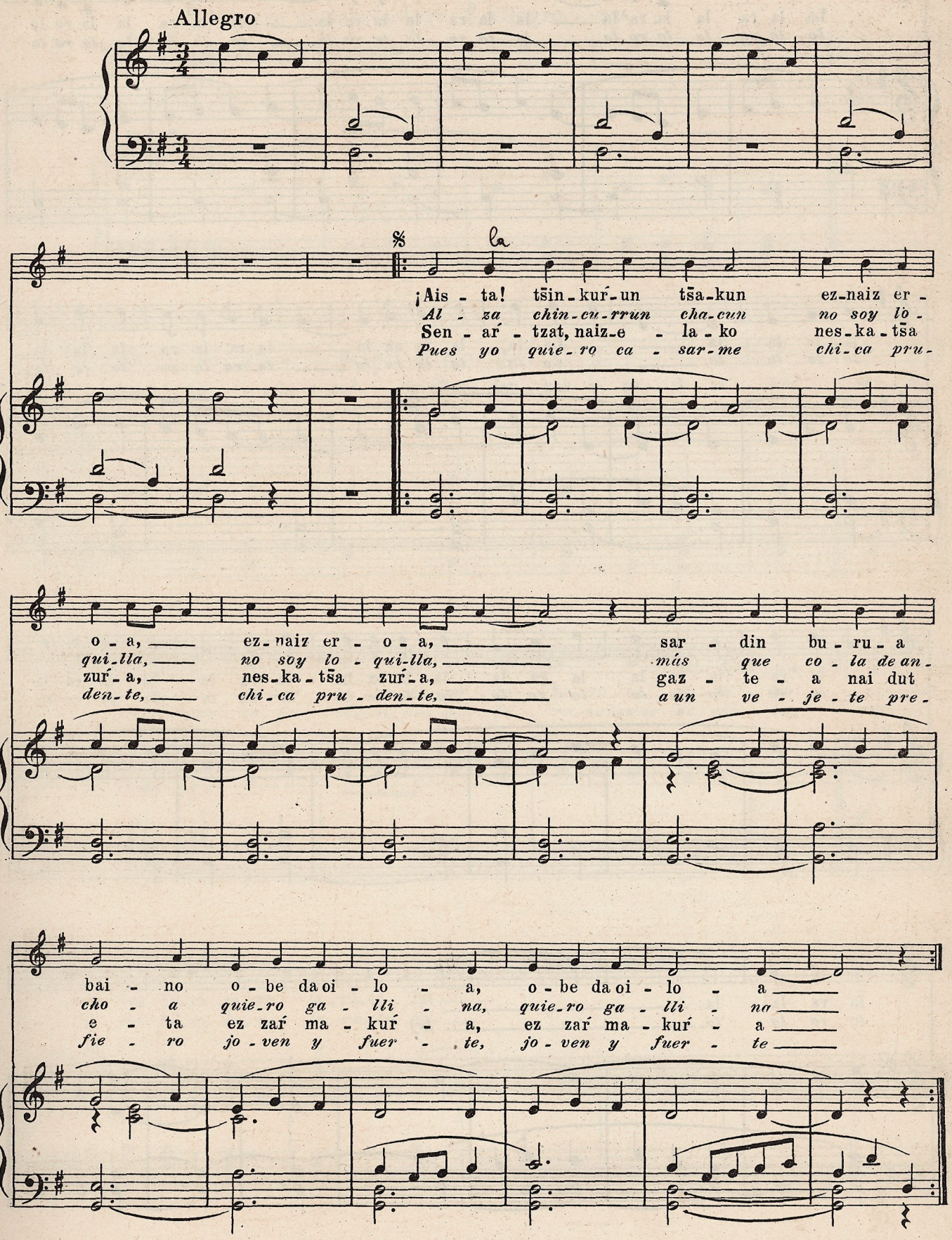

i hiz sa-rez u-so ei-zan? Bi-hotz-ak, naiz hotzak, ez-tu nahi ba-
lo-mas be-llas ten-der red? Soy se-ñor de un a-mor que no su-fre
kar iz-an; ber-tze bat sor-tu zat e-ne hun-en ge-riz-an.
la es-qui-vez; con a-fán de ga-lán otro amor quie-ro a mi vez.
A-gur, a-gur Es-te-be.
Sal-ve, dies-tro ca-za-dor. (F)
A-gur, a-gur Es-te-be.
Sal-ve, dies-tro ca-za-dor.
A-gur, a-gur Es-te-be.
Sal-ve, dies-tro ca-za-dor.

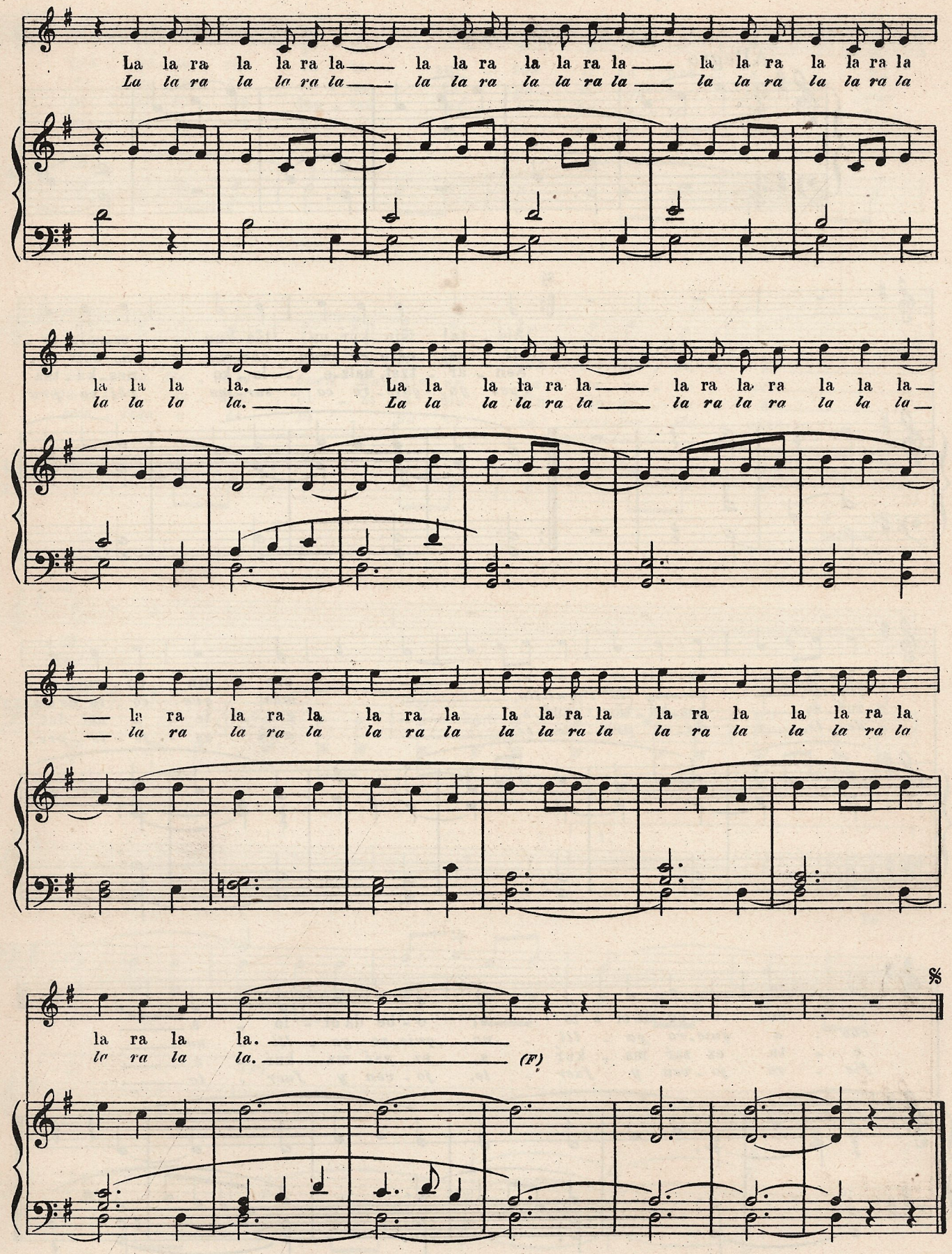
# 2.- ¡Ai ze gizon zuŕa dan!



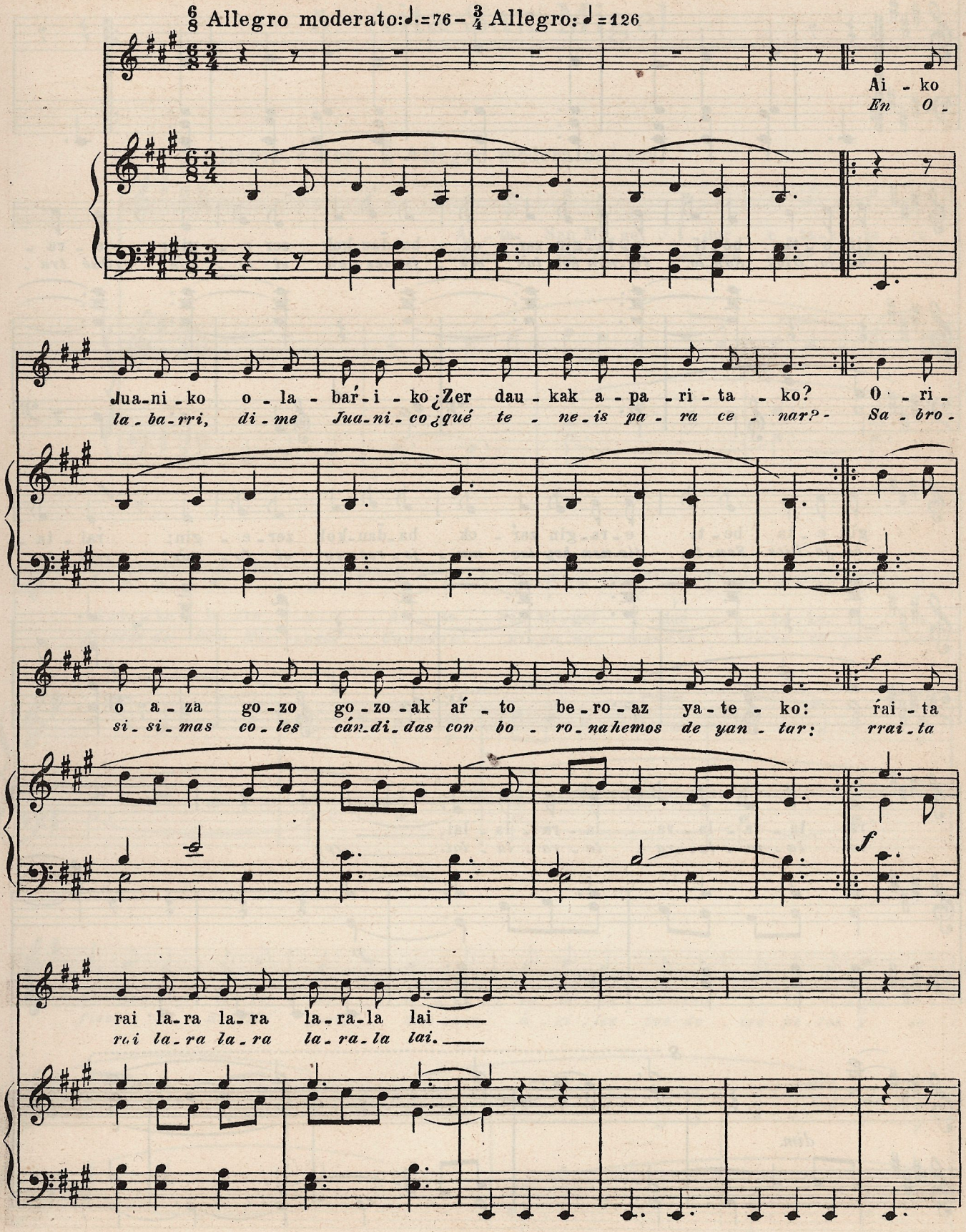

gaz ar-to-rik ez ta aur-ten il an-dre-a ¿Ze
ta-ño sin bo-ro-na, ho-ga-ño sin mu-jer ¿qué
pe-ak il-ten dau-tso bar-u-ko go-se-a; pi-
pi-pa le sos-tie-ne, la pi-pa le daar-did y
bi-zi-mo-du dok o-ri, Ma-tsin-tso gu-re-a?
vi-da lle-va el buen Ma-chin en ca-sa so-lo el?
pa or-i es-ker bi-zi da Ma-tsin-tso go-re-au.
gra-cias a la pi-pa vi-ve nues-tro Ma-chin.
1.
Ez-
Yo
2.
(F)

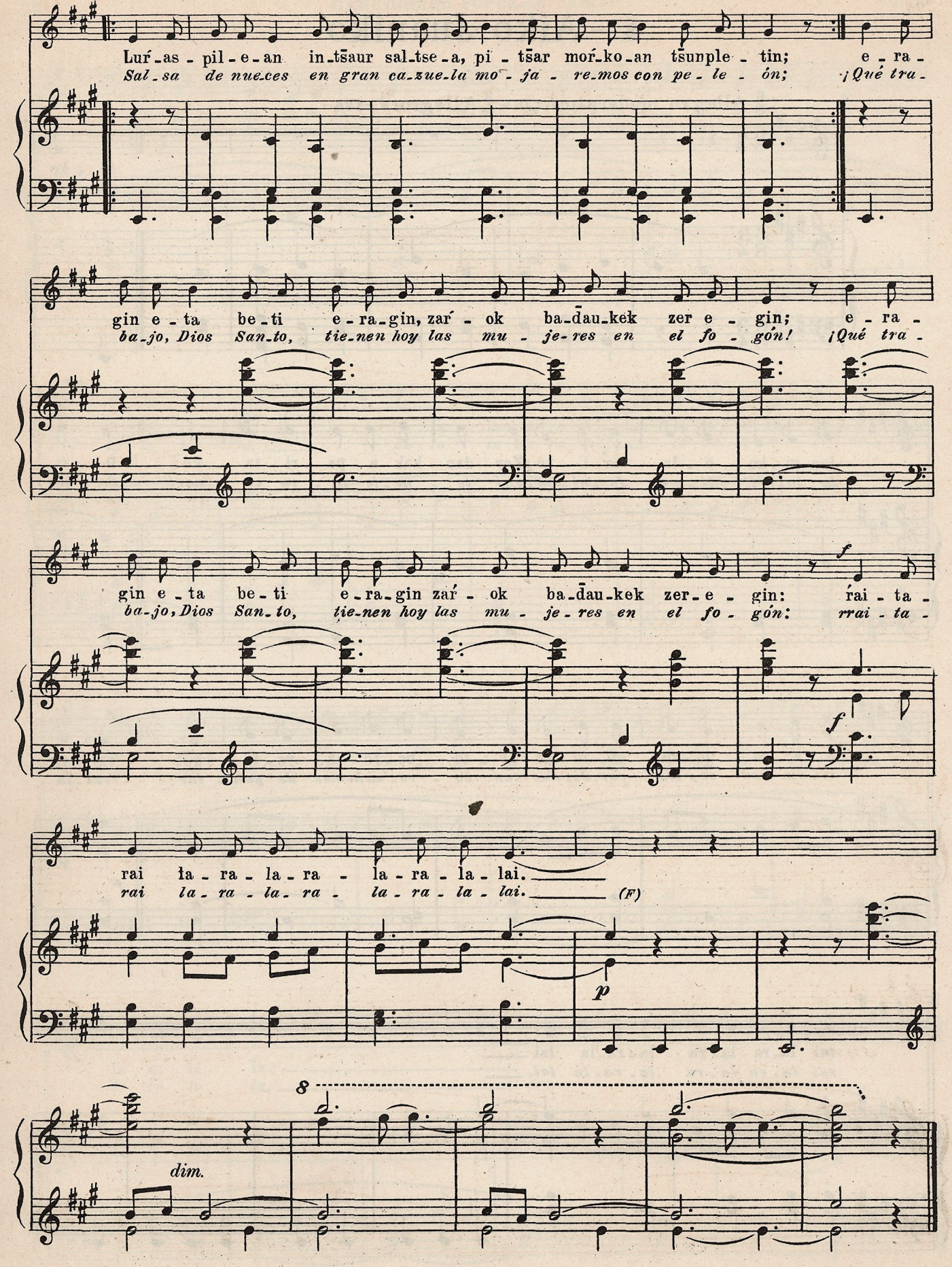
# 3.-¡Aista! tsinkuŕun tsakun



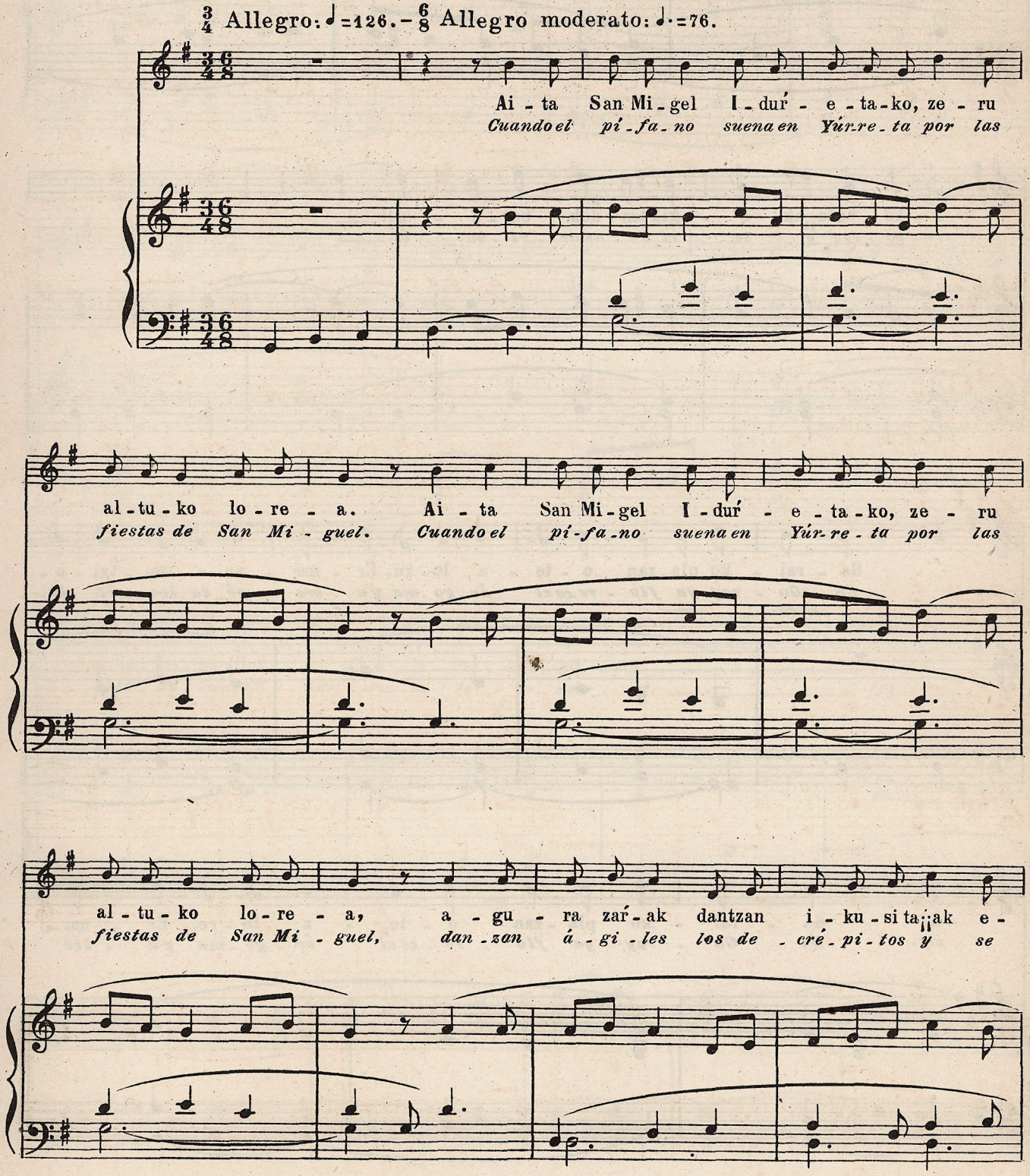

La la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la
La la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la la ra la
la la la la. La la la la ra la la ra la ra la la la
la la la la. La la la la ra la la ra la ra la la la
la ra la ra la la ra la la la ra la la ra la la ra la
la ra la ra la la ra la la la ra la la ra la la ra la
𝄋
la ra la la.
la ra la la. (F)

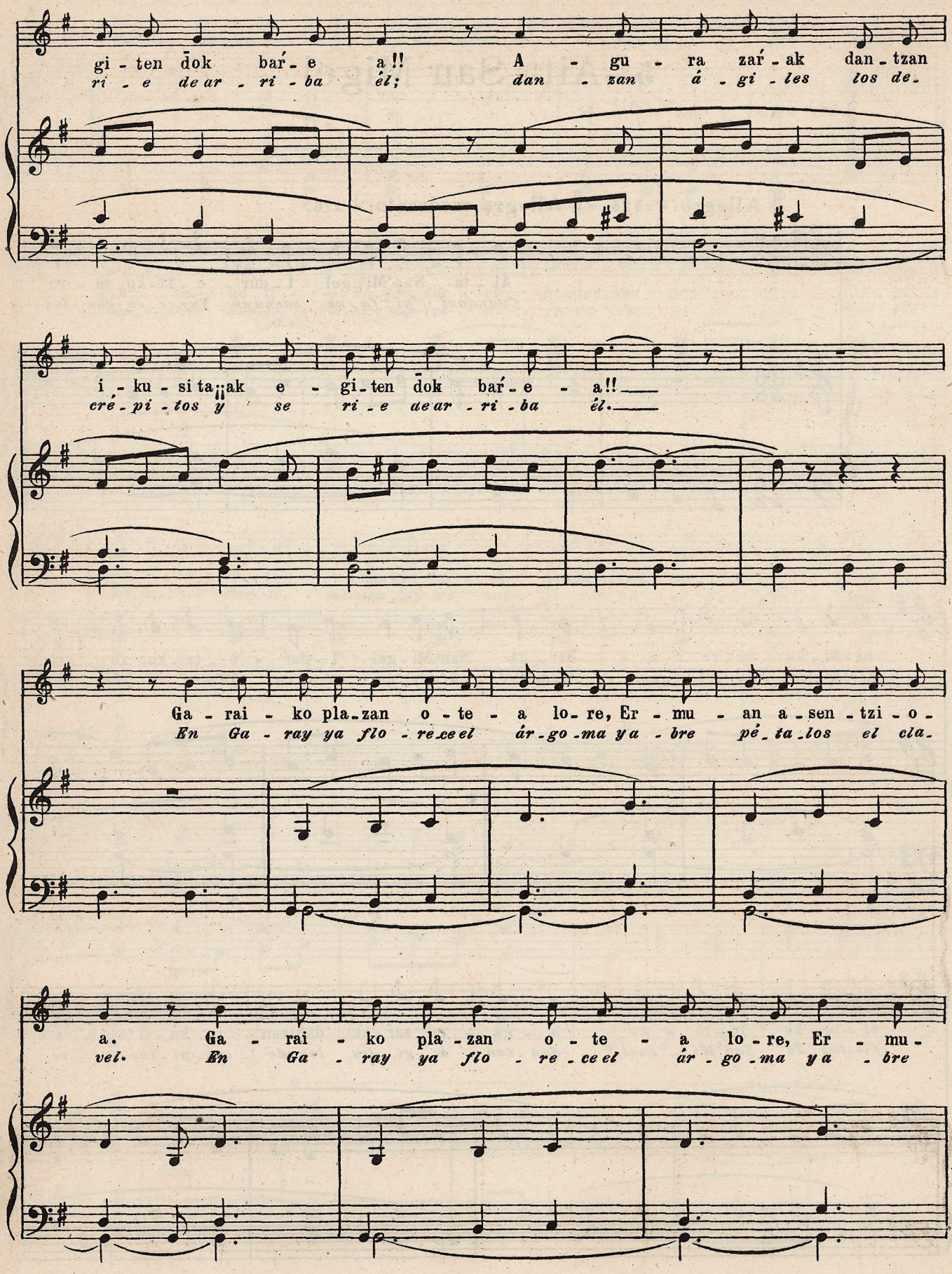
# 4.- Aiko Juaniko

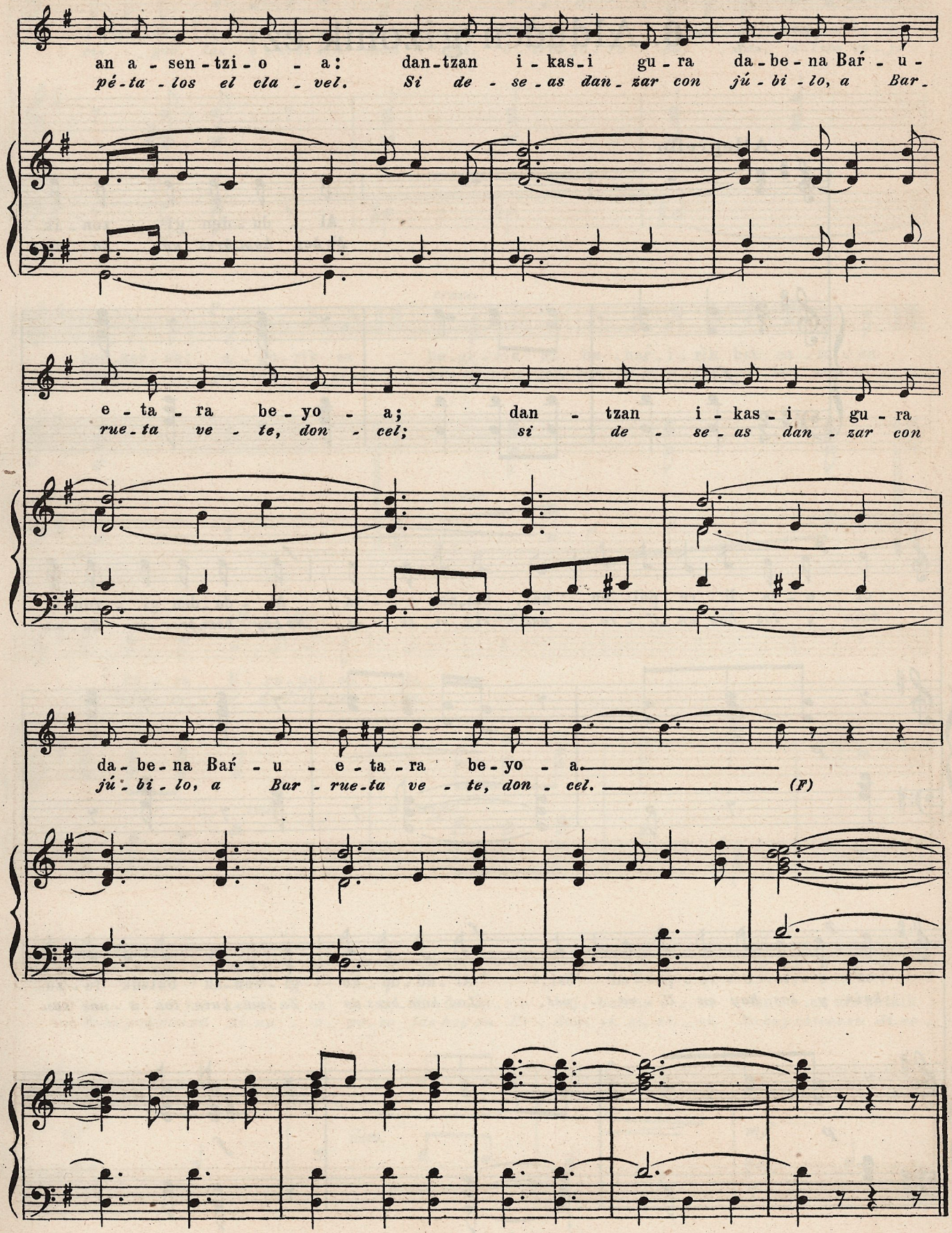



Lurʼ-as - pil - e - an in-tsaur sal-tse-a, pi - tsar morʼ-ko-an tsunple - tin; e - ra -
Sal-sa de nue-ces en gran ca-zue-la mo - ja - re-mos con pe - le - ón; ¡Qué tra -
gin e - ta be-ti e-ra-gin, zarʼ - ok ba-dau-kek zer e - gin; e - ra -
ba-jo, Dios San-to, tie-nen hoy las mu - je-res en el fo - gón! ¡Qué tra -
gin e - ta be-ti e-ra-gin zarʼ - ok ba-dau-kek zer-e - gin: rai - ta -
ba-jo, Dios San-to, tie-nen hoy las mu - je-res en el fo - gón: rrai - ta -
rai ta - ra - la - ra - la - ra - la - ra - la - lai.
rai la - ra - la - ra - la - ra - la - lai. (F)
dim.

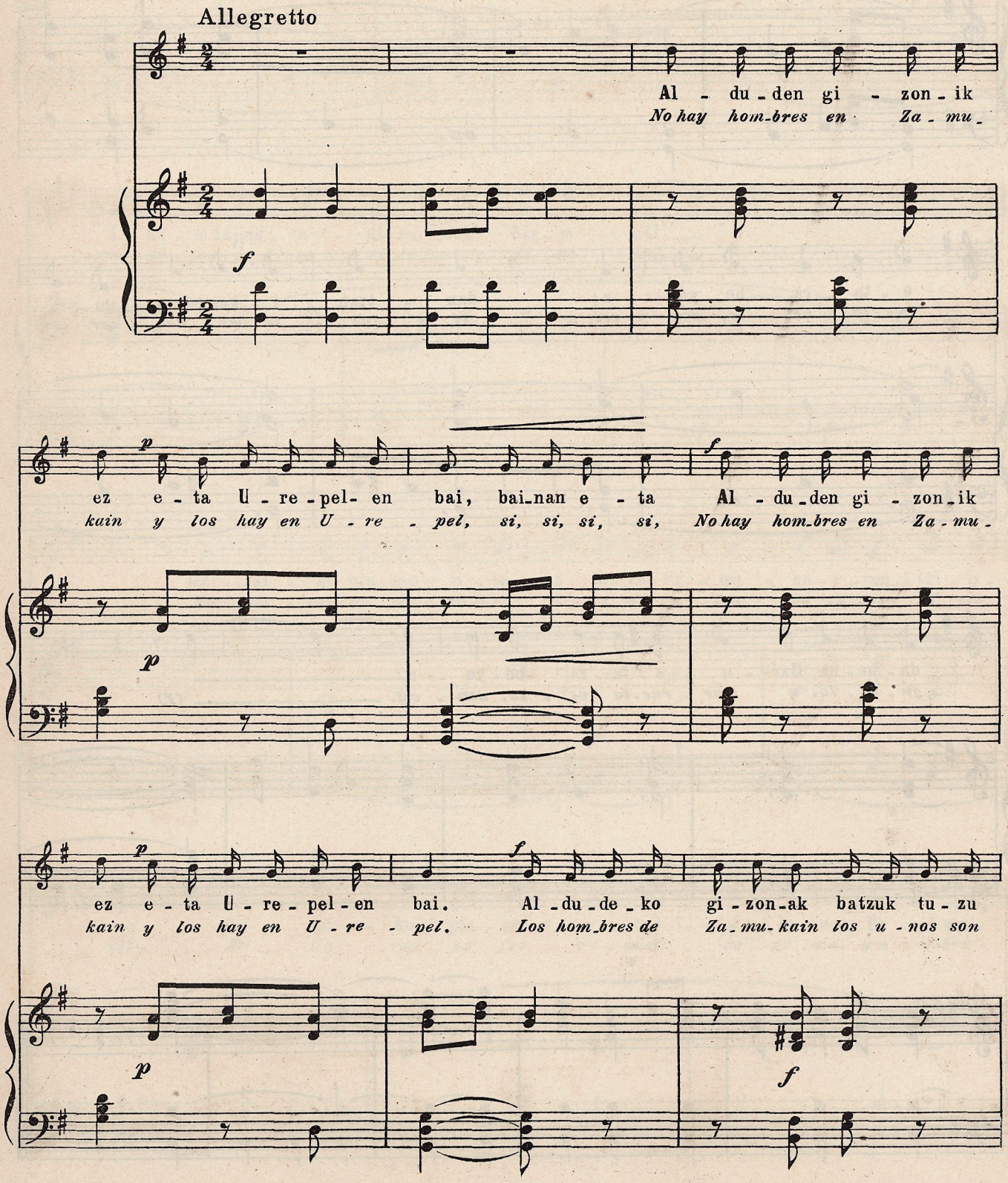
# 5.-Aita San Migel

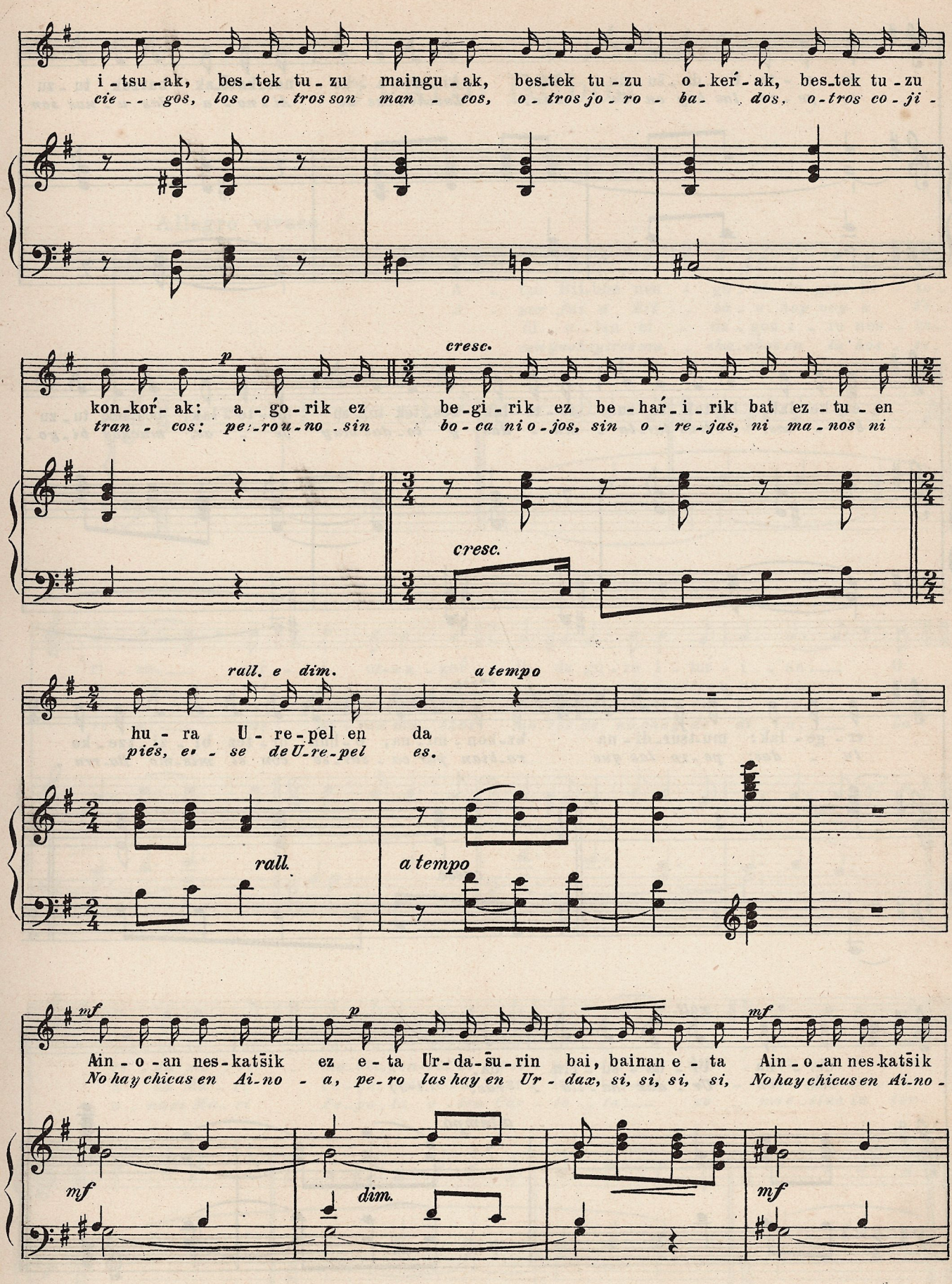


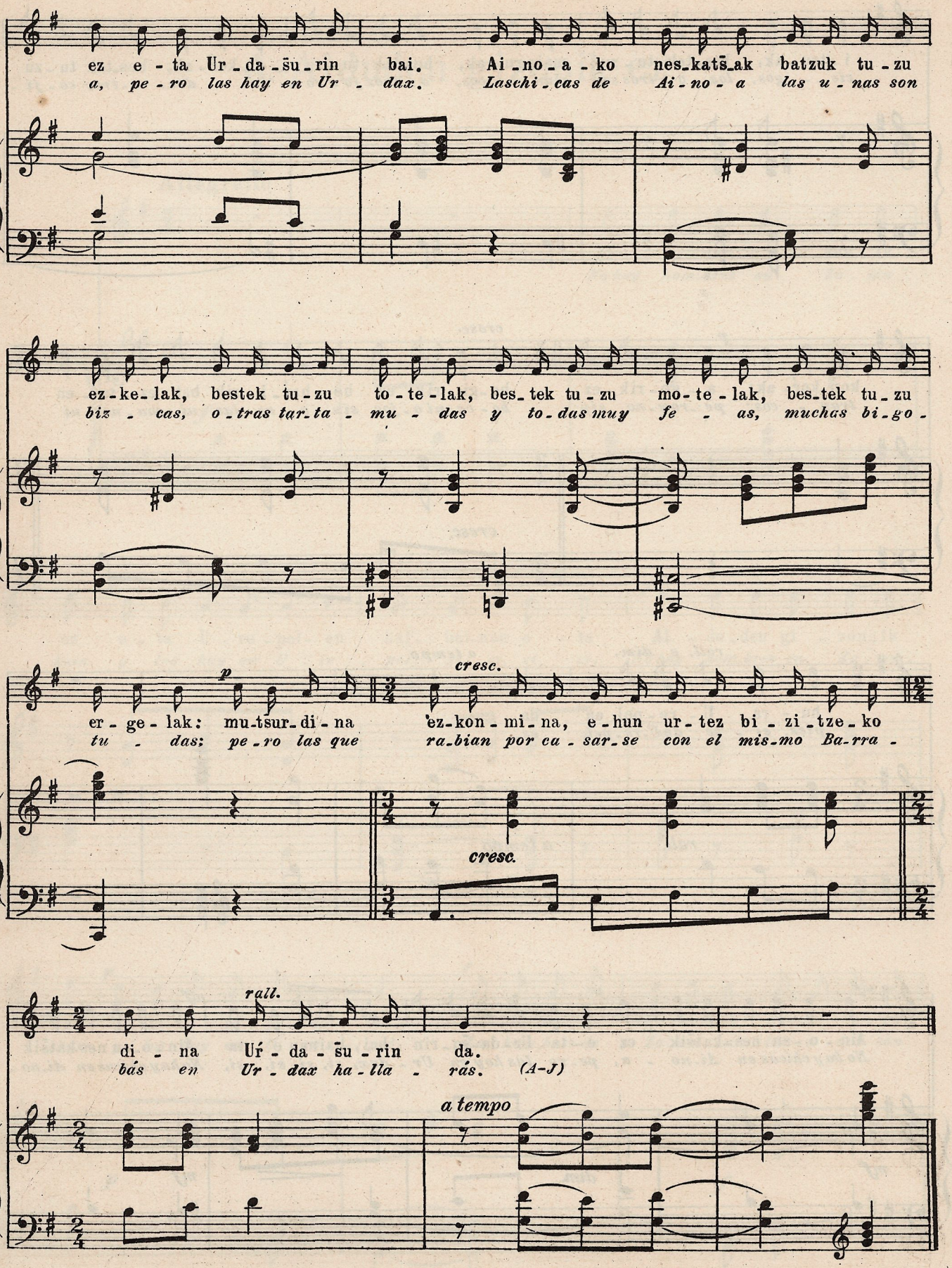

gi - ten dōk bar - e a !! A - gu - ra zar - ak dan - tzan
ri - e de ar - ri - ba él; dan - zan á - gi - les los de -
i - ku - si ta - ak e - gi - ten dōk bar - e - a !!
cré - pi - tos y se ri - e de ar - ri - ba él.
Ga - rai - ko pla - zan o - te - a lo - re, Er - mu - an a - sen - tzi - o -
En Ga - ray ya flo - re - ce el ár - go - ma ya - bre pé - ta - los el cla -
a. Ga - rai - ko pla - zan o - te - a lo - re, Er - mu -
vel. En Ga - ray ya flo - re - ce el ár - go - ma ya - bre


an a - sen - tzi - o - a: dan - tzan i - kas - i gu - ra da - be - na Baŕ - u -
pé - ta - los el cla - vel. Si de - se - as dan - zar con jú - bi - lo, a Bar -
e - ta - ra be - yo - a; dan - tzan i - kas - i gu - ra
rue - ta ve - te, don - cel; si de - se - as dan - zar con
da - be - na Baŕ - u - e - ta - ra be - yo - a.
jú - bi - lo, a Bur - rue - ta ve - te, don - cel. (F)

# 6.-Alduden gizonik ez

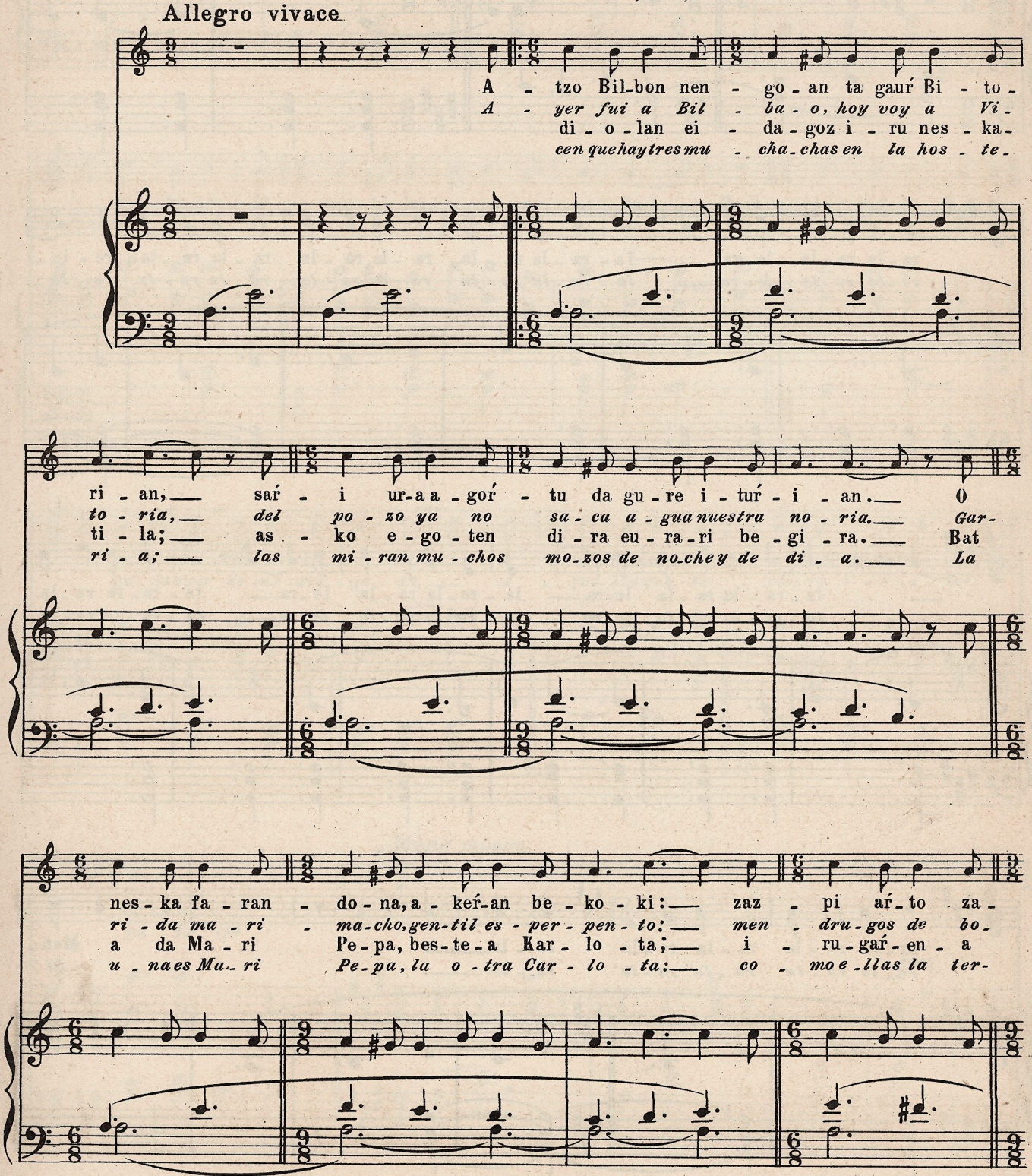


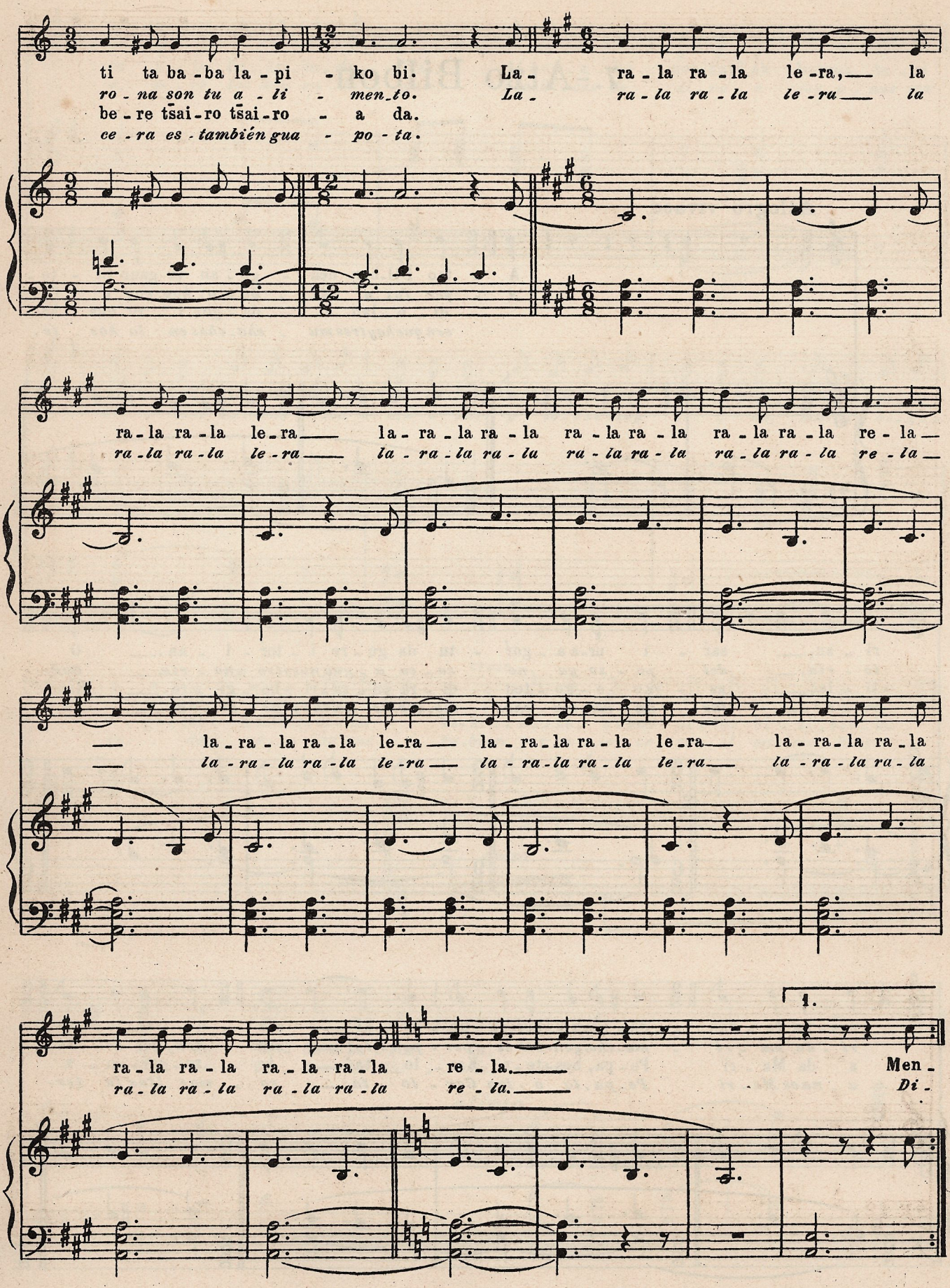

i - tsu - ak, bes - tek tu - zu maingu - ak, bes - tek tu - zu o - keŕ - ak, bes - tek tu - zu
cie - - gos, los o - tros son man - cos, o - tros jo - ro - ba - dos, o - tros co - ji -
p
cresc.
kon - koŕ - ak: a - go - rik ez be - gi - rik ez be - haŕ - i - rik bat ez - tu - en
tran - cos: pe - rou - no sin bo - ca ni o - jos, sin o - re - jas, ni ma - nos ni
cresc.
rall. e dim.
a tempo
hu - ra U - re - pel en da
piés, e' - se de U - re - pel es.
rall.
a tempo
mf
p
mf
Ain - o - an nes - katsik ez e - ta Ur - da - su - rin bai, bainan e - ta Ain - o - an nes - katsik
No hay chicas en Ai - no - a, pe - ro las hay en Ur - dax, si, si, si, si, No hay chicas en Ai - no -
mf
dim.
mf

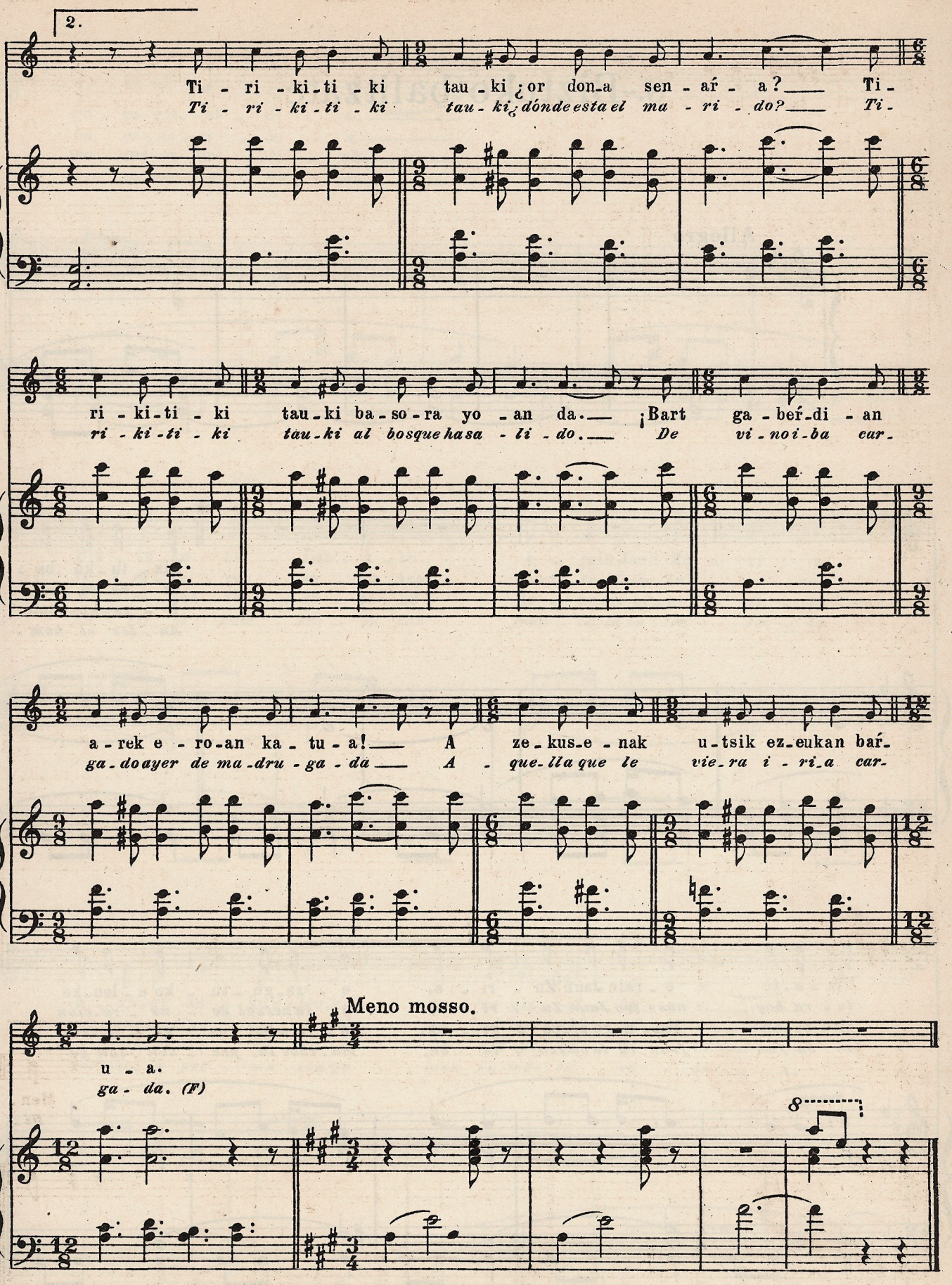

ez e - ta Ur - da - sū - rin bai. Ai - no - a - ko nes_katš_ak batzuk tu - zu
a, pe - ro las hay en Ur - dax. Laschi_cas de Ai - no - a las u - nas son
ez - ke - lak, bestek tu - zu to - te - lak, bes_tek tu - zu mo - te - lak, bes_tek tu_zu
biz - cas, o_tras tar_ta - mu - das y to_das muy fe - as, muchas bi_go -
p
cresc.
er - ge - lak: mu_tsur_di - na ez_kon - mi_na, e - hun ur - tez bi - zi_tze_ko
tu - das: pe_ro las que ra_bian por ca_sar_se con el mis_mo Ba_rra -
cresc.
rall.
di - na Úr - da - sū - rin da.
bás en Ur - dax ha - lla - rás. (A-J)
a tempo

# 7.-Atzo Bilbon

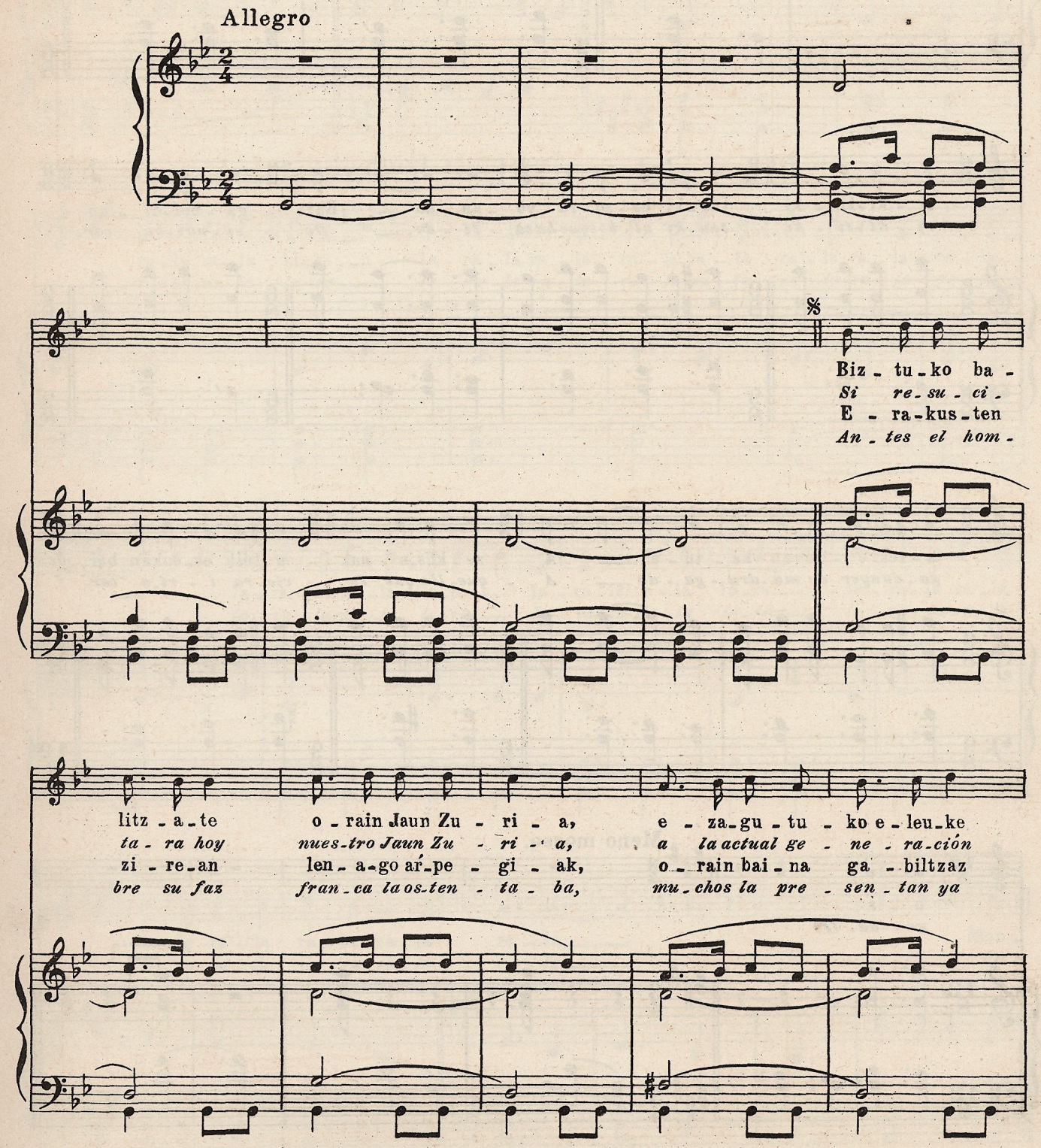
Allegro vivace

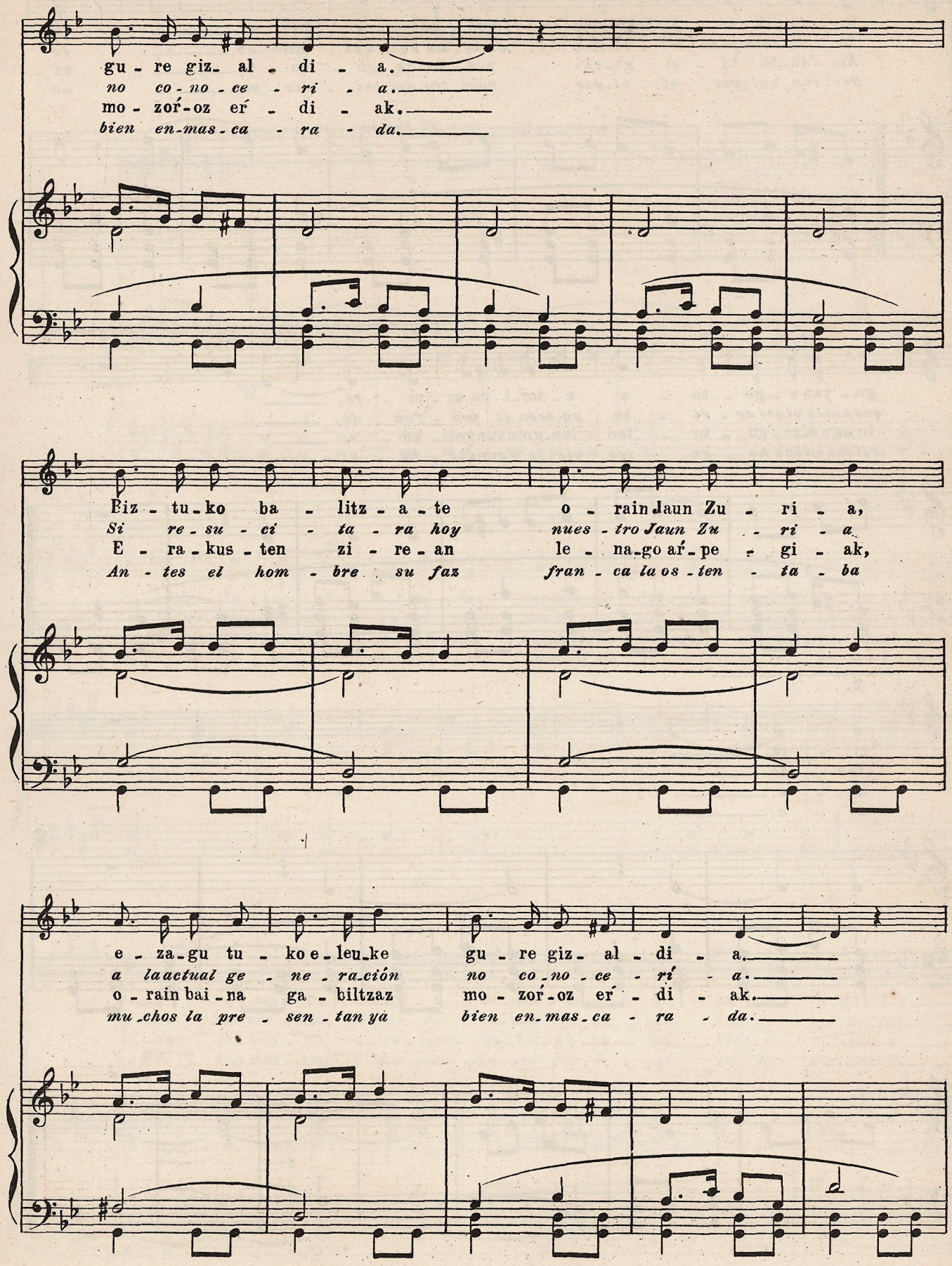


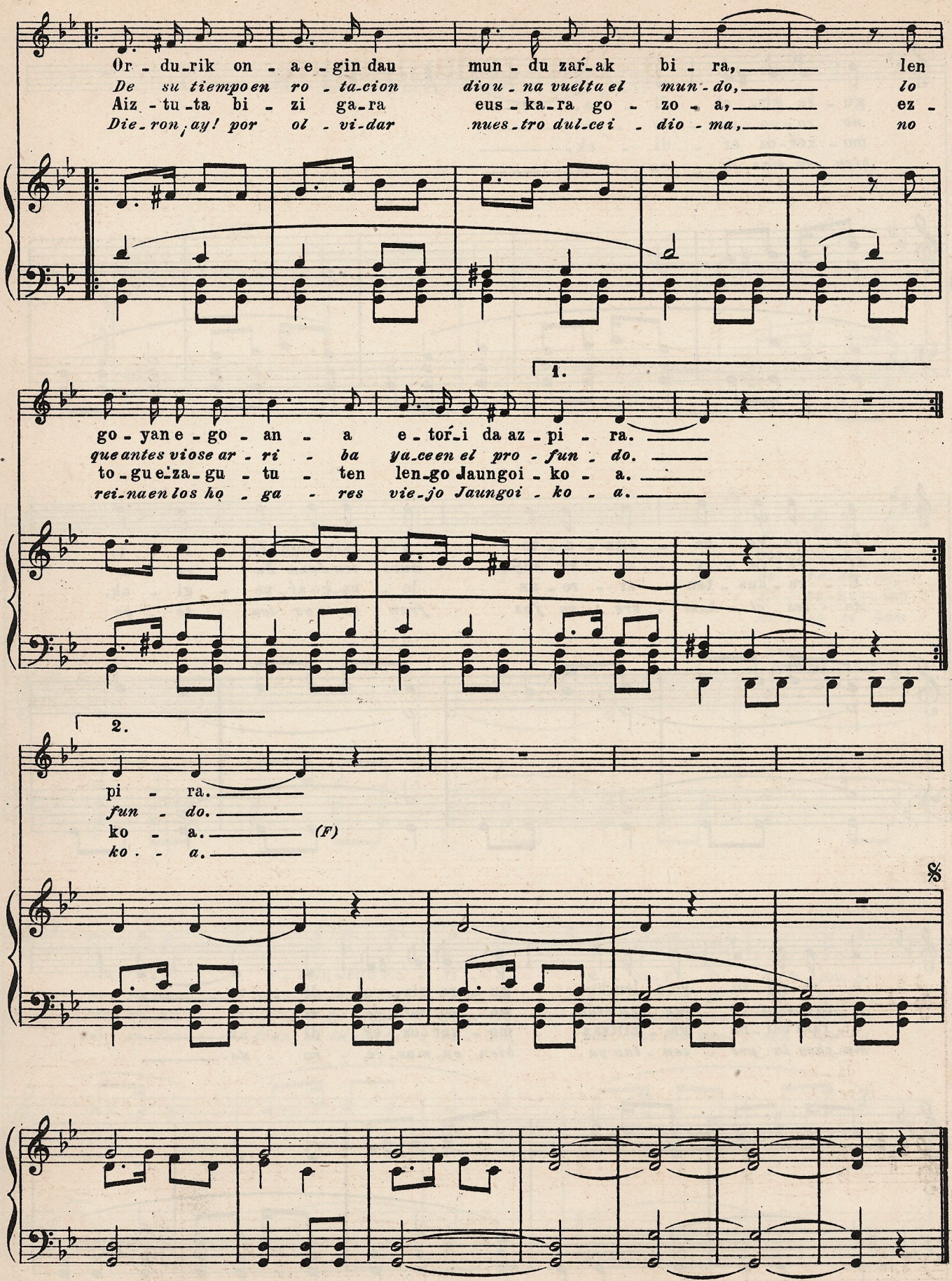

ti ta ba-ba la-pi - ko bi. La- ra-la ra-la le-ra, la
ro-na son tu a-li - men-to. La- ra-la ra-la le-ru la
be-re tsai-ro tsai-ro - a da.
ce-ra es-también gua - po-ta.
ra-la ra-la le-ra la-ra-la ra-la ra-la ra-la ra-la ra-la re-la
ra-la ra-la le-ra la-ra-la ra-la ra-la ra-la ra-la ra-la re-la
la-ra-la ra-la le-ra la-ra-la ra-la le-ra la-ra-la ra-la
la-ra-la ra-la le-ra la-ra-la ra-la le-ra la-ra-la ra-la
1.
ra-la ra-la ra-la ra-la re-la. Men-
ra-la ra-la ra-la ra-la re-la. Di-


2.
Ti - ri - ki - ti - ki tau - ki ¿or don - a sen - aŕ - a? Ti -
Ti - ri - ki - ti - ki tau - ki ¿dónde esta el ma - ri - do? Ti -
ri - ki - ti - ki tau - ki ba - so - ra yo - an da. ¡Bart ga - beŕ - di - an
ri - ki - ti - ki tau - ki al bosque ha sa - li - do. De vi - no i - ba car -
a - rek e - ro - an ka - tu - a! A ze - kus - e - nak u - tsik ez - eukan baŕ -
ga - do ayer de ma - dru - ga - da A - que - lla que le vie - ra i - ri - a car -
Meno mosso.
u - a.
ga - da. (F)
8

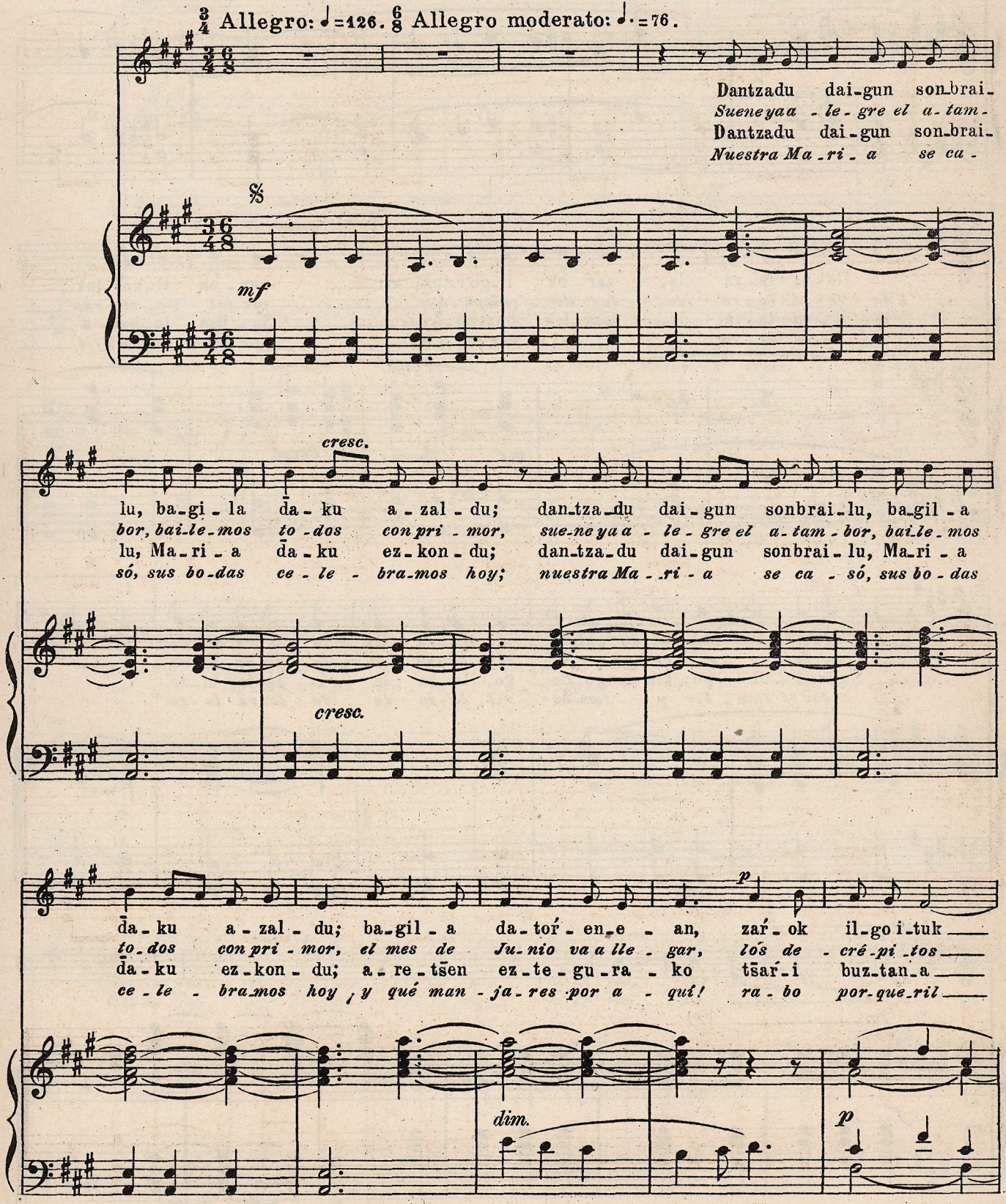
# 8.-Biztuko balitzate

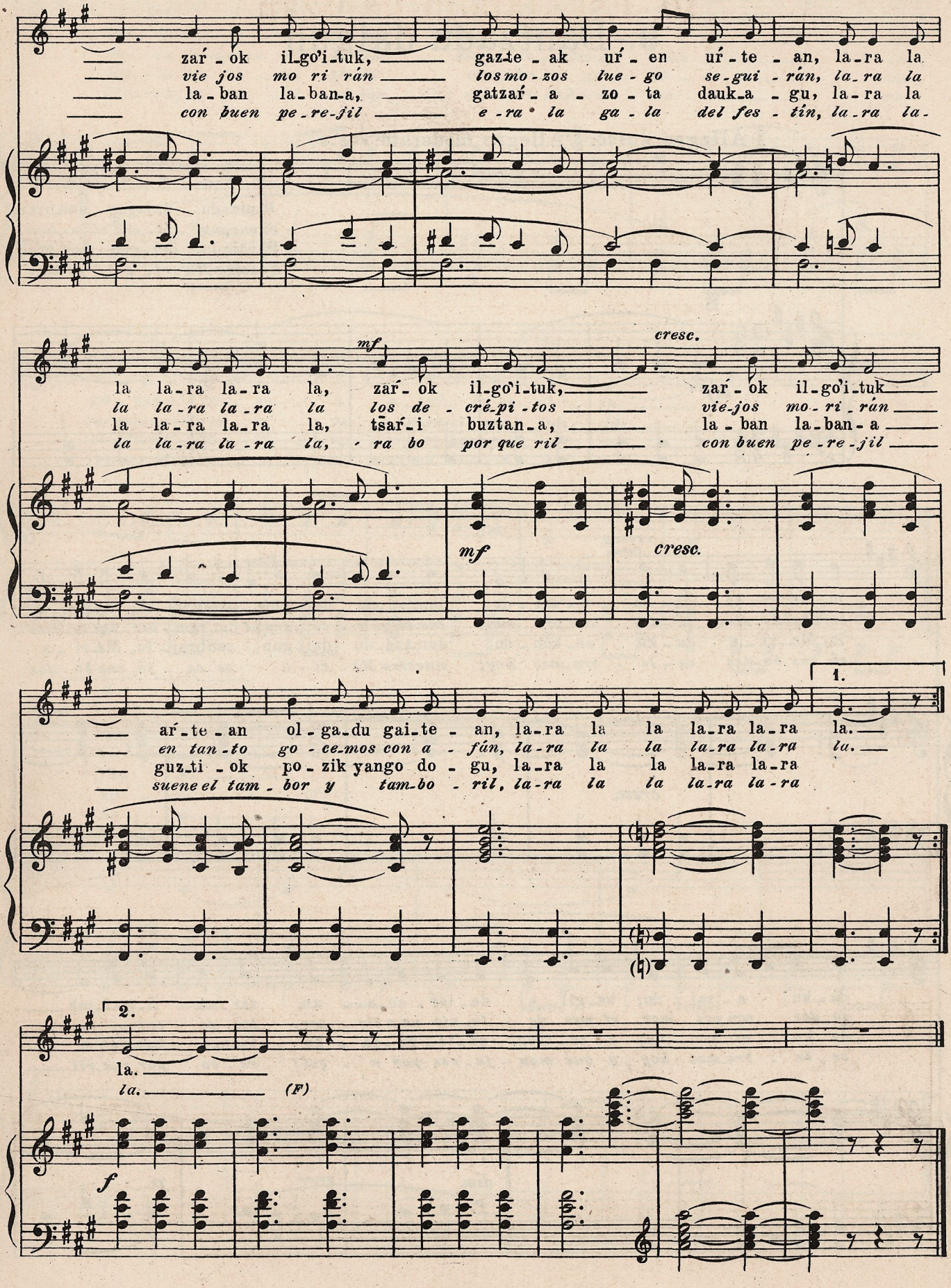



gu - re giz - al - di - a.
no co - no - ce - ri - a.
mo - zor - oz er - di - ak.
bien en - mas - ca - ra - da.
Biz - tu - ko ba - litz - a - te o - rain Jaun Zu - ri - a,
Si re - su - ci - ta - ra hoy nues - tro Jaun Zu - ri - a
E - ra - kus - ten zi - re - an le - na - go ar - pe - gi - ak,
An - tes el hom - bre su faz fran - ca la os - ten - ta - ba
e - za - gu tu - ko e - leu - ke gu - re giz - al - di - a.
a la actual ge - ne - ra - ción no co - no - ce - rí - a.
o - rain bai - na ga - biltzaz mo - zor - oz er - di - ak.
mu - chos la pre - sen - tan ya bien en - mas - ca - ra - da.

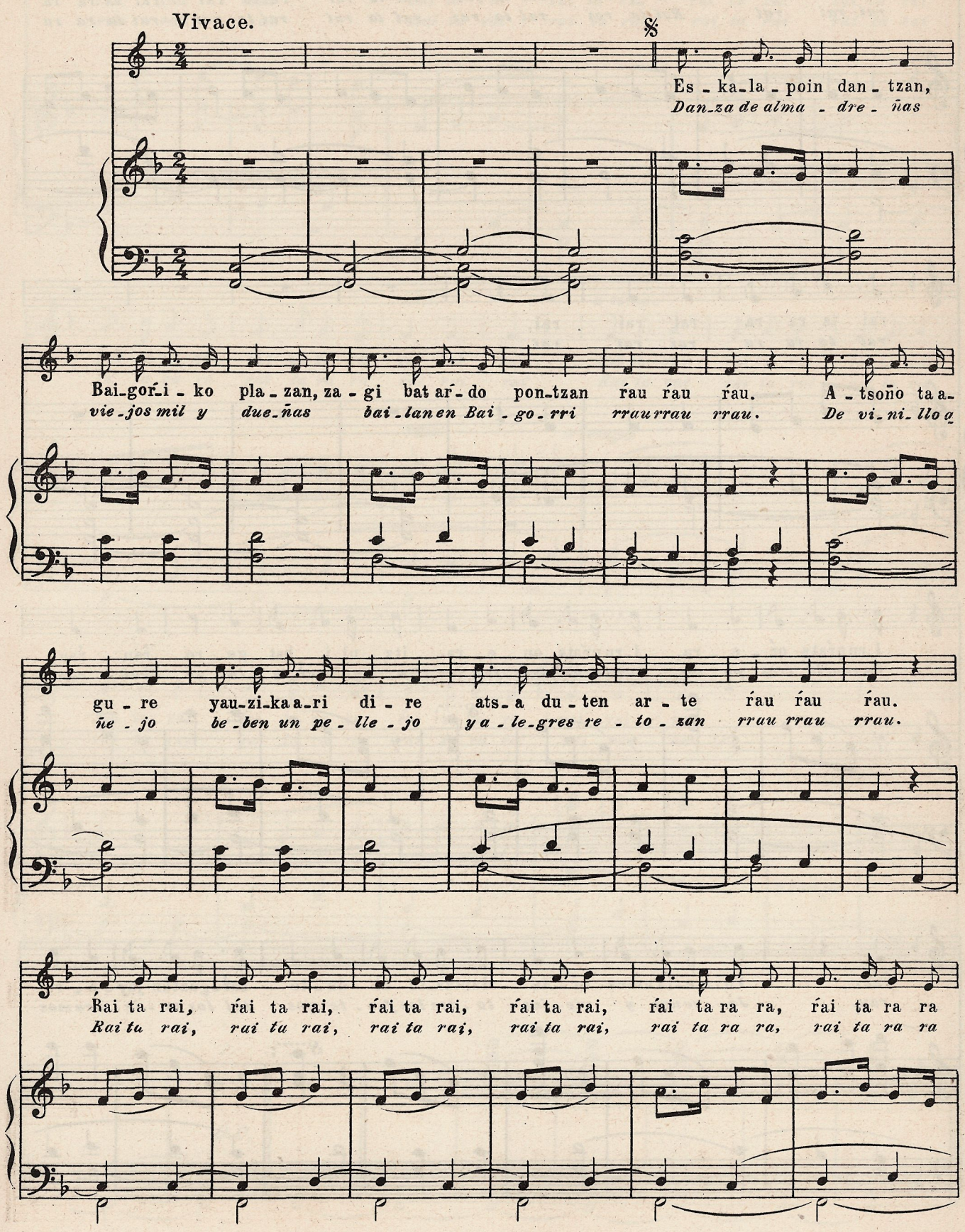

Or - du-rik on - a e - gin dau mun - du zaŕ-ak bi - ra, len
De su tiempo en ro - ta-cion diou - na vuelta el mun - do, lo
Aiz - tu-ta bi - zi ga-ra eus - ka-ra go - zo - a, ez -
Die-ron ¡ay! por ol - vi-dar nues-tro dul-cei - dio - ma, no
1.
go - yan e - go - an - a e-toŕ-i da az - pi - ra.
que antes viose ar - ri - ba ya-ceen el pro - fun - do.
to - gu e-za-gu - tu - ten len-go Jaungoi - ko - a.
rei-na en los ho - ga - res vie-jo Jaungoi - ko - a.
2.
pi - ra.
fun - do.
ko - a. (F)
ko . - a.
𝄋

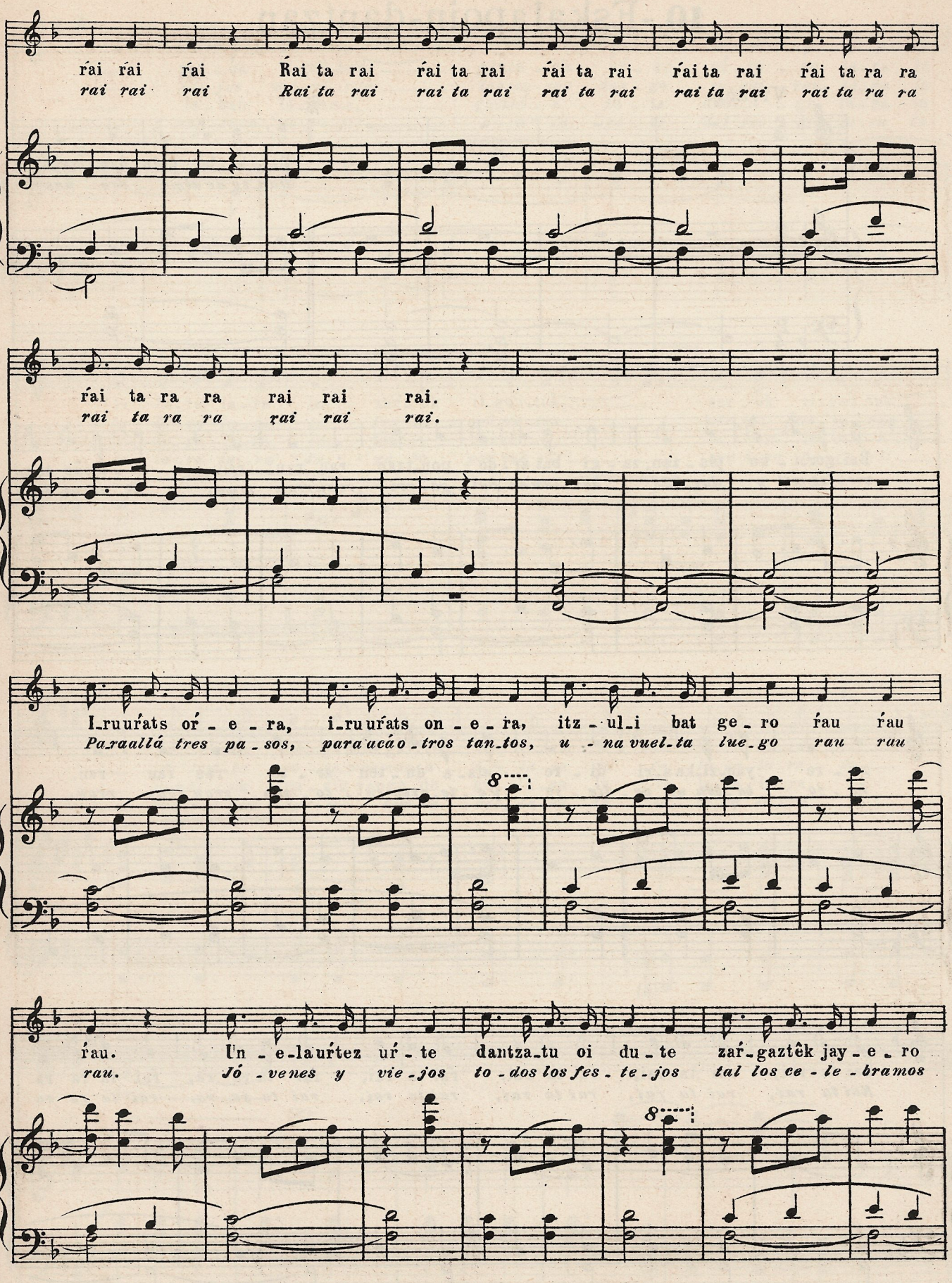
# 9.-Dantzadu daigun

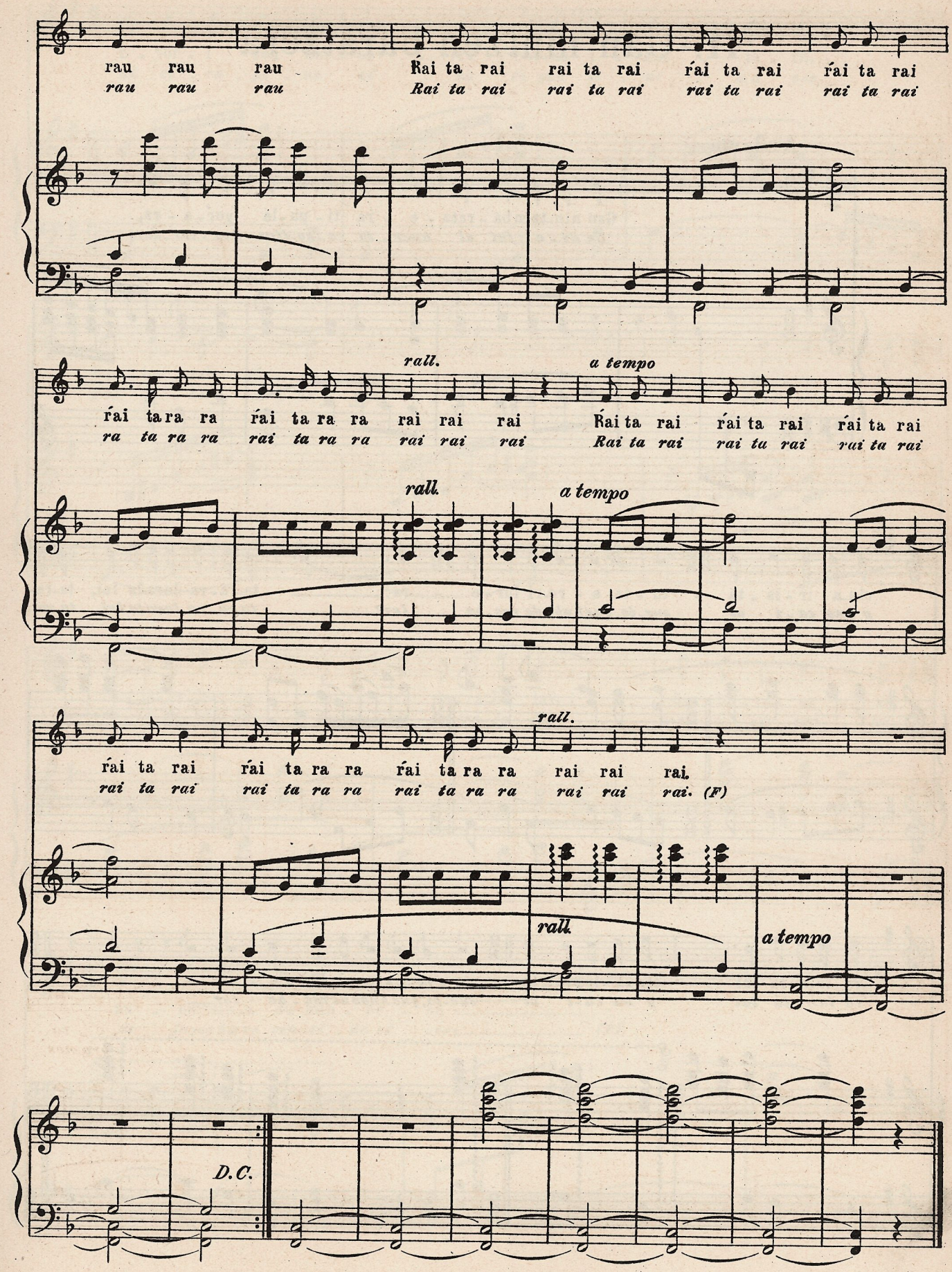



zar-ok il-go'i-tuk, gaz-te-ak ur-en ur-te-an, la-ra la
vie jos mo ri rán los mo-zos lue-go se-gui-rán, la-ra la
la-ban la-ban-a, gatzar-a-zo-ta dauk-a-gu, la-ra la
con buen pe-re-jil e-ra la ga-la del fes-tín, la-ra la-
la la-ra la-ra la, zar-ok il-go'i-tuk, zar-ok il-go'i-tuk
la la-ra la-ra la los de-cré-pi-tos vie-jos mo-ri-rán
la la-ra la-ra la, tsar-i buztan-a, la-ban la-ban-a
la la-ra la-ra la, ra bo por que ril con buen pe-re-jil
mf
cresc.
mf
cresc.
ar-te-an ol-ga-du gai-te-an, la-ra la la la-ra la-ra la.
en tan-to go-ce-mos con a-fán, la-ra la la la-ra la-ra la.
guz-ti-ok po-zik yango do-gu, la-ra la la la-ra la-ra
suene el tam-bor y tam-bo-ril, la-ra la la la-ra la-ra
1.
2.
la.
la.
(F)
f

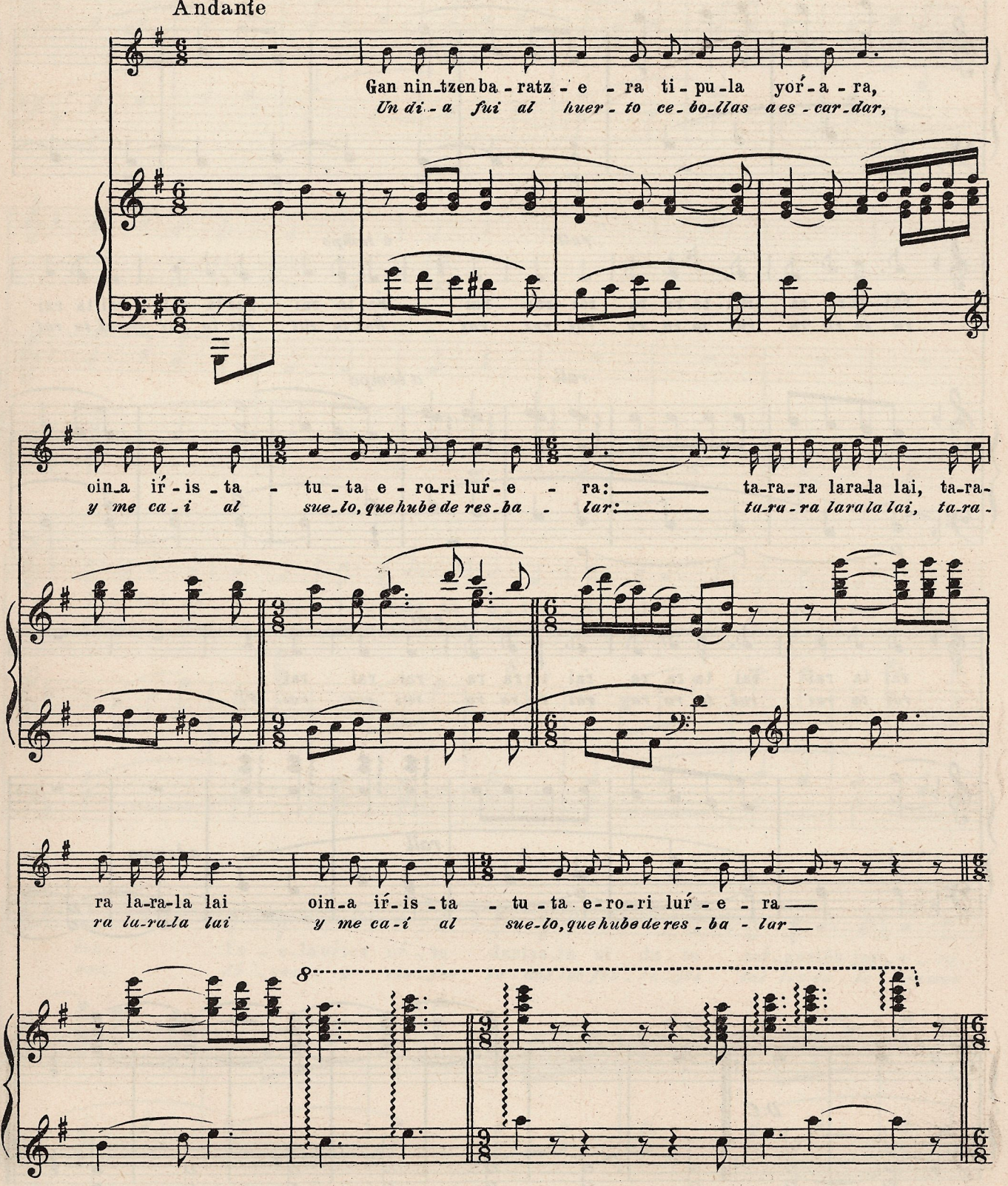
# 10.-Eskalapoin-dantzan

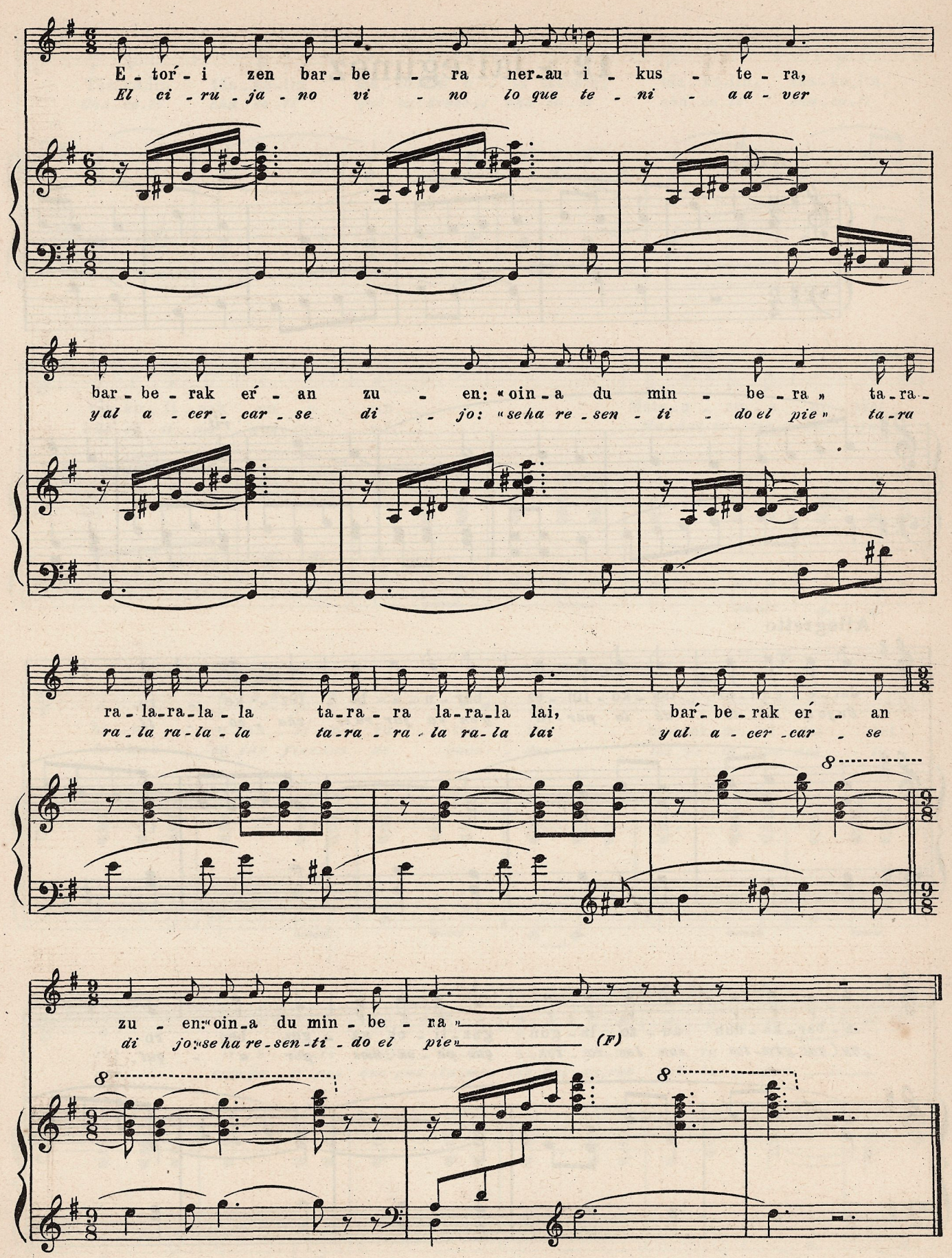



rái rai rái Ŕai ta rai rái ta rai rái ta rai rái ta rai rái ta ra ra
rai rai rai Rai ta rai rai ta rai rai ta rai rai ta rai rai ta ra ra
rái ta ra ra rai rai rai.
rai ta ra ra rai rai rai.
I_ruurats or_ - e - ra, i_ruurats on - e - ra, itz - ul_i bat ge - ro rau rau
Paraallá tres pa_sos, para acáo_tros tan_tos, u - na vuel_ta lue_go rau rau
8
rau. Un - e-laurtez ur_ - te dantza_tu oi du_te zar_-gaztêk jay - e_ro
rau. Jó - venes y vie_jos to_dos los fes_te_jos tal los ce - le - bramos
8

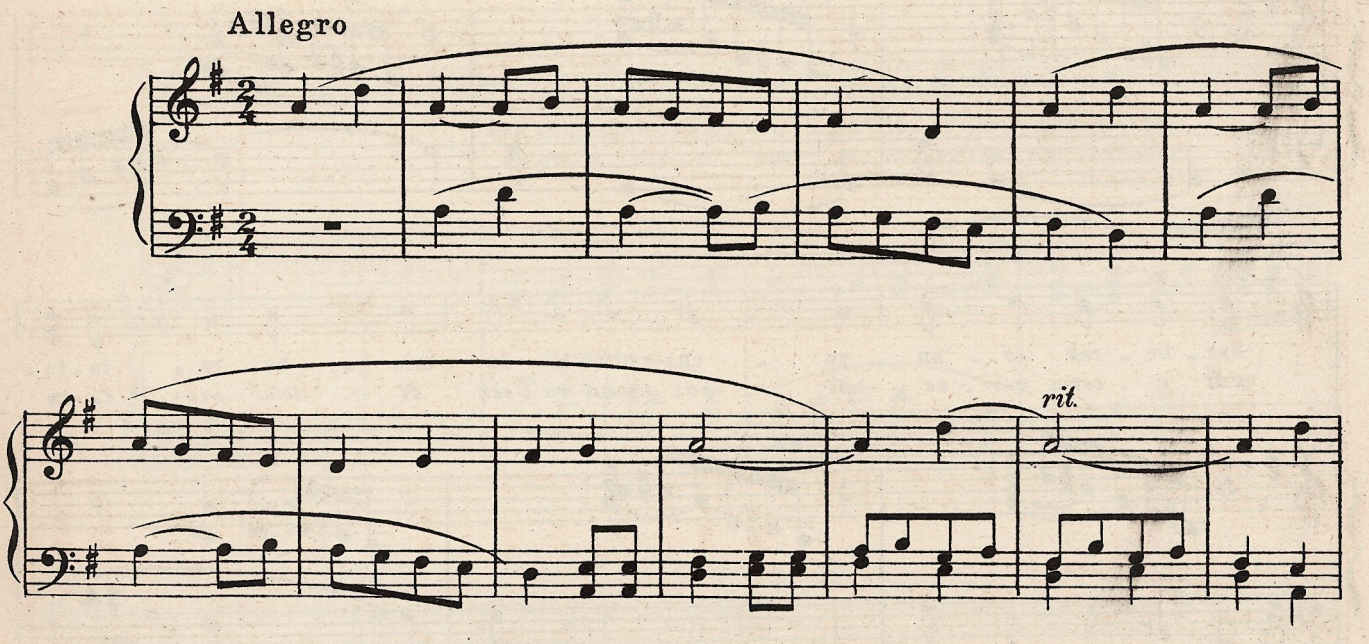

rau rau rau Ŕai ta rai rai ta rai ŕai ta rai ŕai ta rai
rau rau rau Rai ta rai rai ta rai rai ta rai rai ta rai
rall. a tempo
ŕai ta ra ra ŕai ta ra ra rai rai rai Ŕai ta rai ŕai ta rai ŕai ta rai
ra ta ra ra rai ta ra ra rai rai rai Rai ta rai rai ta rai rai ta rai
rall. a tempo
ŕai ta rai ŕai ta ra ra ŕai ta ra ra rai rai rai.
rai ta rai rai ta ra ra rai ta ra ra rai rai rai. (F)
rall. a tempo
D.C.

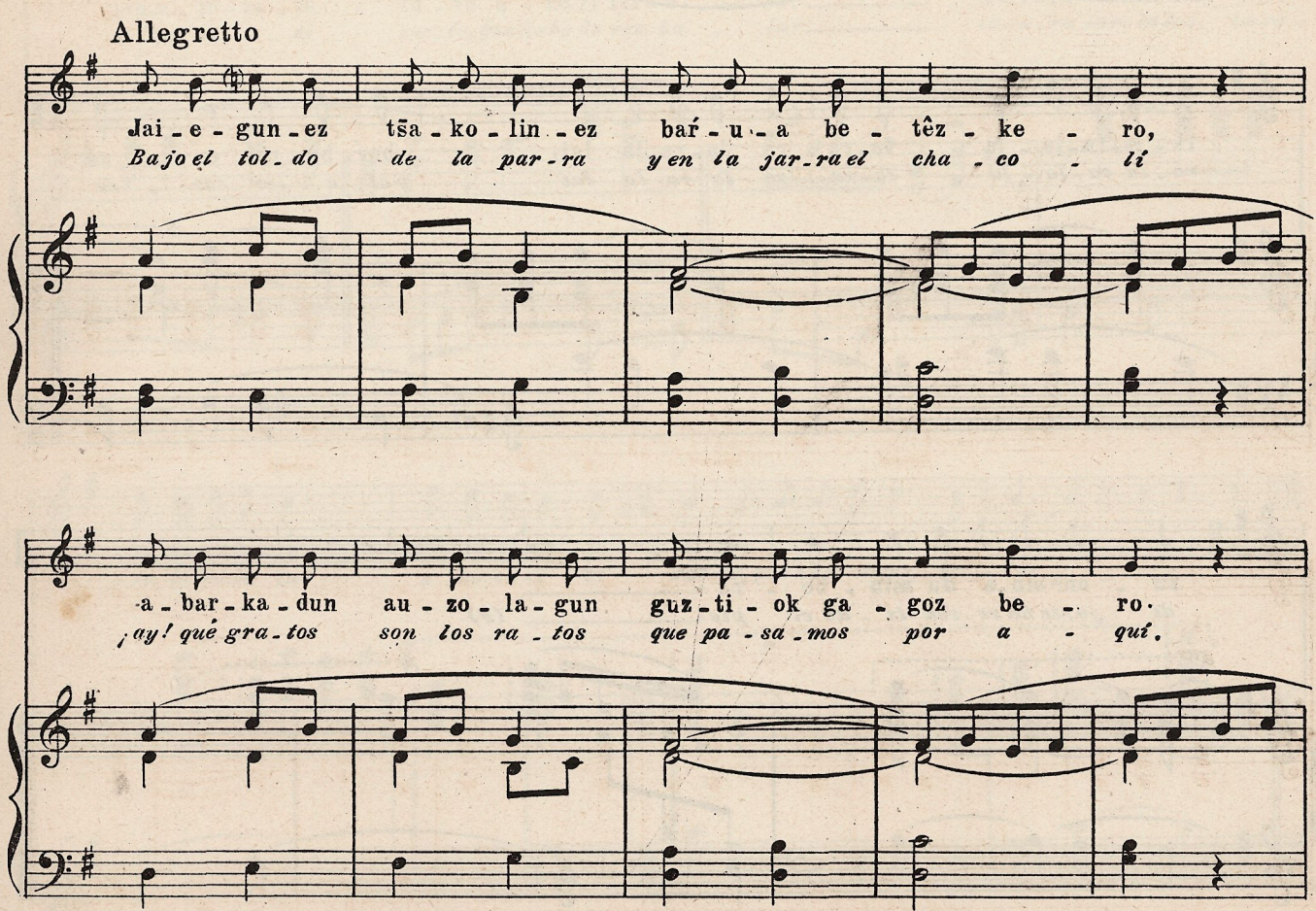
# 11.-Gan nintzen baratzera

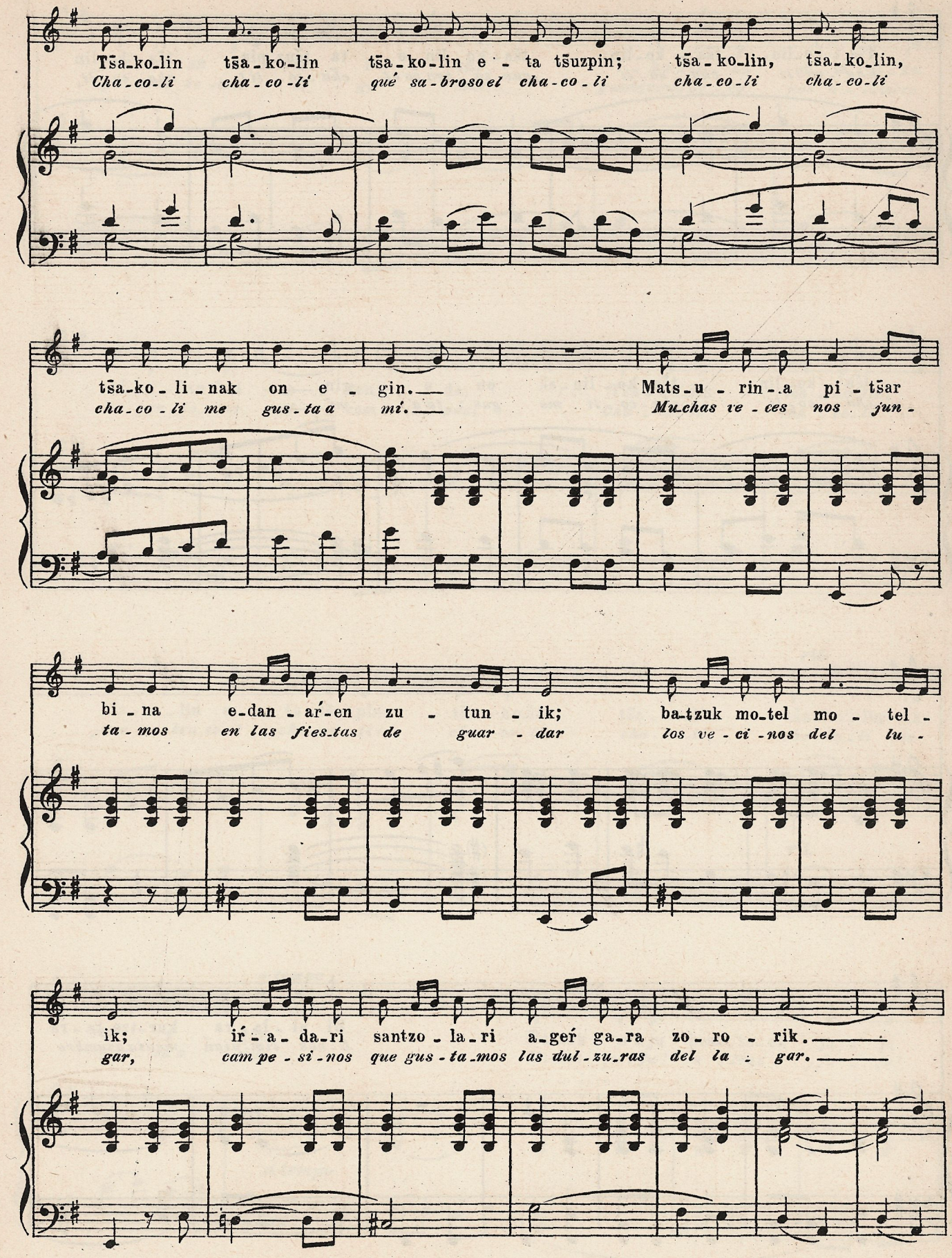


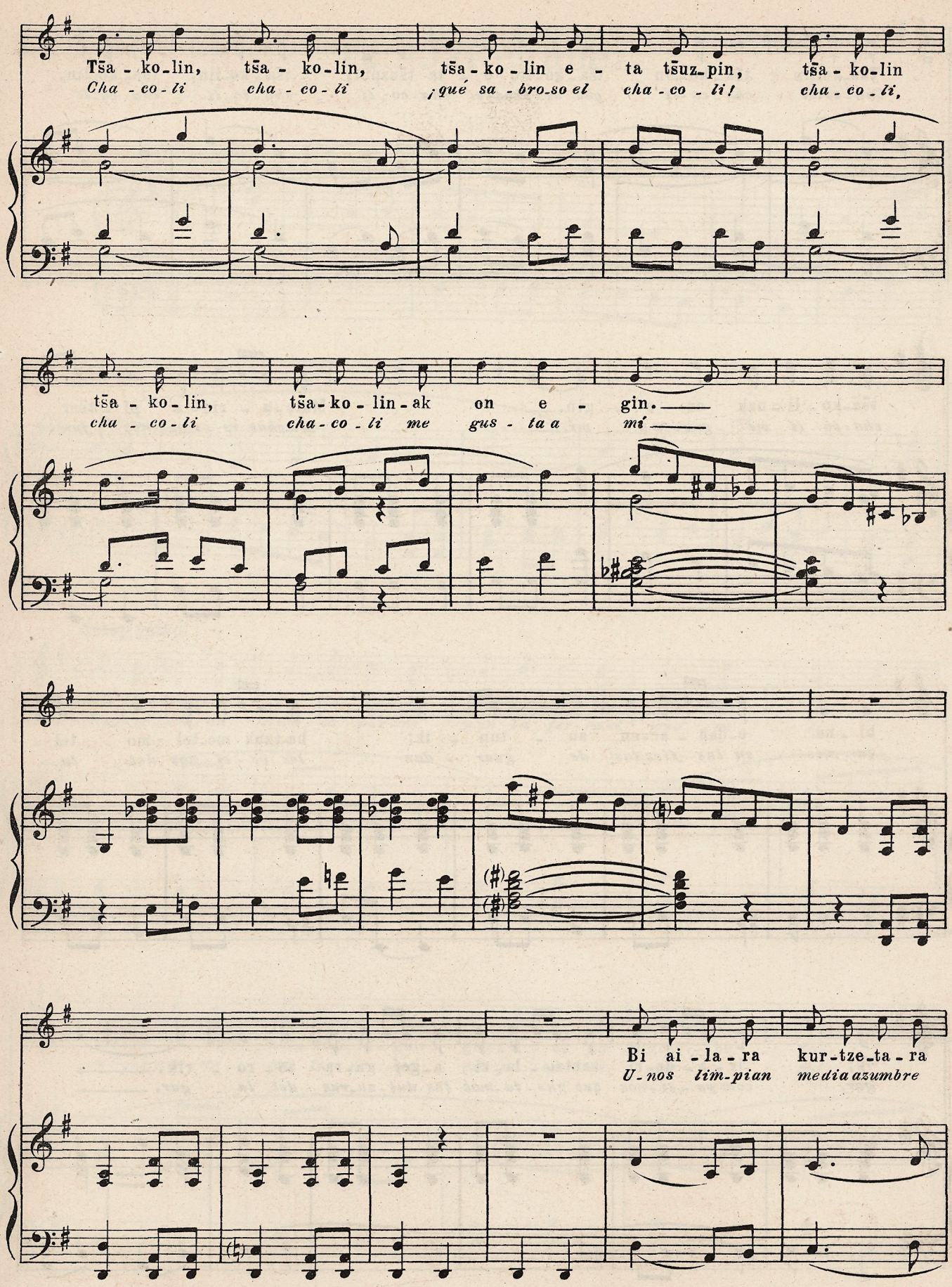

E - tor - i zen bar - be - ra ner - au i - kus - te - ra,
El ci - ru - ja - no vi - no lo que te - ni - a a - ver
bar - be - rak er - an zu - en: «oin - a du min - be - ra» ta - ra -
y al a - cer - car - se di - jo: «se ha re - sen - ti - do el pie» ta - ra
ra - la - ra - la - la ta - ra - ra la - ra - la lai, bar - be - rak er - an
ra - la ra - la - la ta - ra - ra - la ra - la lai y al a - cer - car - se
zu - en: «oin - a du min - be - ra»
di - jo: «se ha re - sen - ti - do el pie»
(F)

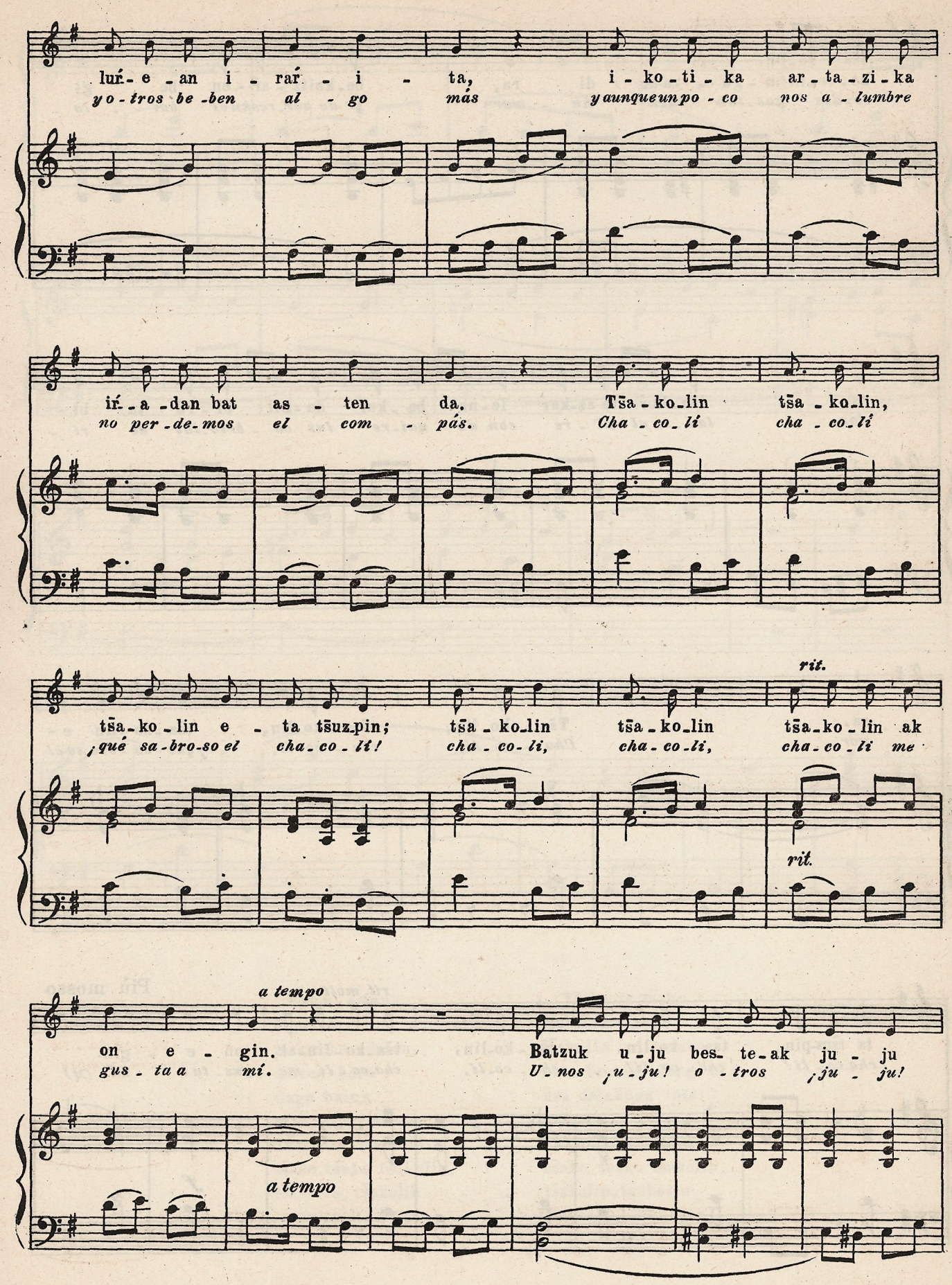
# 12.-Jai egunez

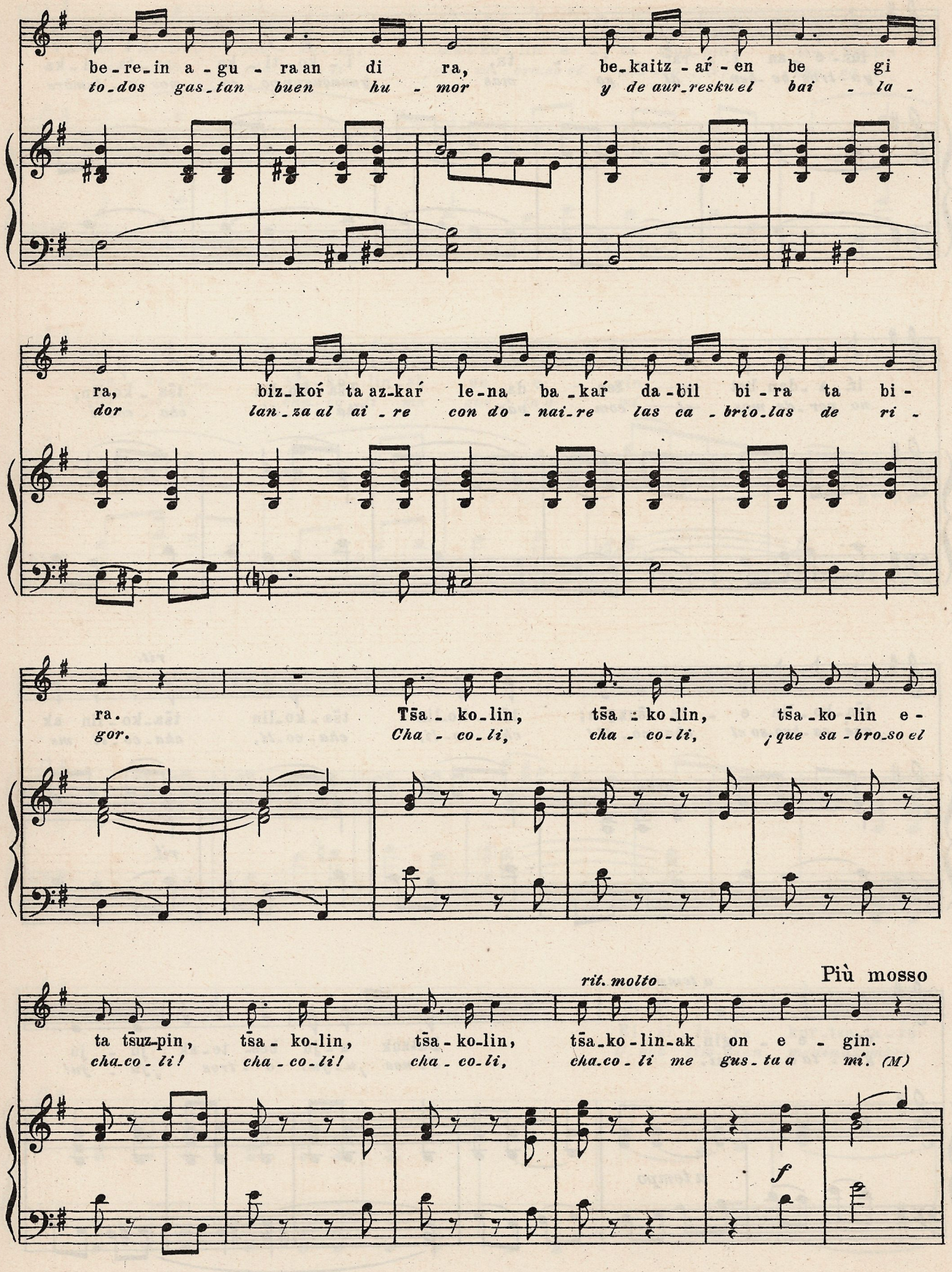


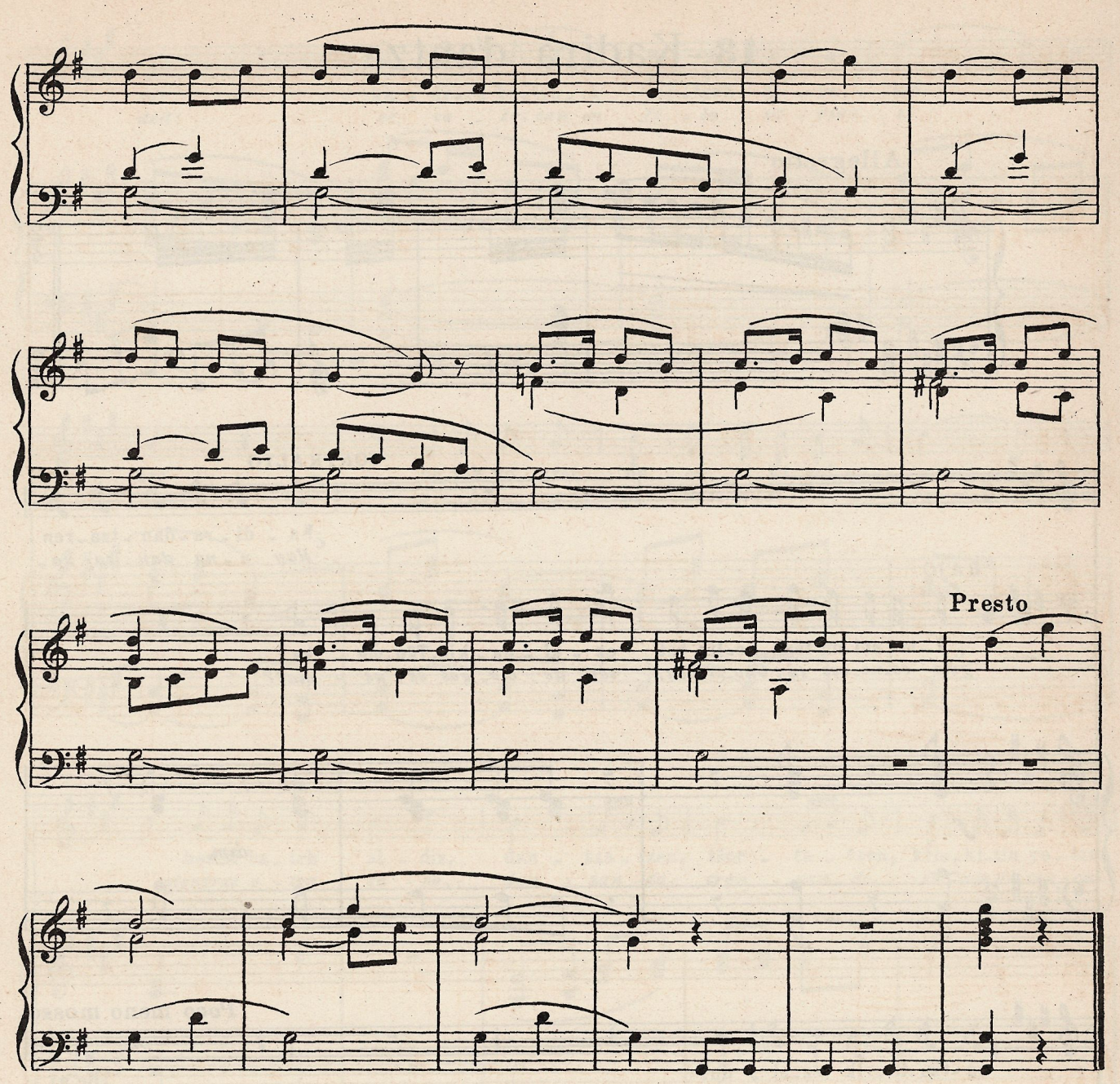




Tsa-ko-lin tsa-ko-lin tsa-ko-lin e-ta tsuzpin; tsa-ko-lin, tsa-ko-lin,
Cha-co-li cha-co-li qué sa-broso el cha-co-li cha-co-li cha-co-li
tsa-ko-li-nak on e-gin. Mats-u-rin-a pi-tsar
cha-co-li me gus-ta a mí. Mu-chas ve-ces nos jun-
bi-na e-dan-ár-en zu-tun-ik; ba-tzuk mo-tel mo-tel-
ta-mos en las fies-tas de guar-dar los ve-ci-nos del lu-
ik; iŕ-a-da-ri santzo-la-ri a-geŕ ga-ra zo-ro-rik.
gar, cam pe-si-nos que gus-ta-mos las dul-zu-ras del la-gar.


Tsa - ko-lin, tsa - ko-lin, tsa-ko-lin e - ta tsuz-pin, tsa - ko-lin
Cha - co-li cha - co-li ¡qué sa - bro-so el cha - co - li! cha - co-li,
tsa - ko-lin, tsa-ko-lin-ak on e - gin.
cha - co-li cha-co-li me gus - ta a mí
Bi ai - la - ra kur-tze-ta - ra
U-nos lim-pian media azumbre


luŕ-e-an i-raŕ-i-ta, i-ko-ti-ka ar-ta-zi-ka
yo-tros be-ben al-go más yaunqueunpo-co nos a-lumbre
iŕ-a-dan bat as-ten da. Tsa-ko-lin tsa-ko-lin,
no per-de-mos el com-pás. Cha-co-lí cha-co-lí
tsa-ko-lin e-ta tsuz-pin; tsa-ko-lin tsa-ko-lin tsa-ko-lin ak
¡qué sa-bro-so el cha-co-lí! cha-co-li, cha-co-li, cha-co-li me
rit.
rit.
a tempo
on e-gin. Batzuk u-ju bes-te-ak ju-ju
gus-ta a mí. U-nos ¡u-ju! o-tros ¡ju-ju!
a tempo

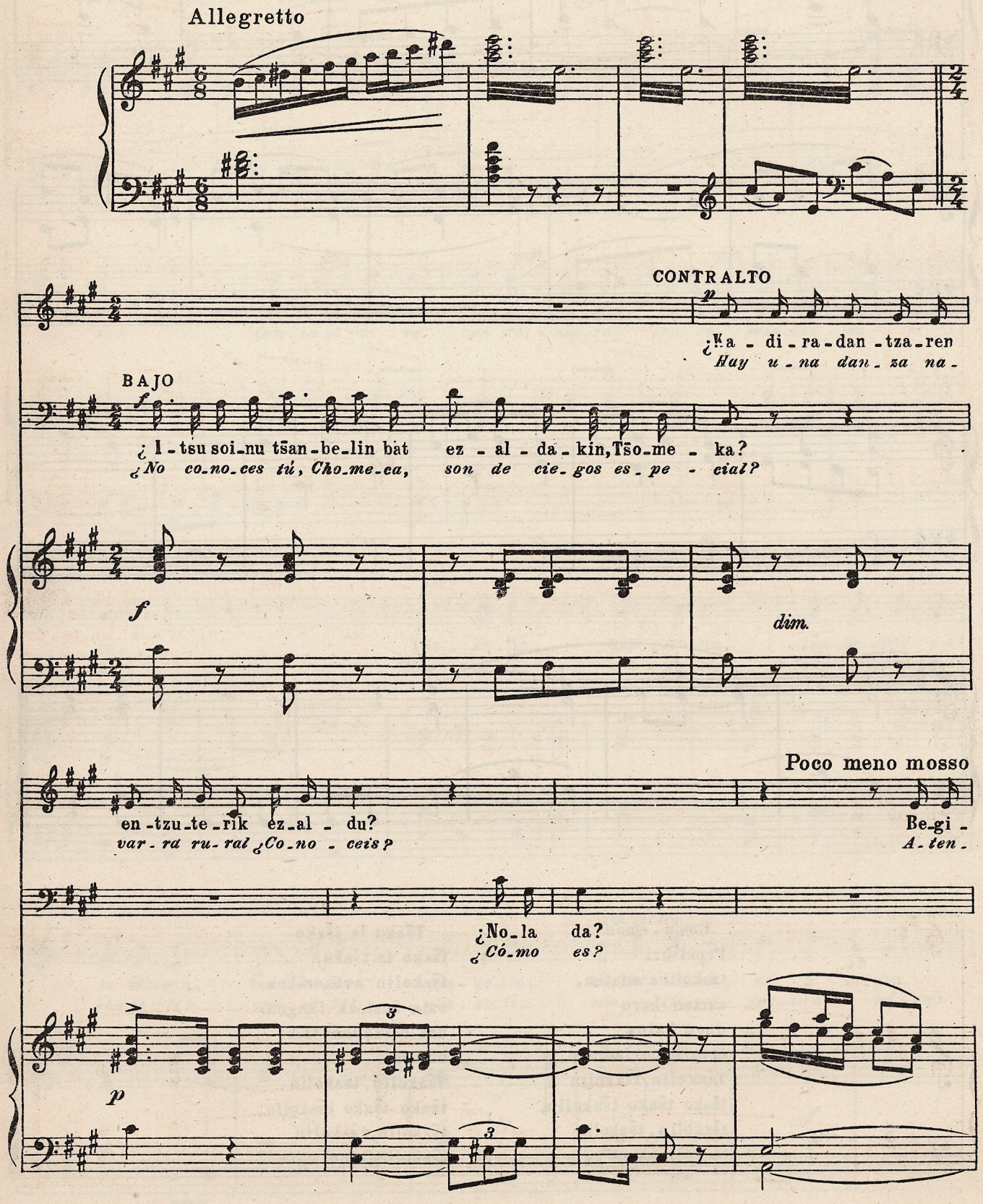

be-re-in a-gu-ra an di ra, be-kaitz-aŕ-en be gi
todos gas-tan buen hu-mor y de aur-resku el bai-la-
ra, biz-koŕ ta az-kaŕ le-na ba-kaŕ da-bil bi-ra ta bi-
dor lan-za al ai-re con do-nai-re las ca-brio-las de ri-
ra. Tsa-ko-lin, tsa-ko-lin, tsa-ko-lin e-
gor. Cha-co-li, cha-co-li, ¡que sa-bro-so el
rit. molto
Più mosso
ta tsuz-pin, tsa-ko-lin, tsa-ko-lin, tsa-ko-lin-ak on e-gin.
cha-co-li! cha-co-li! cha-co-li, cha-co-li me gus-ta a mí. (M)
f

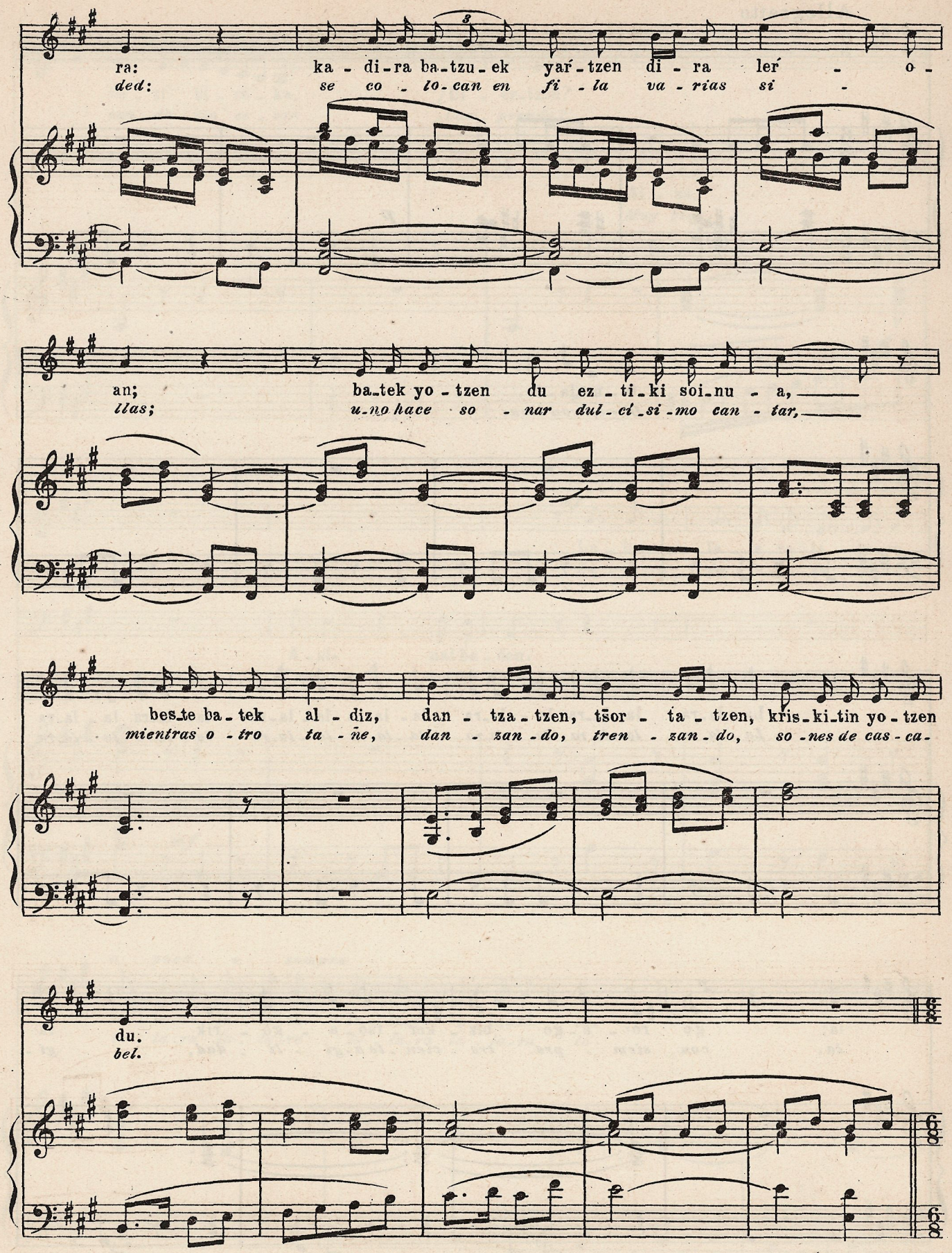


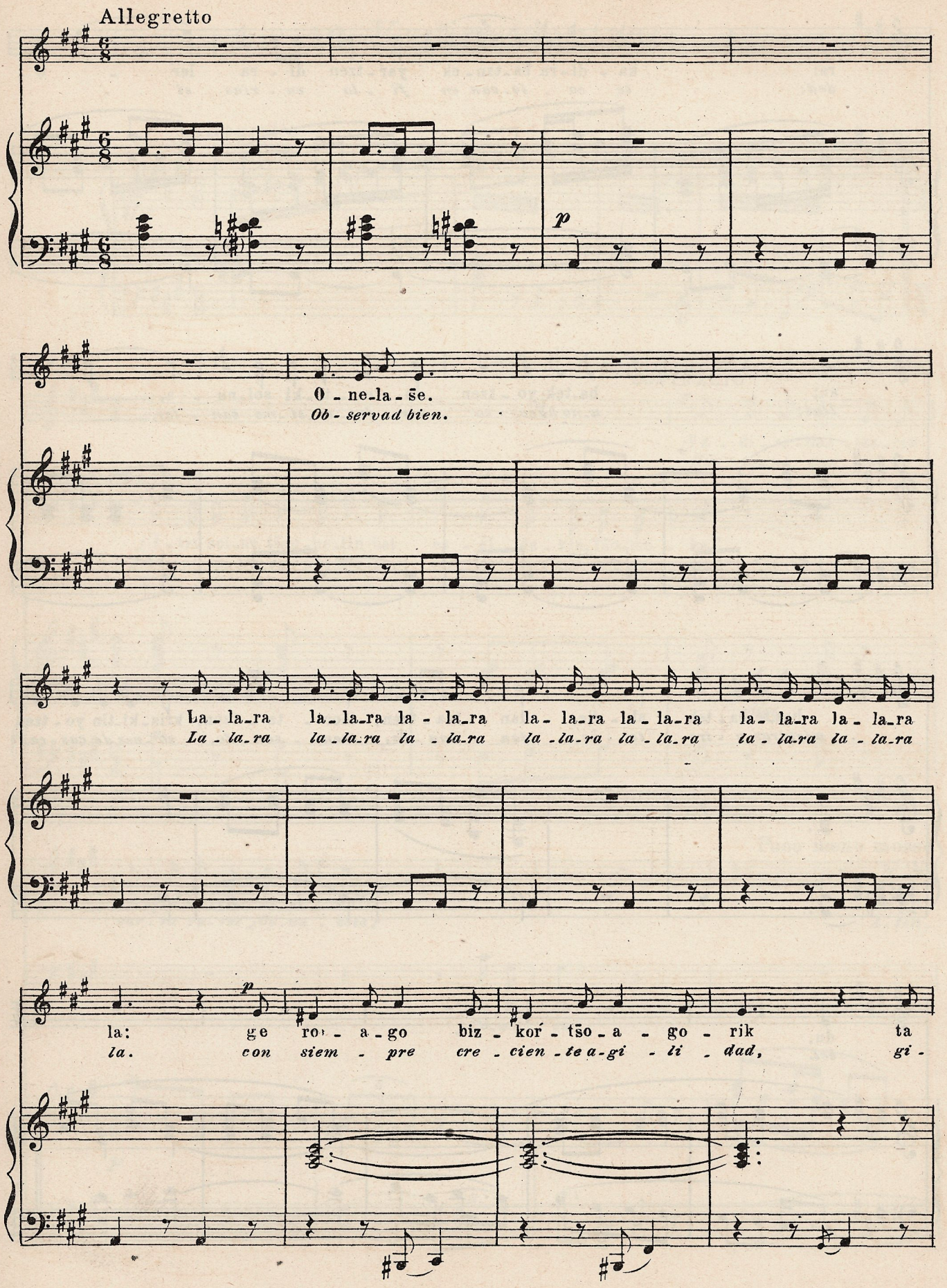

Emon, emon
Pepetsūri
tsakolina edaten,
aurten karu
dago baina
eztu importaduten.
Tsākolin, tsākolin
tsāko tsāko tsākolin,
tsākolin, tsākolin
tsākolinak on egin

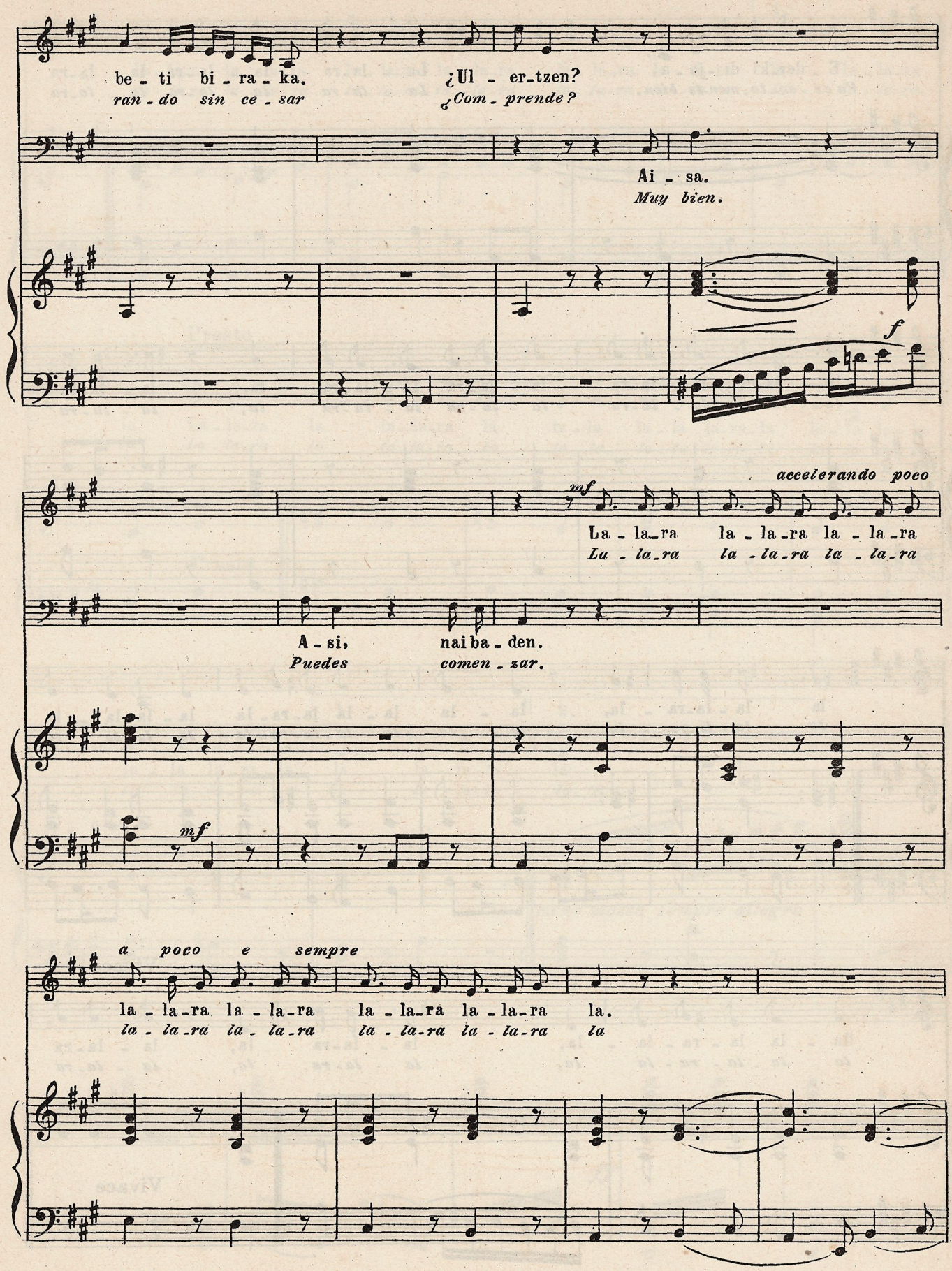
Tsāko ta tsāko
tsāko ta tsāko,
tsākolin antzorakoa
ezta besteak langoa,
ura dalakoan (*bis*)
burura
Tsākolin, tsākolin
tsāko tsāko tsākolin,
tsākolin, tsākolin
tsākolinak on egin

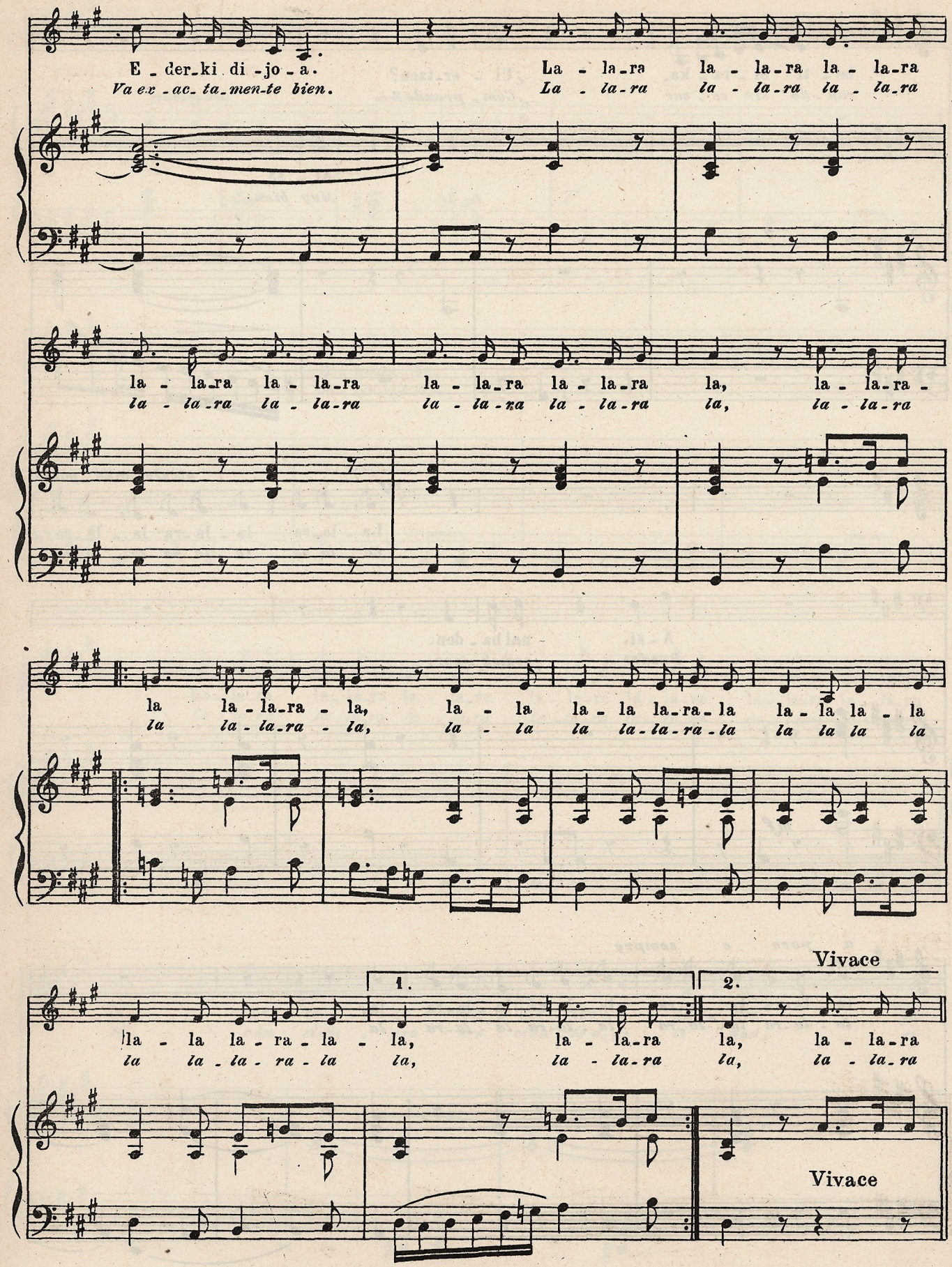
# 13.-Kadira dantza

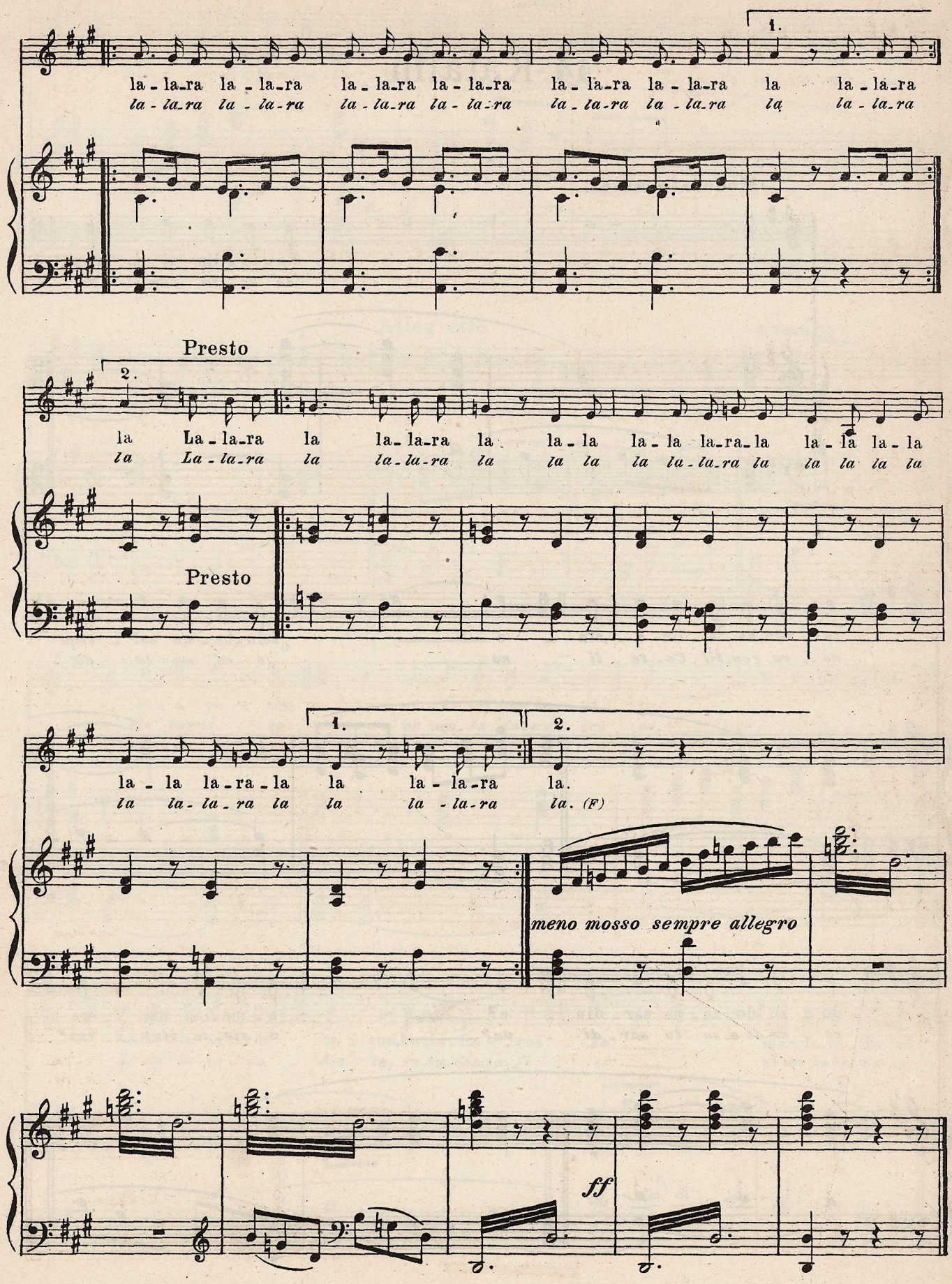



ra: ka - di - ra ba - tzu - ek yar - tzen di - ra ler - o -
ded: se co - to - can en fi - la va - rias si -
an; ba - tek yo - tzen du ez - ti - ki soi - nu - a,
llas; u - no hace so - nar dul - ci - si - mo can - tar,
bes - te ba - tek al - diz, dan - tza - tzen, tsor - ta - tzen, kris - ki - tin yo - tzen
mientras o - tro ta - ñe, dan - zan - do, tren - zan - do, so - nes de cas - ca -
du.
bel.


Allegretto
p
O - ne-la - se.
Ob - servad bien.
La - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra
La - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra
p
la: ge ro - a - go biz - kor - tso - a - go - rik ta
la. con siem - pre cre - cien - te a-gi - li - dad, gi -

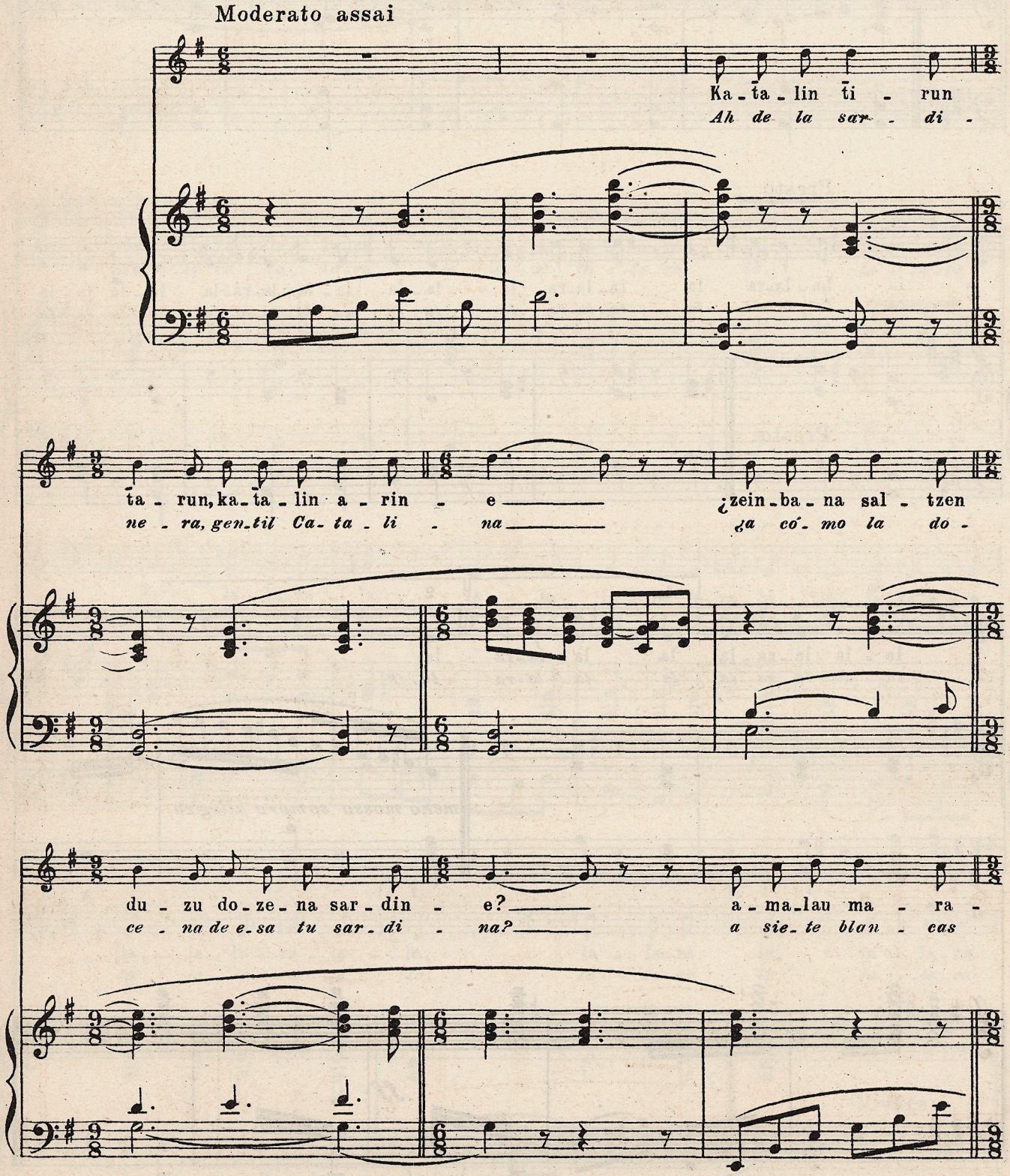

be - ti bi - ra - ka.
ran - do sin ce - sar
¿Ul - er-tzen?
¿Com - prende?
Ai - sa.
Muy bien.
f
mf
accelerando poco
La - la-ra la - la-ra la - la-ra
La - la-ra la - la-ra la - la-ra
A - si, nai ba - den.
Puedes comen - zar.
mf
a poco e sempre
la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la.
la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la

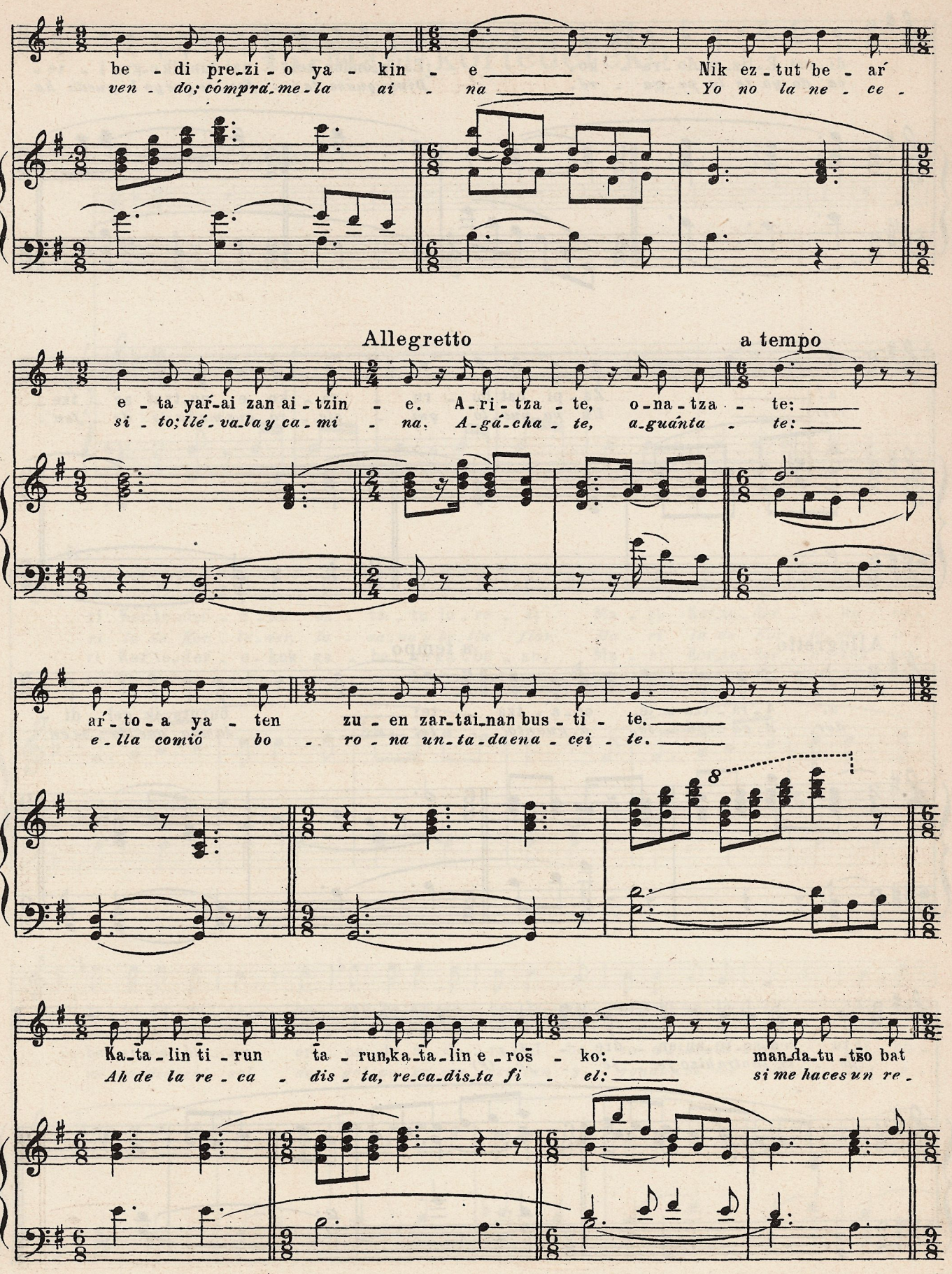

E - der-ki di-jo-a.
Va ex-ac-ta-men-te bien.
La - la-ra la - la-ra la - la-ra
La - la-ra la - la-ra la - la-ra
la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la, la - la-ra -
la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la, la - la-ra
la la-la-ra - la, la - la la - la la-ra-la la - la la - la
la la-la-ra - la, la - la la la-la-ra-la la la la la
Vivace
1.
2.
la - la la-ra-la - la, la - la-ra la, la - la-ra
la la-la-ra-la la, la - la-ra la, la - la-ra
Vivace

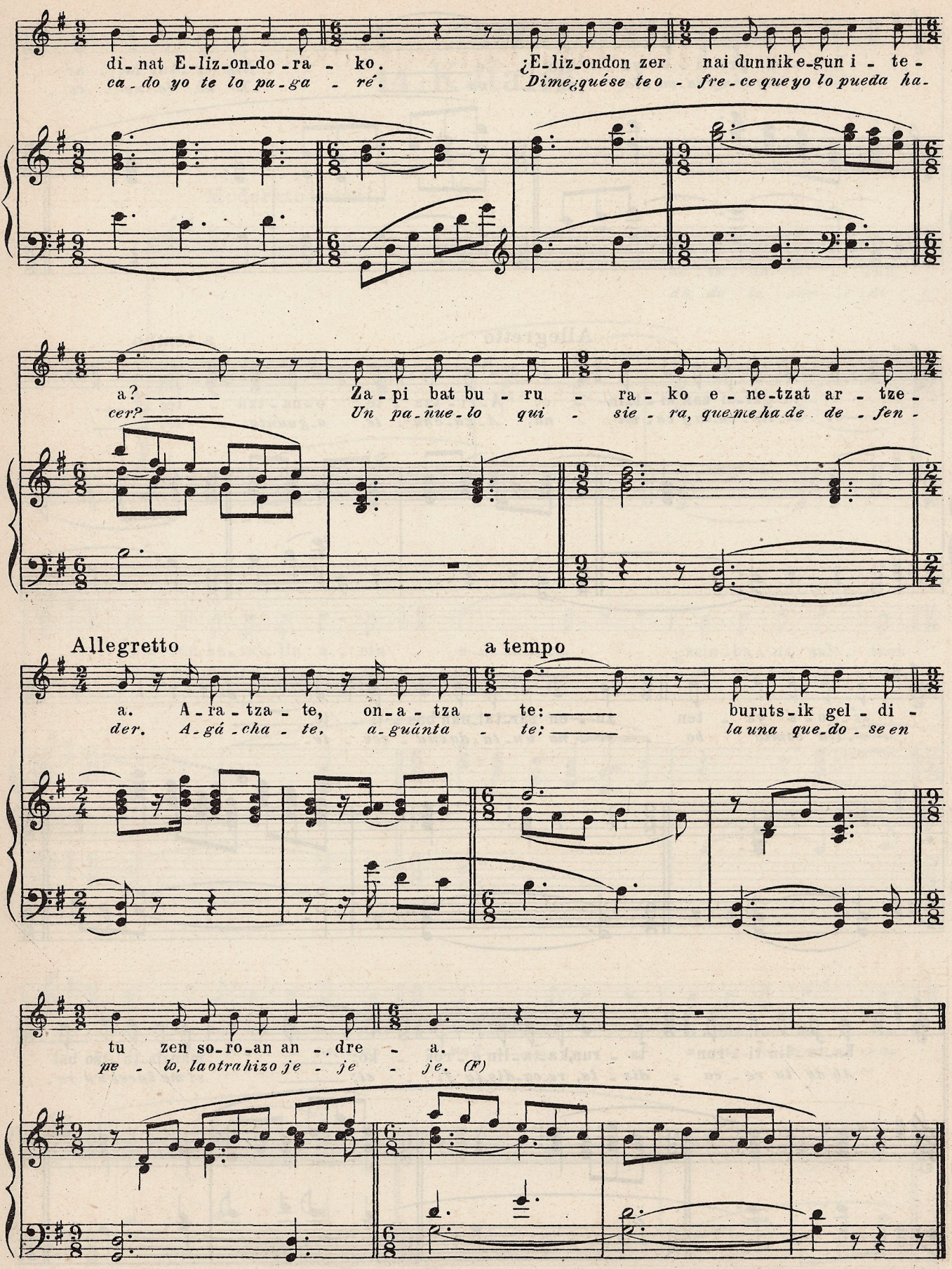

1.
la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la la la - la-ra
la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la - la-ra la la la - la-ra
Presto
2.
la La - la-ra la la - la-ra la la - la la - la la-ra-la la - la la - la
la La - la-ra la la - la-ra la la la la la - la-ra la la la la la
Presto
1.
2.
la - la la-ra-la la la - la-ra la.
la la - la - ra la la - la - ra la. (F)
meno mosso sempre allegro
ff

# 14.-Kaṫalin

Moderato assai

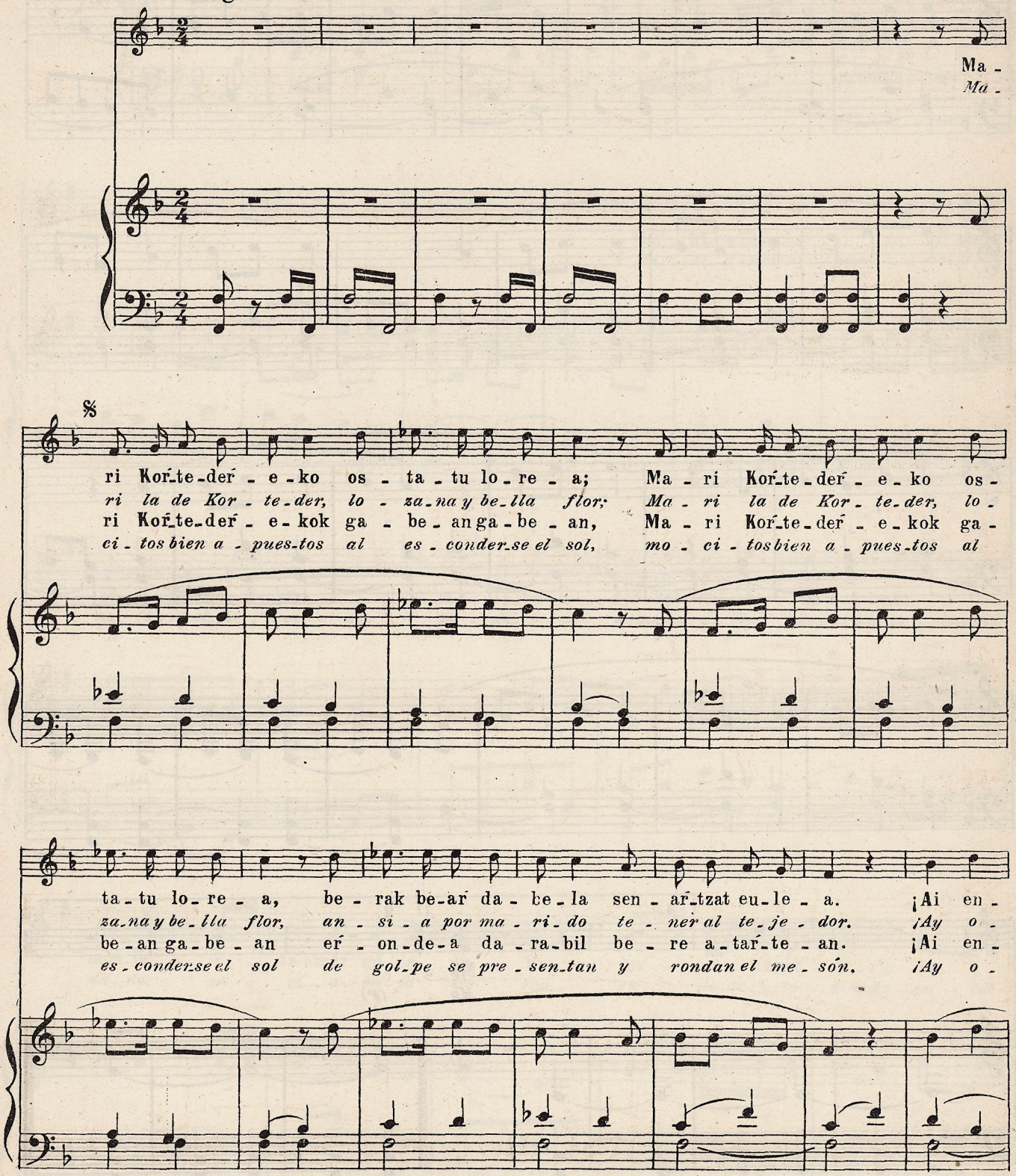


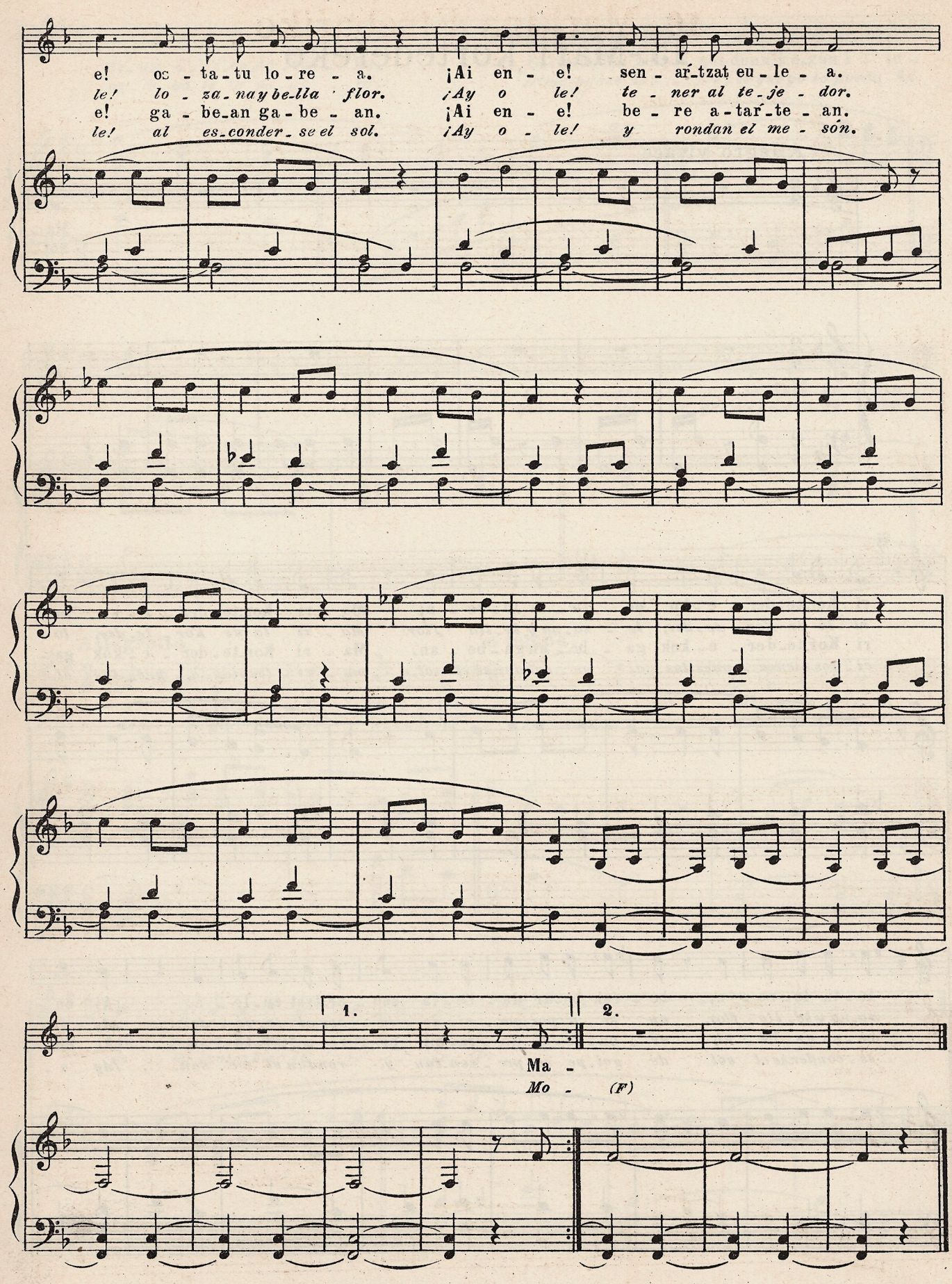

be - di pre-zi - o ya - kin - e
ven - do; cómprá-me-la ai - na
Nik ez - tut be - ar
Yo no la ne - ce -
Allegretto
a tempo
e - ta yar-ai zan ai - tzin - e. A-ri - tza - te, o-na - tza - te:
si - to; llé-va-la y ca-mi - na. A-gá-cha - te, a-guánta - te:
ar-to-a ya - ten zu - en zar-tai-nan bus - ti - te.
e-lla comió bo - ro - na un-ta-daena - cei - te.
8
Ka-ta-lin ti - run ta - run, ka-ta-lin e - ros - ko:
Ah de la re - ca - dis - ta, re-ca-dis-ta fi - el:
man-da-tu-tso bat
si me haces un re -


di-nat E-liz-on-do-ra - ko.
ca-do yo te lo pa-ga - ré.
¿E-liz-ondon zer nai dunnik e-gun i - te -
Dime ¿qué se te o - fre-ce que yo lo pueda ha-
a?
cer?
Za-pi bat bu - ru - ra-ko e-ne-tzat ar - tze -
Un pa-ñue-lo qui - sie - ra, que me ha de de - fen -
Allegretto
a tempo
a. A-ra-tza - te, on-a-tza - te:
der. A-gá-cha - te, a-guánta - te;
buruts-ik gel - di -
la una que-do - se en
tu zen so-ro-an an - dre - a.
pe - lo, la otra hizo je - je - je. (F)

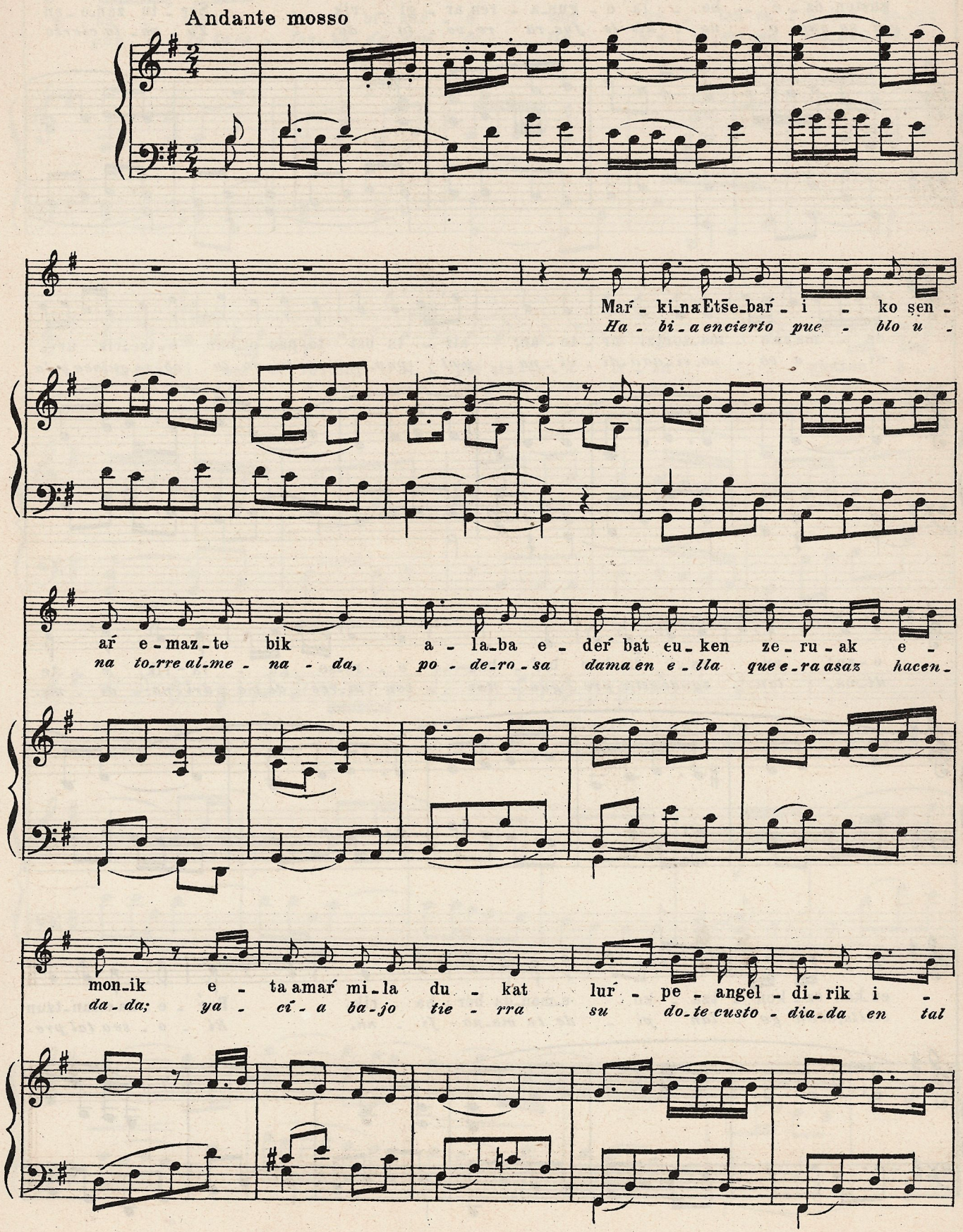
# 15.-Mari kortederéko

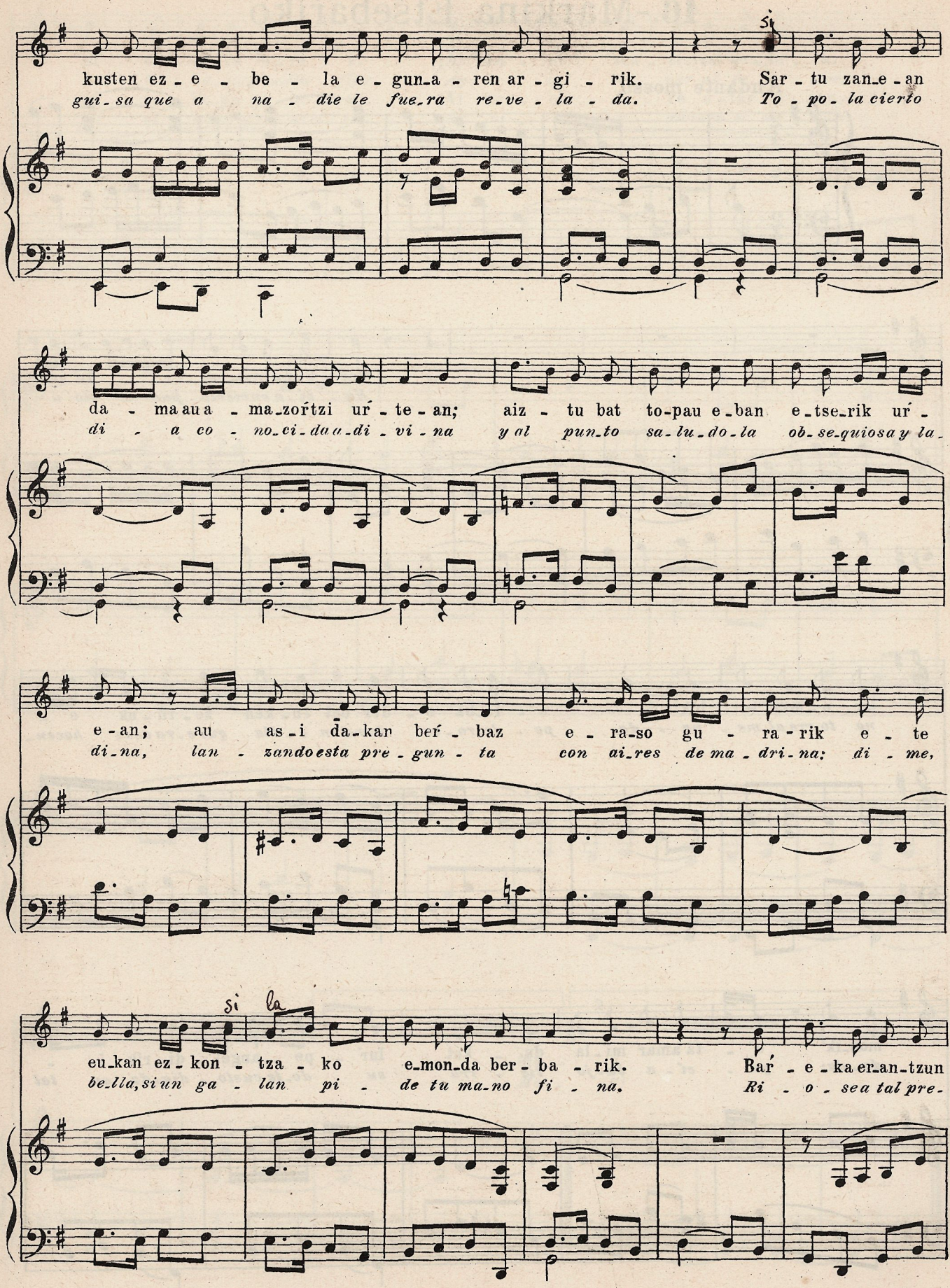
Allegro vivace

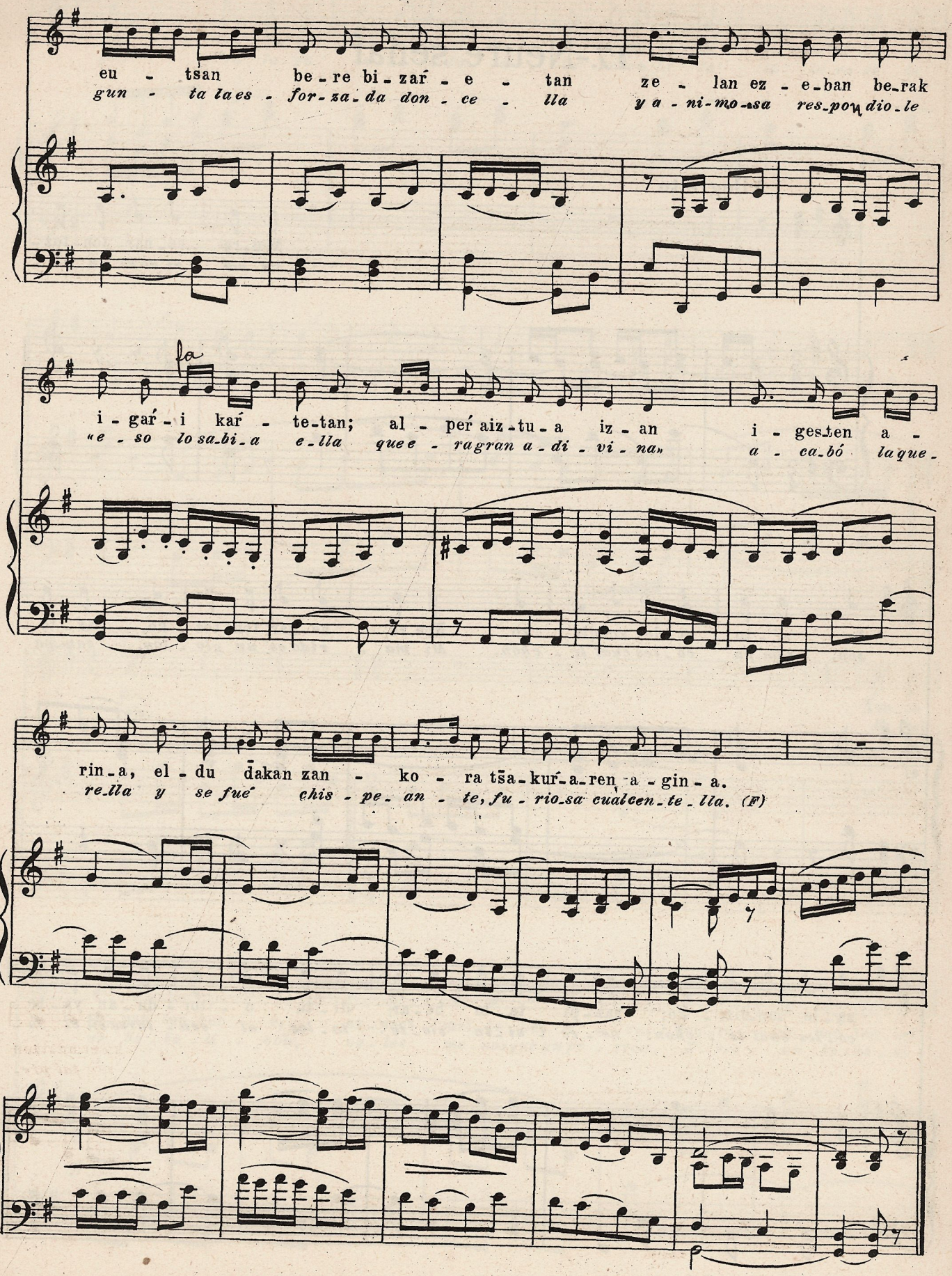



e! os - ta - tu lo - re - a. ¡Ai en - e! sen - ár-tzat eu - le - a.
le! lo - za - nay be-lla flor. ¡Ay o le! te - ner al te-je - dor.
e! ga - be-an ga - be - an. ¡Ai en - e! be - re a-tár-te - an.
le! al es-conder - se el sol. ¡Ay o - le! y rondan el me - són.
1.
2.
Ma -
Mo - (F)

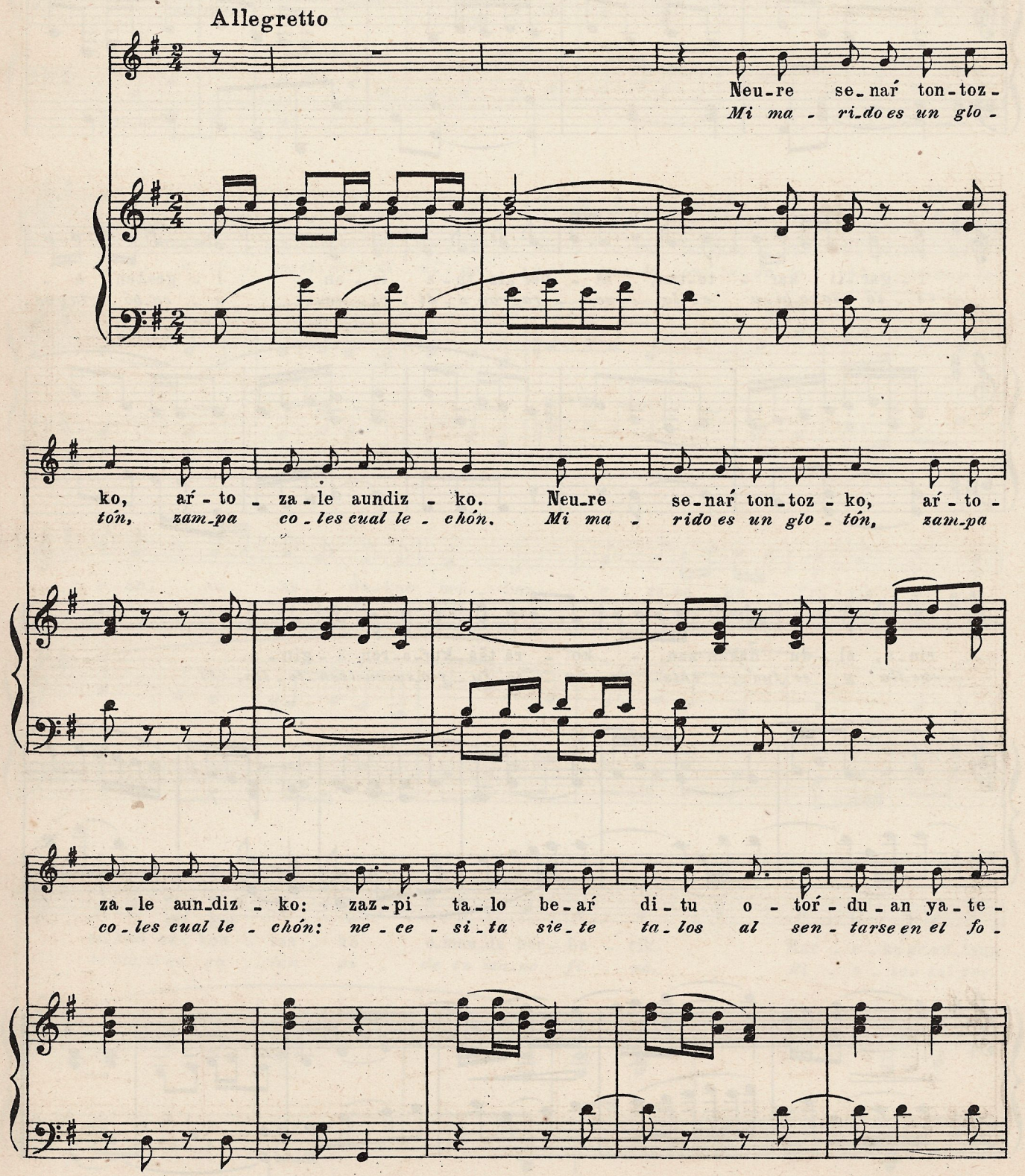
# 16.-Maŕkina Etšebaŕiko

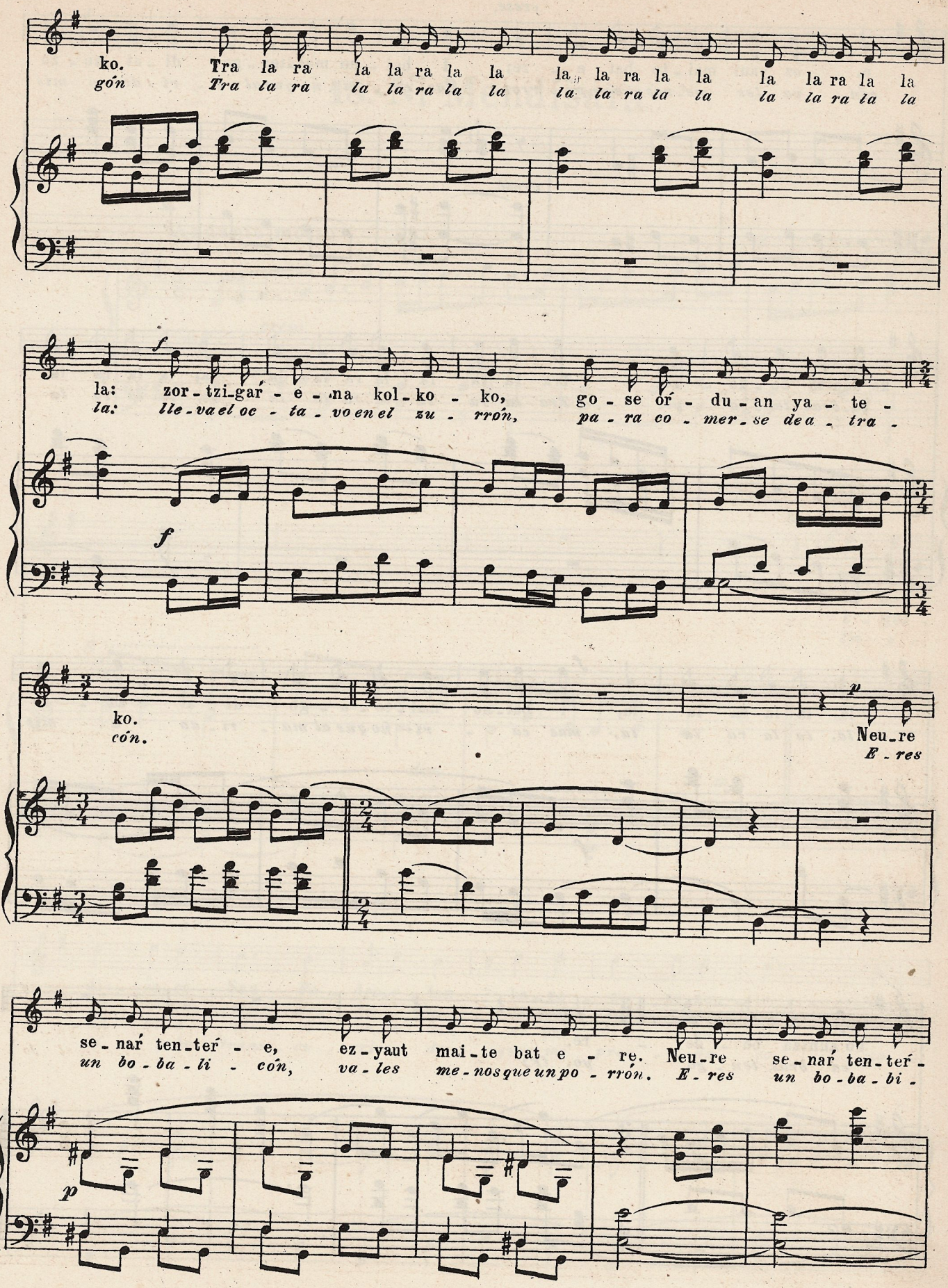


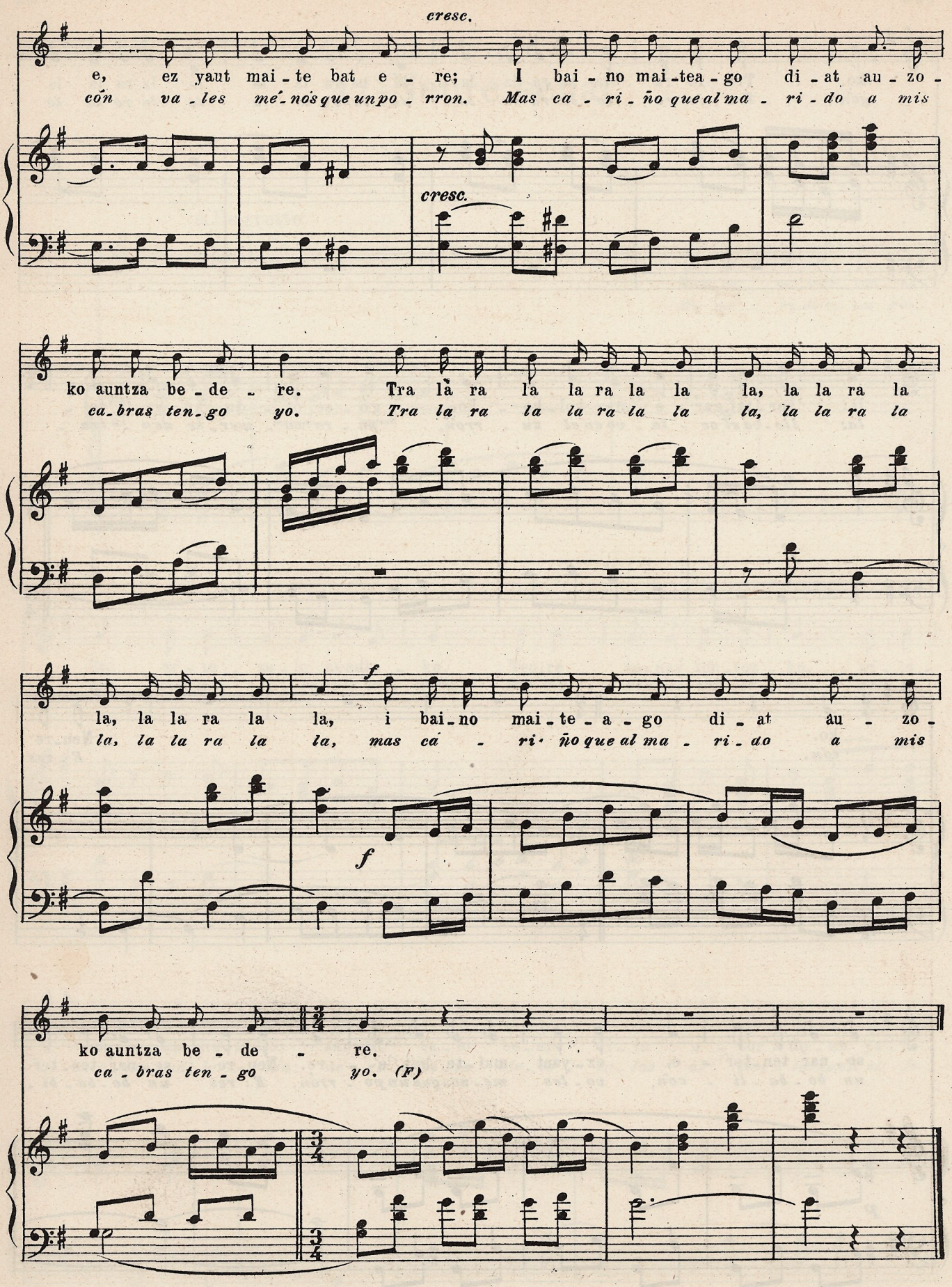

kusten ez - e - be - la e - gun_a - ren ar - gi - rik. Sar - tu zan_e - an
gui_sa que a na - die le fue_ra re_ve - la - da. To - po_la cierto
da - ma au a - ma_zórtzi uŕ - te - an; aiz - tu bat to-pau e_ban e_tse_rik uŕ -
di - a co - no_ci_da a_di - vi - na y al pun_to sa_lu_do_la ob_se_quiosa y la_
e - an; au as_i da_kar beŕ - baz e - ra_so gu - ra - rik e - te
di_na, lan - zando esta pre - gun - ta con ai_res de ma_dri_na: di - me,
si la
eu_kan ez_kon - tza - ko e_mon_da ber - ba - rik. Baŕ - e - ka er_an_tzun
be_lla, si un ga - lan pi - de tu ma_no fi - na. Ri - o - sea tal pre_


eu - tsan be-re bi-zar - e - tan ze - lan ez - e-ban be-rak
gun - ta la es - for-za-da don - ce - lla y a - ni-mo-sa res-pon-dio-le
i-gar-i kar - te-tan; al - per aiz-tu-a iz-an i - ges-ten a -
«e - so lo sa-bi-a e-lla que e - ragran a-di - vi - na» a - ca-bó la que -
rin-a, el - du dakan zan - ko - ra tsa-kur-a-ren a - gin - a.
re-lla y se fué chis - pe - an - te, fu - rio-sa cualcen-te-lla. (F)

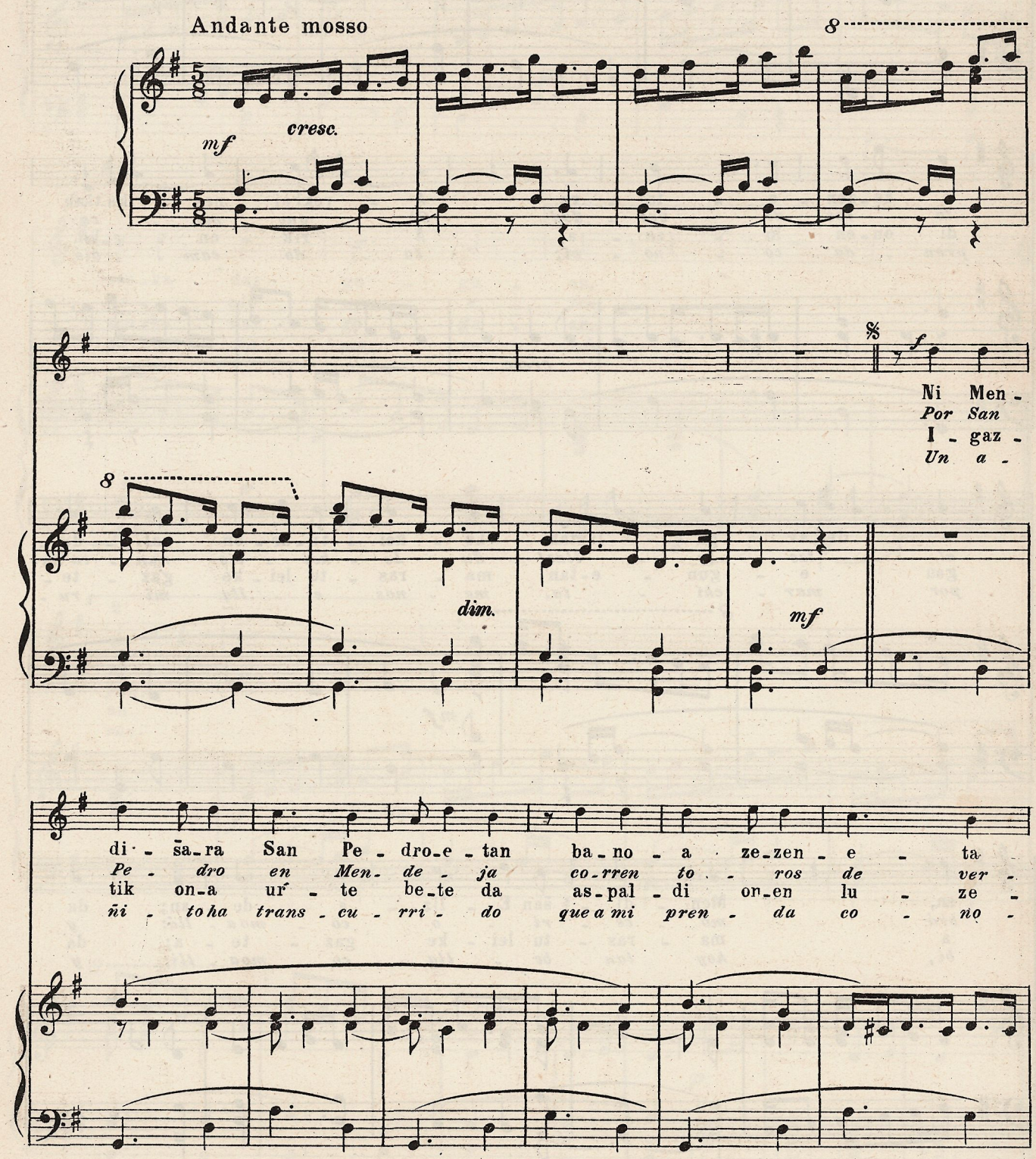
# 17.-Neure senaŕ

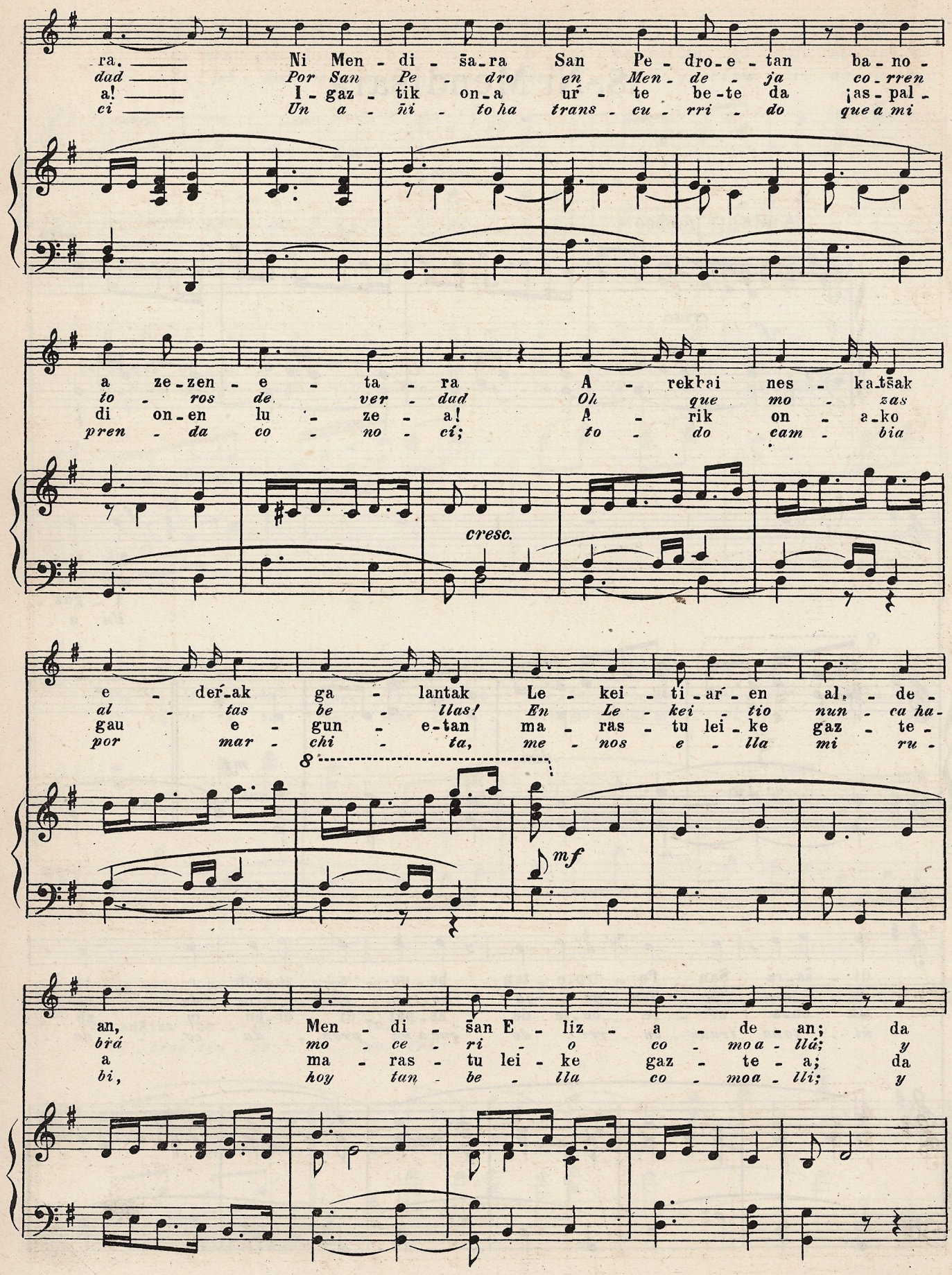


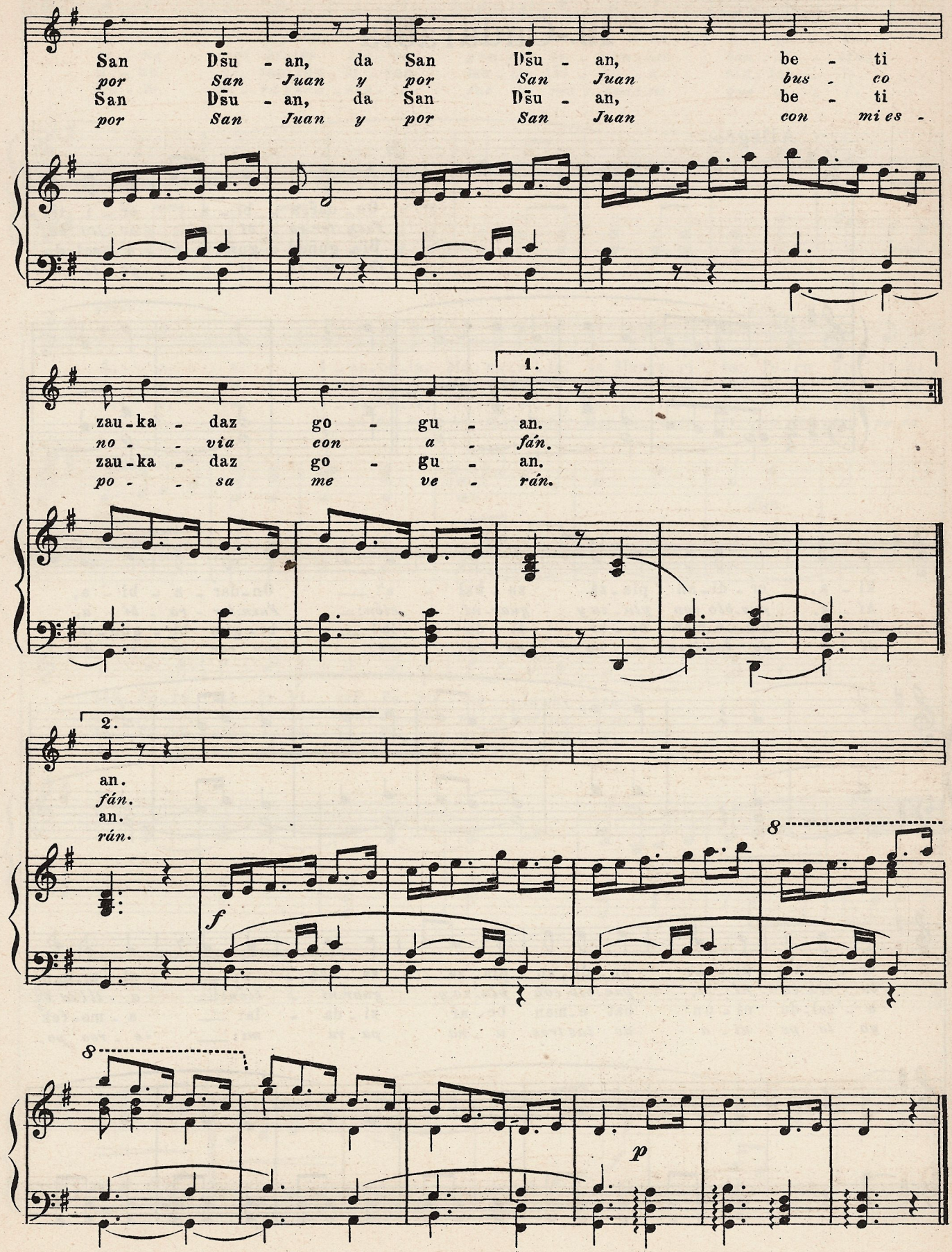

ko. Tra la ra la la ra la la la la ra la la la la ra la la
gón Tra la ra la la ra la la la la ra la la la la ra la la
la: zor-tzi-gár-e-na kol-ko-ko, go-se ór-du-an ya-te-
la: lle-va el oc-ta-vo en el zu-rrón, pa-ra co-mer-se de a-tra-
ko.
cón.
Neu-re
E-res
se-nár ten-teŕ-e, ez-yaut mai-te bat e-re. Neu-re se-nár ten-teŕ-
un bo-ba-li-cón, va-les me-nos que un po-rrón. E-res un bo-ba-bi-


cresc.
e, ez yaut mai-te bat e-re; I bai-no mai-tea-go di-at au-zo-
cón va-les mé-nos que un po-rron. Mas ca-ri-ño que al ma-ri-do a mis
cresc.
ko auntza be-de-re. Tra là ra la la ra la la la, la la ra la
ca-bras ten-go yo. Tra la ra la la ra la la la, la la ra la
la, la la ra la la, i bai-no mai-te-a-go di-at au-zo-
la, la la ra la la, mas ca-ri-ño que al ma-ri-do a mis
f
f
ko auntza be-de-re.
ca-bras ten-go yo. (F)

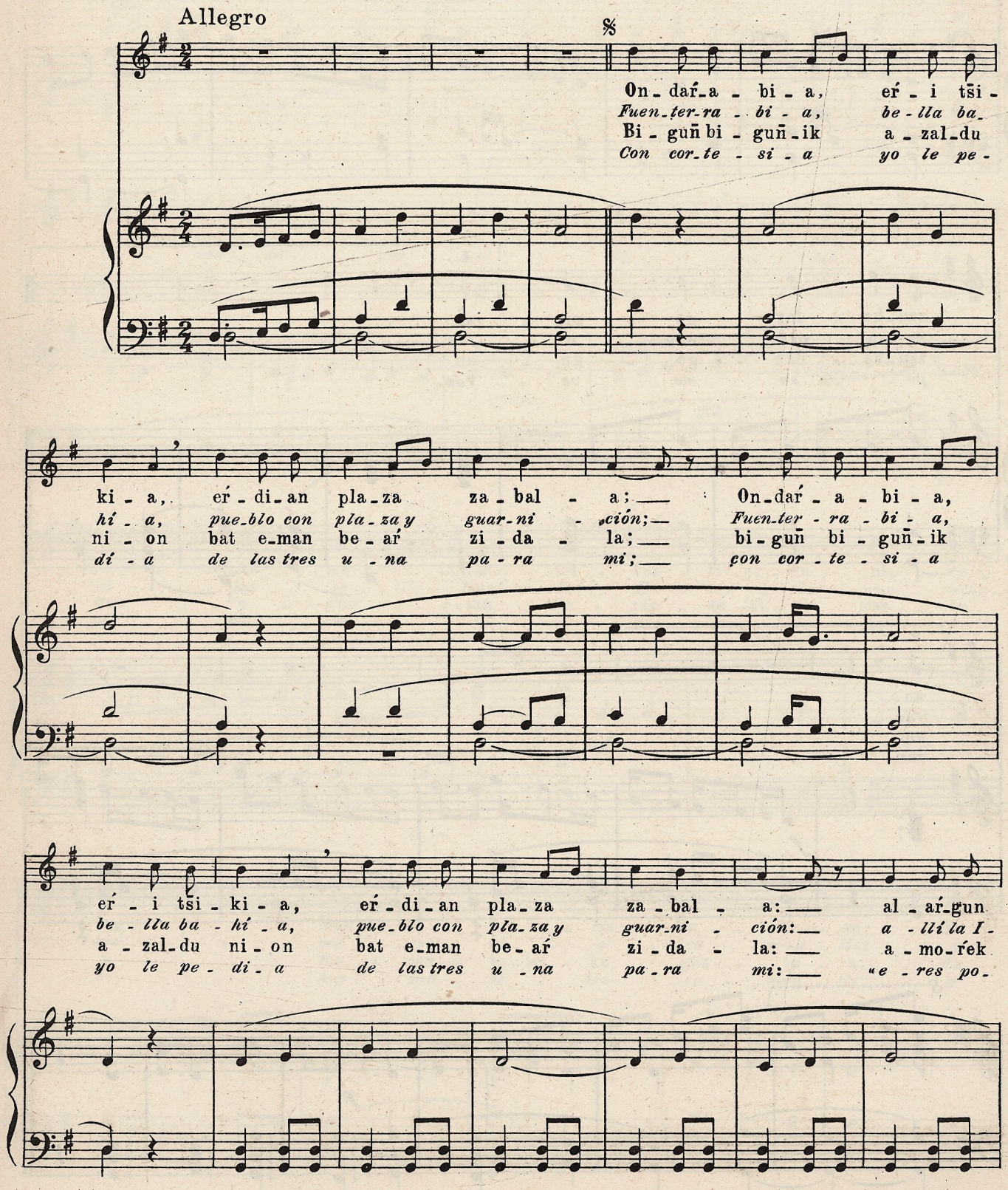
# 18.-Ni Mendišara

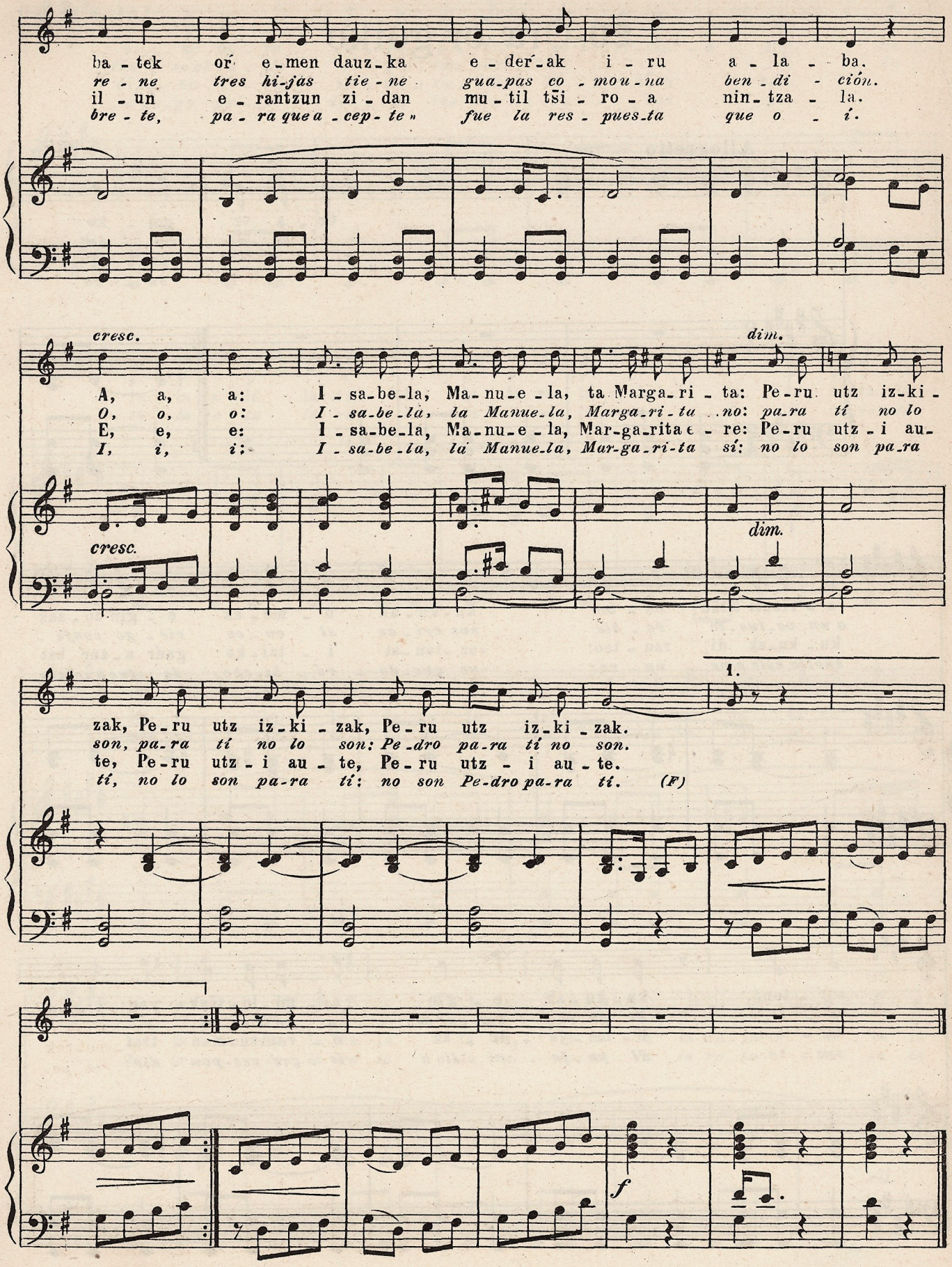



ra. Ni Men - di - šā - ra San Pe - dro - e - tan ba - no -
dad Por San Pe - dro en Men - de - ja co - rren
a! I - gaz - tik on - a ur - te be - te da ¡as - pal -
ci Un a - ñi - to ha trans - cu - rri - do que a mi
a ze - zen - e - ta - ra A - rekbai nes - ka - tšak
to - ros de ver - dad Oh que mo - zas
di on - en lu - ze - a! A - rik on - a - ko
pren - da co - no - cí; to - do cam - bia
cresc.
e - deŕ - ak ga - lantak Le - kei - ti - ar - en al - de -
al - tas be - llas! En Le - kei - tio nun - ca ha -
gau e - gun - e - tan ma - ras - tu lei - ke gaz - te -
por mar - chi - ta, me - nos e - lla mi ru -
8
mf
an, Men - di - šan E - liz - a - de - an; da
brá mo - ce - ri - o co - moa - lláy
a ma - ras - tu lei - ke gaz - te - a; da
bi, hoy tan - be - lla co - moa - lli; y

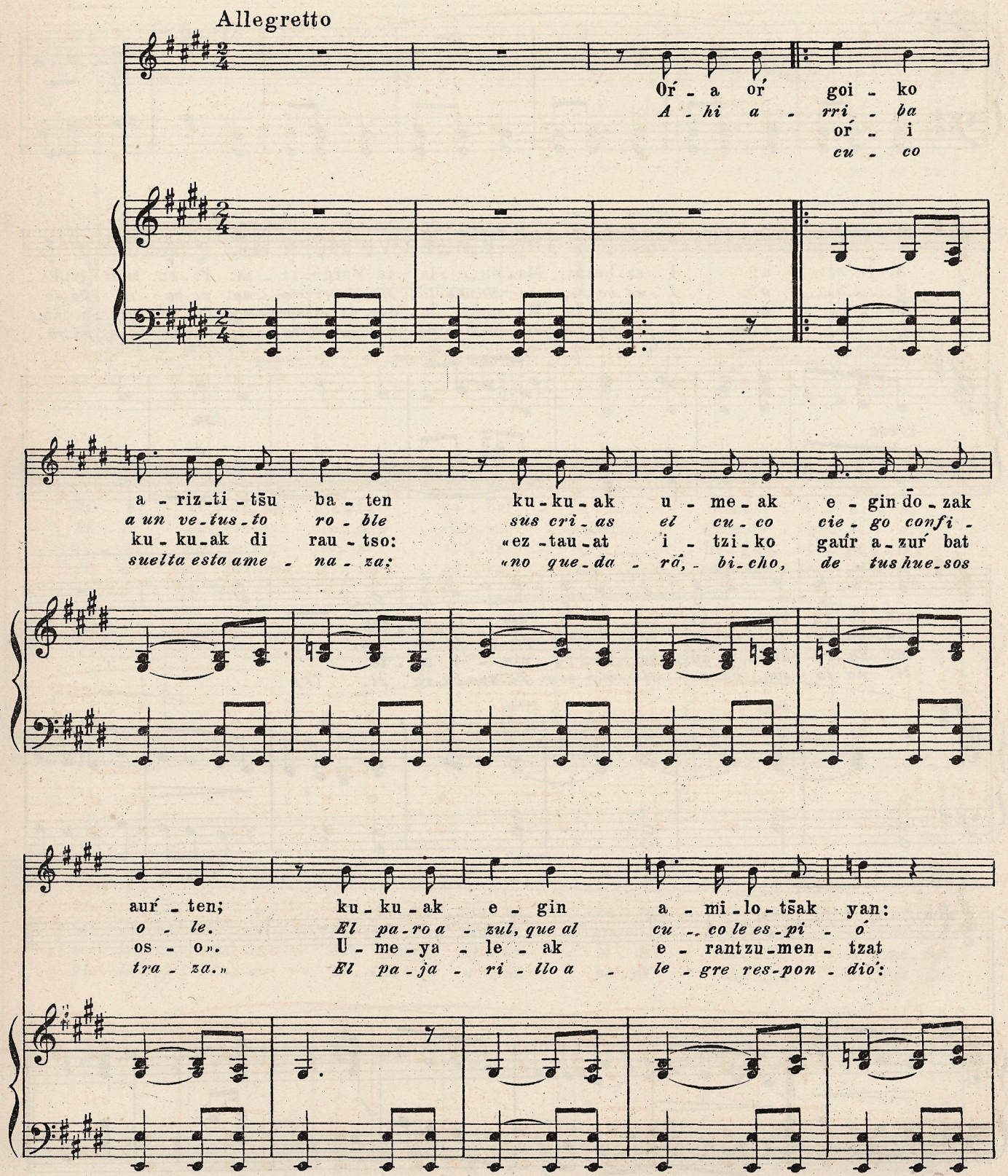

San Dsu - an, da San Dsu - an, be - ti
por San Juan y por San Juan bus - co
San Dsu - an, da San Dsu - an, be - ti
por San Juan y por San Juan con mi es -
1.
zau - ka - daz go - gu - an.
no - - via con a - fán.
zau - ka - daz go - gu - an.
po - - sa me ve - rán.
2.
an.
fán.
an.
rán.
f
8
8
p

# 19.-Ondarábia




ba - tek orí e - men dauz - ka e - deŕ - ak i - ru a - la - ba.
re - ne tres hi - jas tie - ne gua - pas co - mou - na ben - di - ción.
il - un e - rantzun zi - dan mu - til tsi - ro - a nin - tza - la.
bre - te, pa - ra que a - cep - te» fue la res - pues - ta que o - í.
cresc.
dim.
A, a, a: I - sa - be - la, Ma - nu - e - la, ta Marga - ri - ta: Pe - ru utz iz - ki -
O, o, o: I - sa - be - la, la Manue - la, Marga - ri - ta no: pa - ra tí no lo
E, e, e: I - sa - be - la, Ma - nu - e - la, Mar - ga - rita e - re: Pe - ru utz - i au -
I, i, i: I - sa - be - la, la Manue - la, Mar - ga - ri - ta sí: no lo son pa - ra
cresc.
dim.
1.
zak, Pe - ru utz iz - ki - zak, Pe - ru utz iz - ki - zak.
son, pa - ra tí no lo son: Pe - dro pa - ra tí no son.
te, Pe - ru utz - i au - te, Pe - ru utz - i au - te.
tí, no lo son pa - ra tí: no son Pe - dro pa - ra tí. (F)
f

# 20.-Oŕa oŕ goiko



Più mosso

a - se be - re ku - ku - a - ren zo - ri - tsar - a zan. La
*fue - se al ro - ble y glo - tón las de - vo - ró. La*
di - no «i - re ar - du - ra - rik e - tsau kat».
*«no ha - go ca - so dee - sas tus bra - va - tas yo.»*

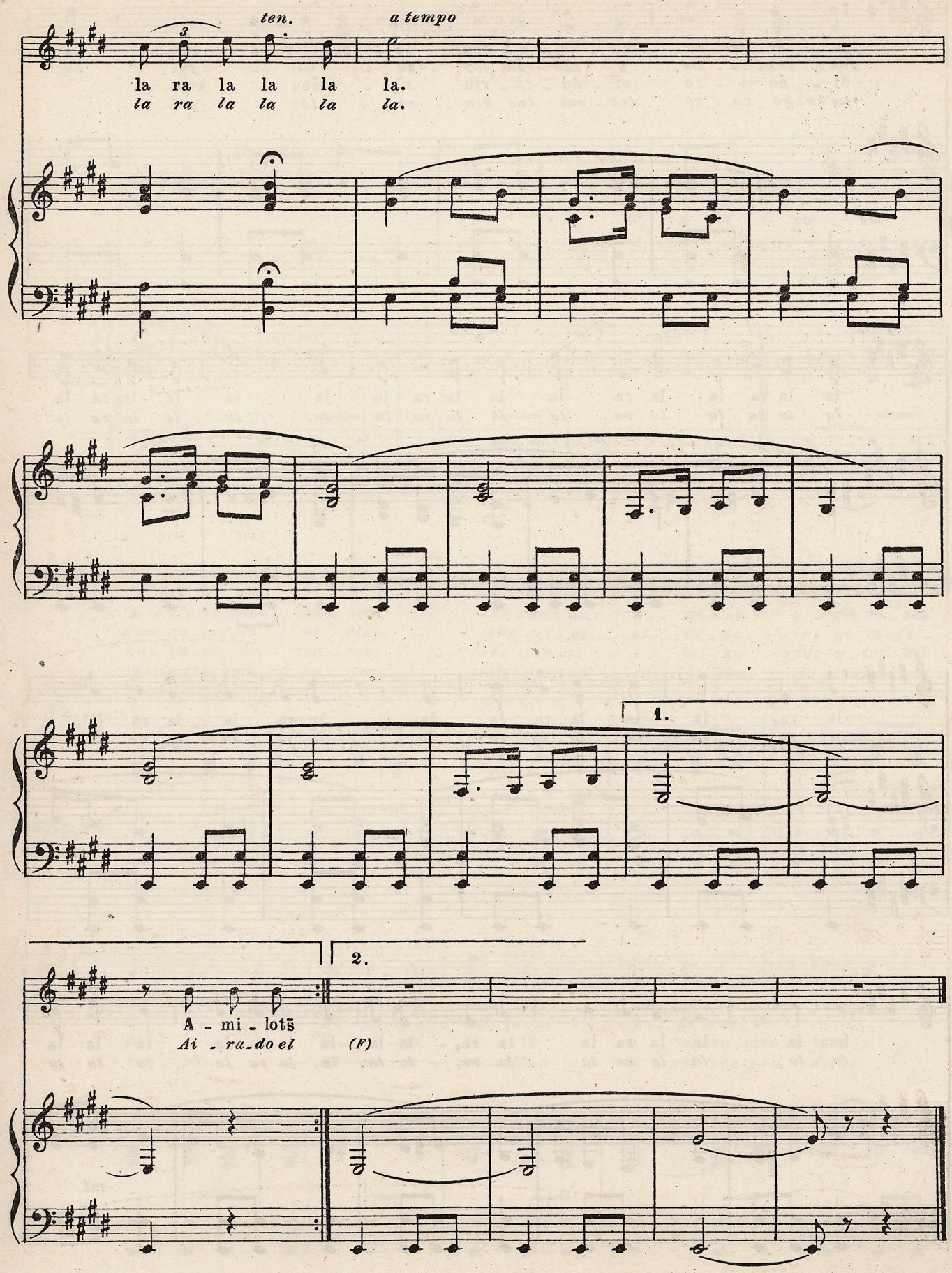
la la ra la la ra la la la ra la la la la ra la
*la la ra la la ra. la la la ra la la, la la la ra la*

la ra, la la la ra la la, la ra la la ra la
*la ra, la la la ra la la, la ra la la ra la*

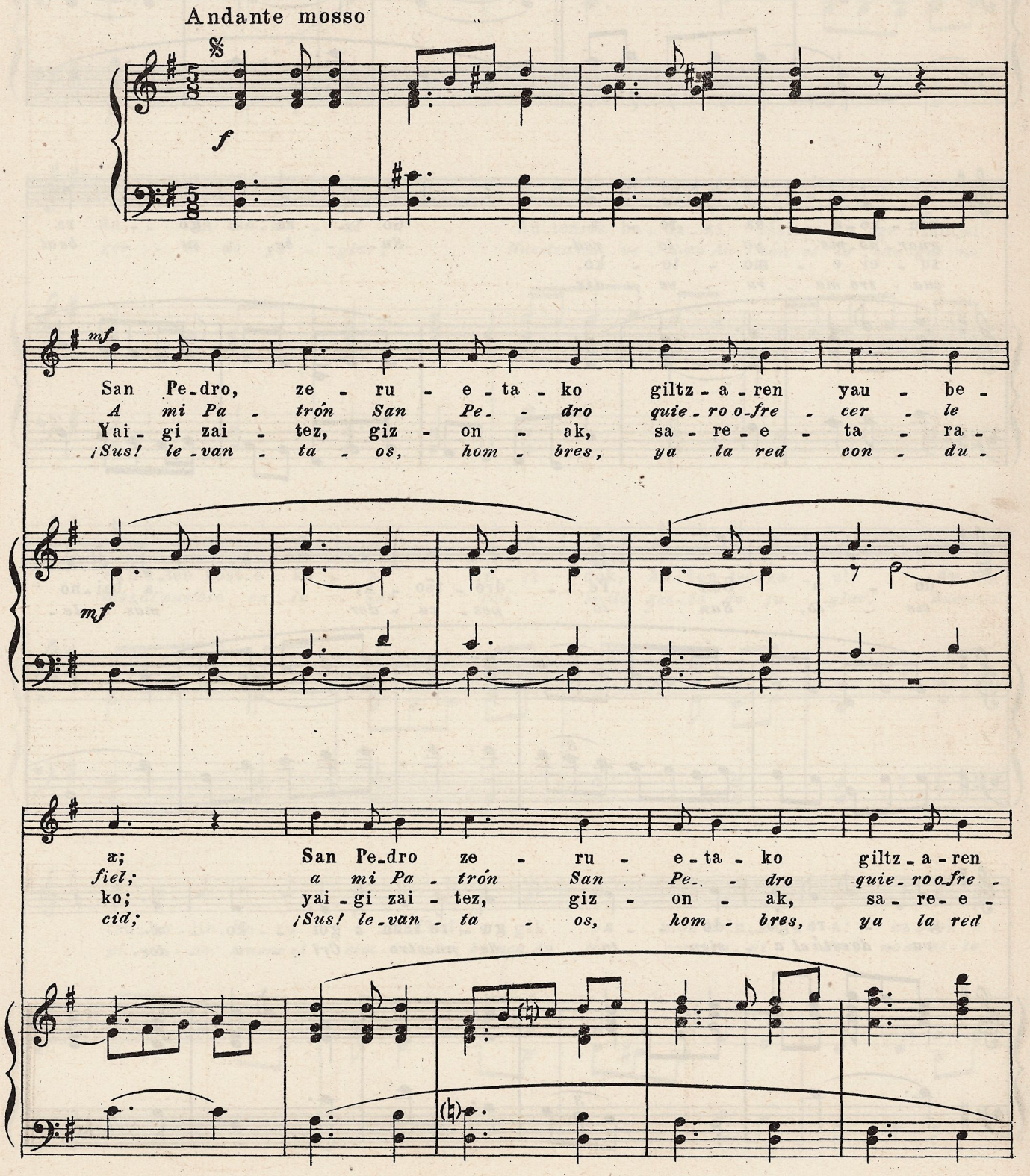
la la la la ra la la ra, la la la la ra la la la la
*la la la la ra la la ra, la la la la ra la la la la*

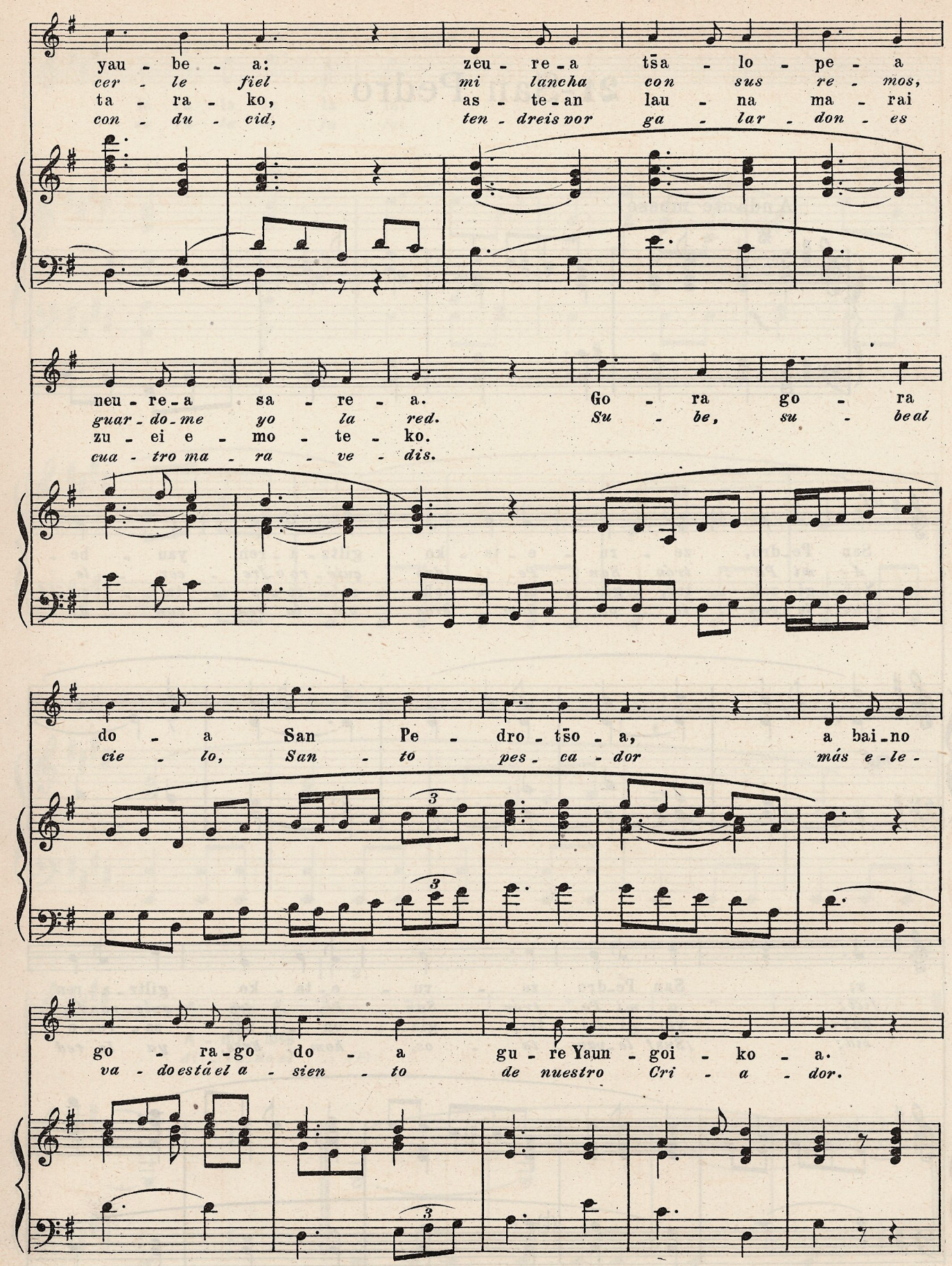
rit.

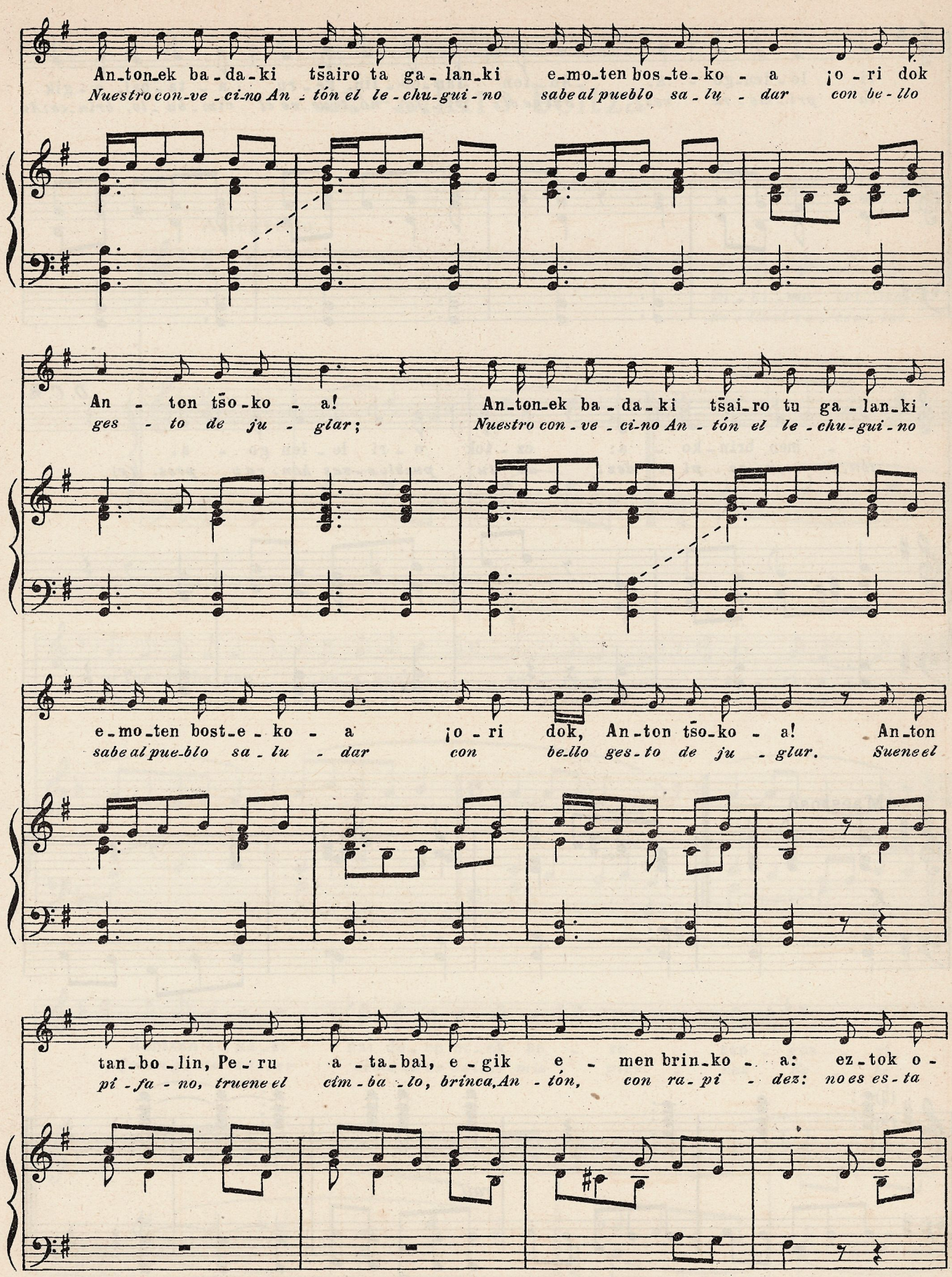
rit.

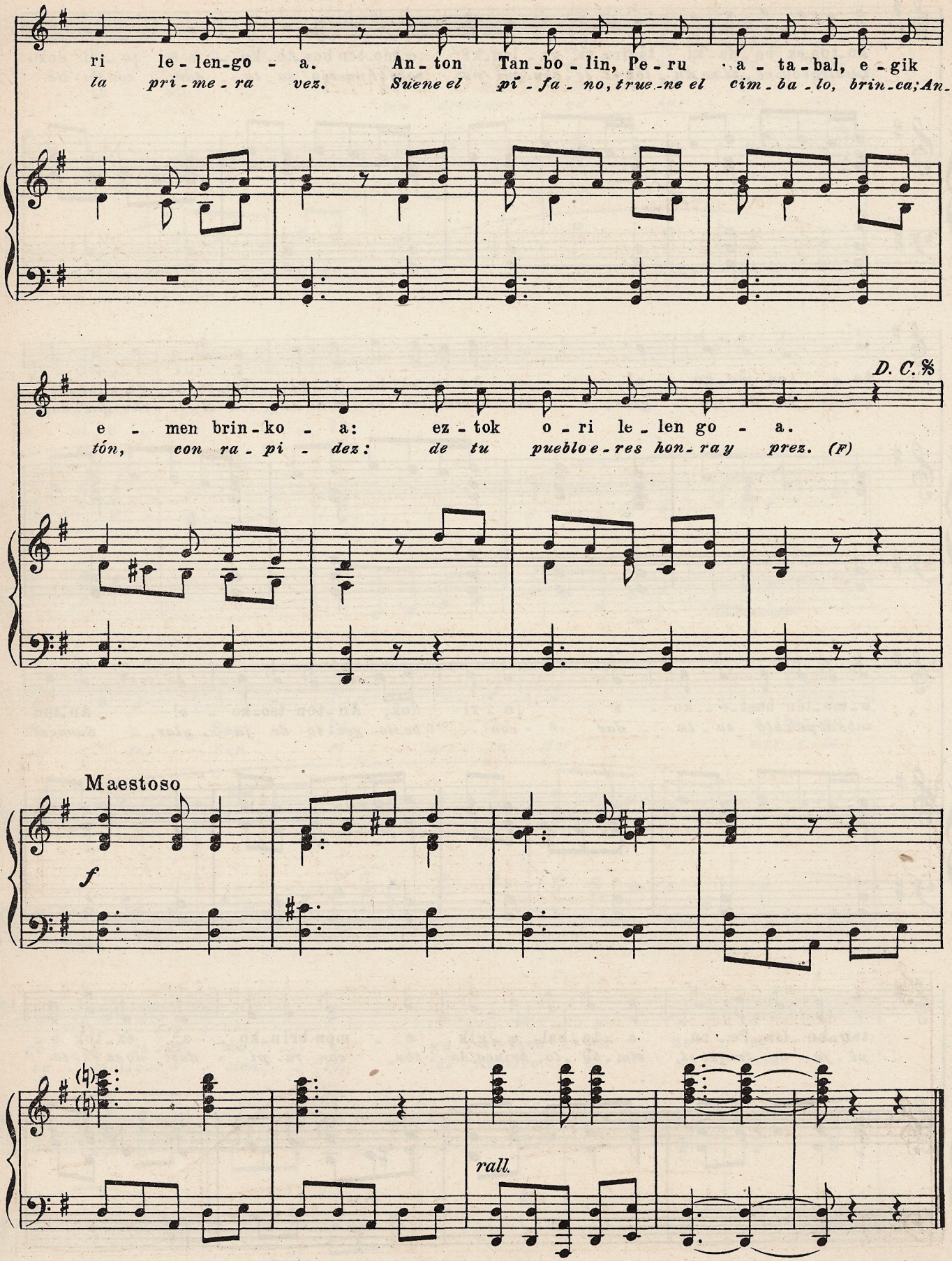

ten.
a tempo
la ra la la la la.
la ra la la la la.
1.
2.
A - mi - lots
Ai - ra - do el
(F)

# 21.-San Pedro

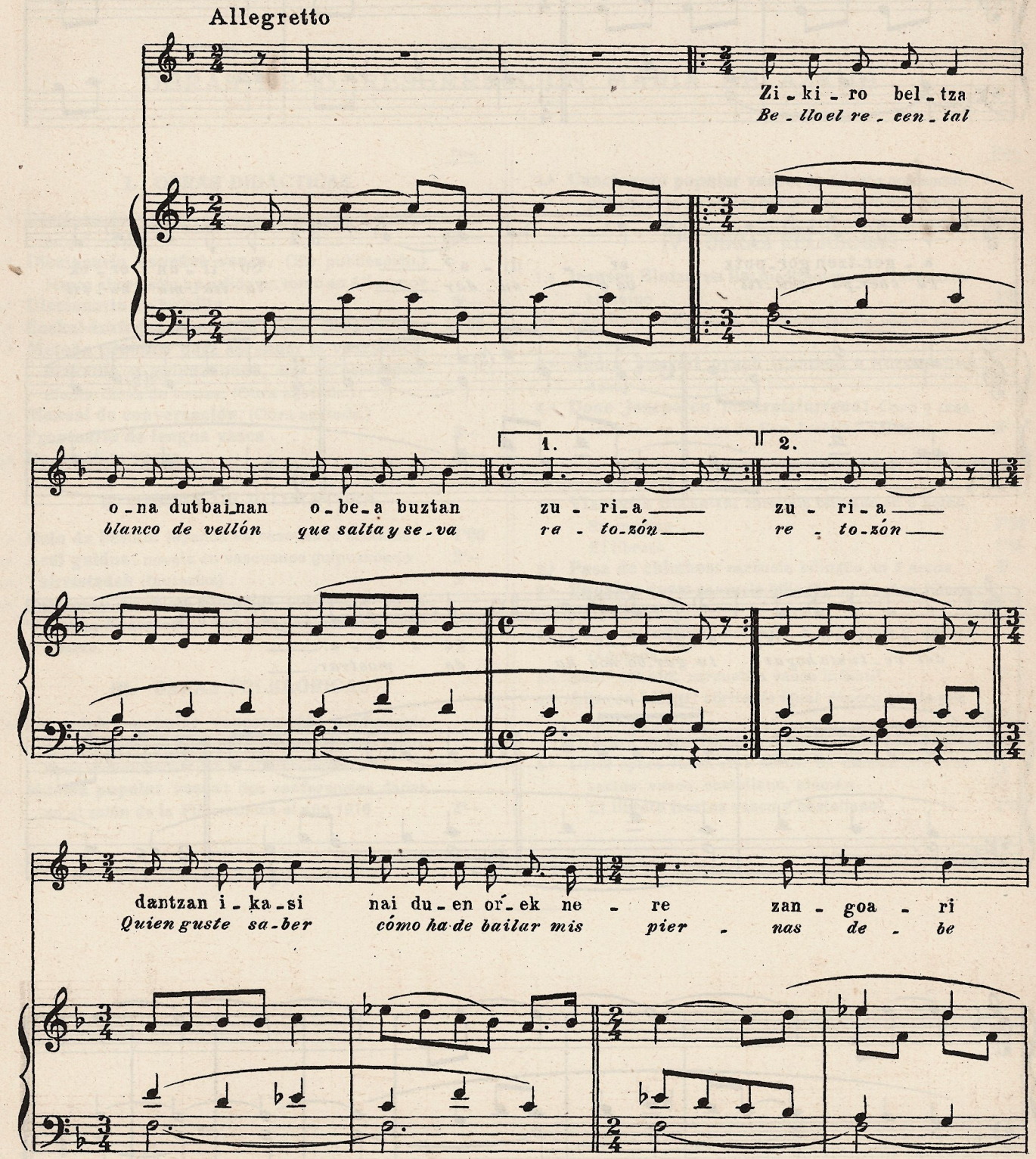

Andante mosso
f
mf
San Pe-dro, ze - ru - e - ta - ko giltz - a - ren yau - be -
A mi Pa - trón San Pe - - dro quie - ro o-fre - cer - le
Yai - gi zai - tez, giz - on - ak, sa - re - e - ta - ra -
¡Sus! le-van - ta - os, hom - bres, ya la red con - du -
mf
a; San Pe-dro ze - ru - e - ta - ko giltz - a - ren
fiel; a mi Pa - trón San Pe- - dro quie - ro o-fre -
ko; yai - gi zai - tez, giz - on - ak, sa - re - e -
cid; ¡Sus! le-van - ta - os, hom - bres, ya la red

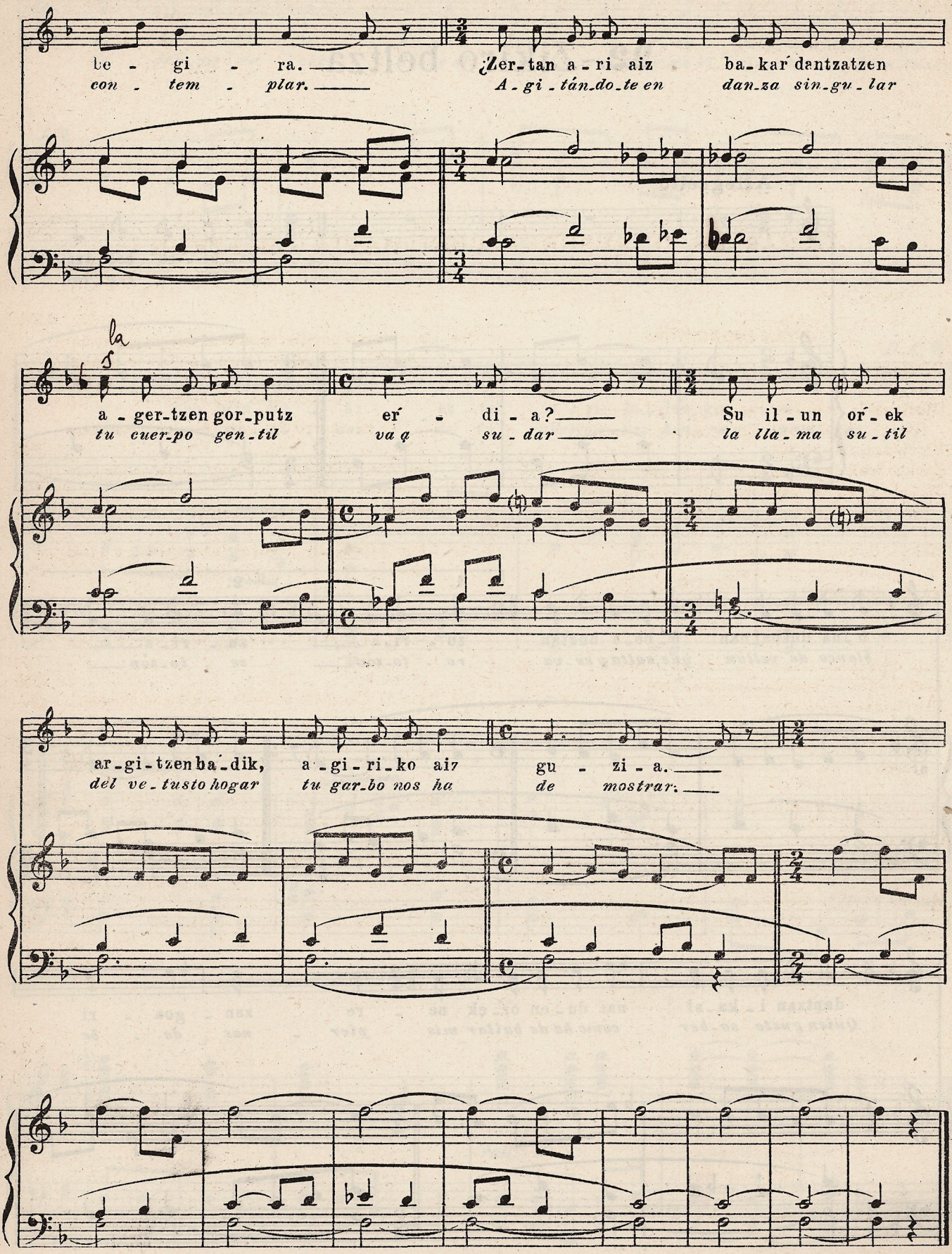

yau - be - a: zeu - re - a tsa - lo - pe - a
cer - le fiel mi lancha con sus re - mos,
ta - ra - ko, as - te - an lau - na ma - rai
con - du - cid, ten - dreis vor ga - lar - don - es
neu - re - a sa - re - a. Go - ra go - ra
guar - do - me yo la red. Su - be, su - beal
zu - ei e - mo - te - ko.
cua - tro ma - ra - ve - dis.
do - a San Pe - dro - tso - a, a bai - no
cie - lo, San - to pes - ca - dor más e - le -
go - ra - go do - a gu - re Yaun - goi - ko - a.
va - do está el a - sien - to de nuestro Cri - a - dor.


An-ton-ek ba-da-ki tsairo ta ga-lan-ki e-mo-ten bos-te-ko - a ¡o-ri dok
Nuestro con-ve-ci-no An-tón el le-chu-gui-no sabe al pueblo sa-lu-dar con be-llo
An - ton tso-ko - a! An-ton-ek ba-da-ki tsai-ro tu ga-lan-ki
ges - to de ju - glar; Nuestro con-ve-ci-no An-tón el le-chu-gui-no
e-mo-ten bost-e-ko - a ¡o-ri dok, An-ton tso-ko - a! An-ton
sabe al pue-blo sa-lu - dar con be-llo ges-to de ju - glar. Suene el
tan-bo-lin, Pe-ru a-ta-bal, e-gik e - men brin-ko - a: ez-tok o-
pí-fa-no, truene el cim-ba-lo, brinca, An-tón, con ra-pi - dez: no es es-ta


ri le-len-go-a. An-ton Tan-bo-lin, Pe-ru-a-ta-bal, e-gik
la pri-me-ra vez. Suene el pí-fa-no, true-ne el cim-ba-lo, brin-ca; An-
D. C. %
e-men brin-ko-a: ez-tok o-ri le-len go-a.
tón, con ra-pi-dez: de tu pueblo e-res hon-ra y prez. (F)
Maestoso
f
rall.

# 22.-Zikiro beltza






Talleres de grabado y estampación de música de A. Boileau y Bernasconi. (Provenza, 285, Barcelona.)


TALLERES DE GRABADO Y ESTAMPACIÓN DE MÚSICA
A. BOILEAU & BERNASCONI
PROVENZA, 285 BARCELONA

# CANCIONERO POPULAR VASCO

DE


## D. RESURRECCIÓN MARÍA DE AZKUE

DIRECTOR DE LA ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA

PREMIADO CON EL PRIMER PREMIO EN CONCURSO ABIERTO POR LAS CUATRO DIPUTACIONES VASCAS


Y DEDICADO A SU AMIGO

## D. RAMÓN DE LA SOTA Y LLANO

CANCIONES SELECTAS

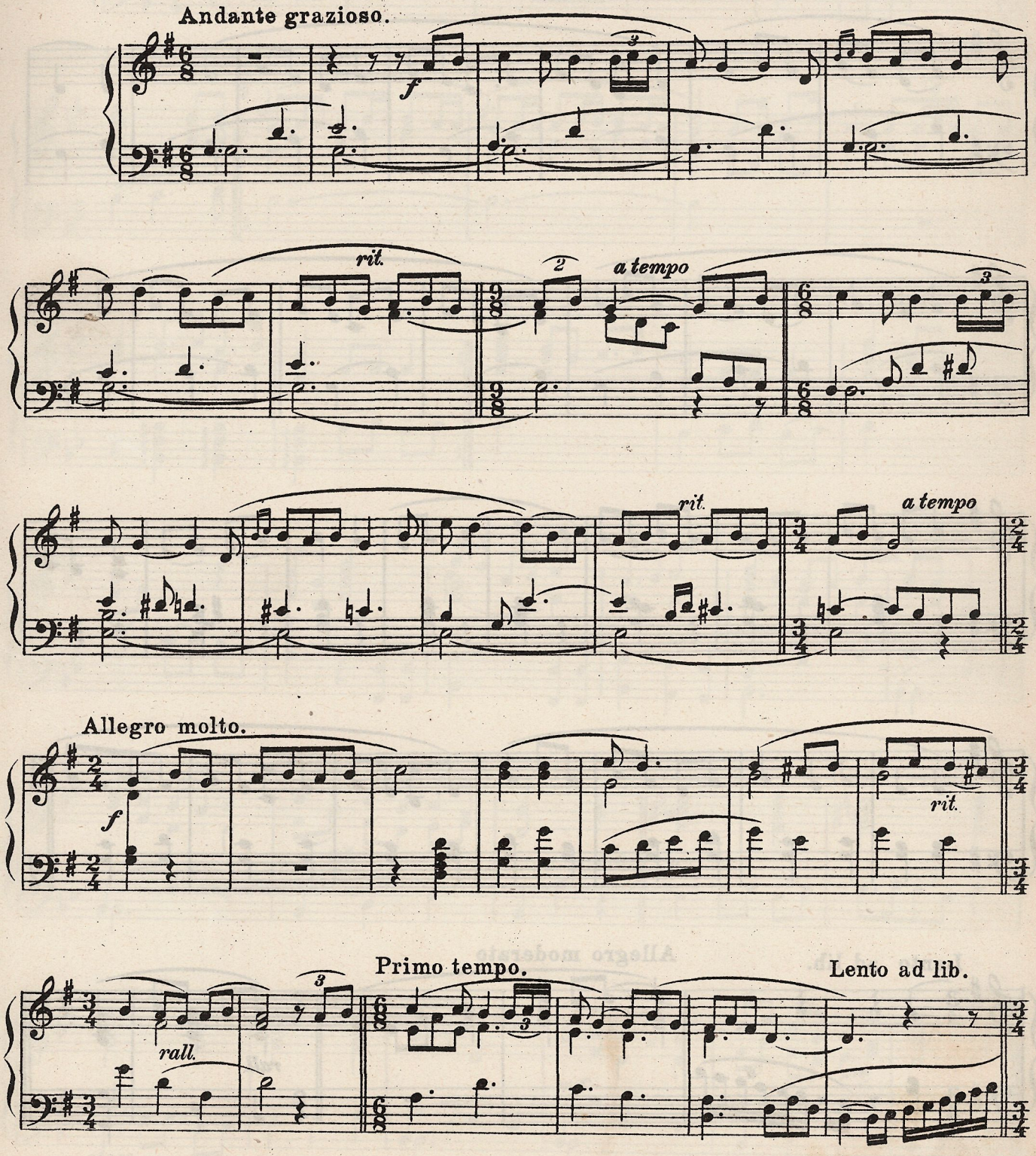
HARMONIZADAS POR EL AUTOR

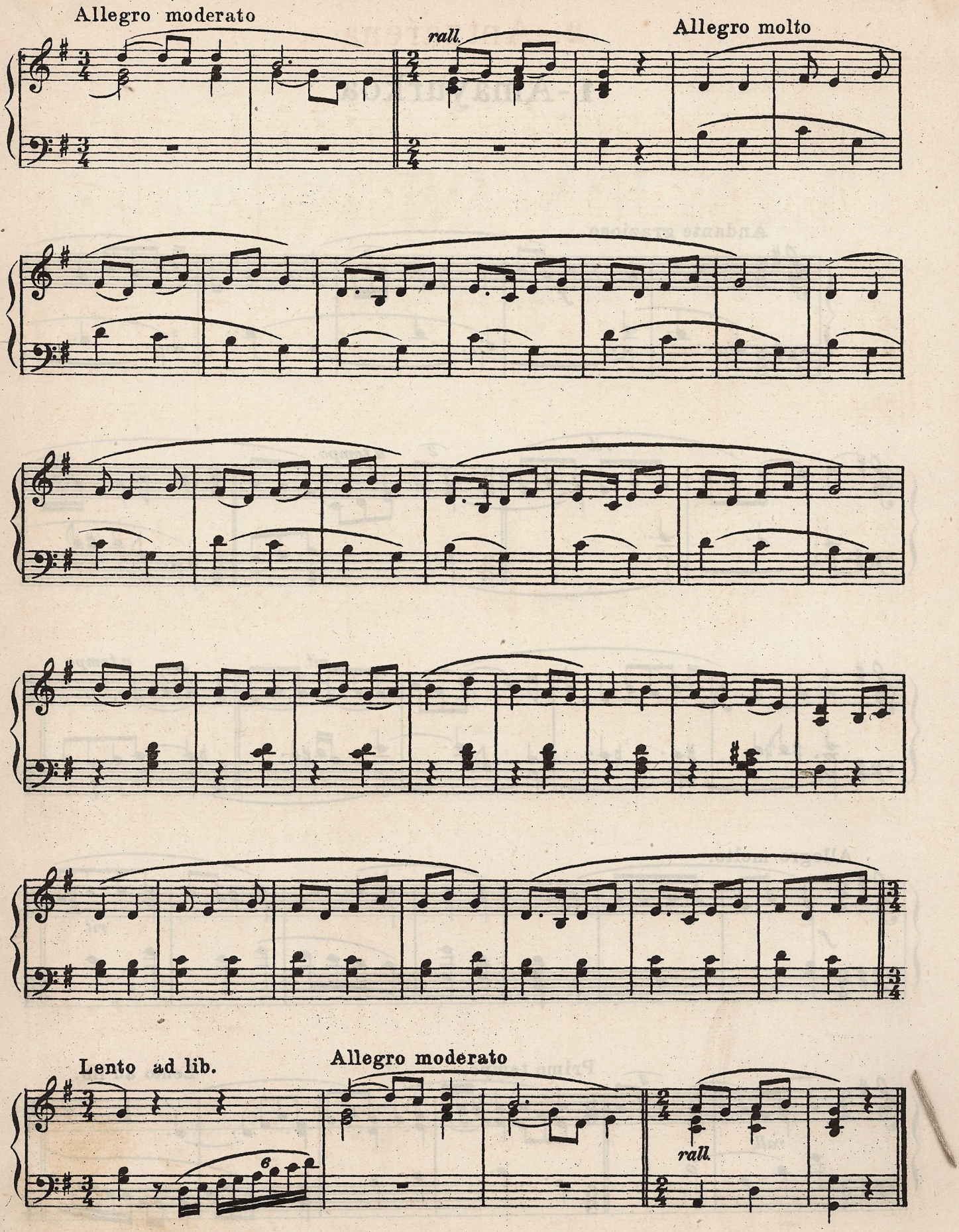
QUINTO GRUPO

## DANZAS SIN PALABRAS

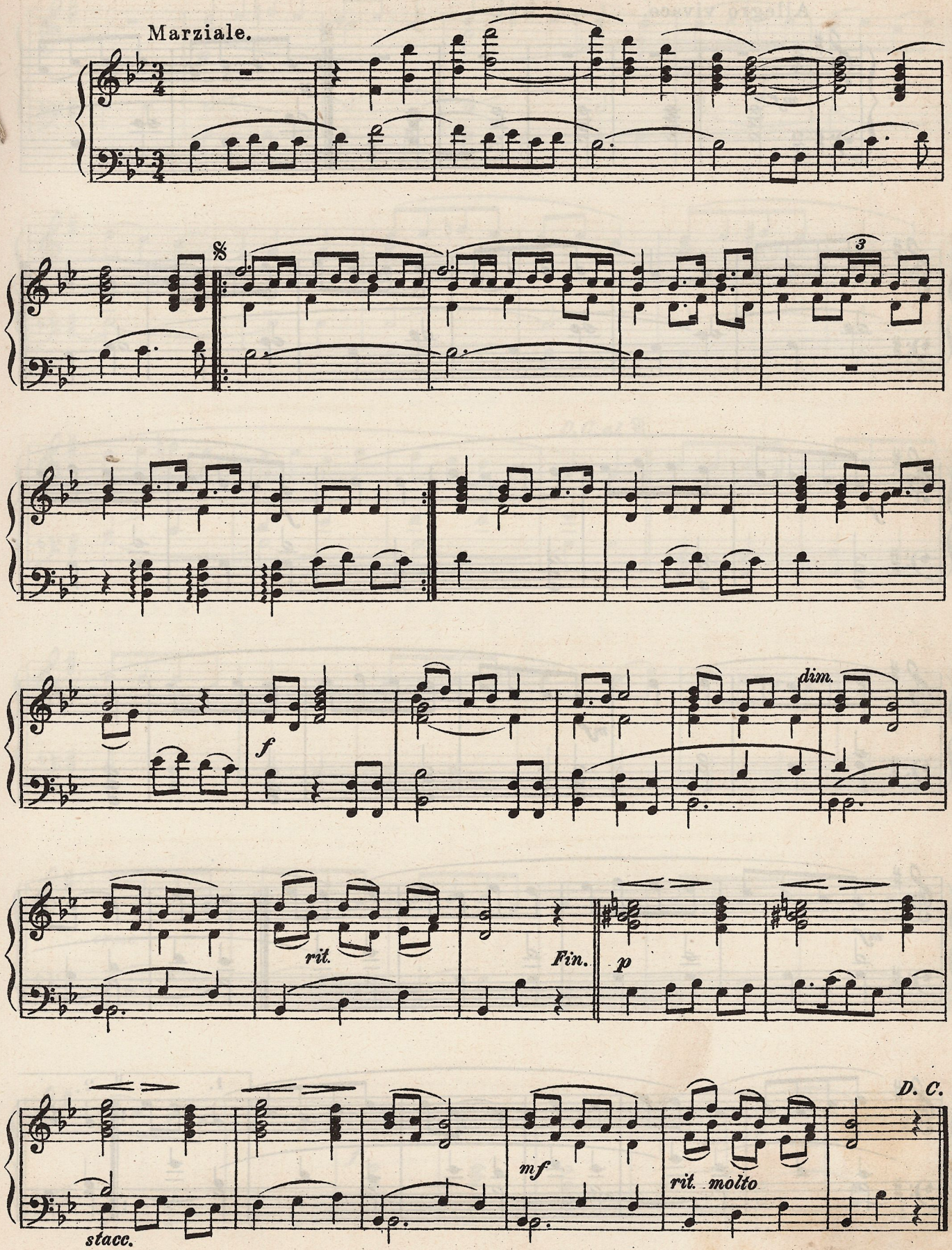
CON LAS LICENCIAS NECESARIAS

# 1.-Amayuŕkoa


Andante grazioso.
f
rit.
a tempo
rit.
a tempo
Allegro molto.
f
rit.
rall.
Primo tempo.
Lento ad lib.

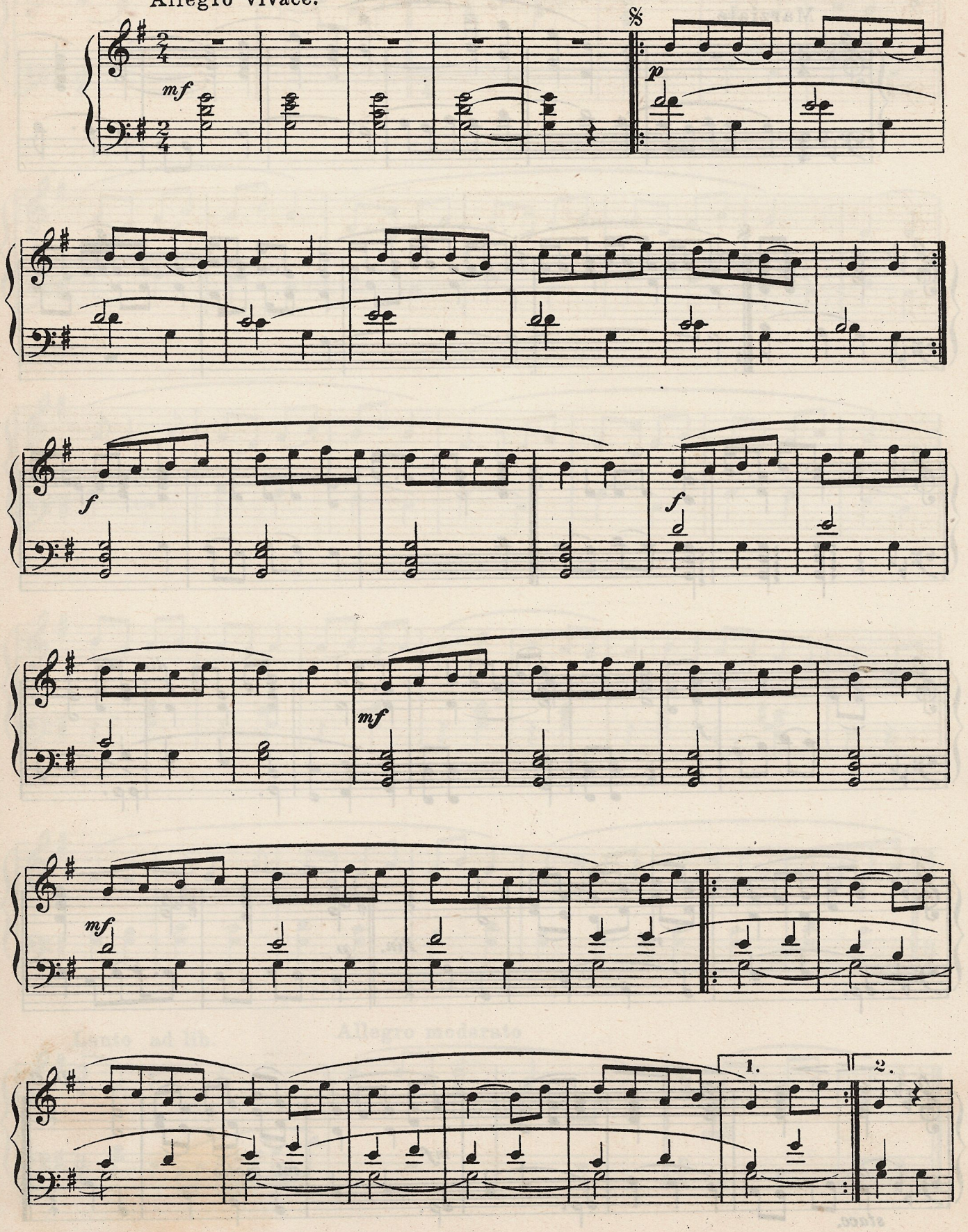

Allegro moderato
rall.
Allegro molto
Lento ad lib.
Allegro moderato
rall.

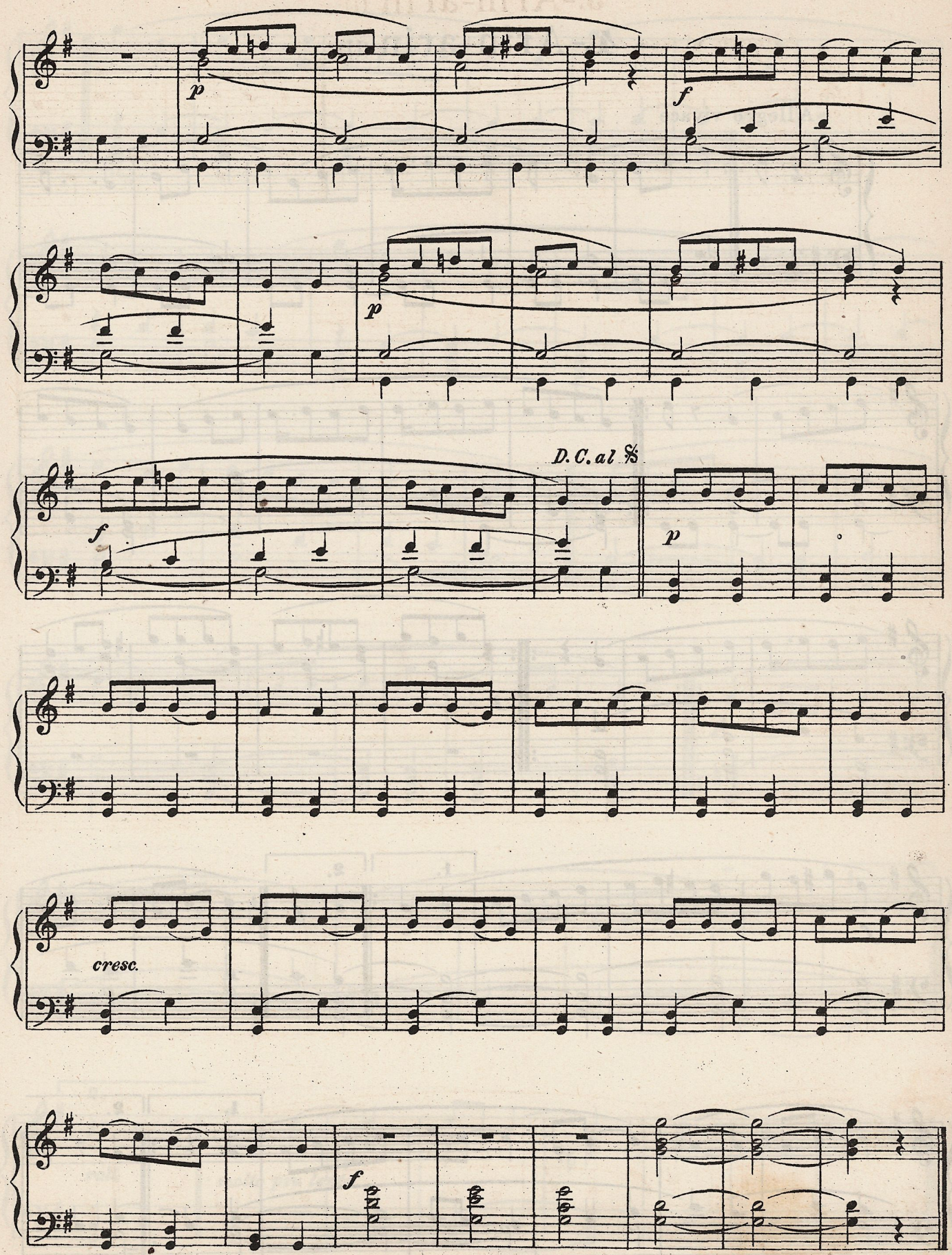
# 2.-Antzarena



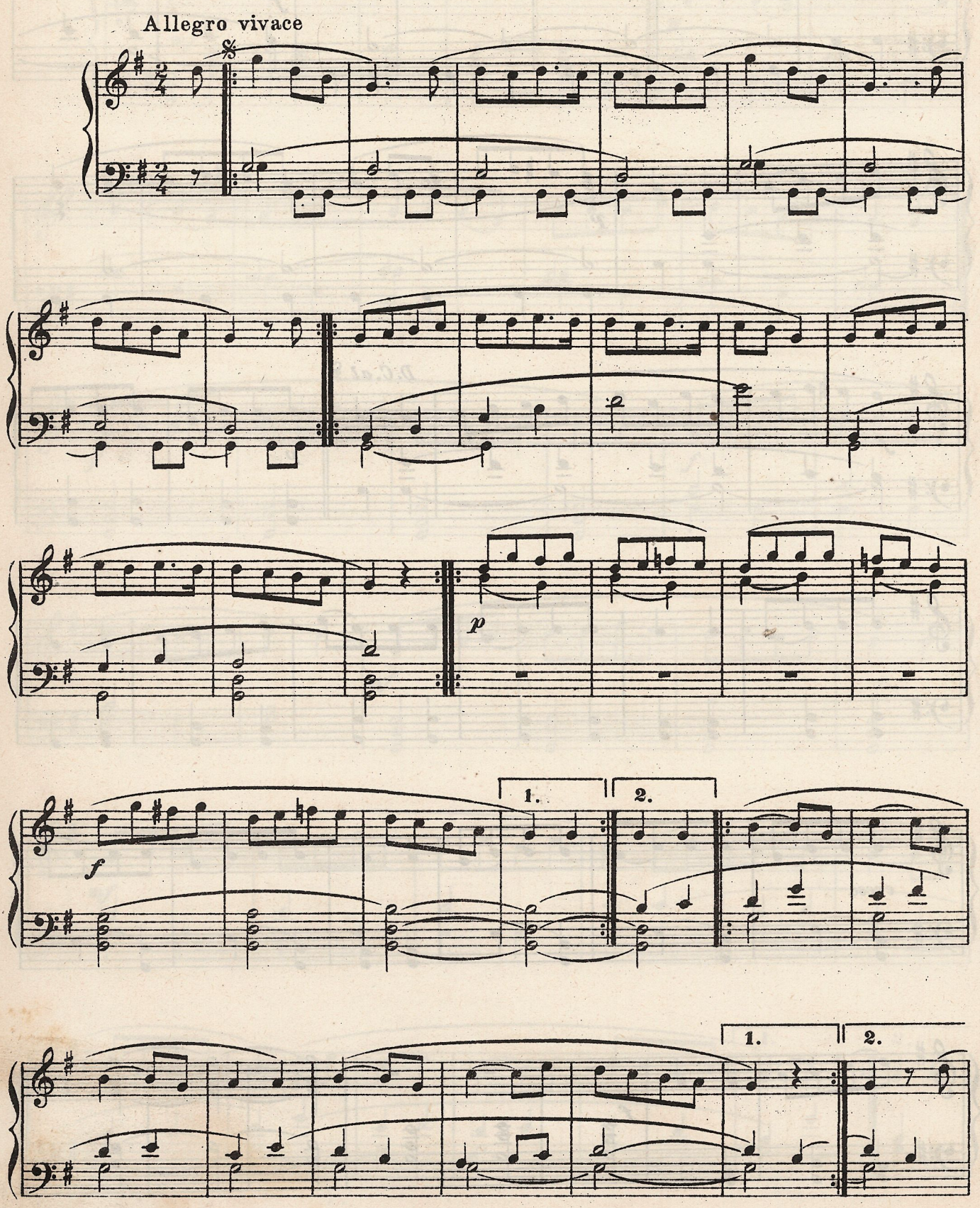
# 3.-Arin-arin (I)

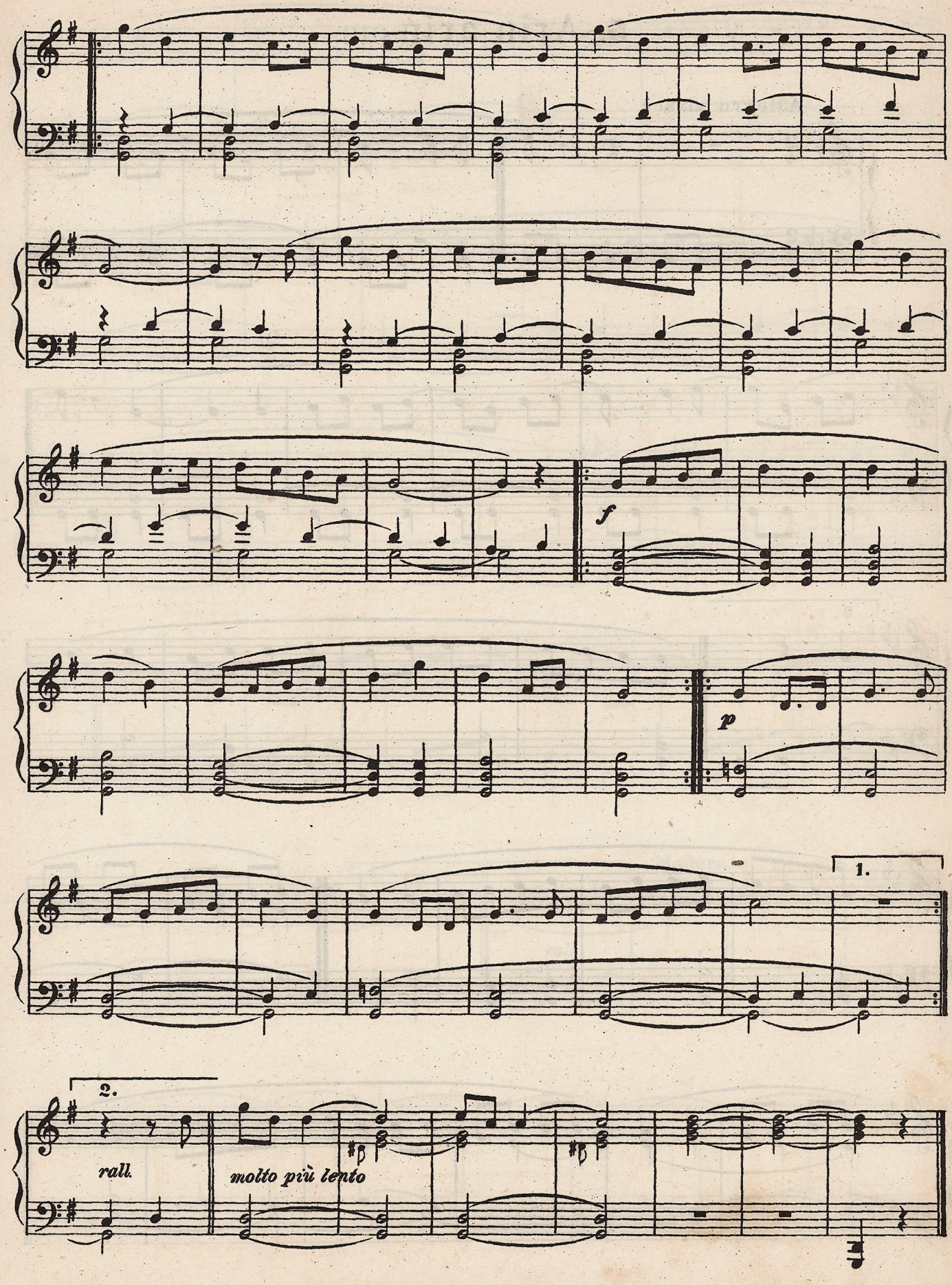
Allegro vivace.



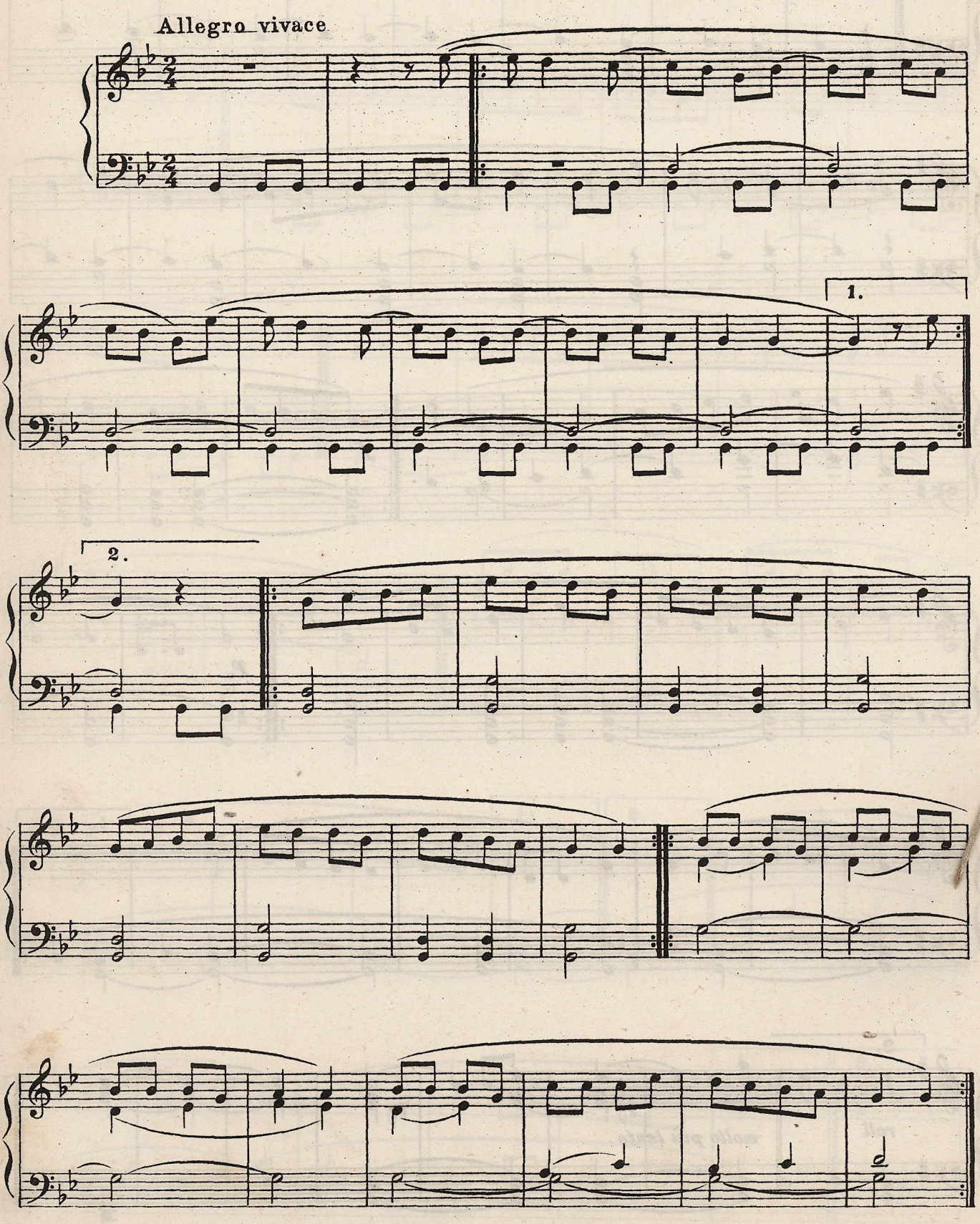

p
f
p
D.C. al 𝄋
f
p
cresc.
f

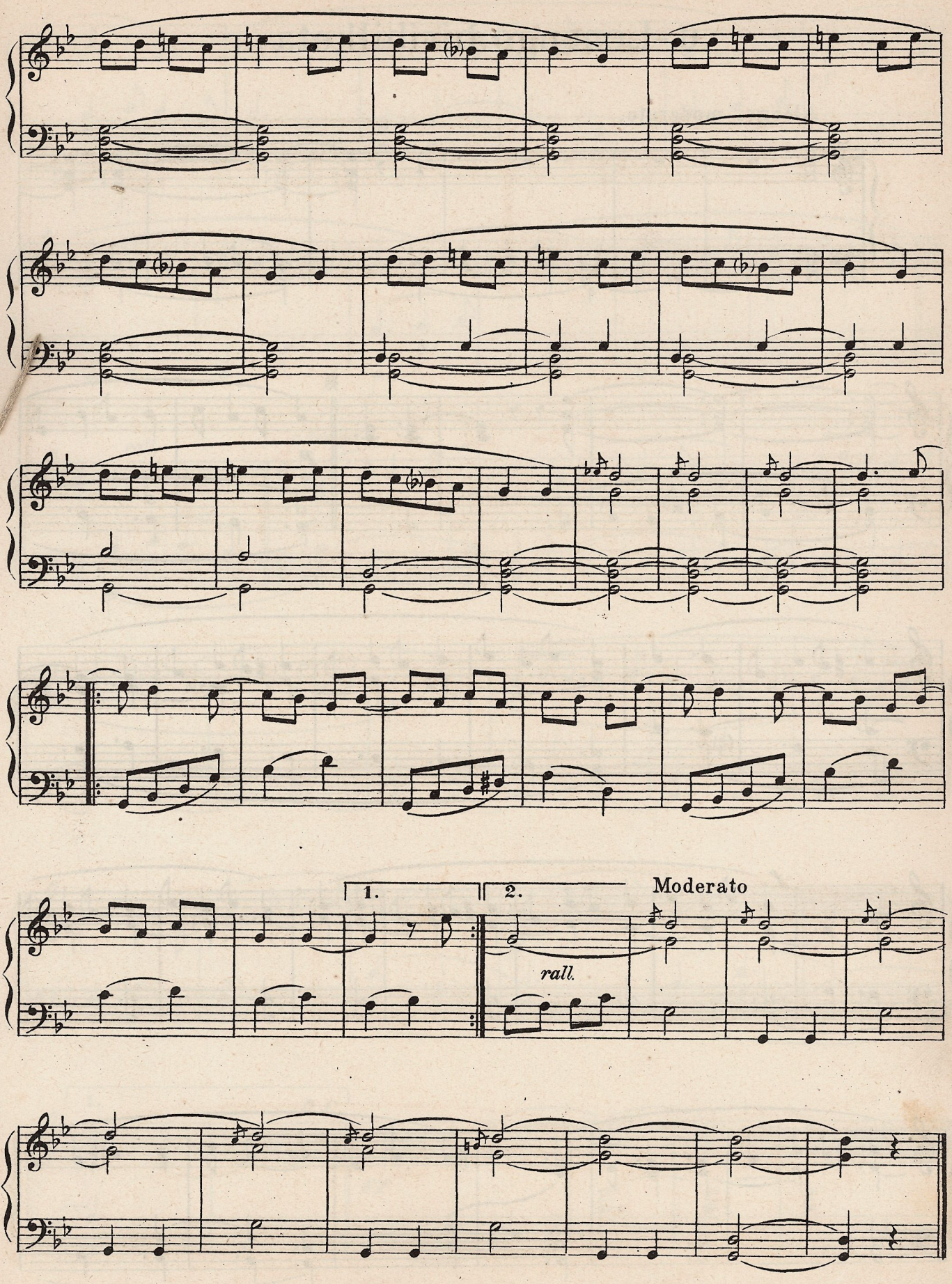
# 4.- Arin-arin (II)




f
p
1.
2.
rall.
molto più lento

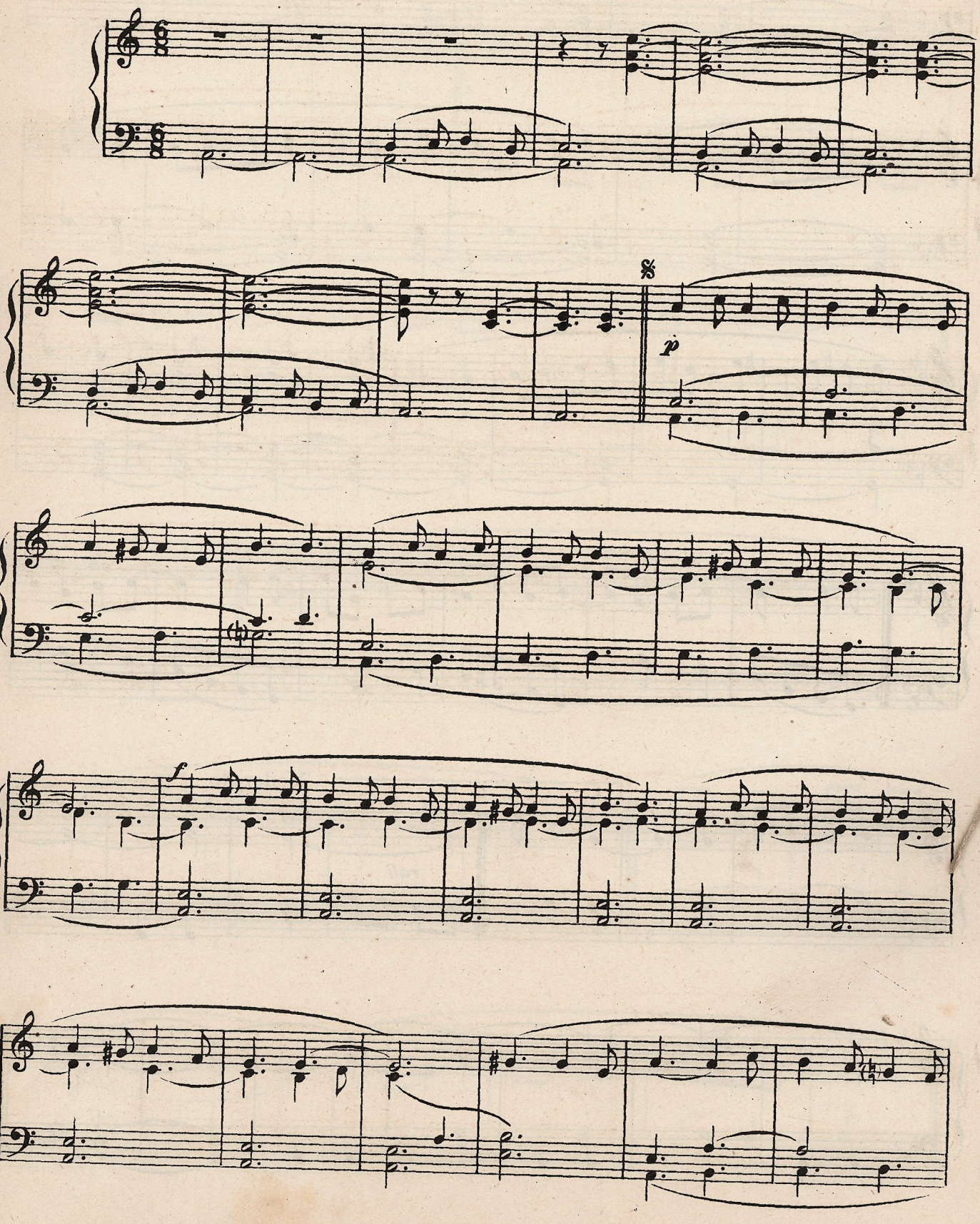
# 5.-Arin-arin (III)

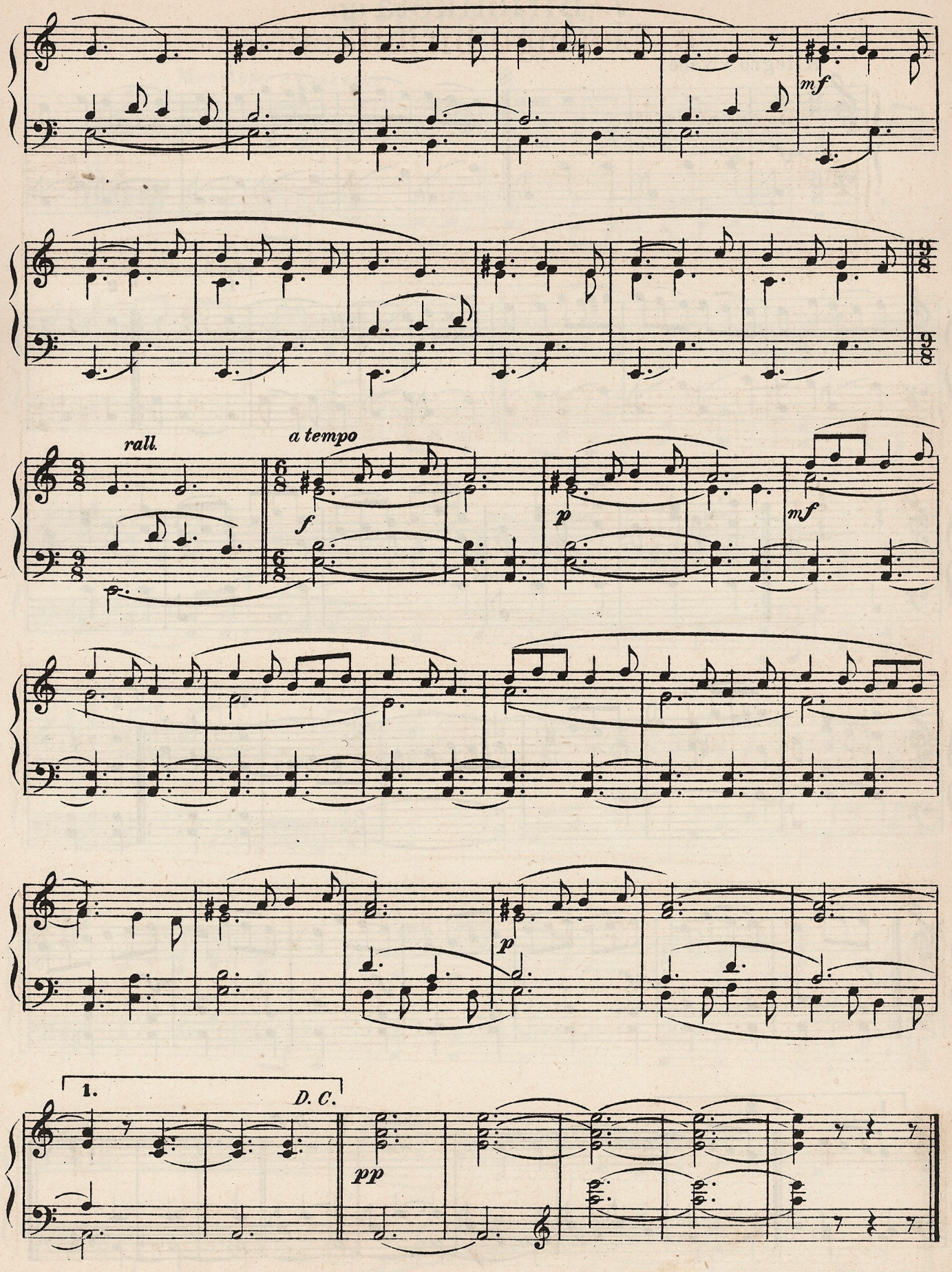



1.
2.
Moderato
rall.

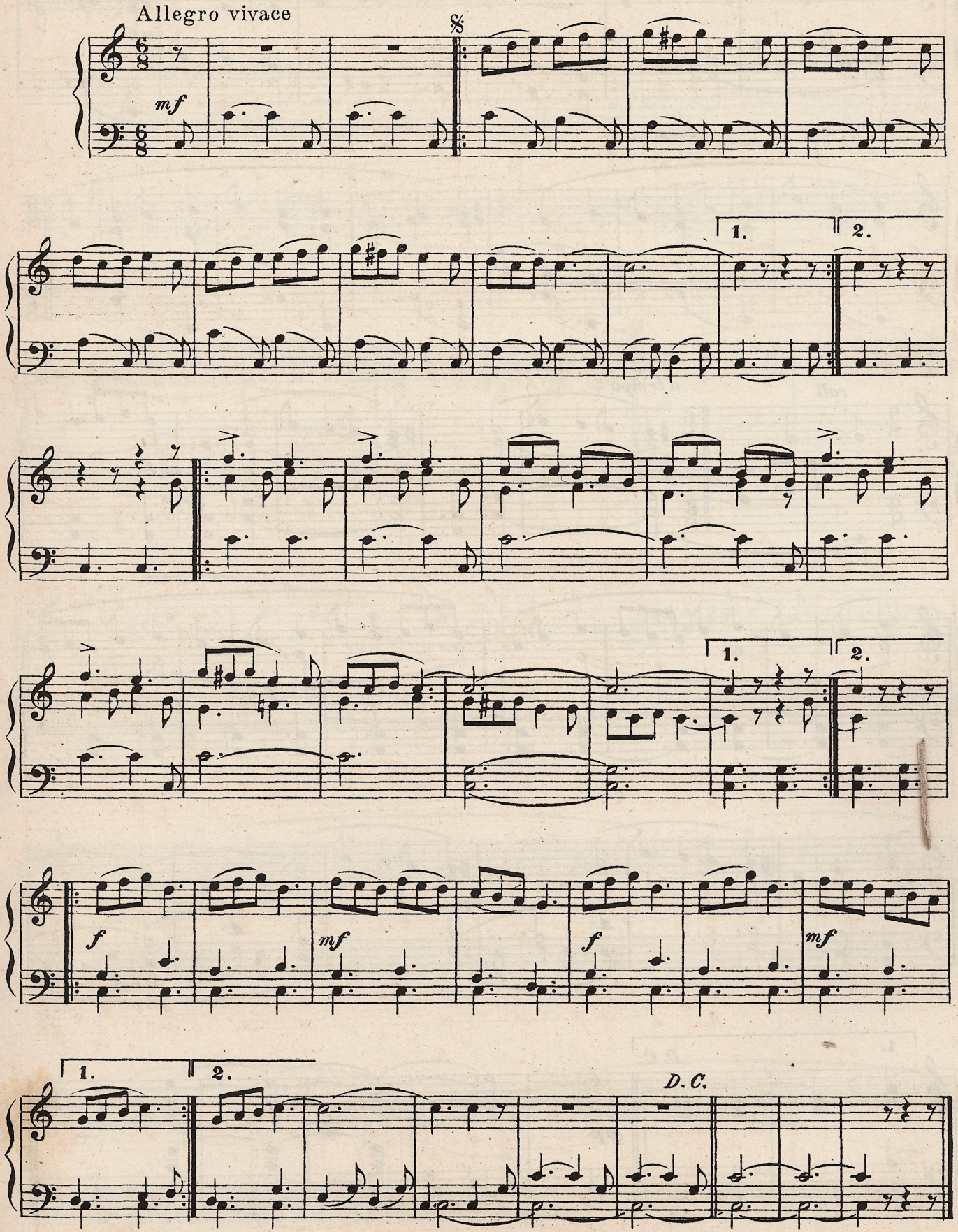
# 6.-Lenengo biribilketa (I)

Allegro moderato.

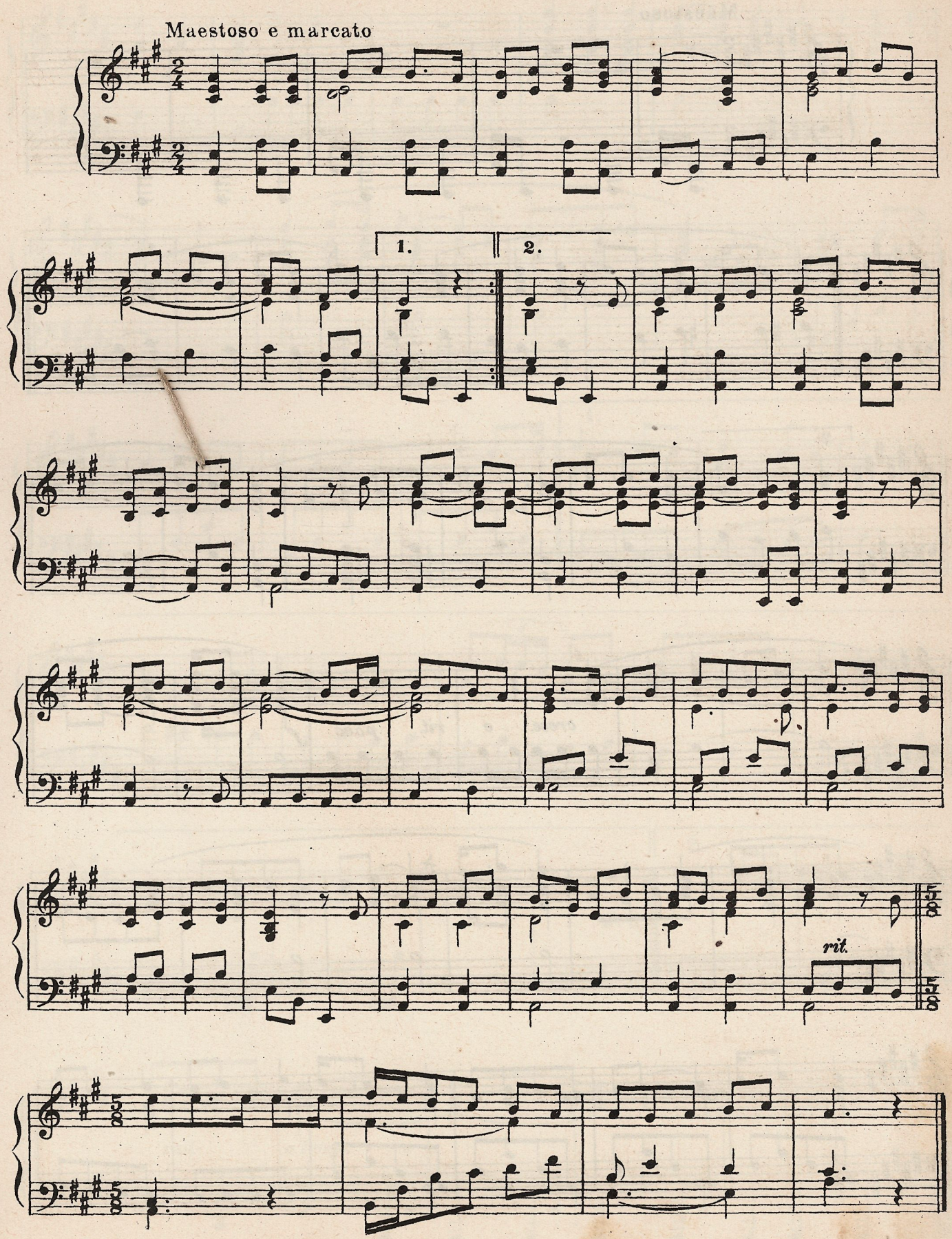



mf
rall.
a tempo
f
p
mf
p
1.
D. C.
pp

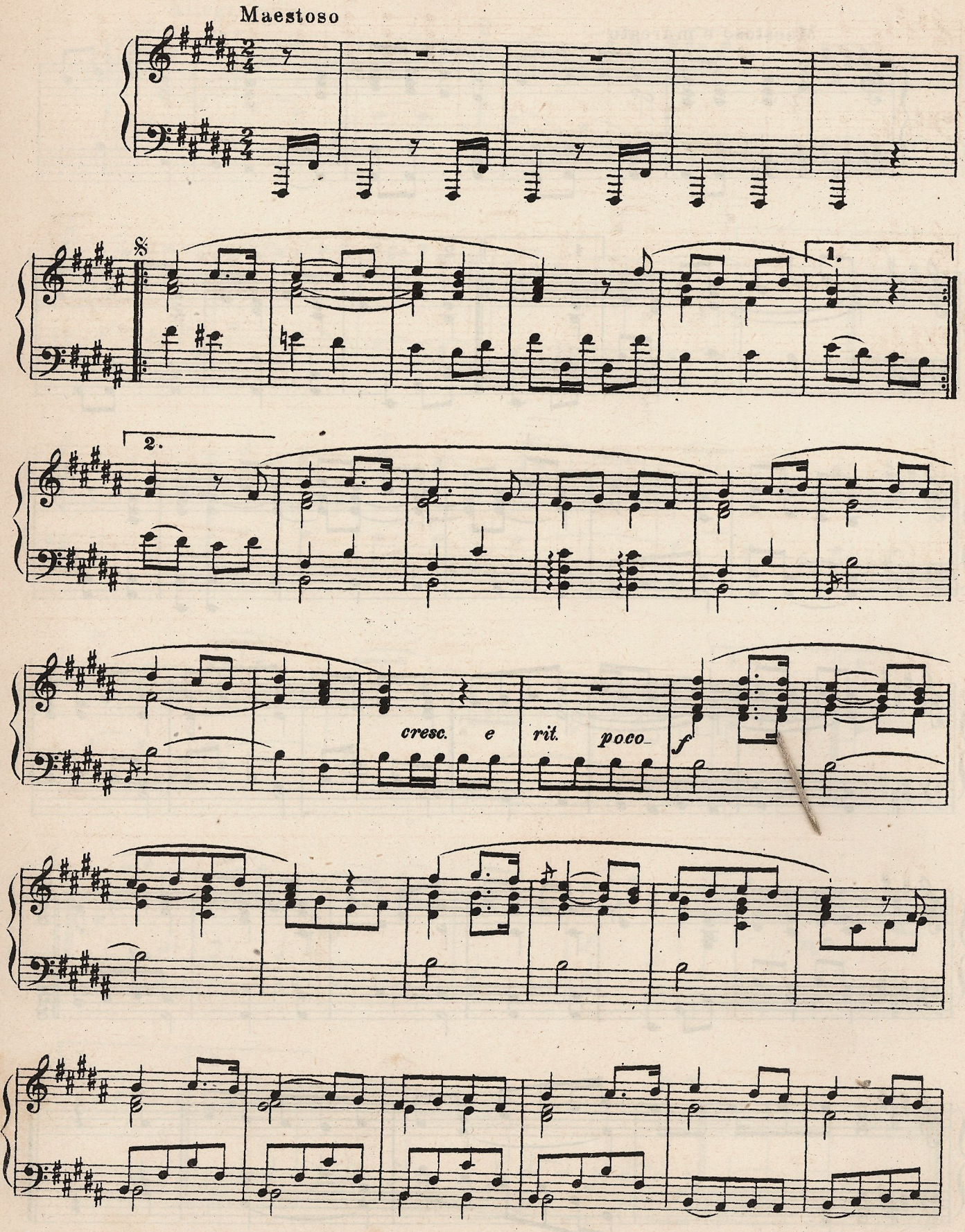
# 7.-Biribilketa (II)

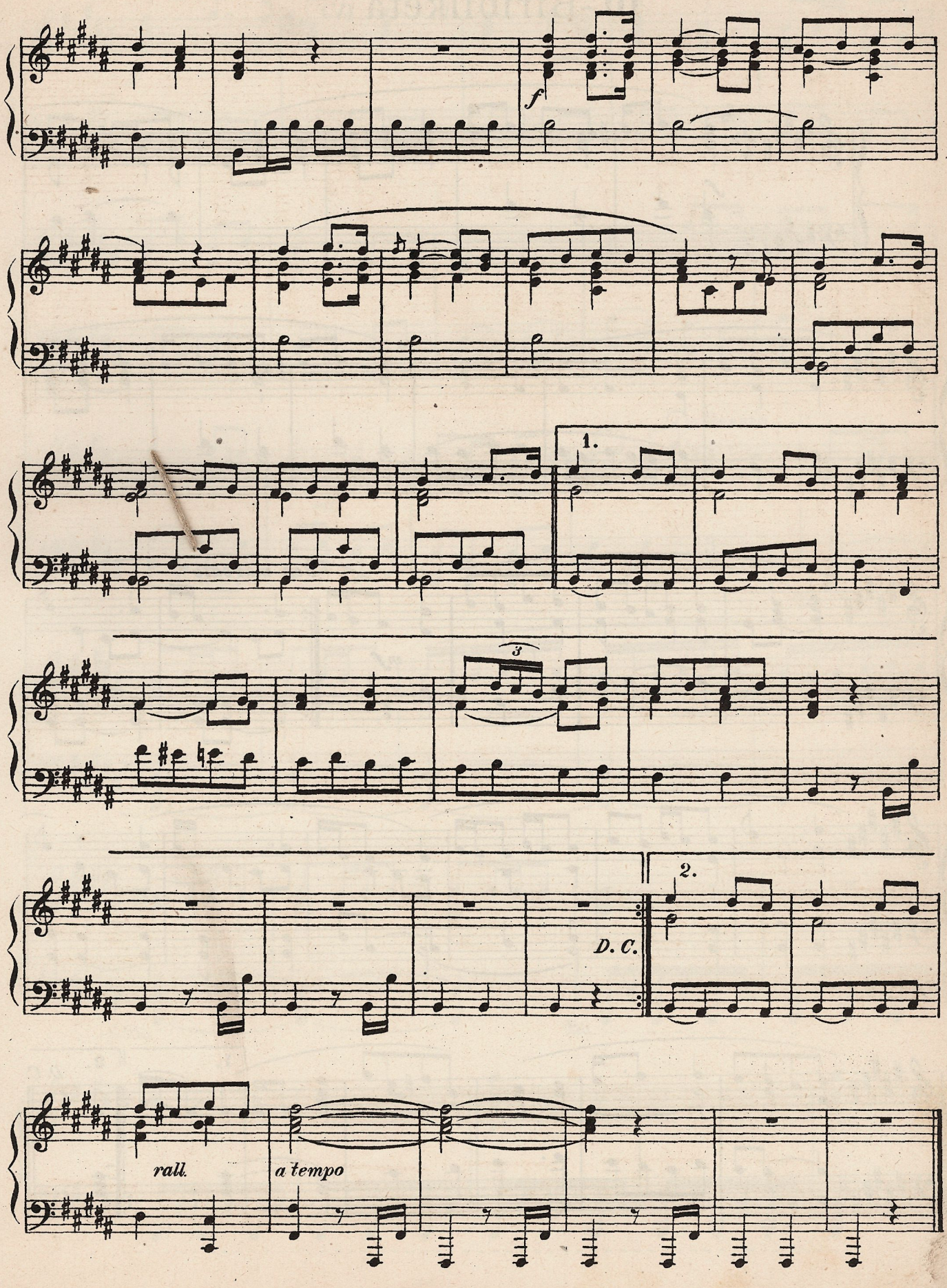


# 8.-Biribilketa (III)

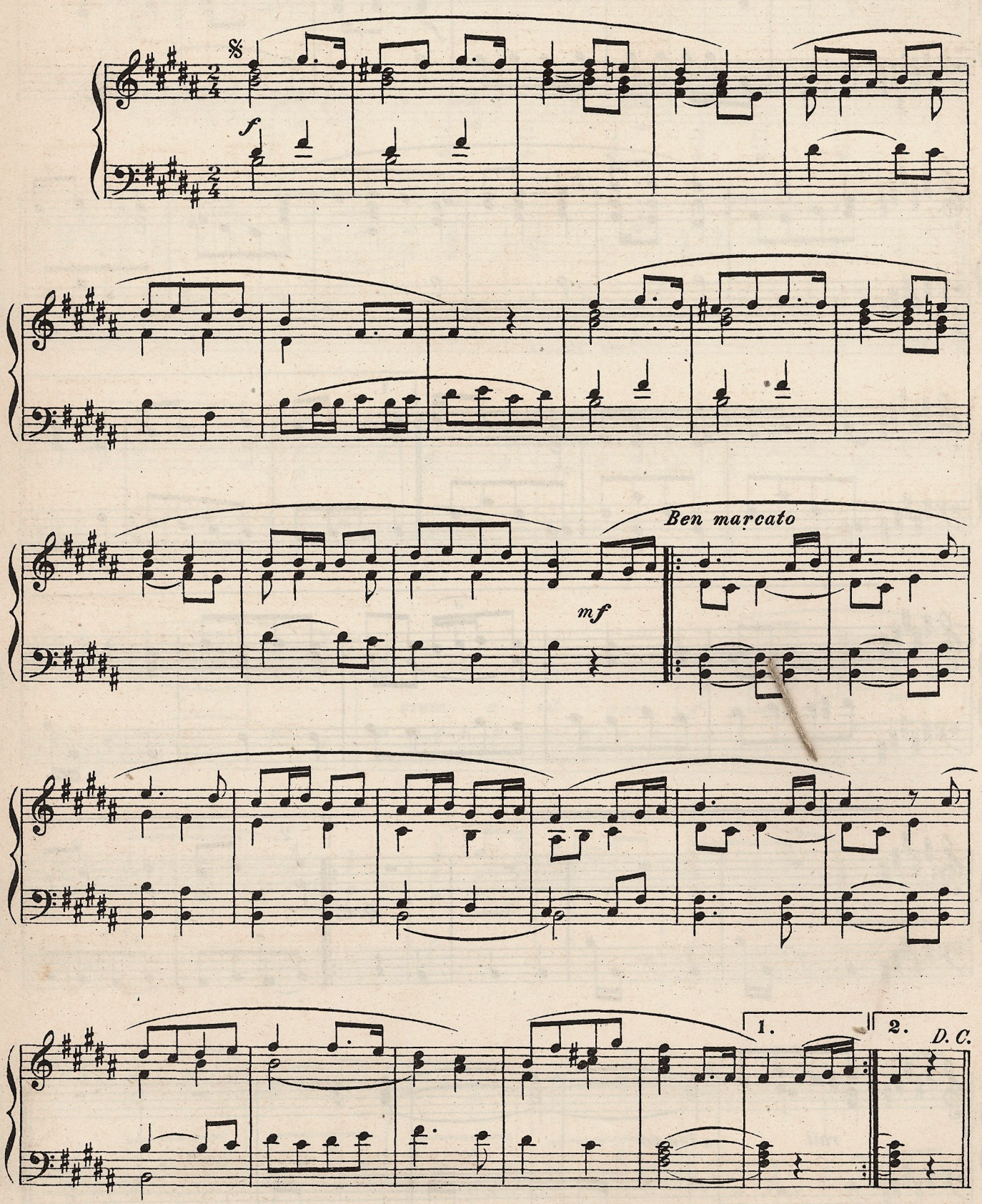


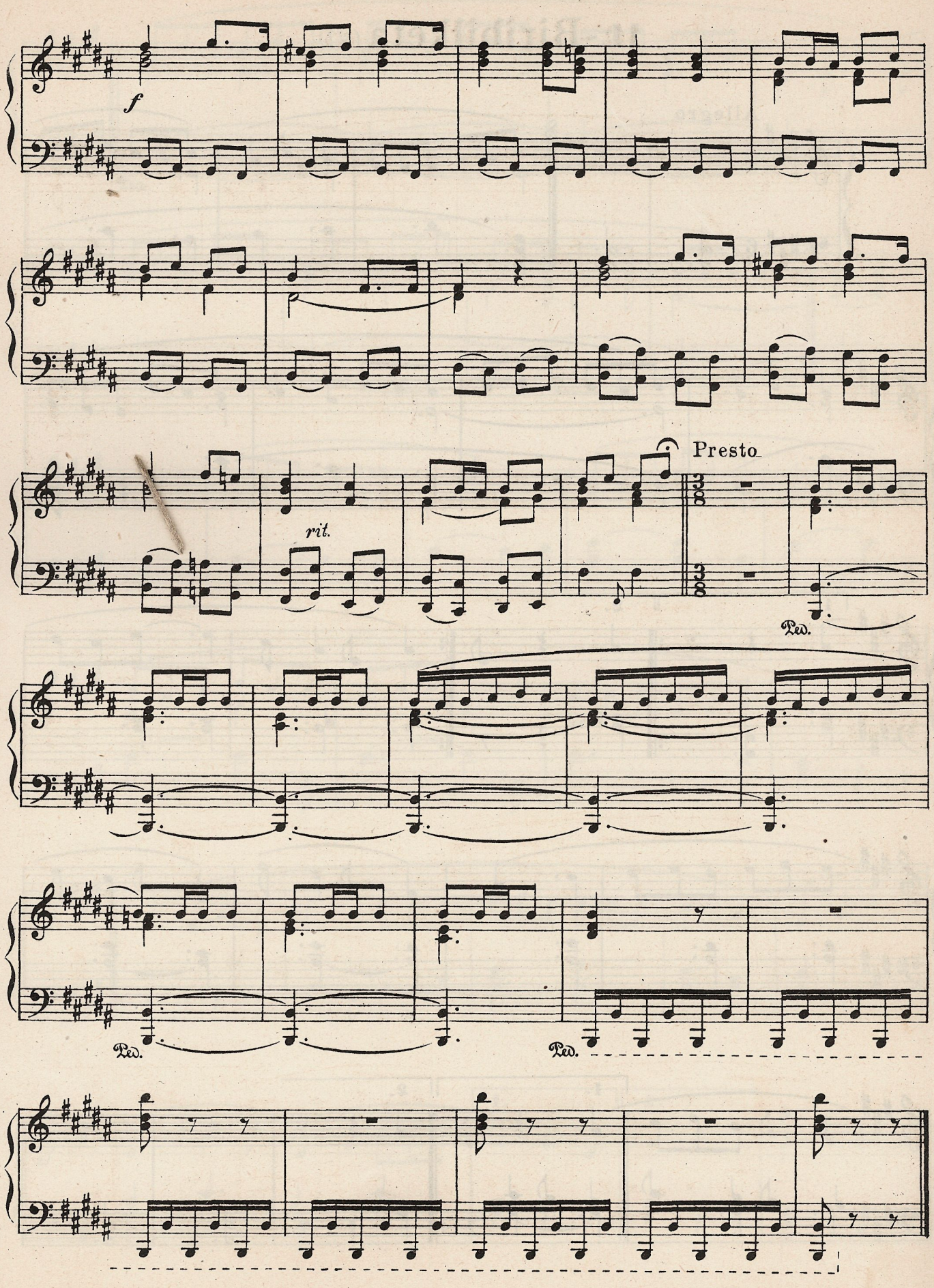
# 9.-Biribilketa (IV)



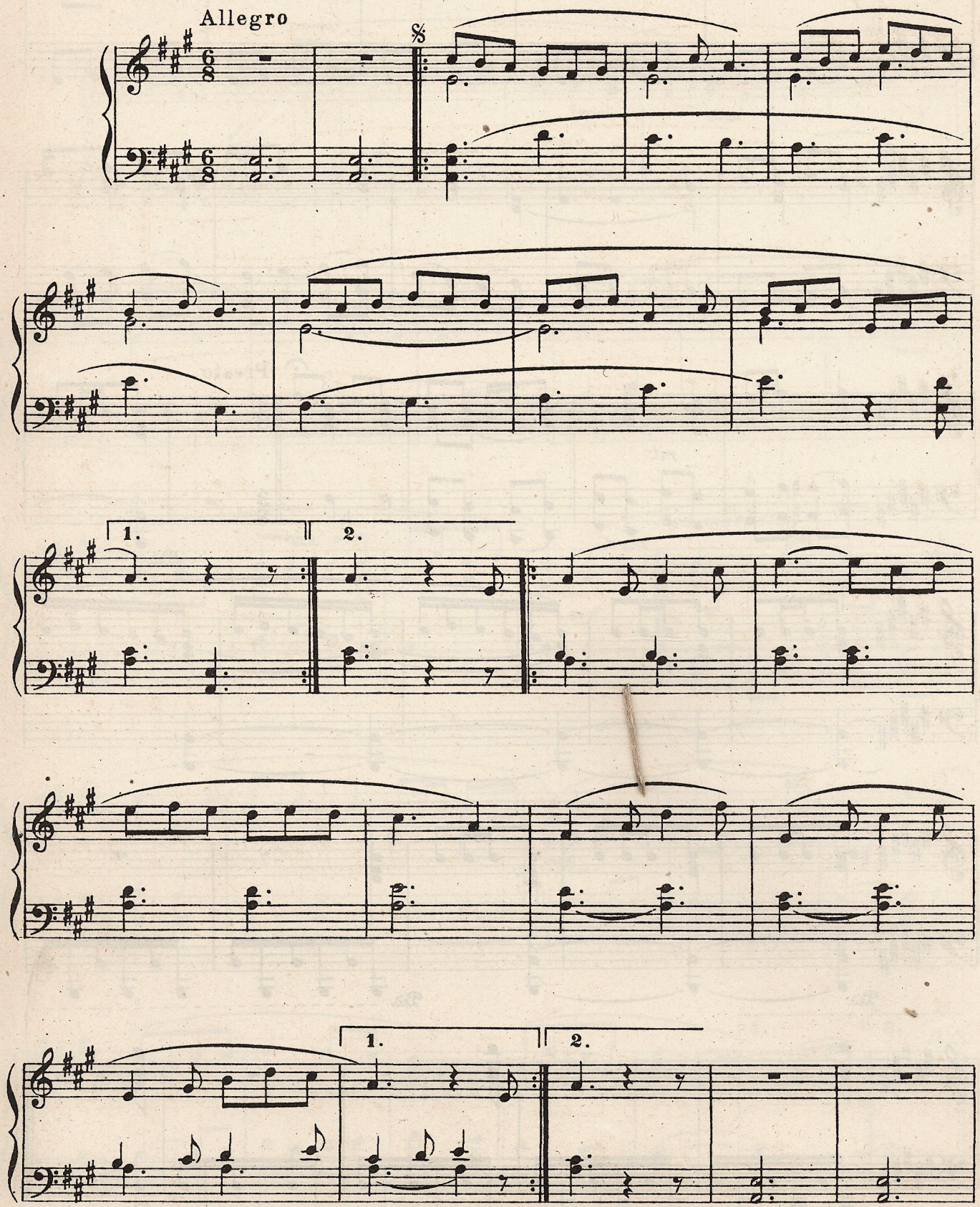

f
1.
3
D. C.
2.
rall.
a tempo

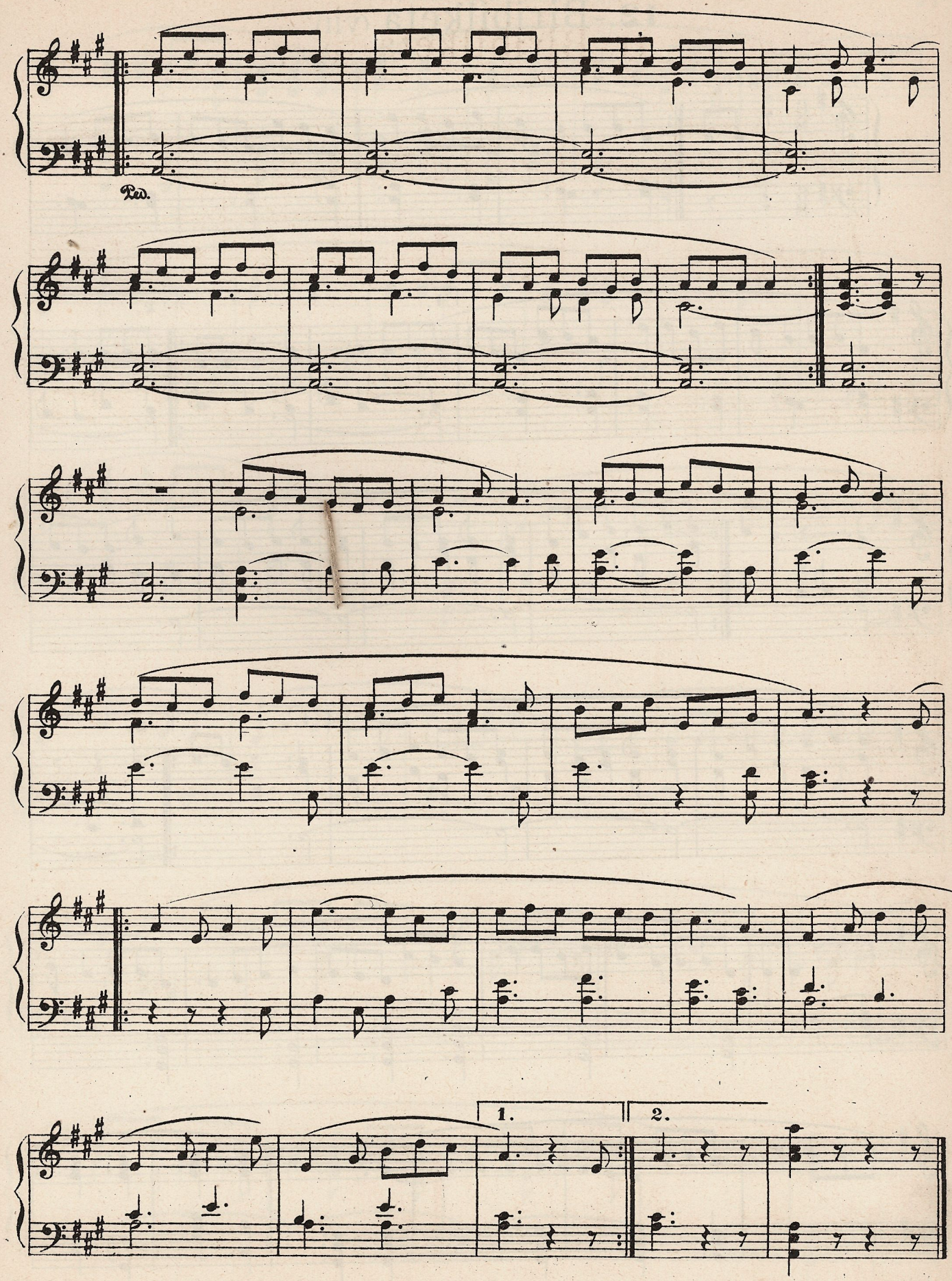
# 10.-Biribilketa (v)




f
rit.
Presto
Ped.
Ped.
Ped.

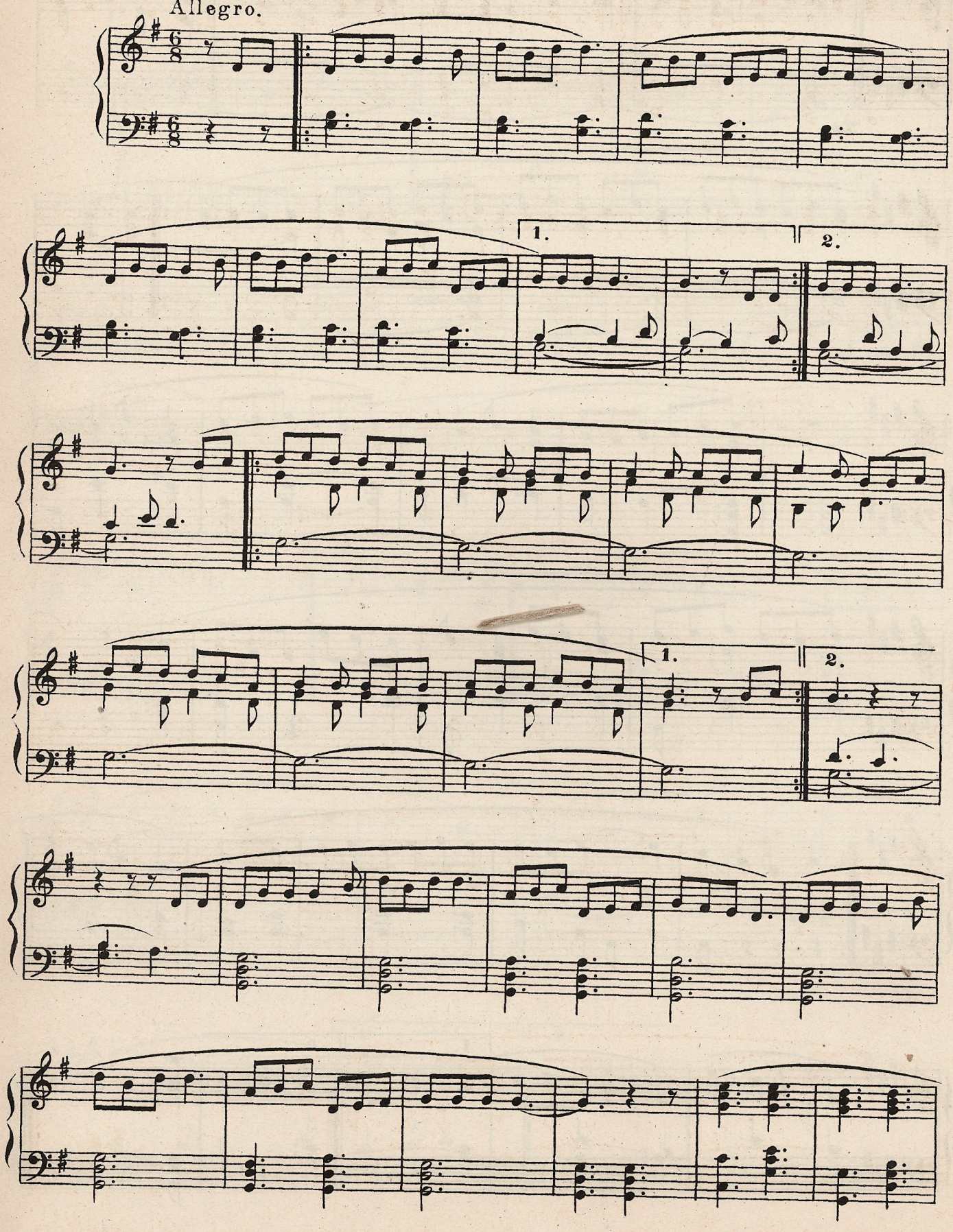
# 11.-Biribilketa (VI)

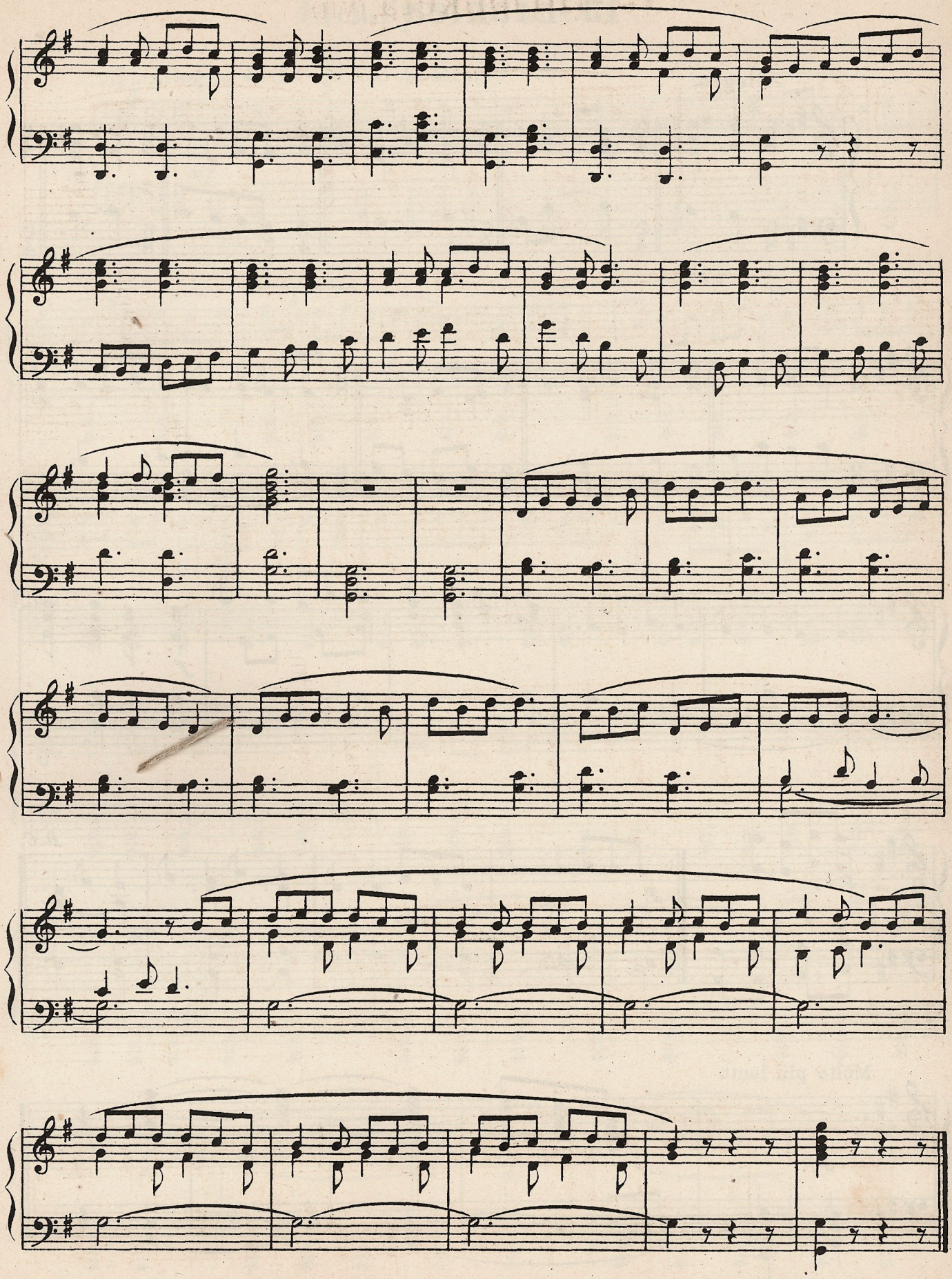



Ped.
1.
2.

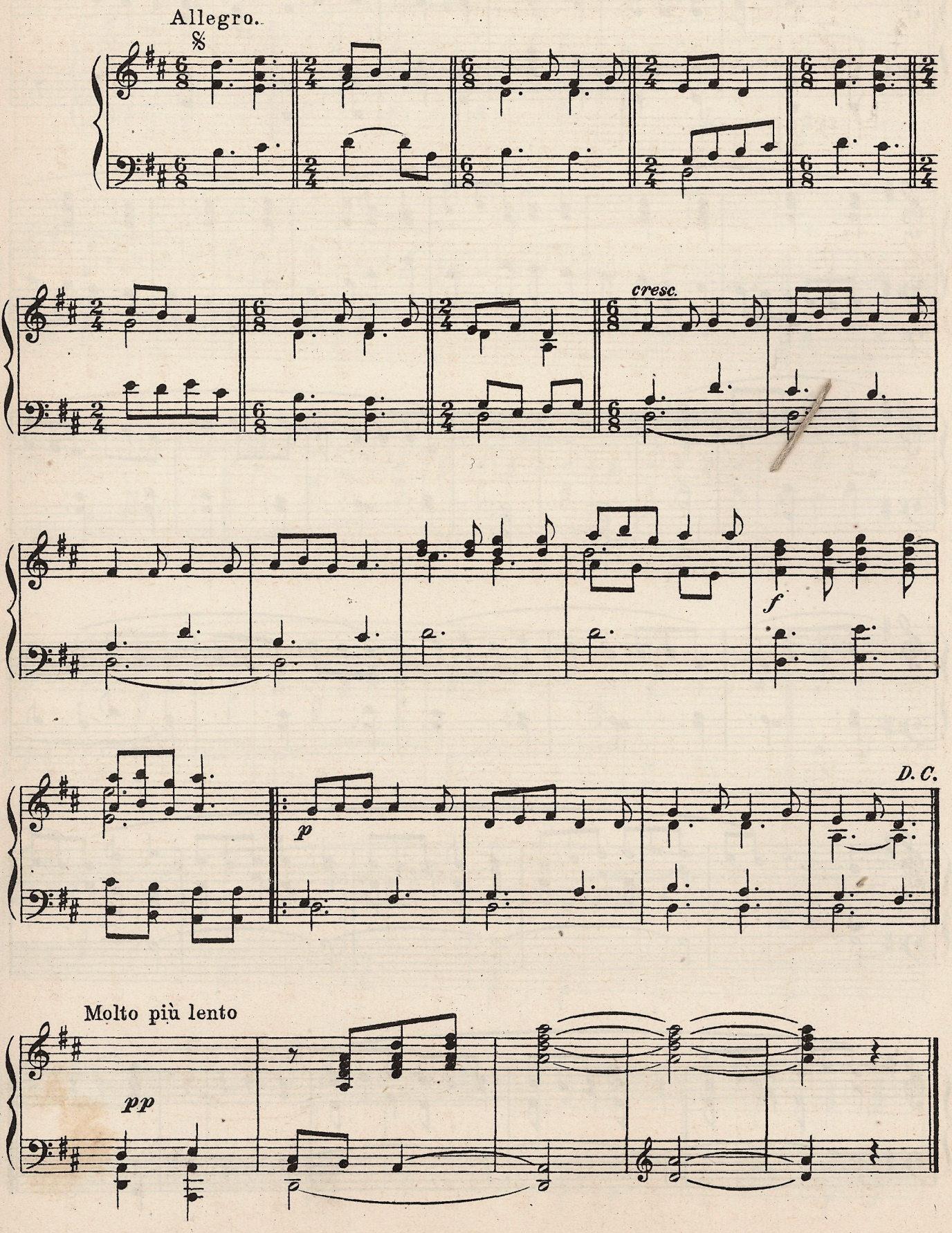
# 12.-Biribilketa (VII)

Allegro.

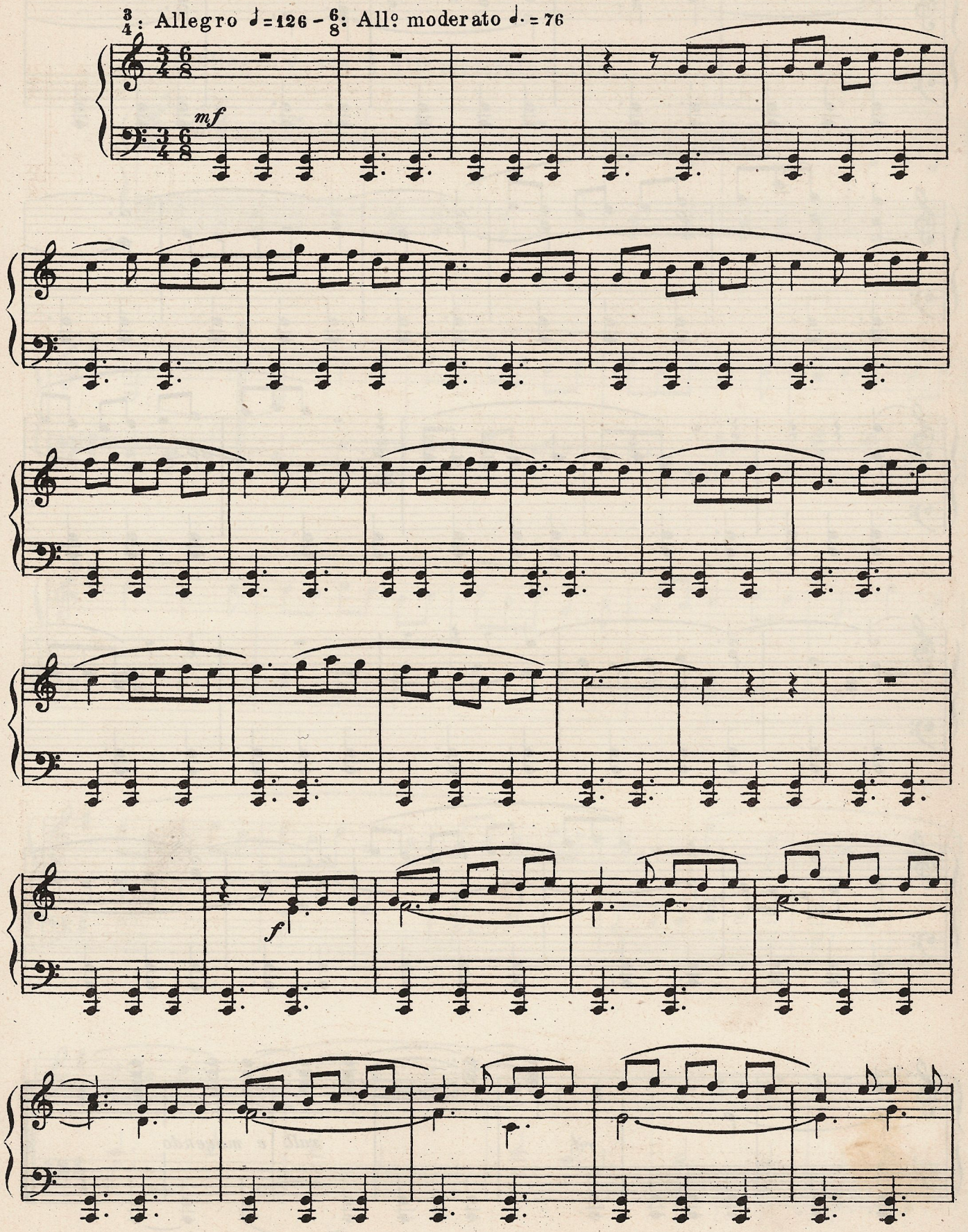


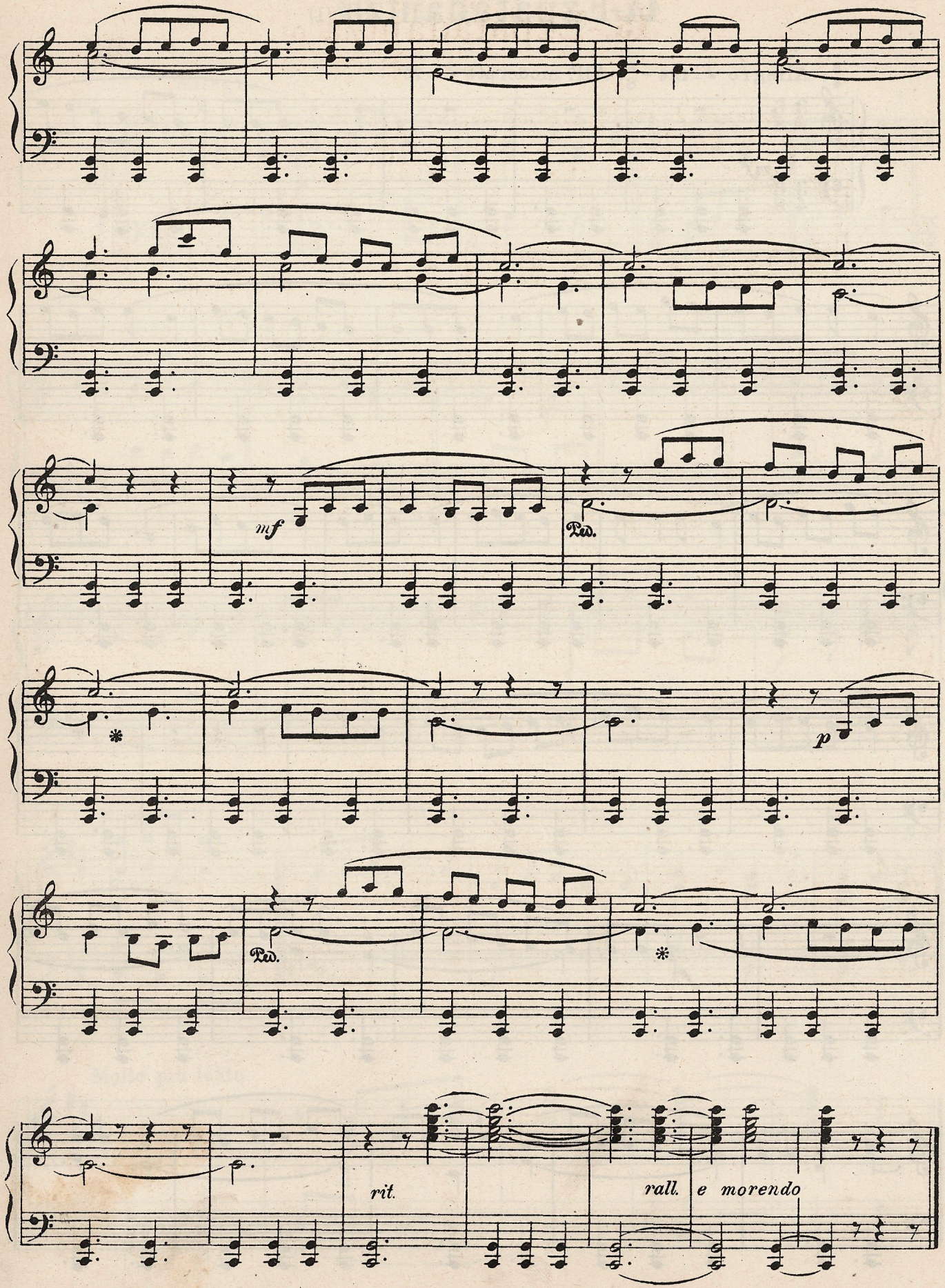


# 13.-Branlea (sic.)

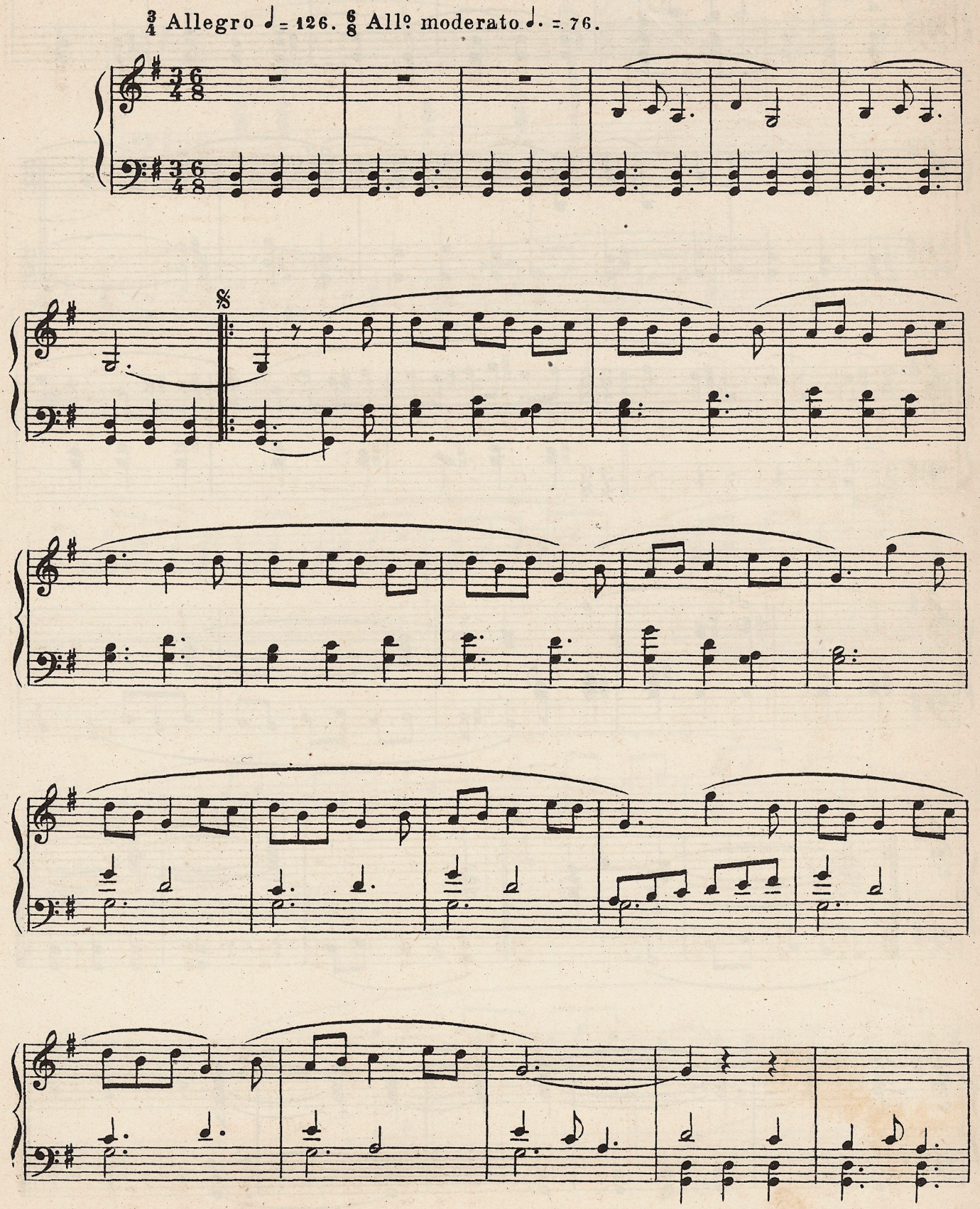


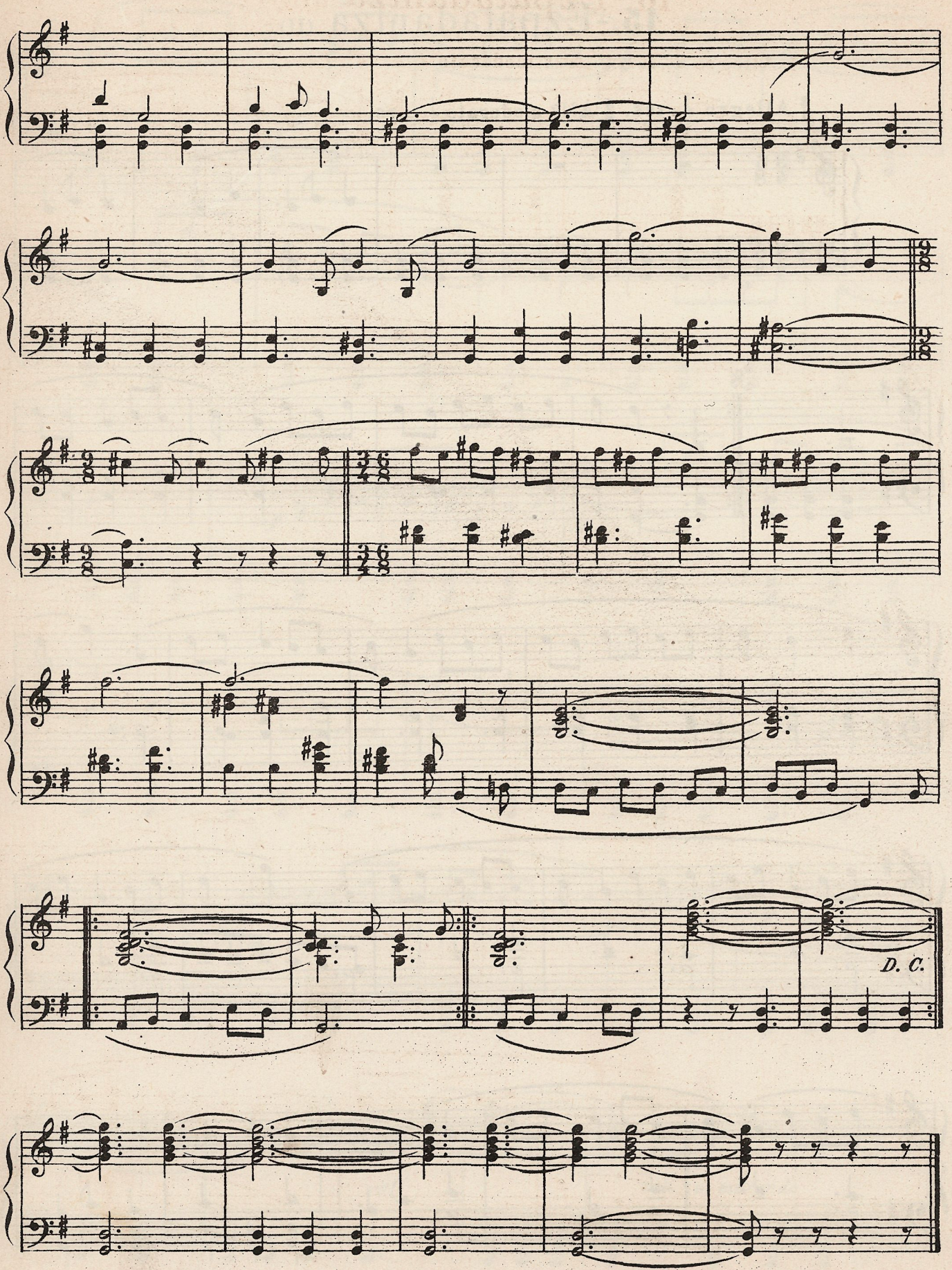
# 14.-Ezpatadantza (I)



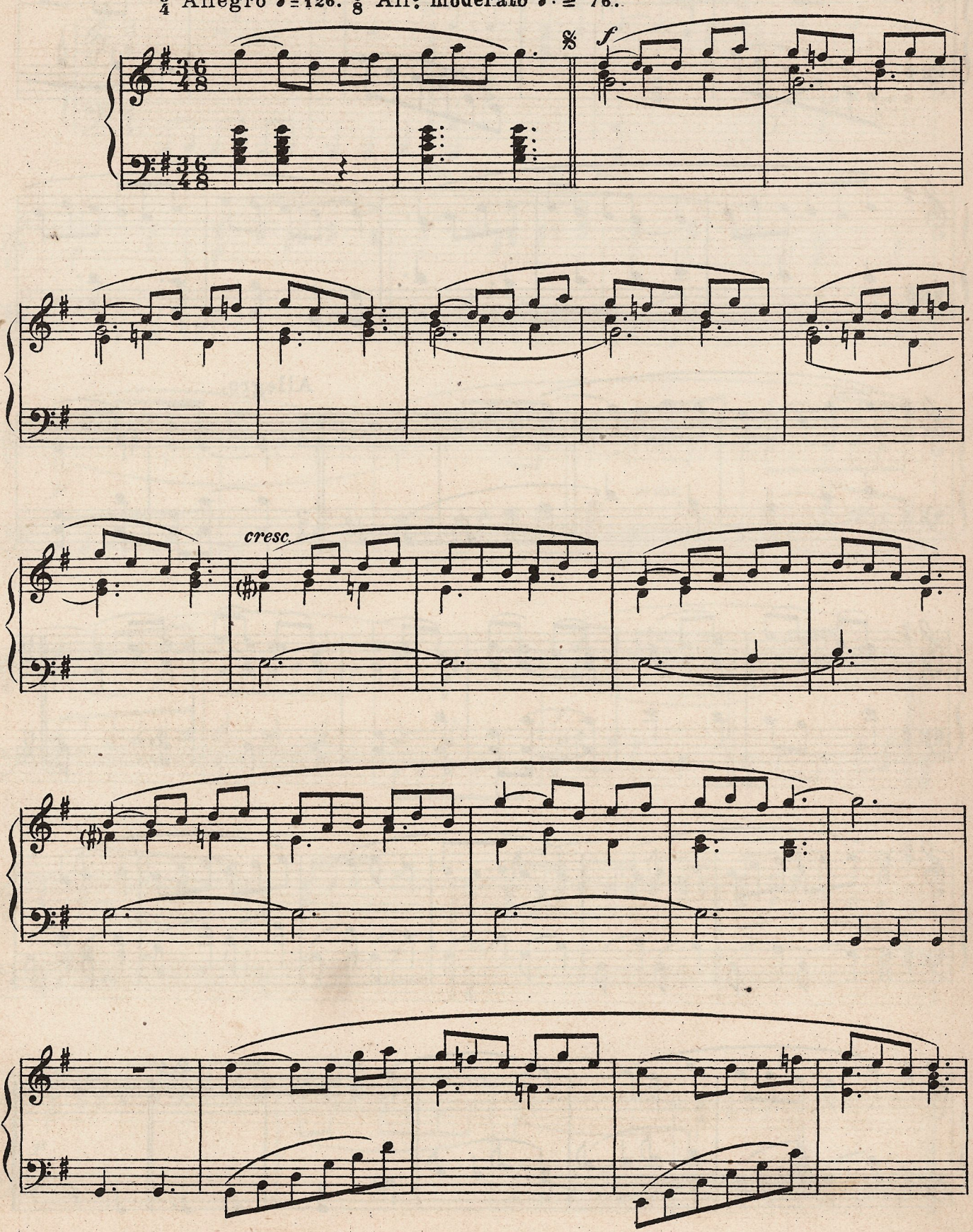

mf
Ped.
p
Ped.
rit.
rall. e morendo

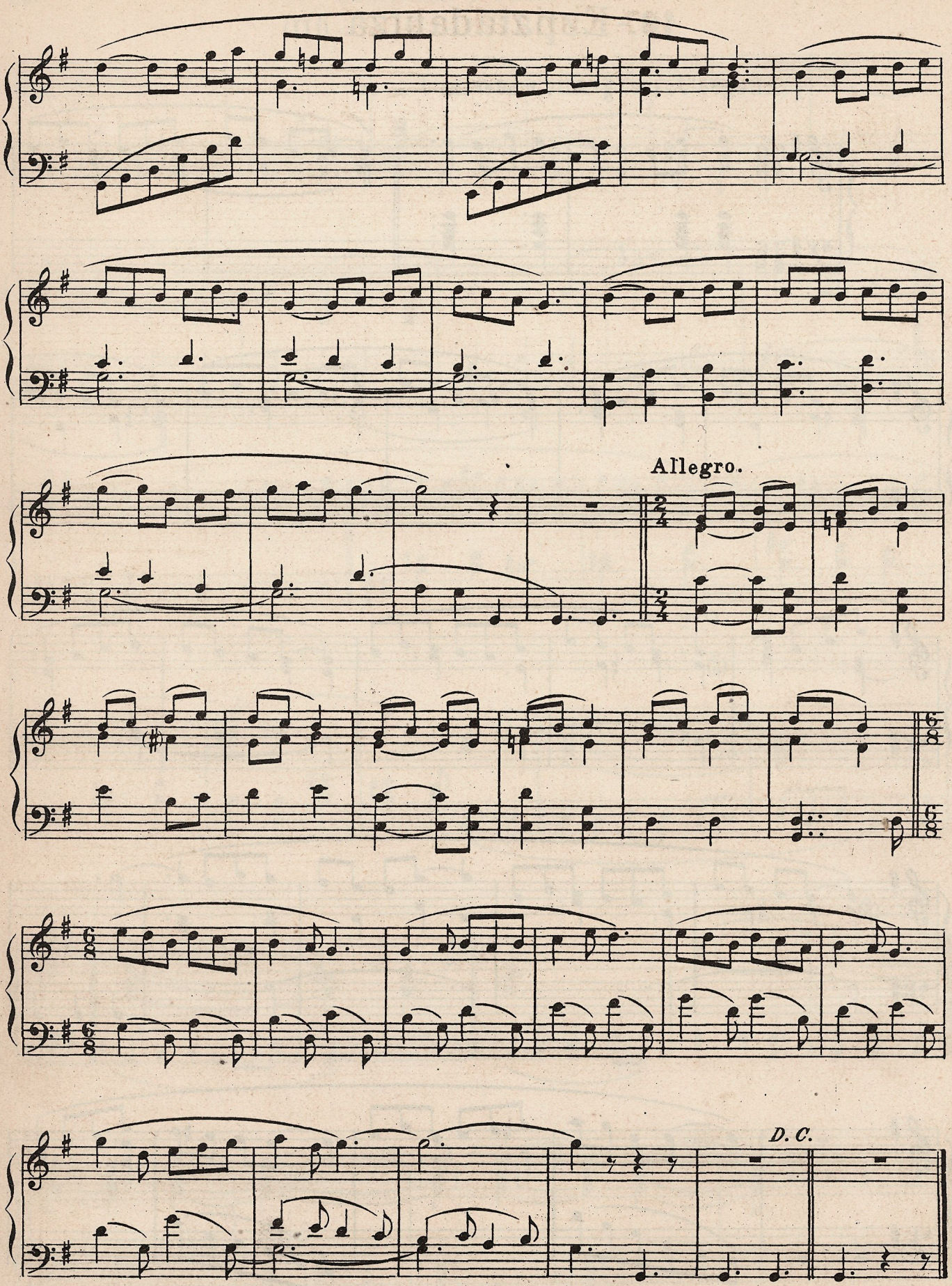
# 15.-Ezpatadantza (II)



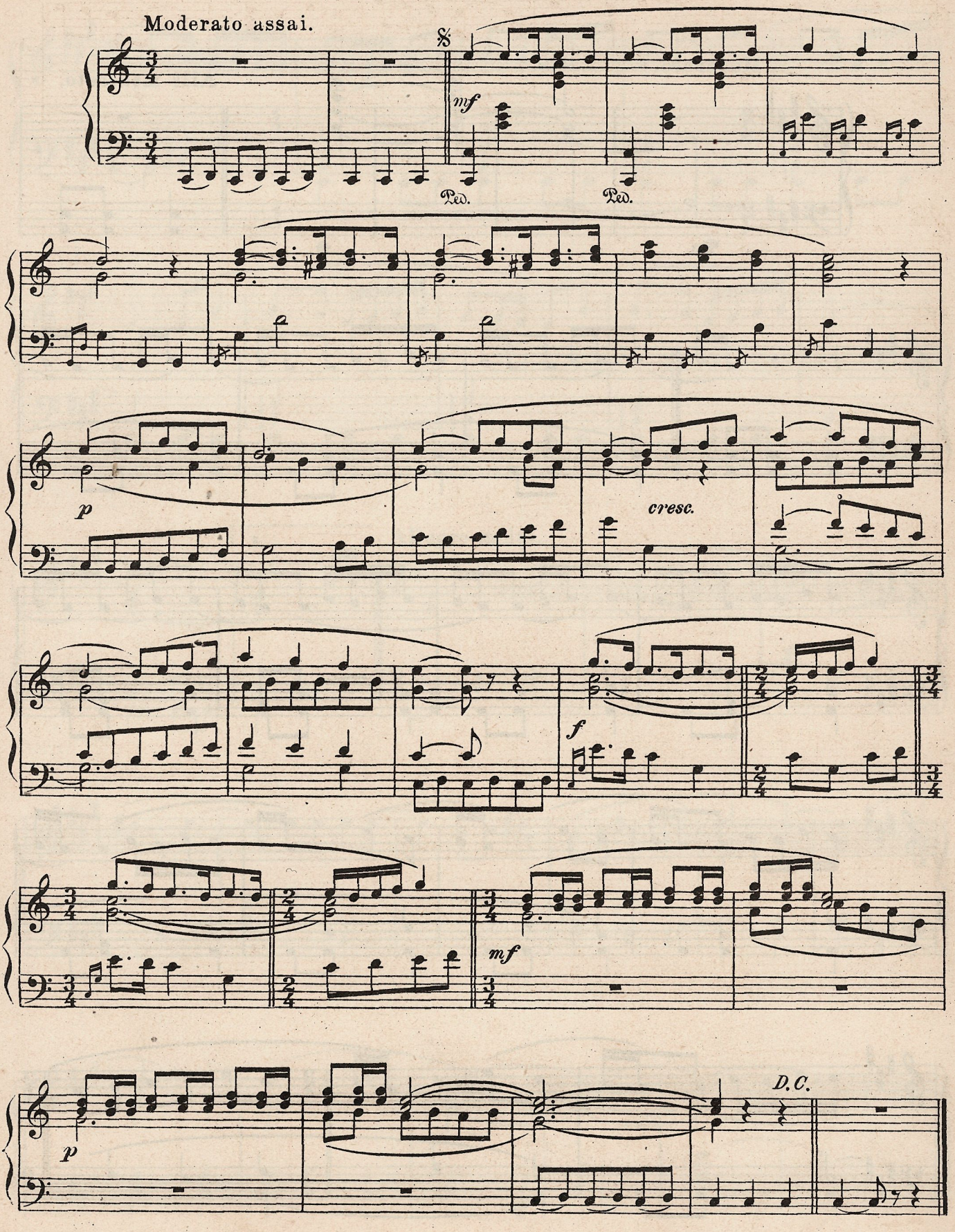

D. C.

# 16.-Ezpatadantza (III)

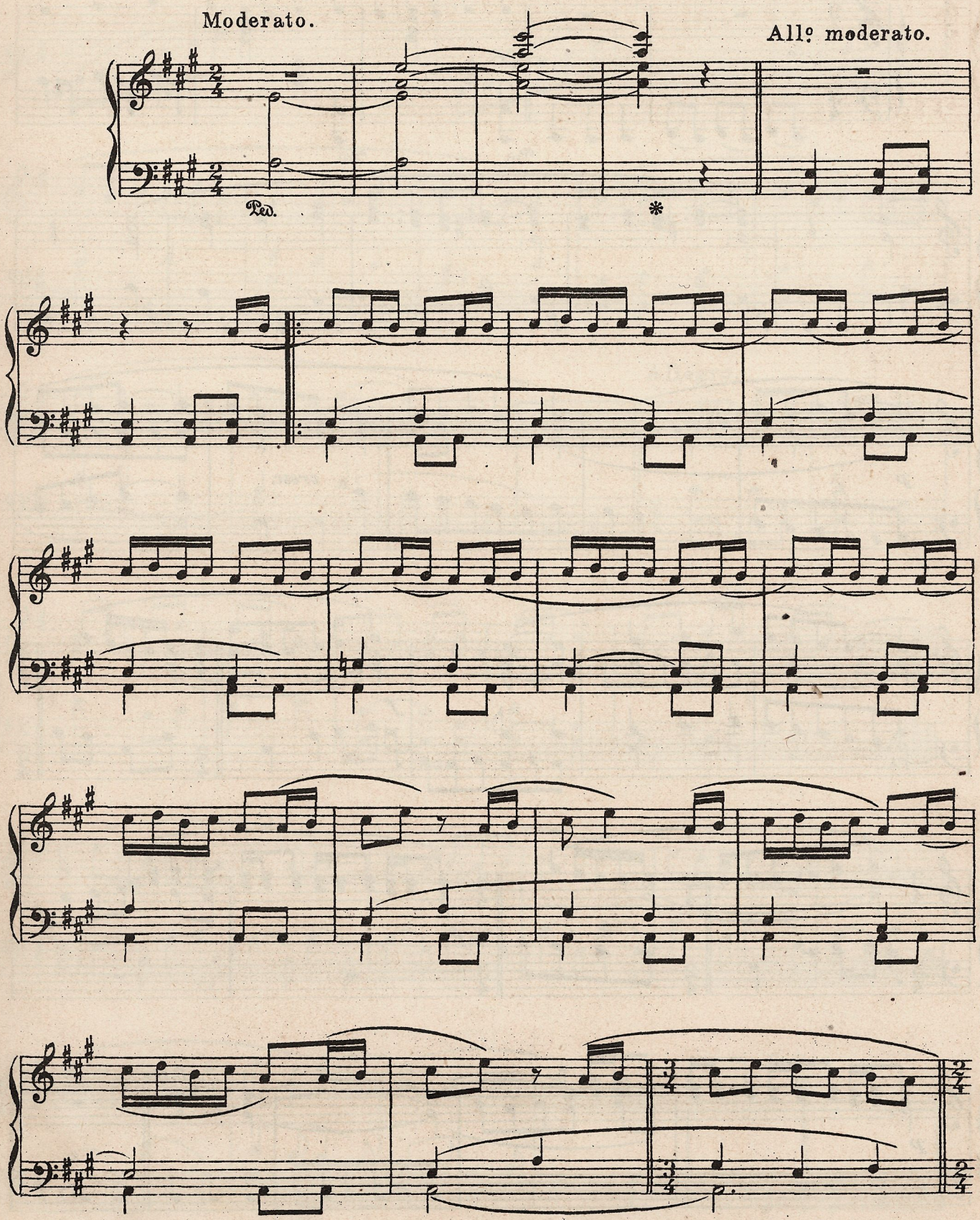


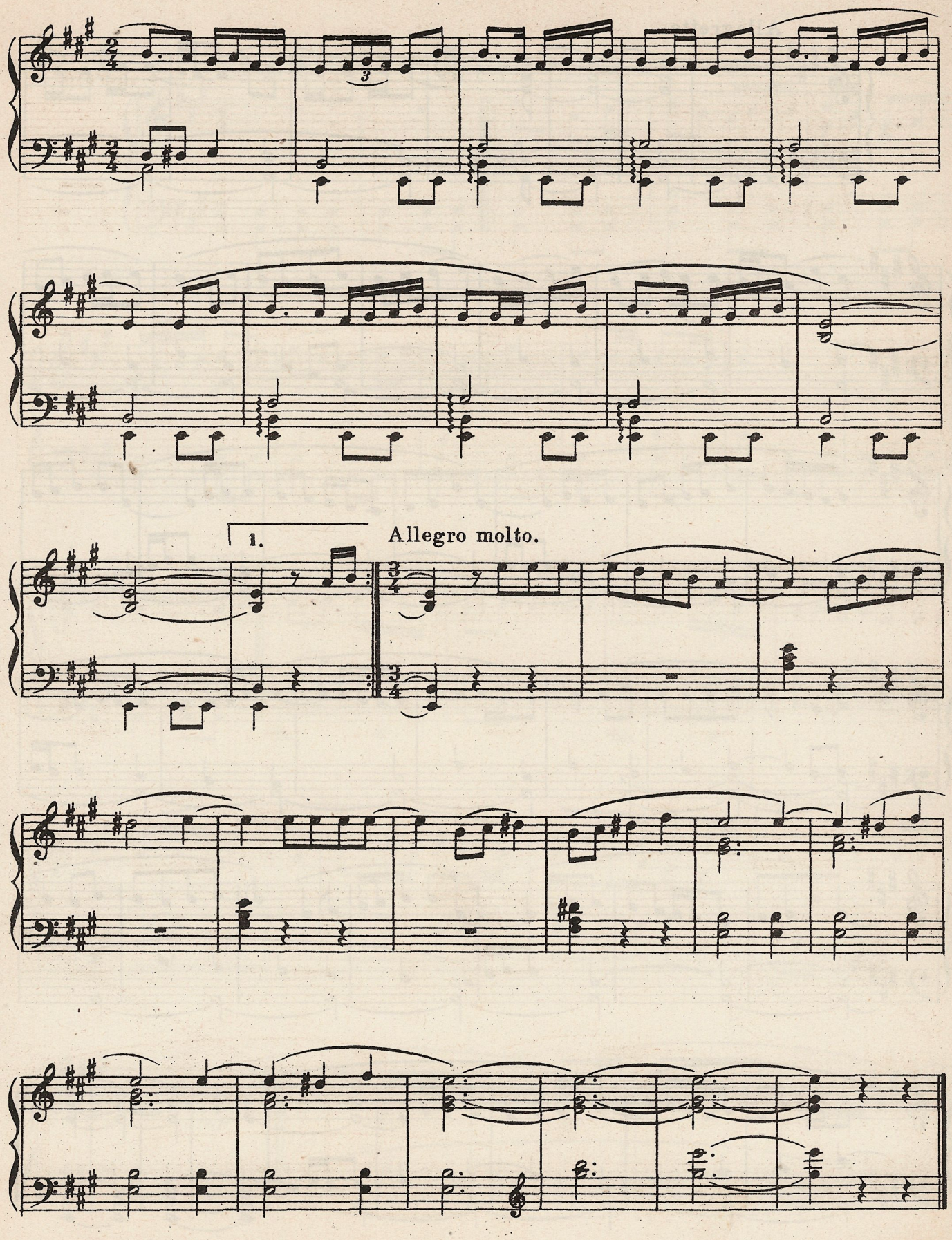

Allegro.
D. C.

# 17.-Goizaldekoa



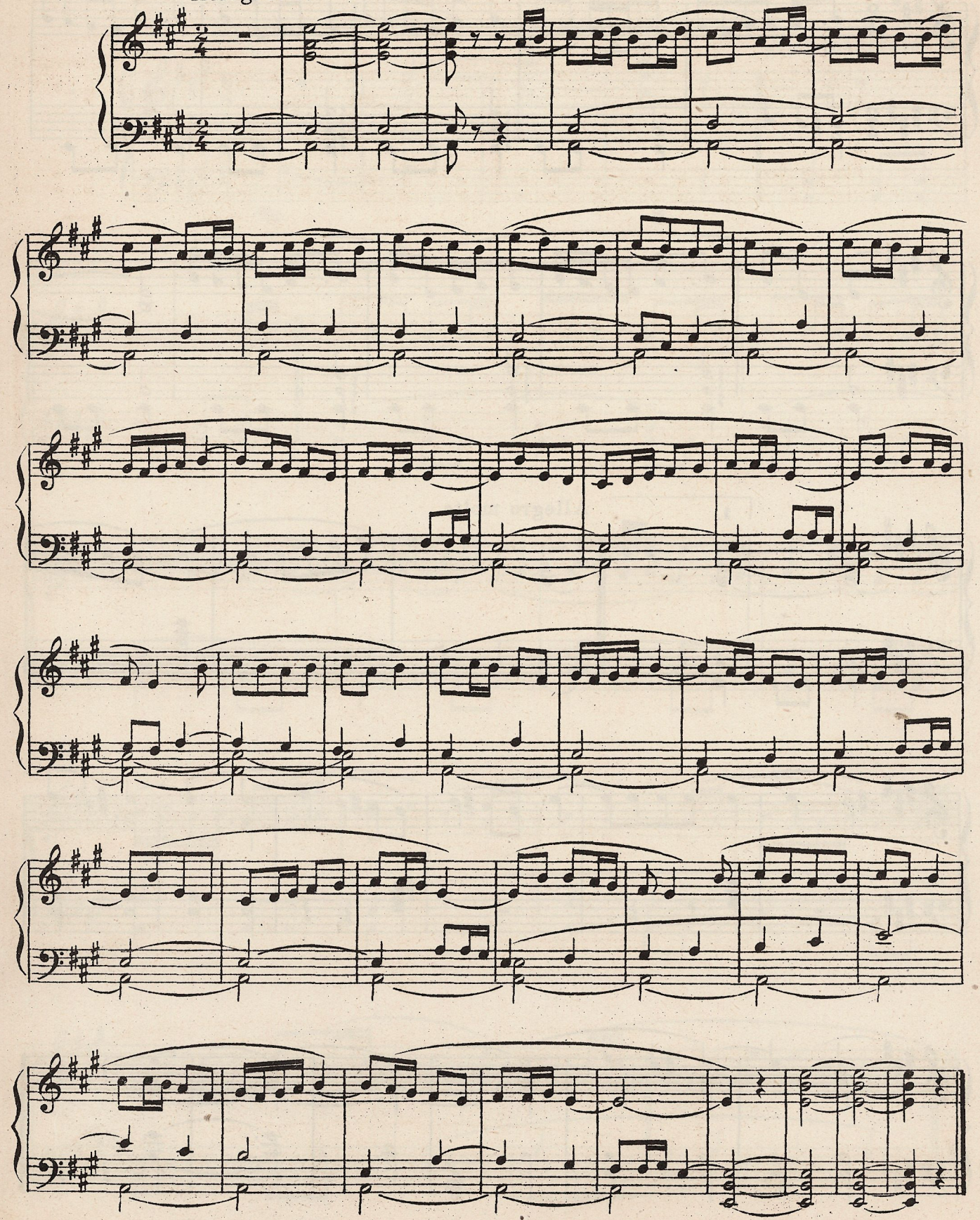
# 18.-Ingurutšu (I)



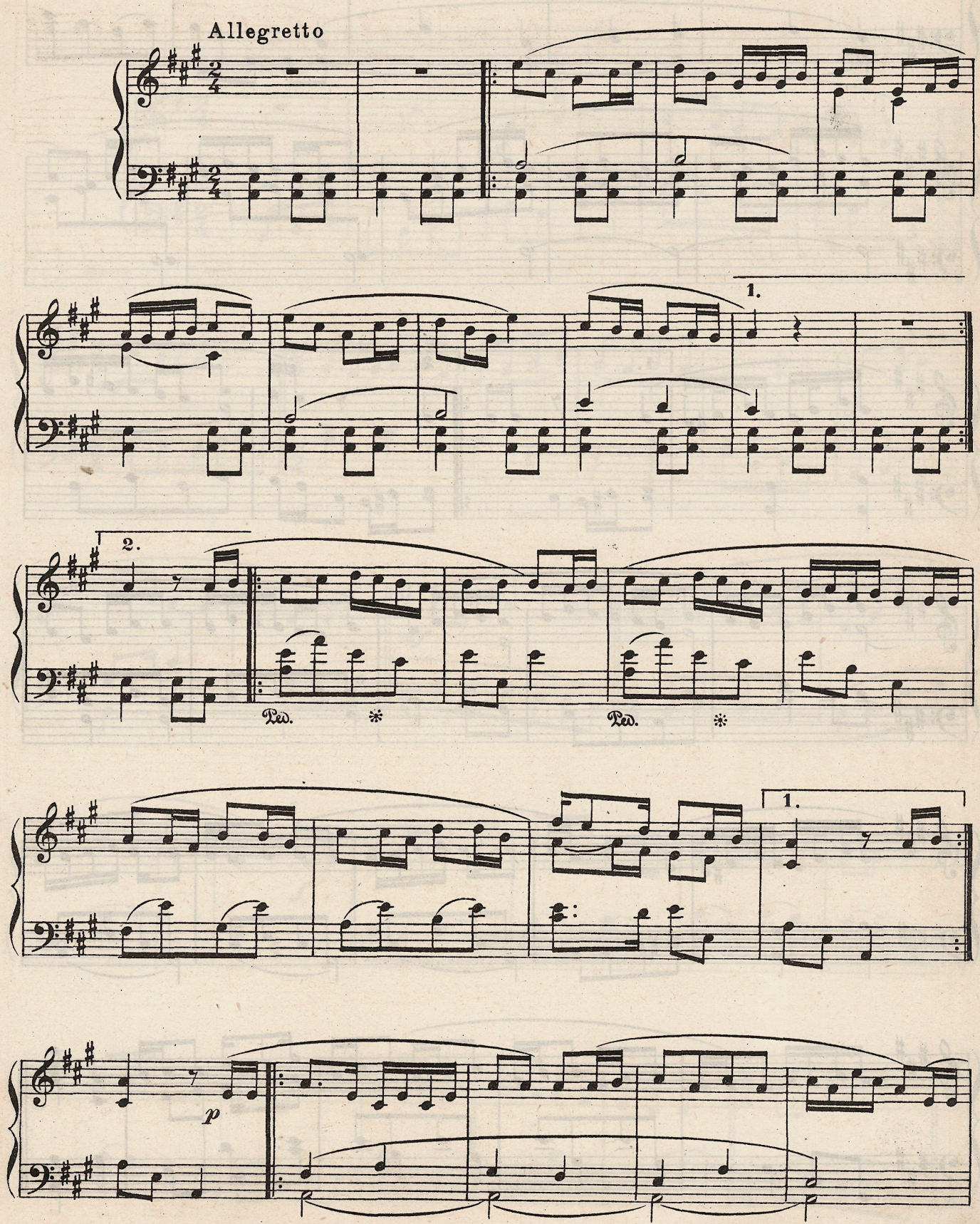

1.
Allegro molto.

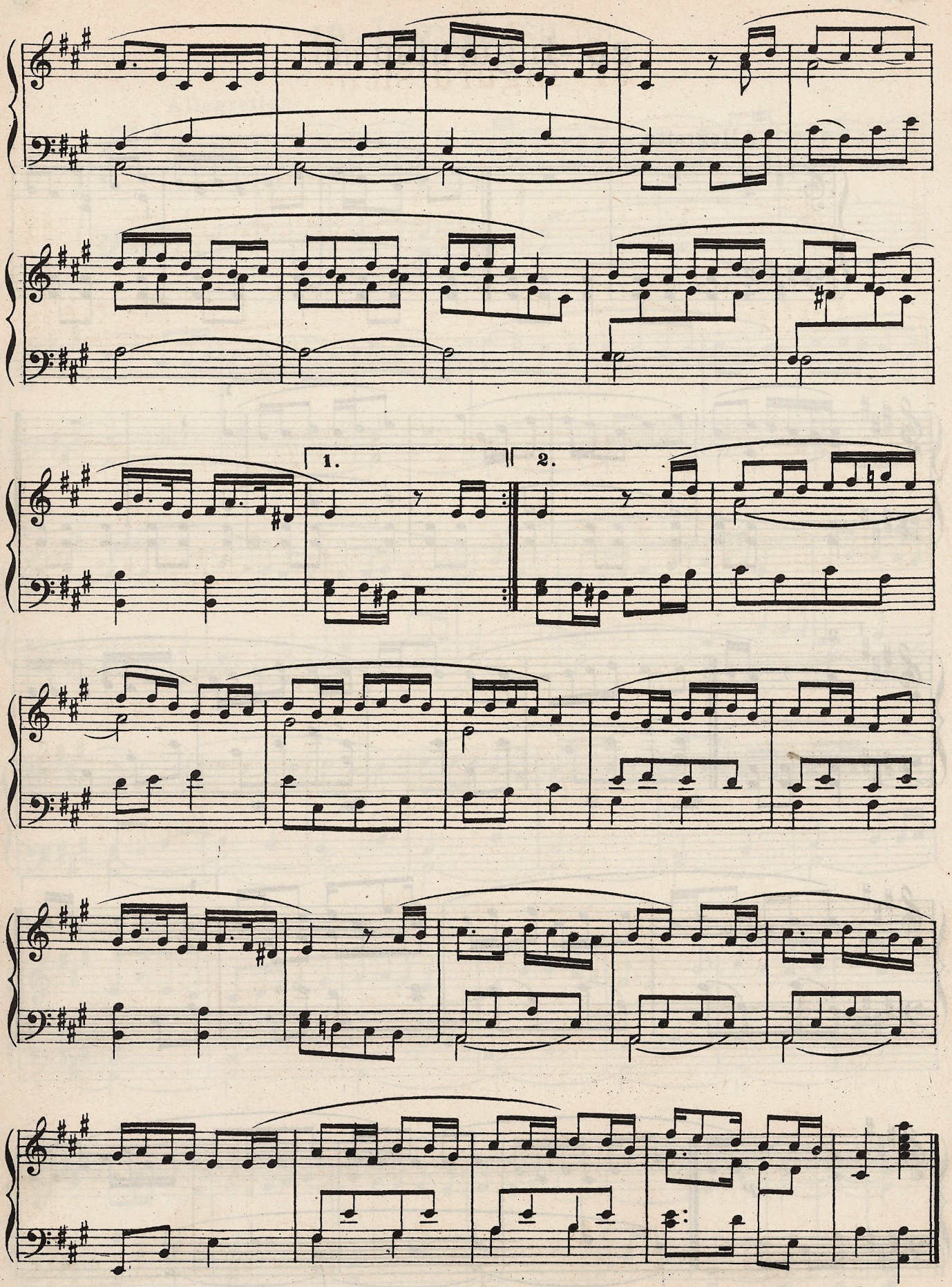
# 19.-Ingurutsu (II)

Allegretto.

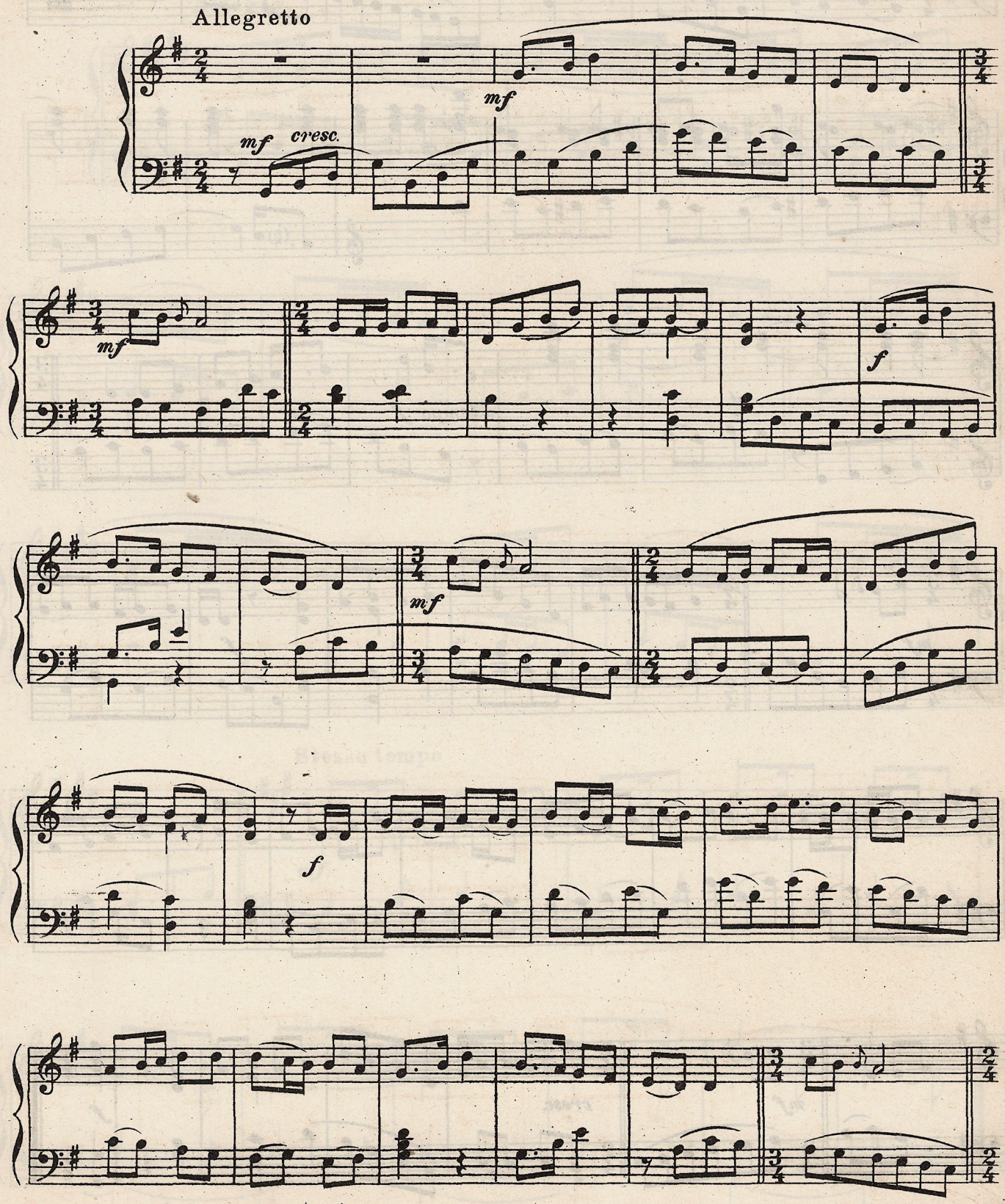


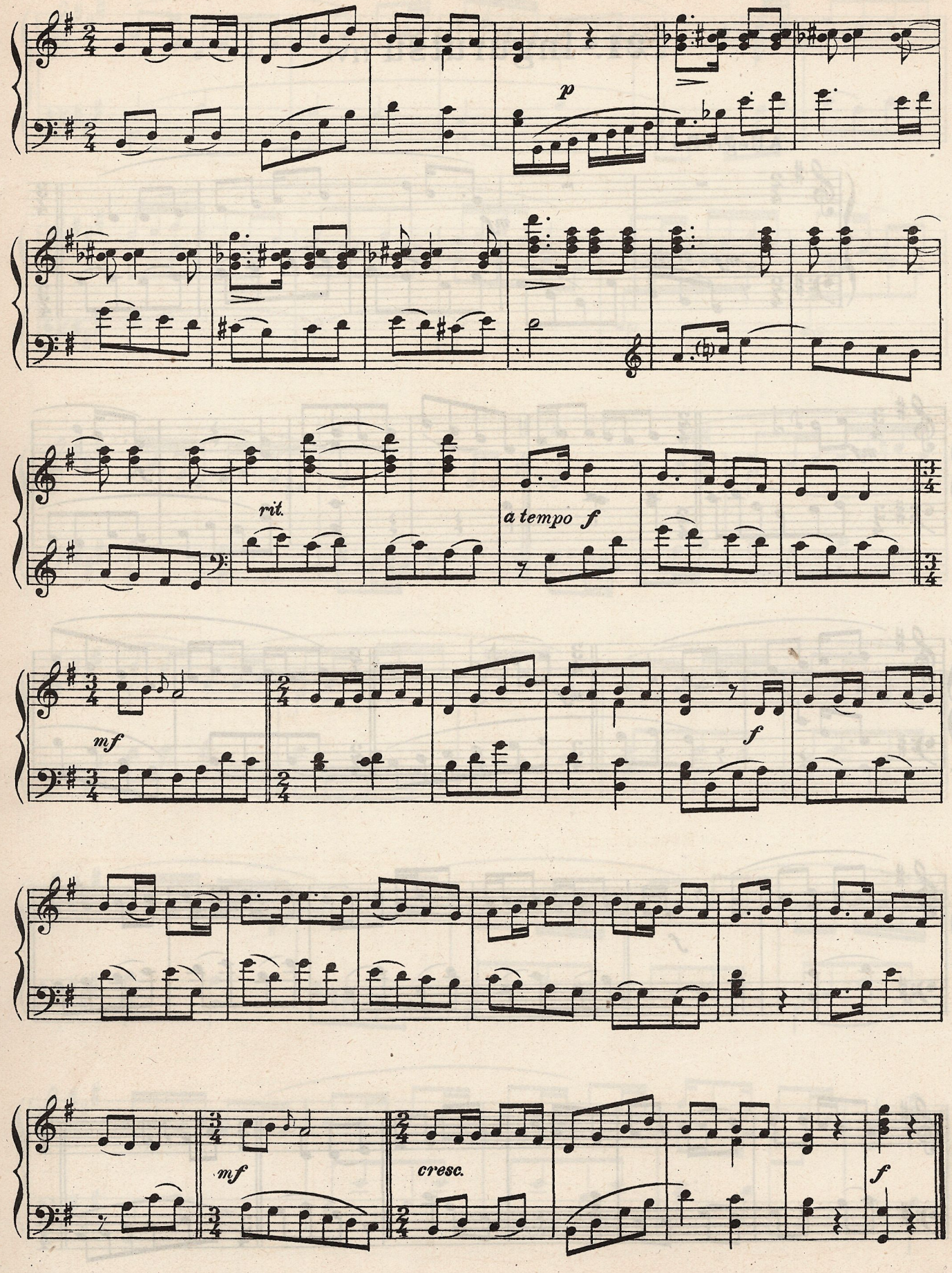
# 20.-Ingurutsu (III)



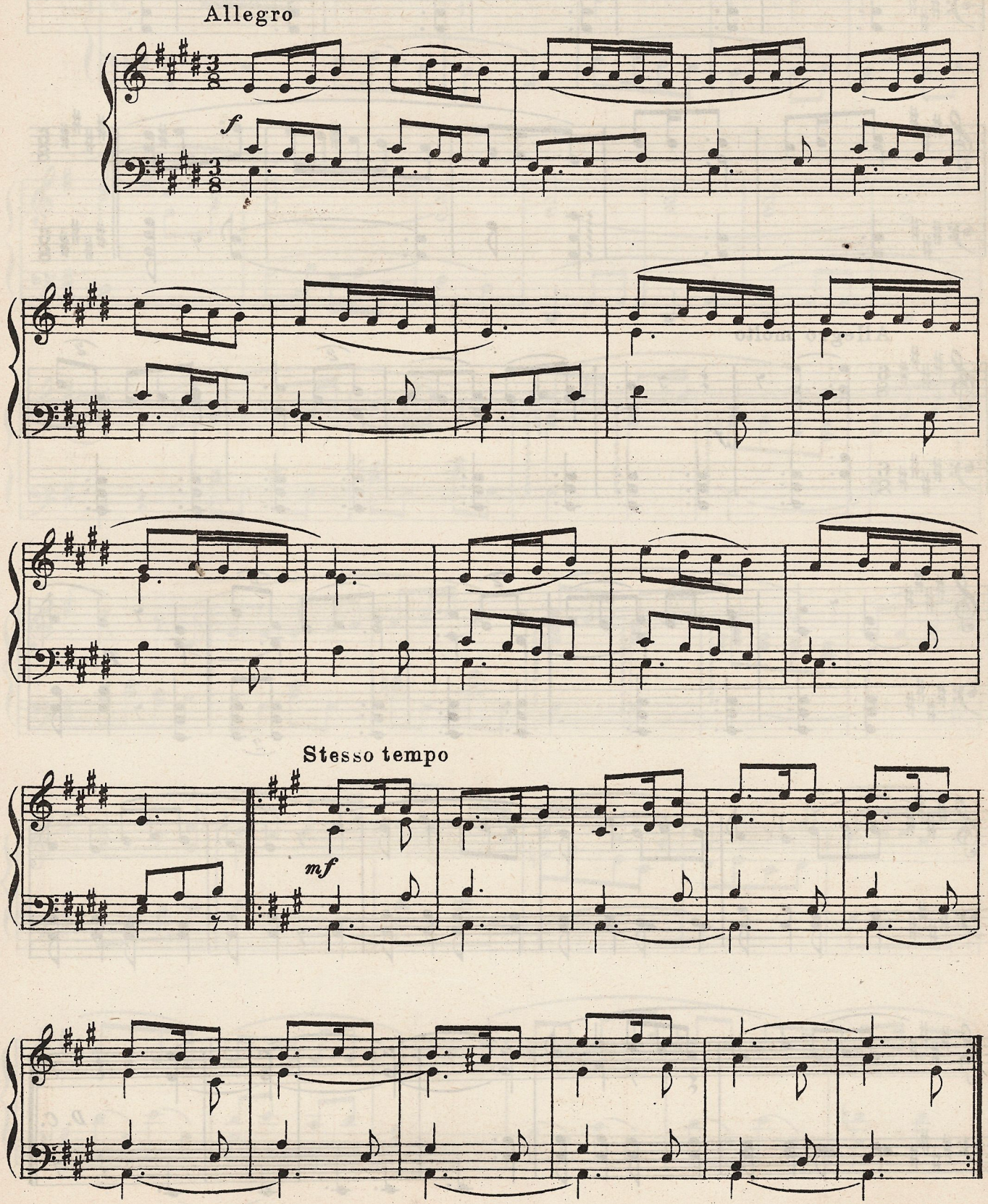

1.
2.

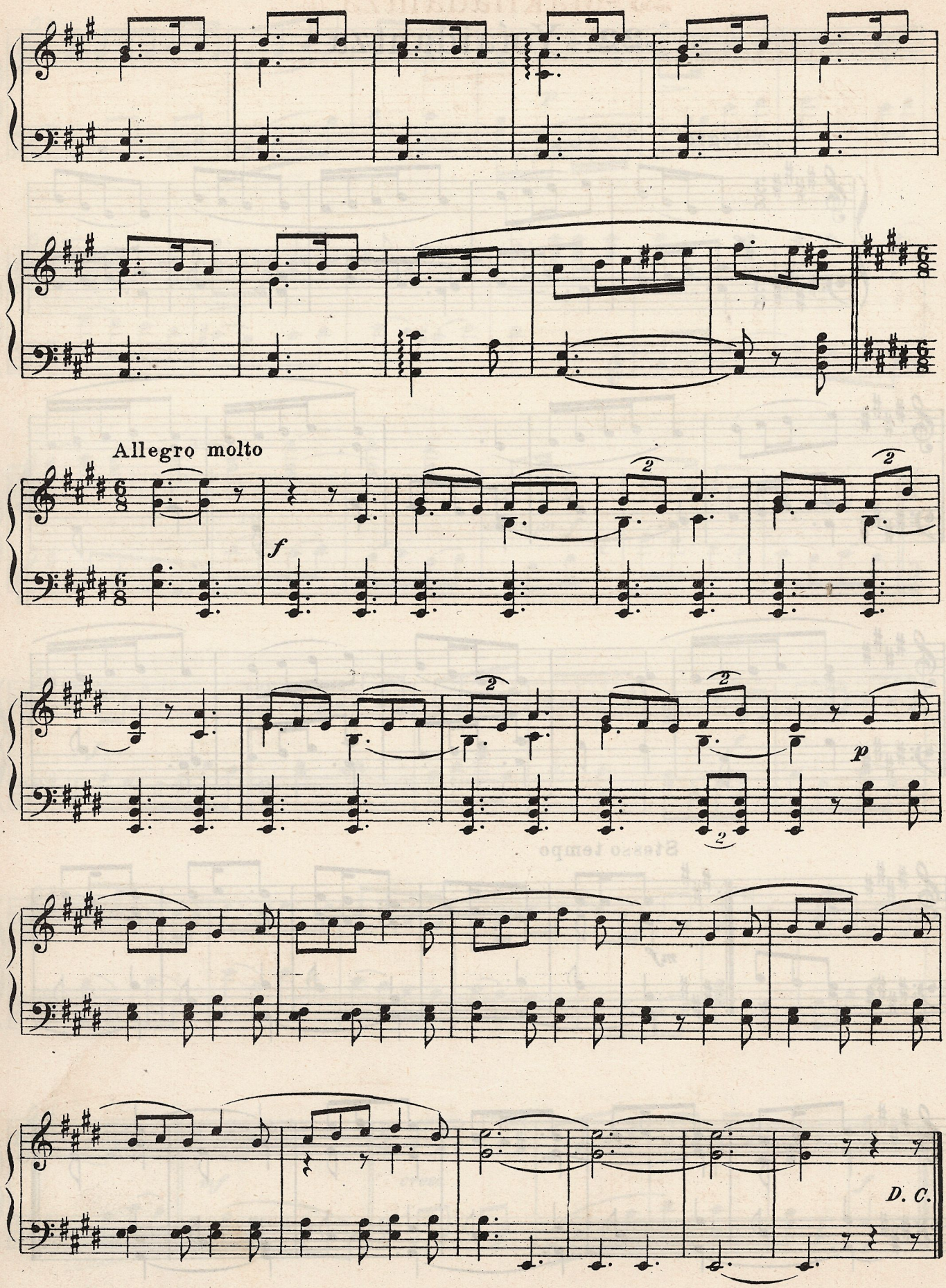
# 21.-Ingurutšu (IV)




p
rit.
a tempo f
mf
f
mf
cresc.
f

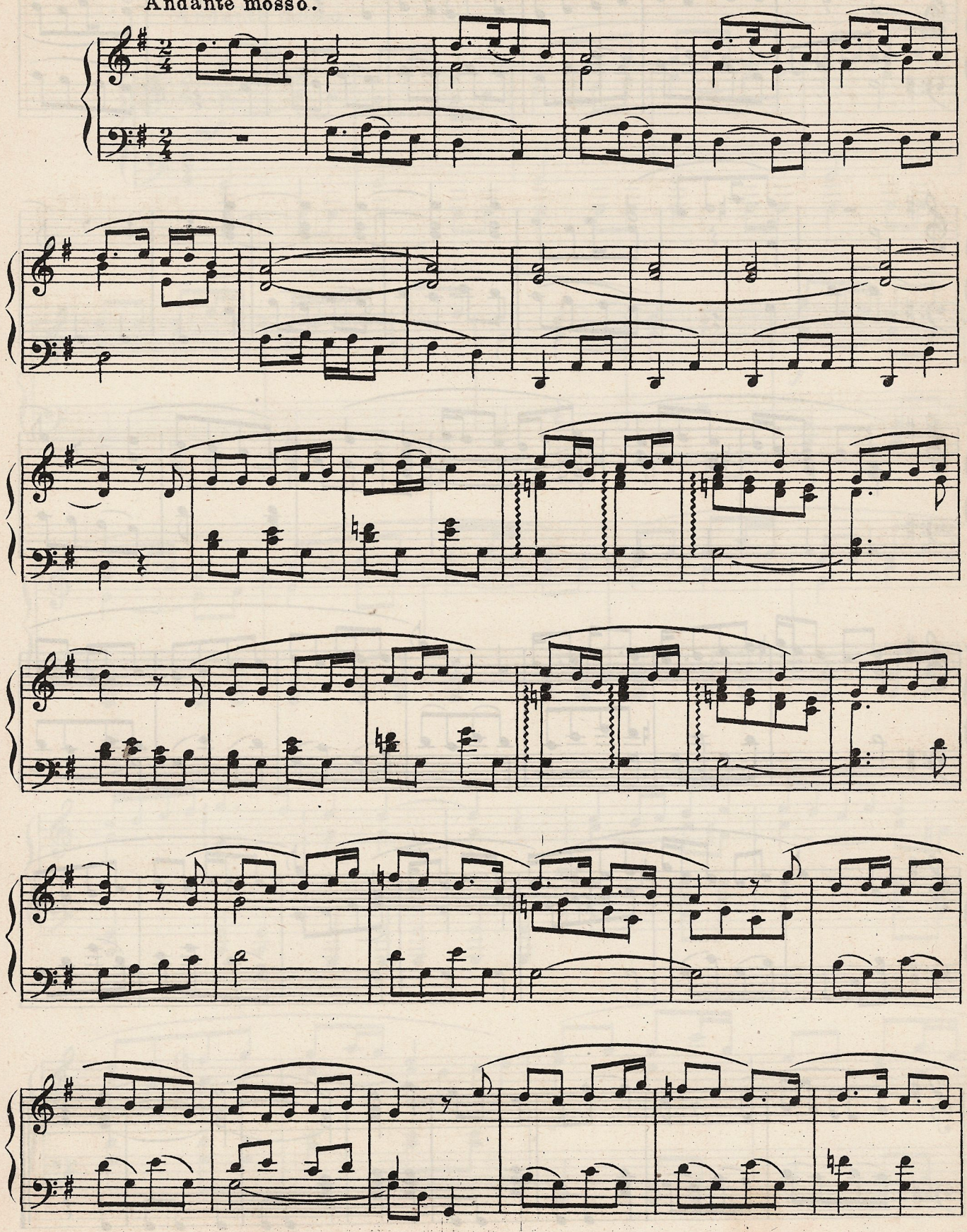
# 22.- Yoŕaidantza

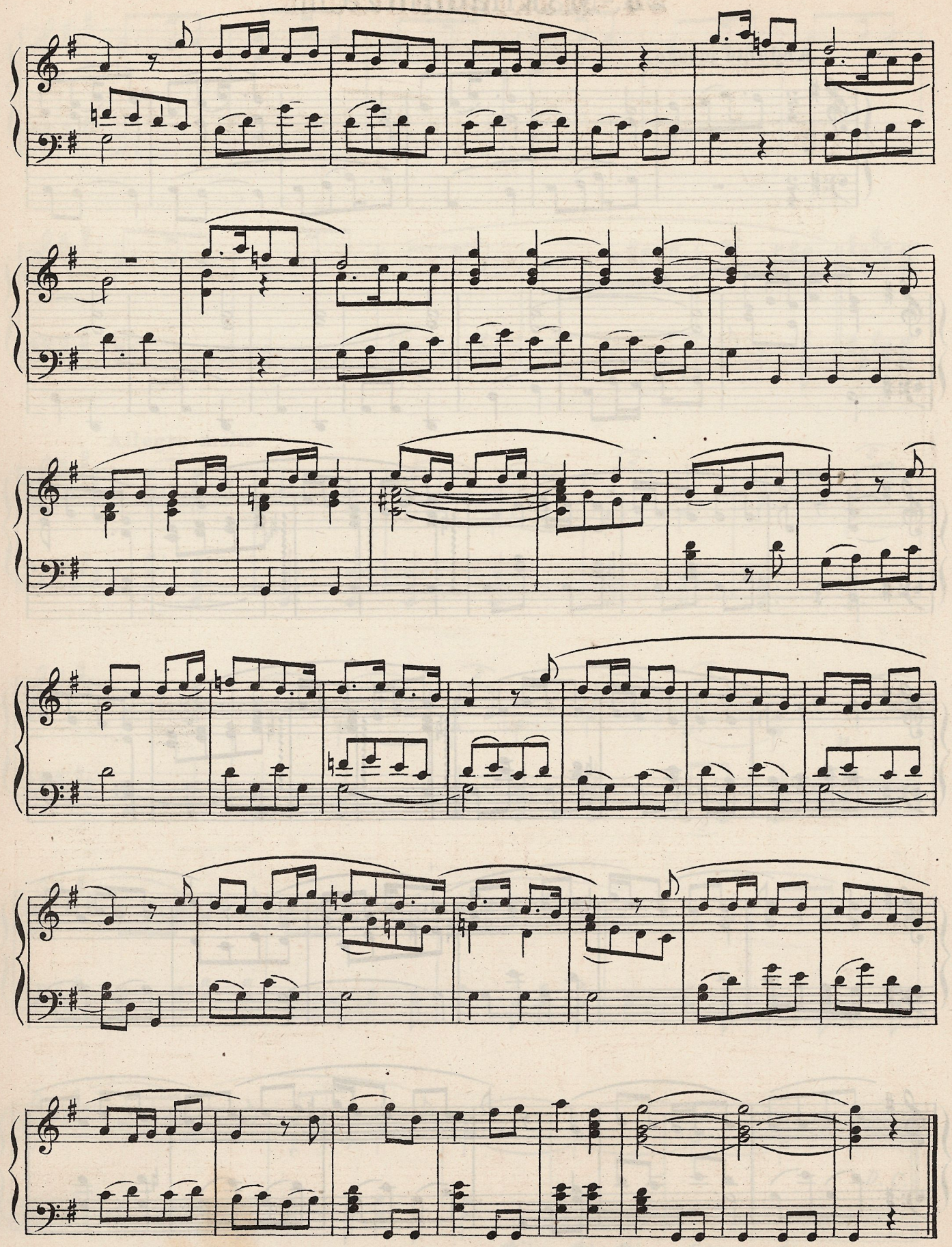



Allegro molto
f
p
D. C.

# 23.-Makiladantza (I)

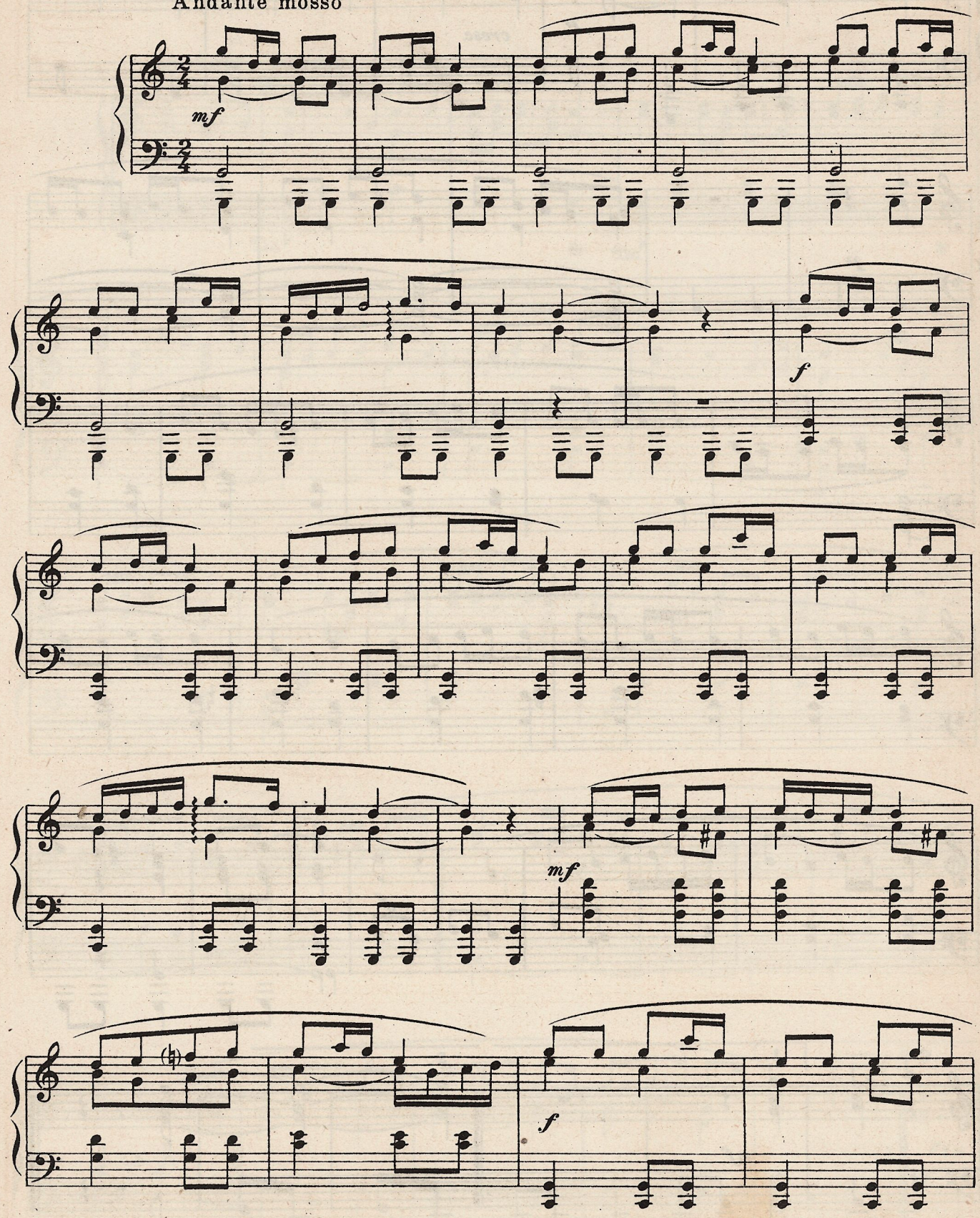
Andante mosso.

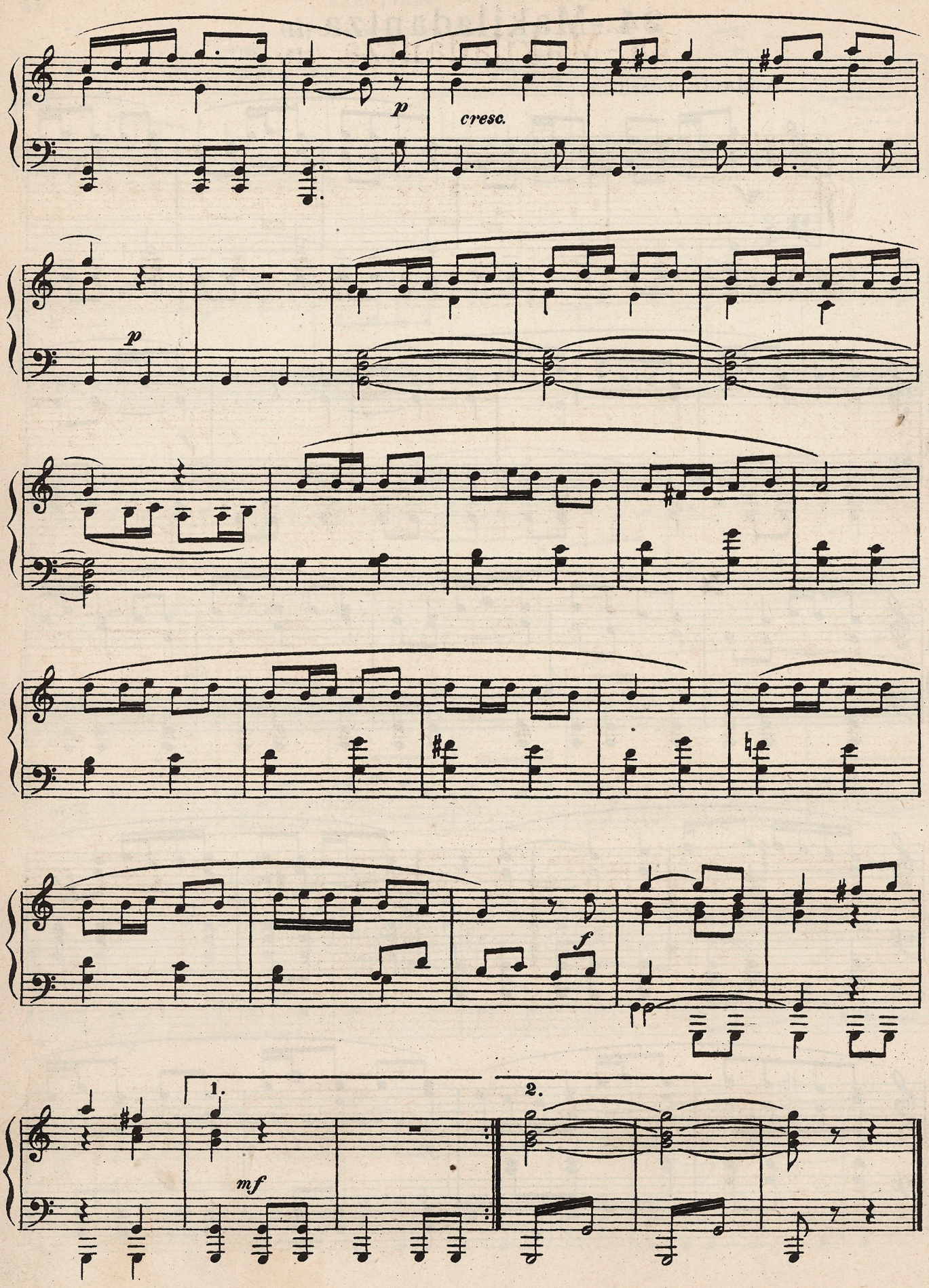




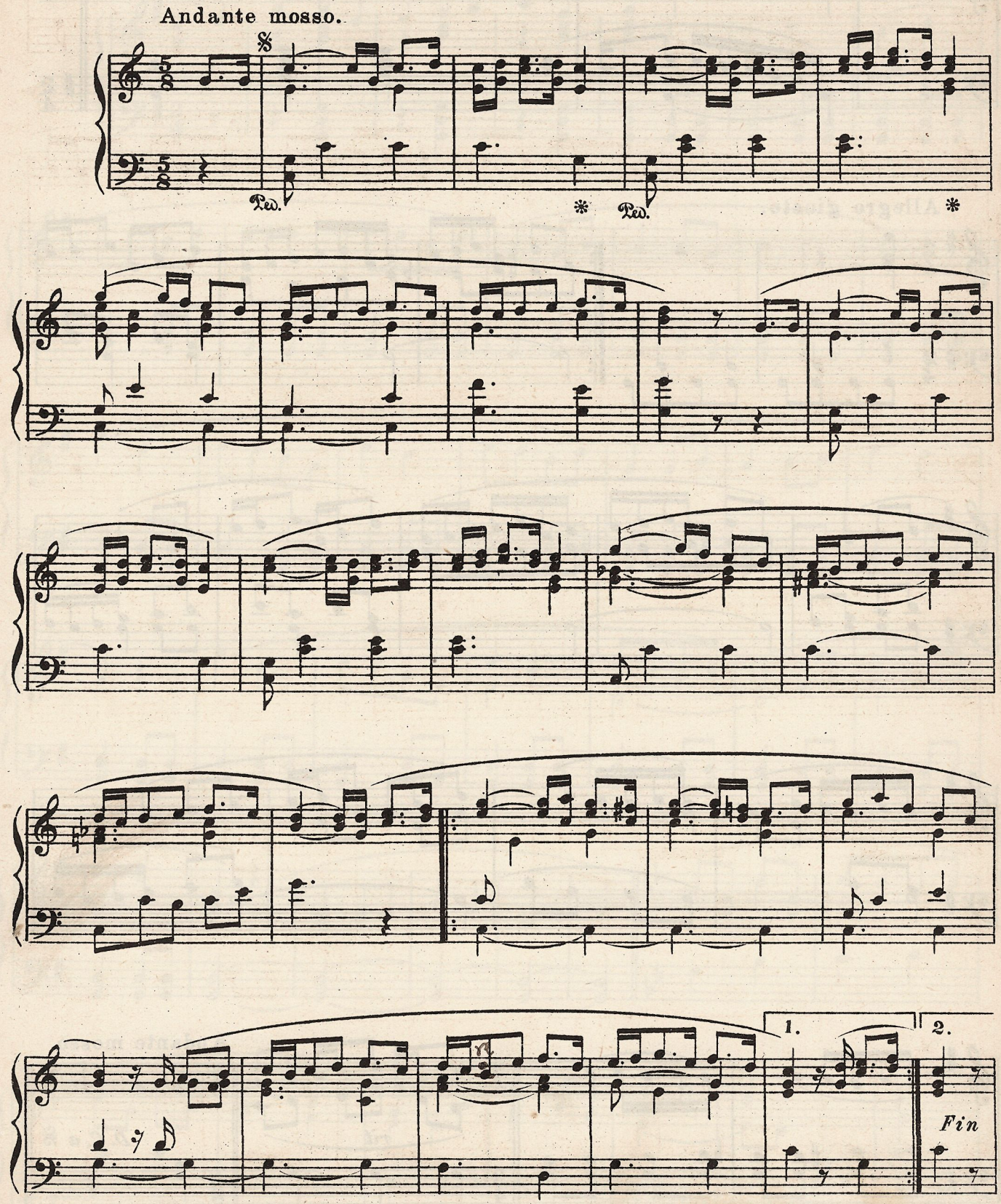
# 24.-Makiladantza (II)

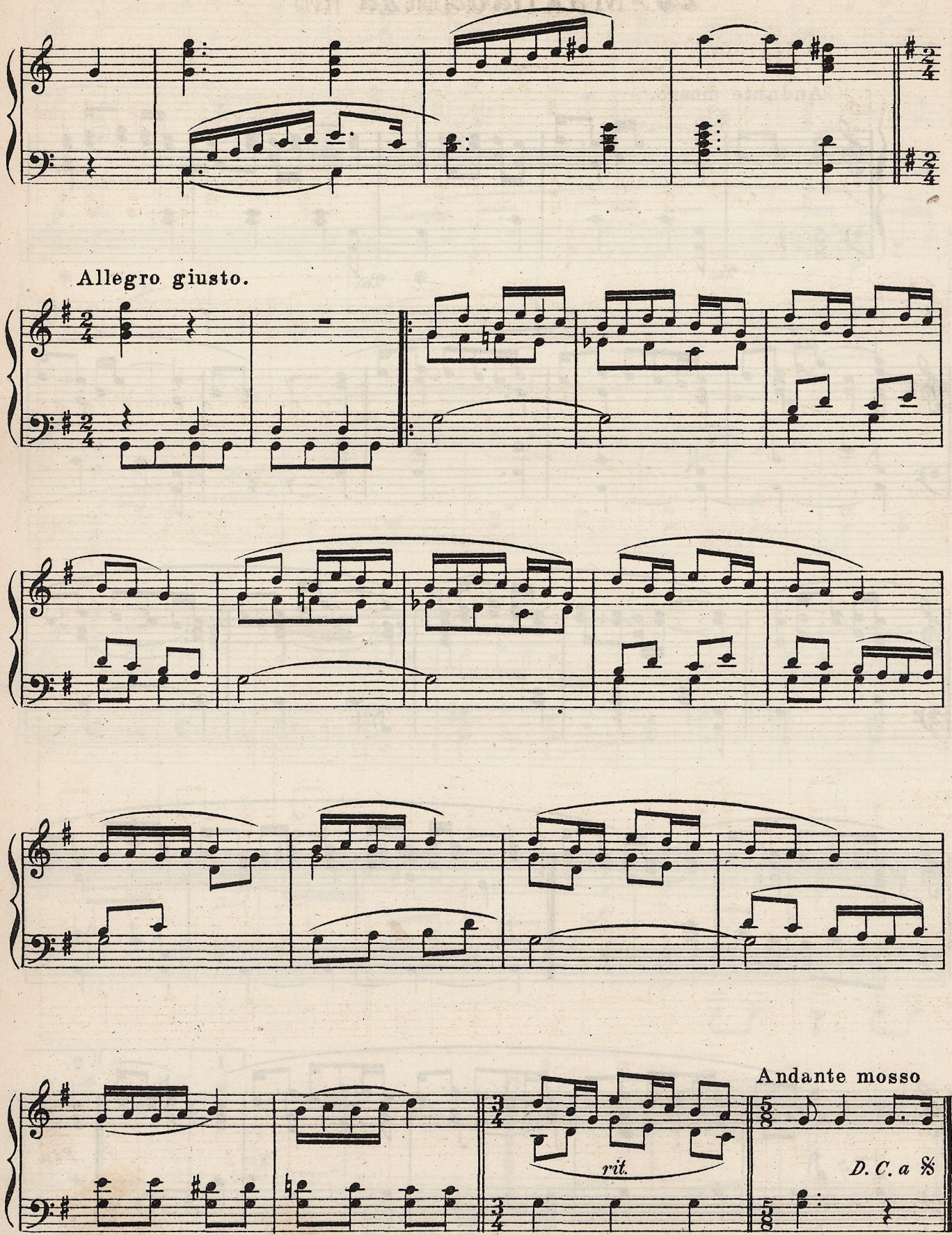
Andante mosso




p
cresc.
p
f
1.
2.
mf

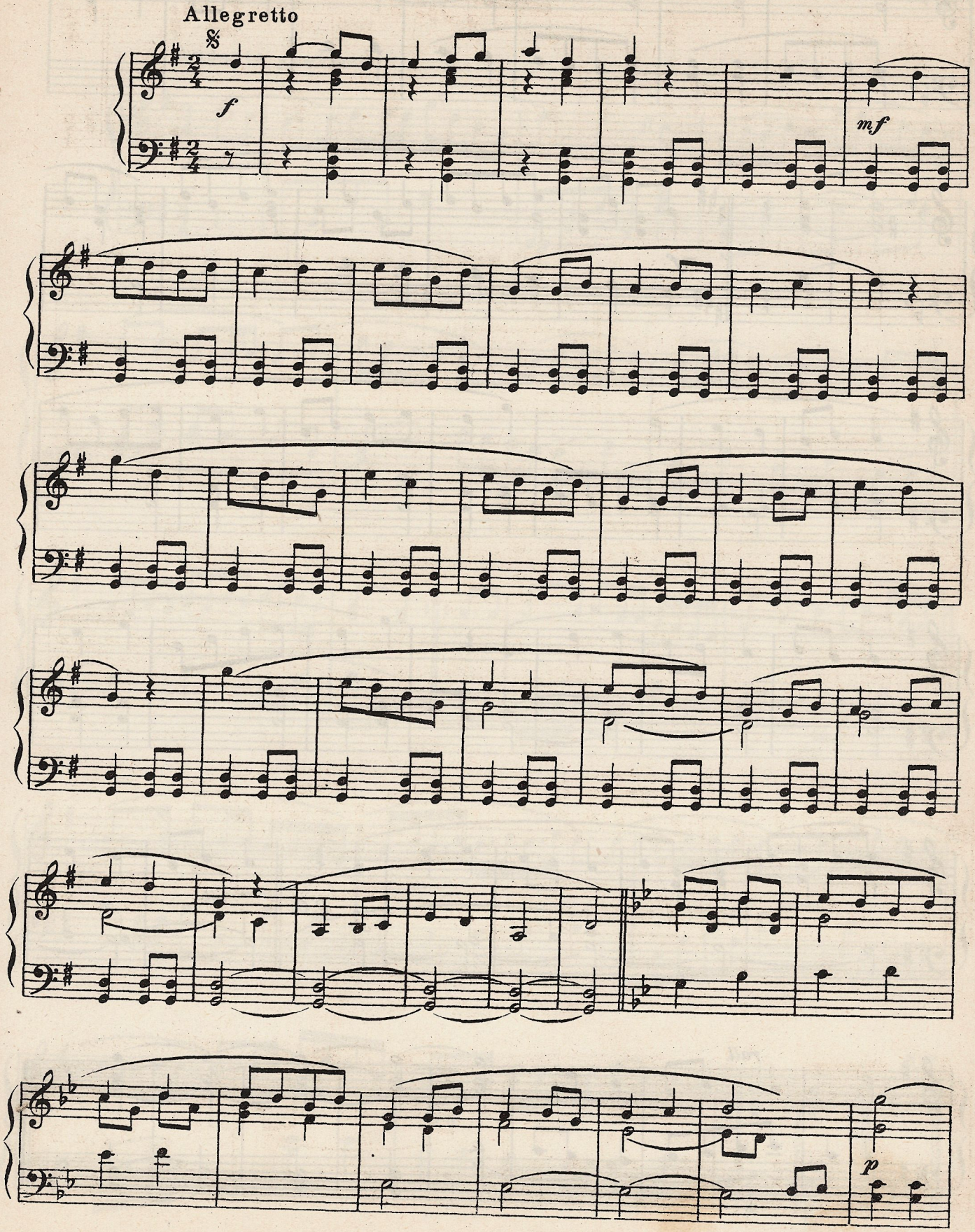
# 25.-Makiladantza (III)

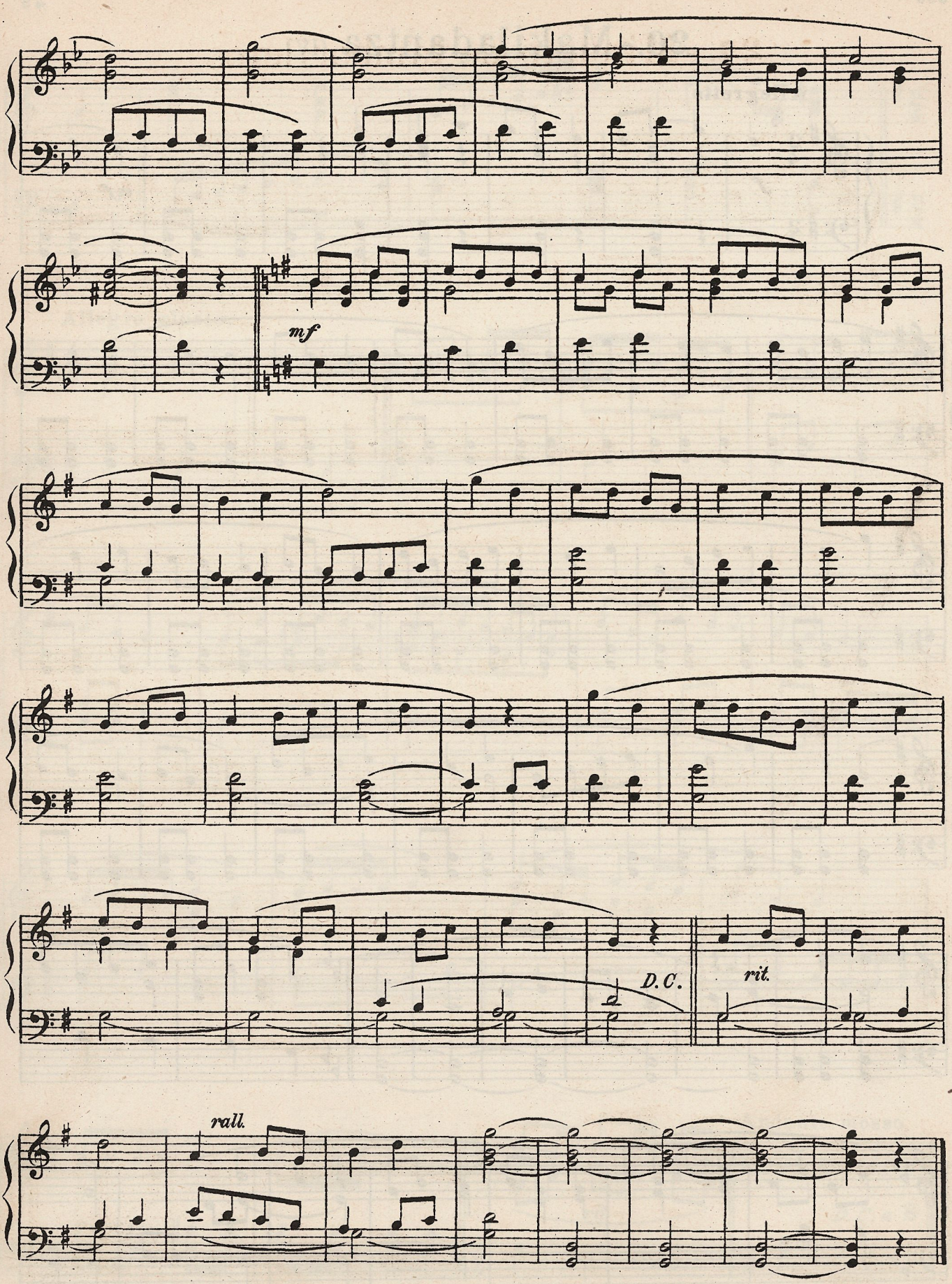



Allegro giusto.
Andante mosso
rit.
D. C. a 𝄋

# 26.-Makiladantza (IV)

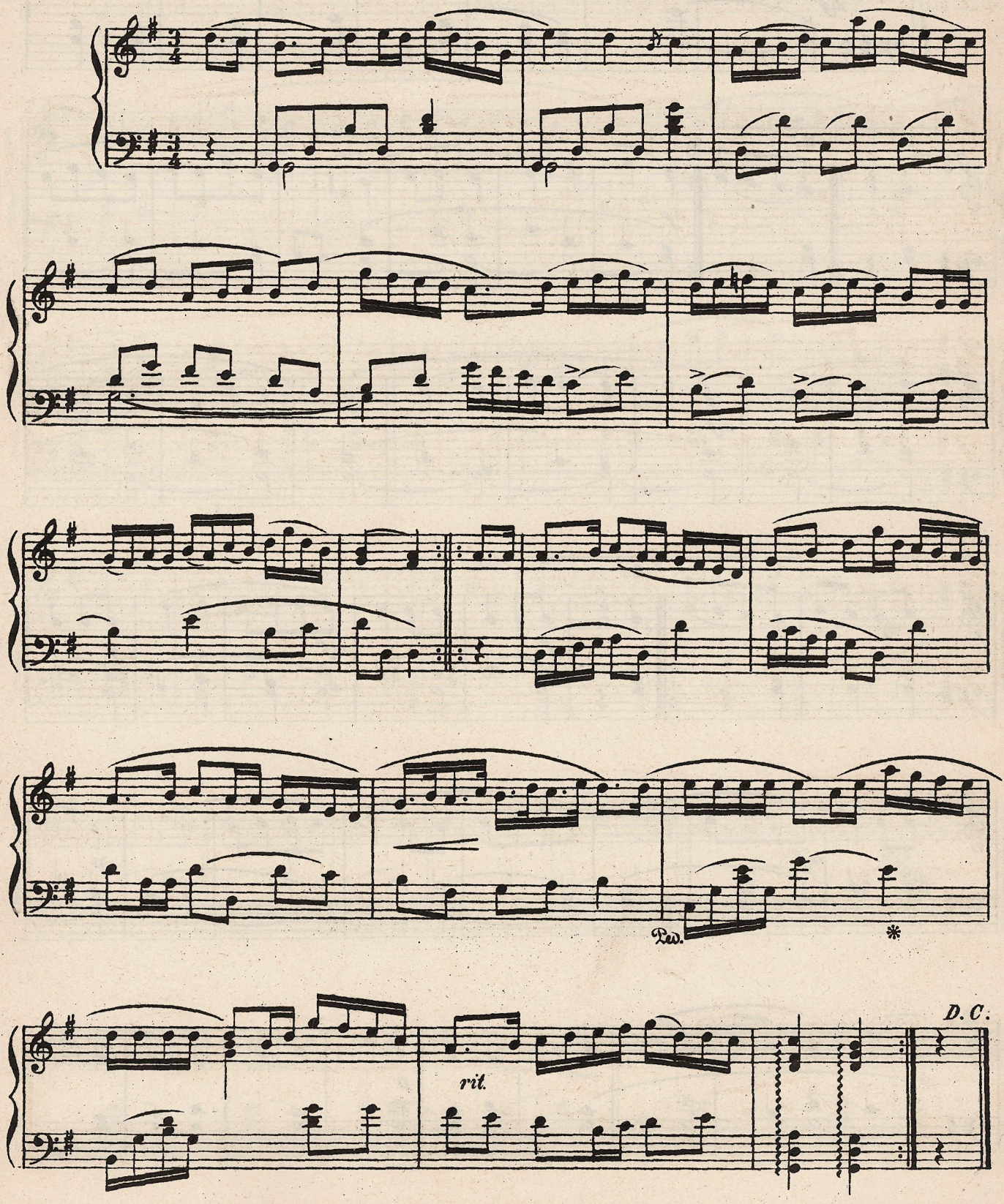
Allegretto



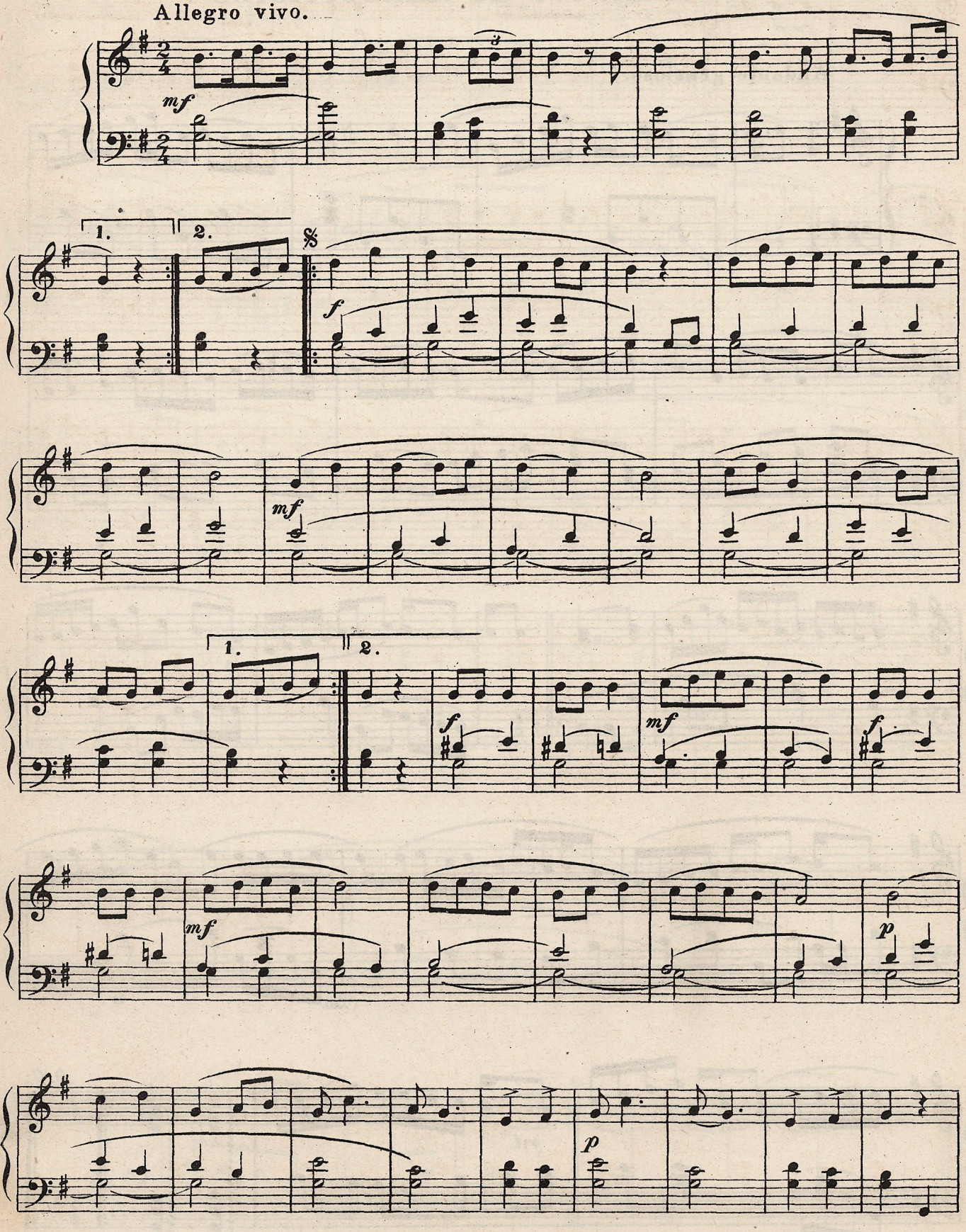

mf
D.C.
rit.
rall.

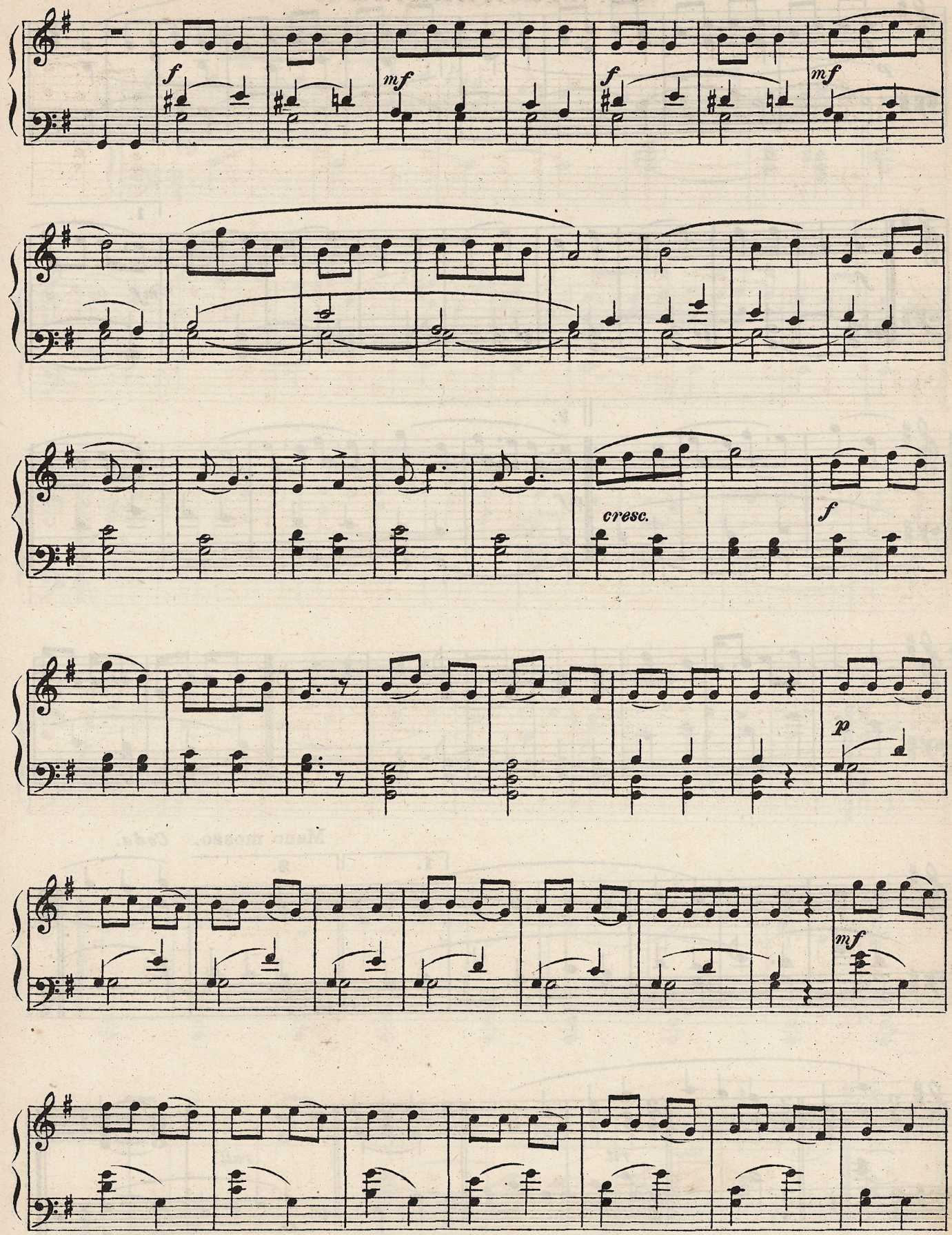
# 27. - Minueto de tamborileros

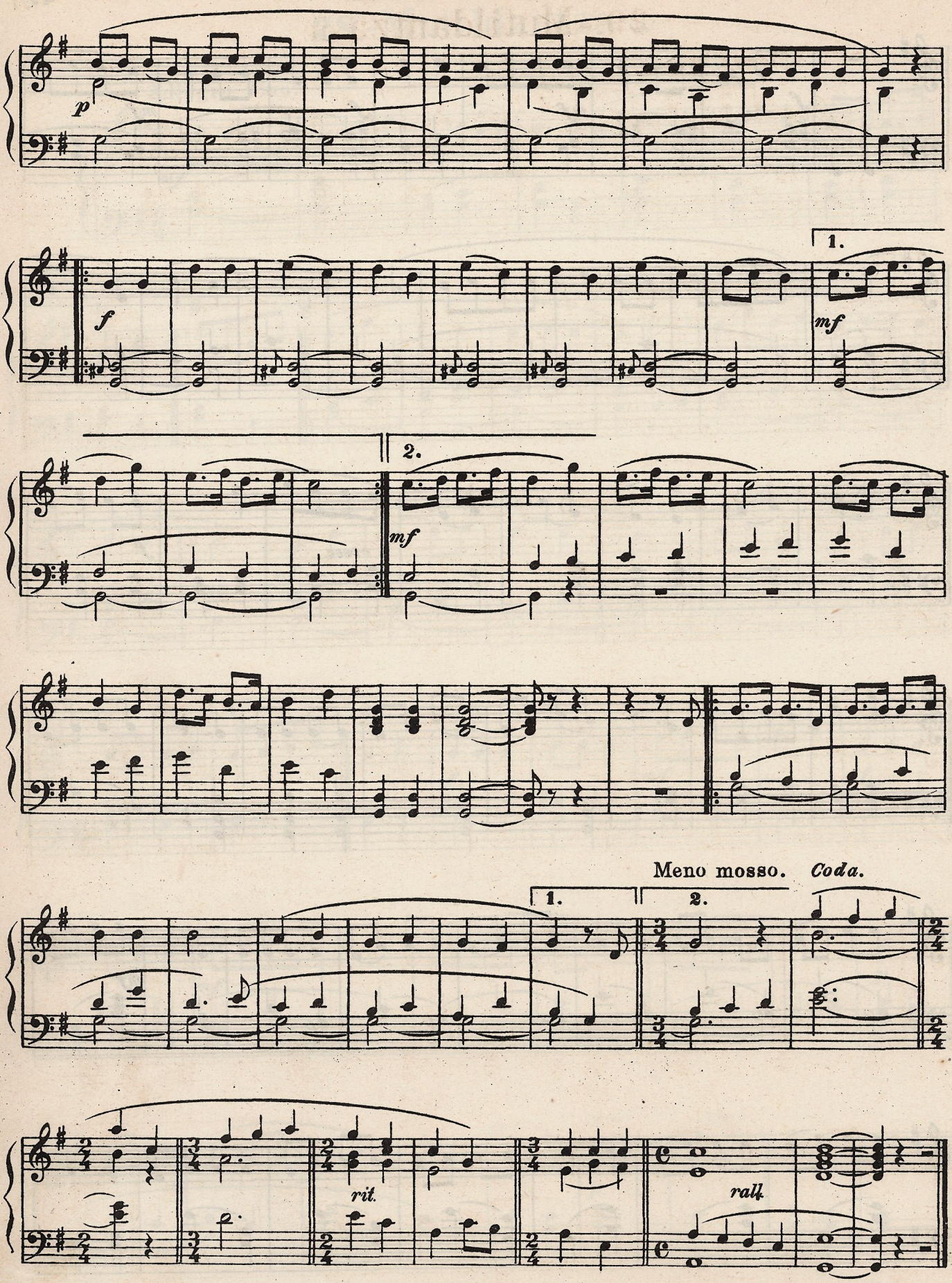
**Andante grazioso.**



# 28.-Mutildantza (I)

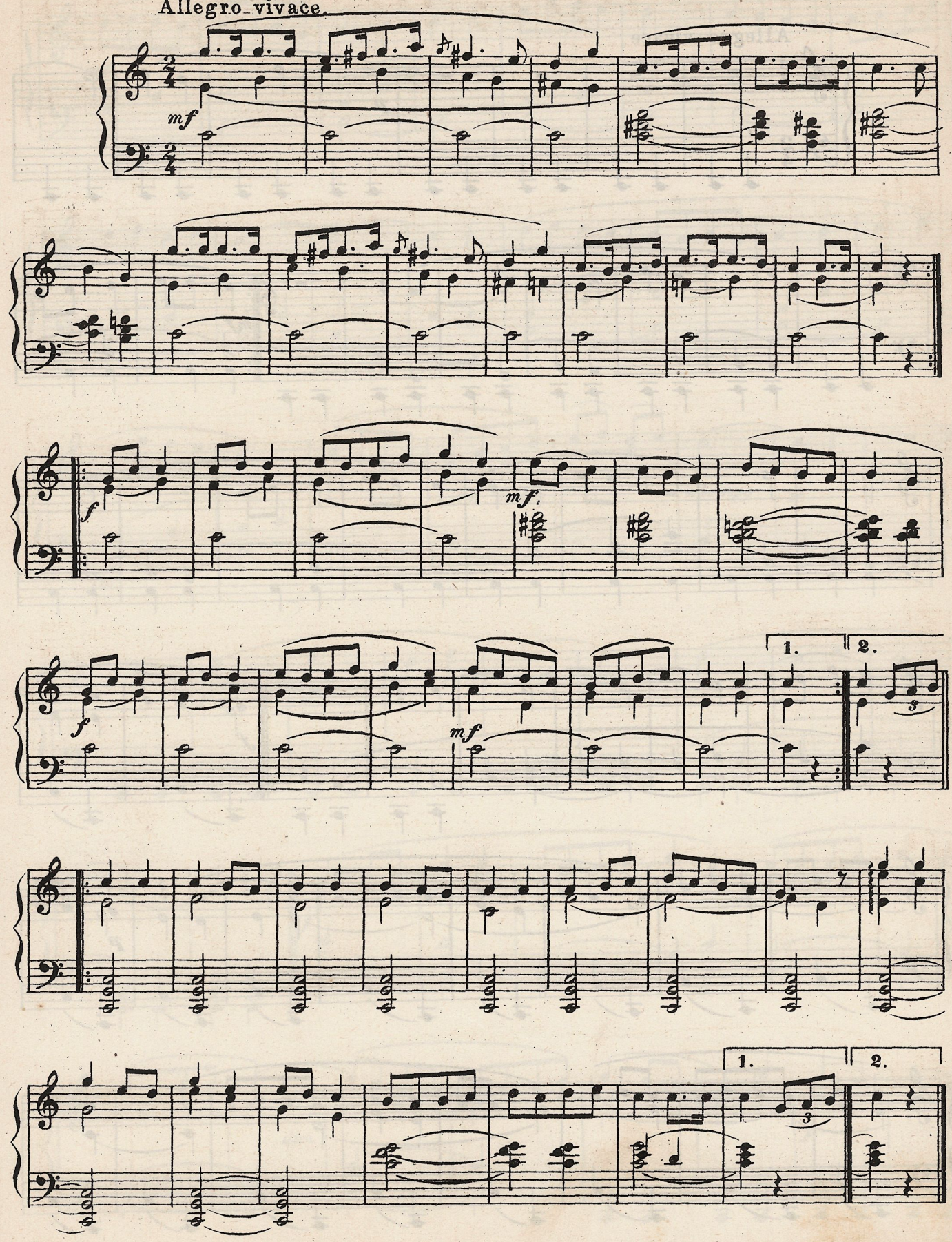



f
mf
f
mf
cresc.
f
p
mf

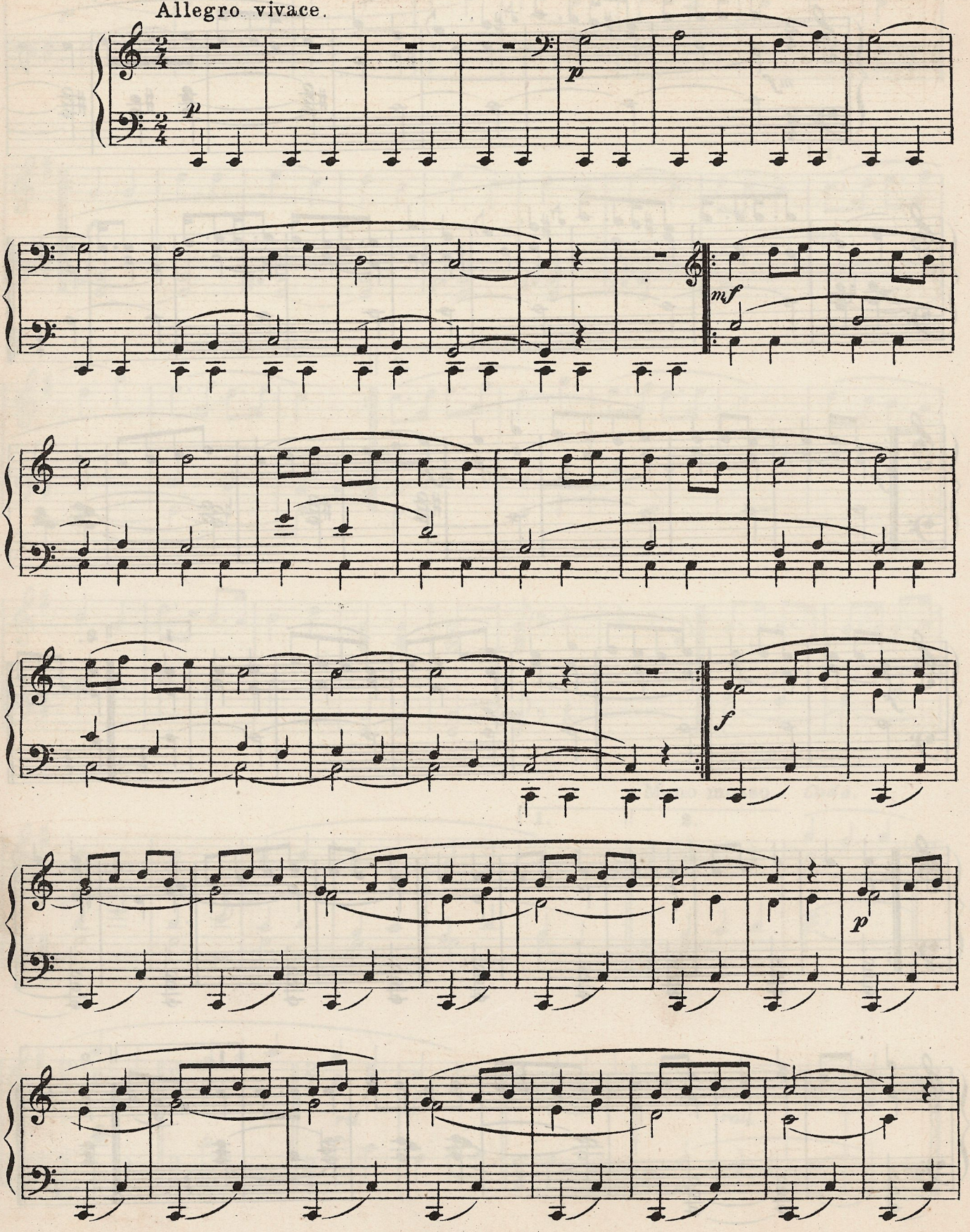

p
f
1.
mf
2.
mf
Meno mosso.
Coda.
1.
2.
rit.
rall.

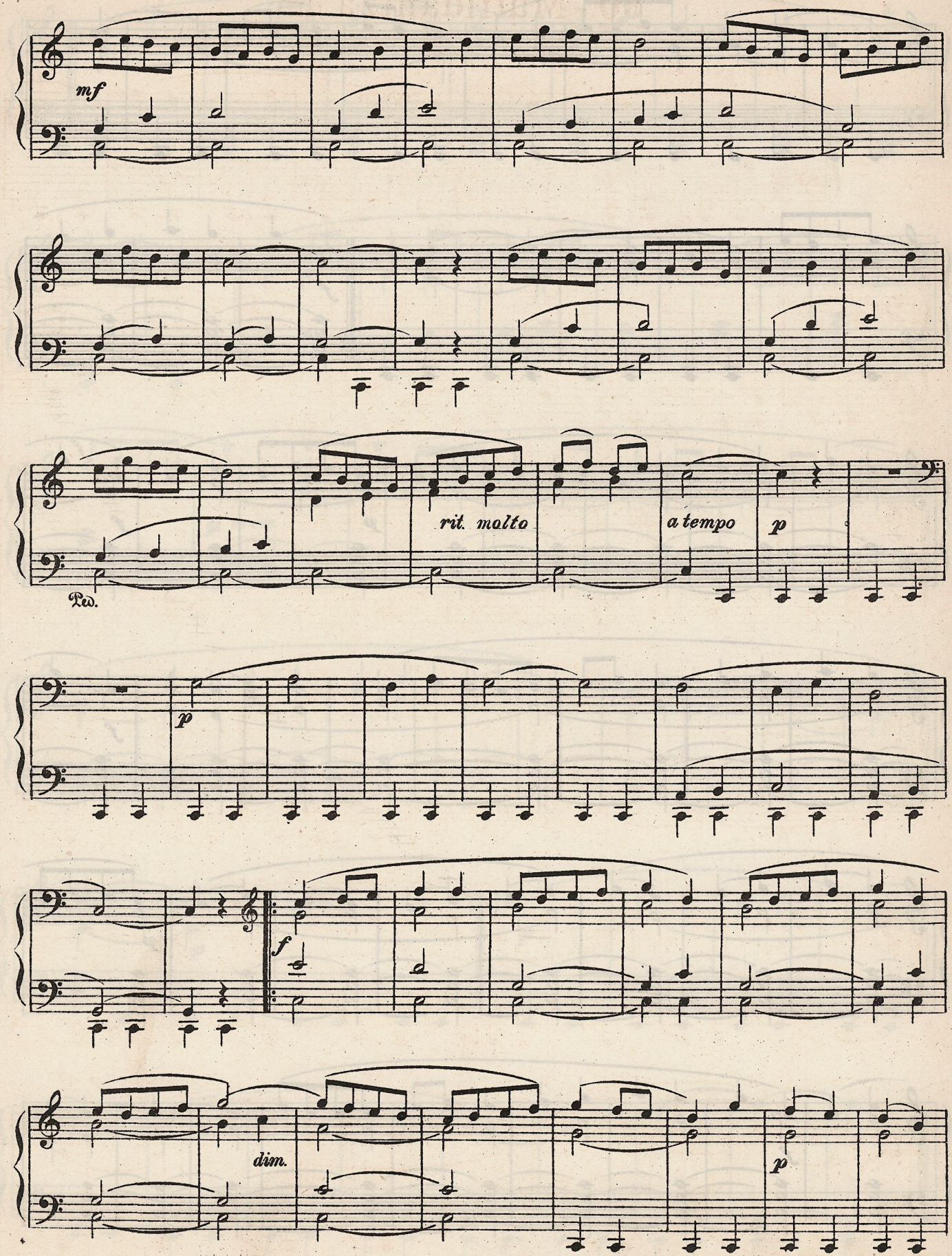
# 29.-Mutildantza (II)

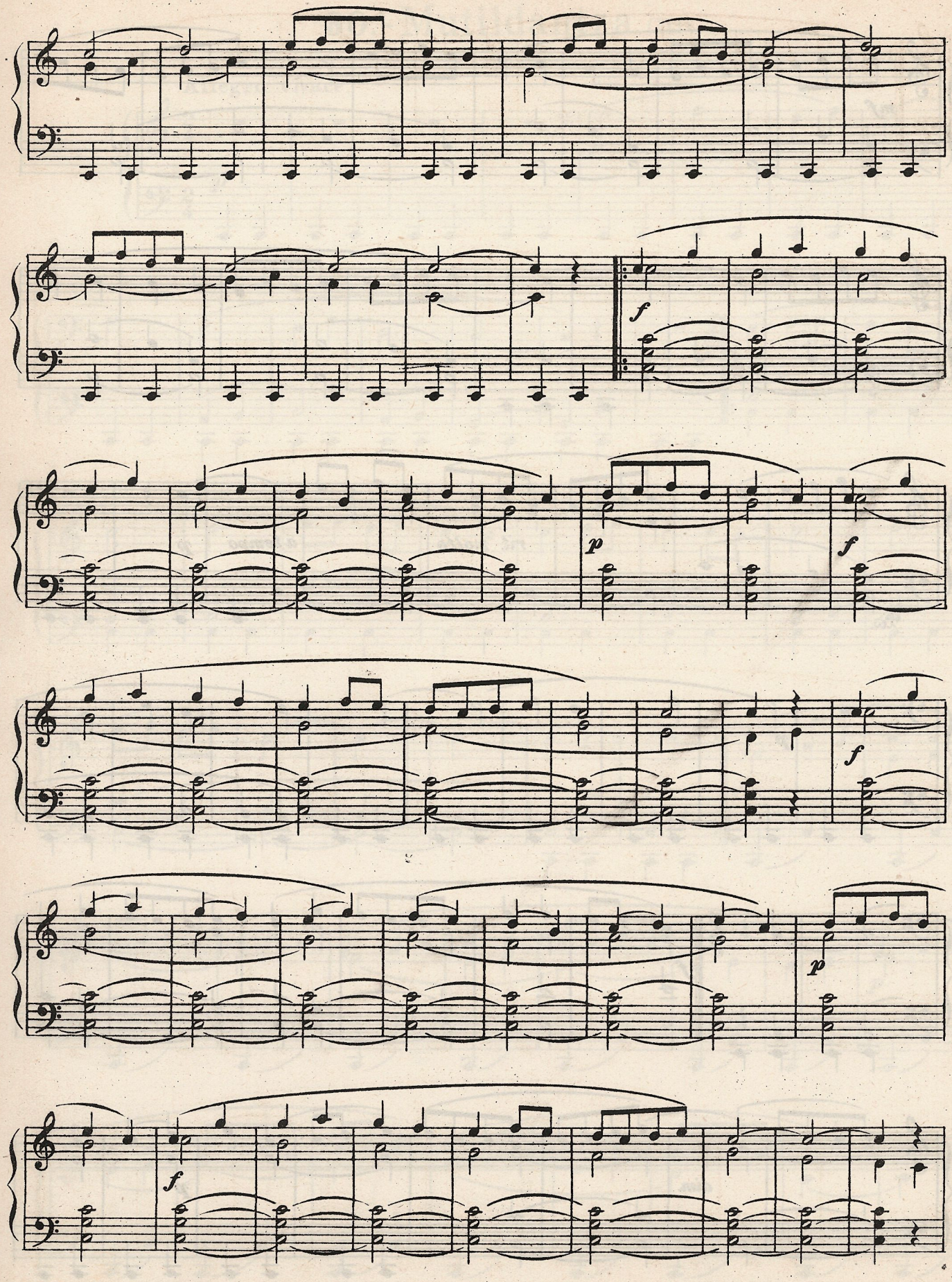
Allegro vivace.

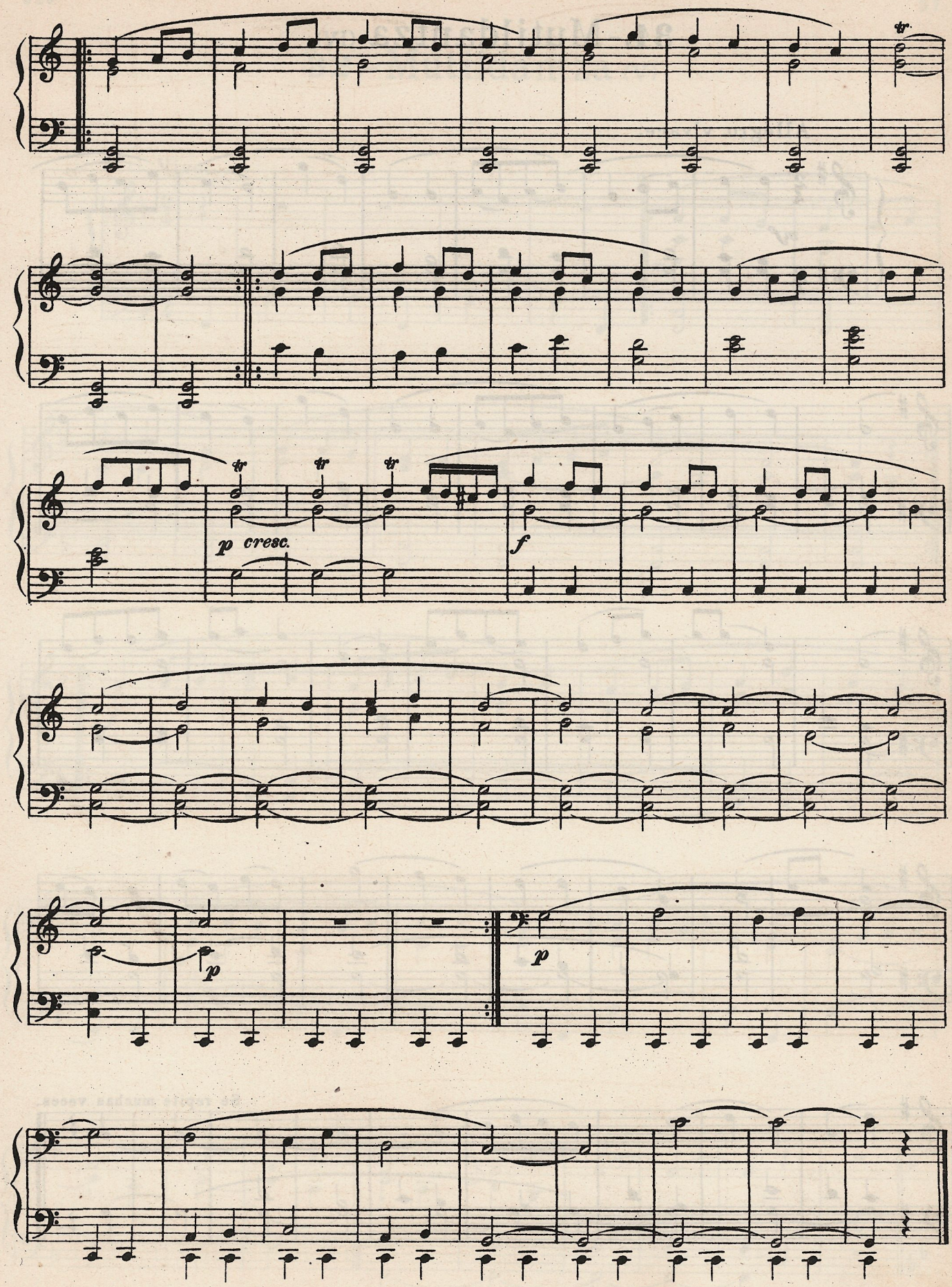


# 30.- Mutildantza (III)



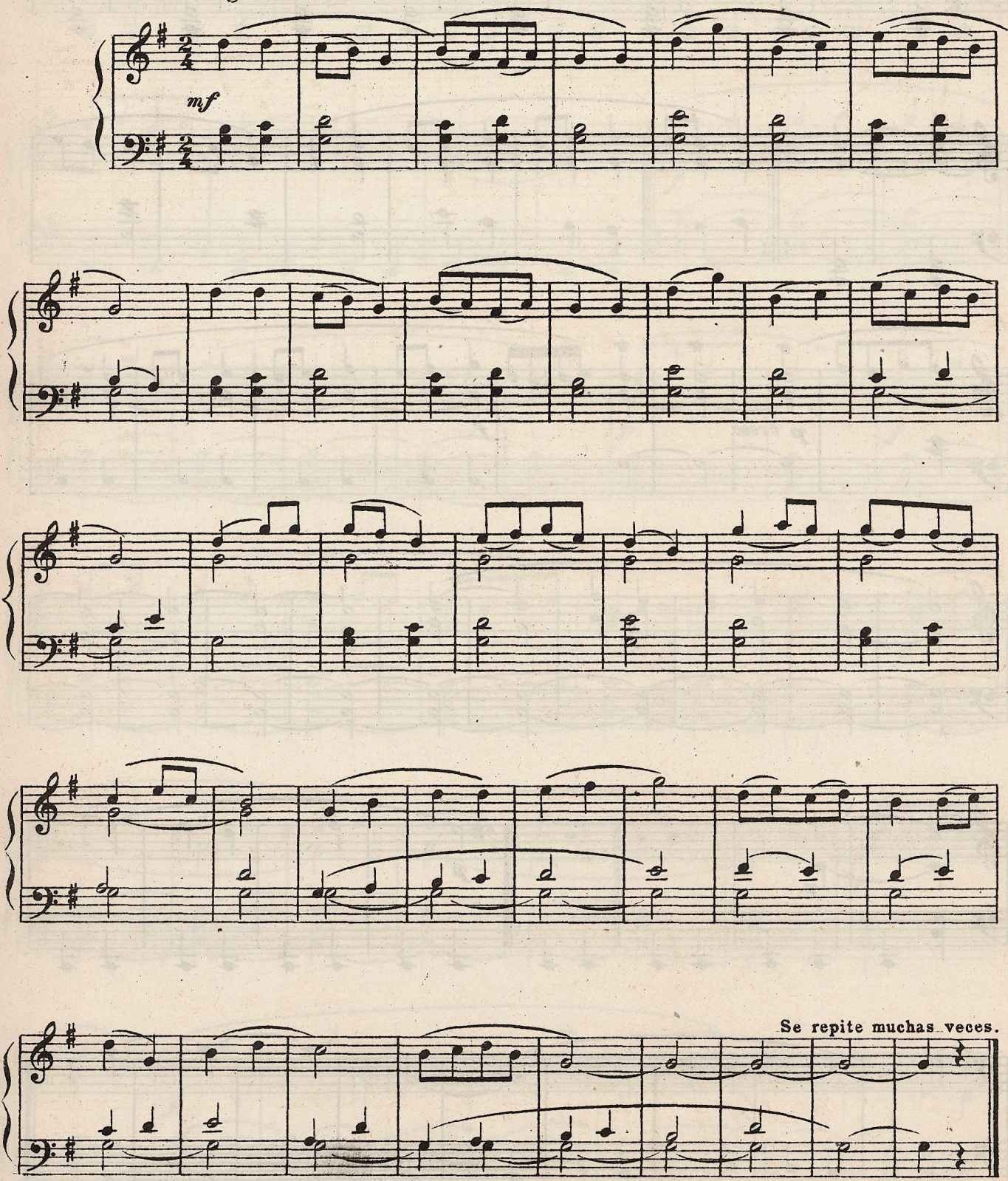

mf
rit. molto
a tempo
p
Ped.
p
f
dim.
p


f
p
f
f
p
f

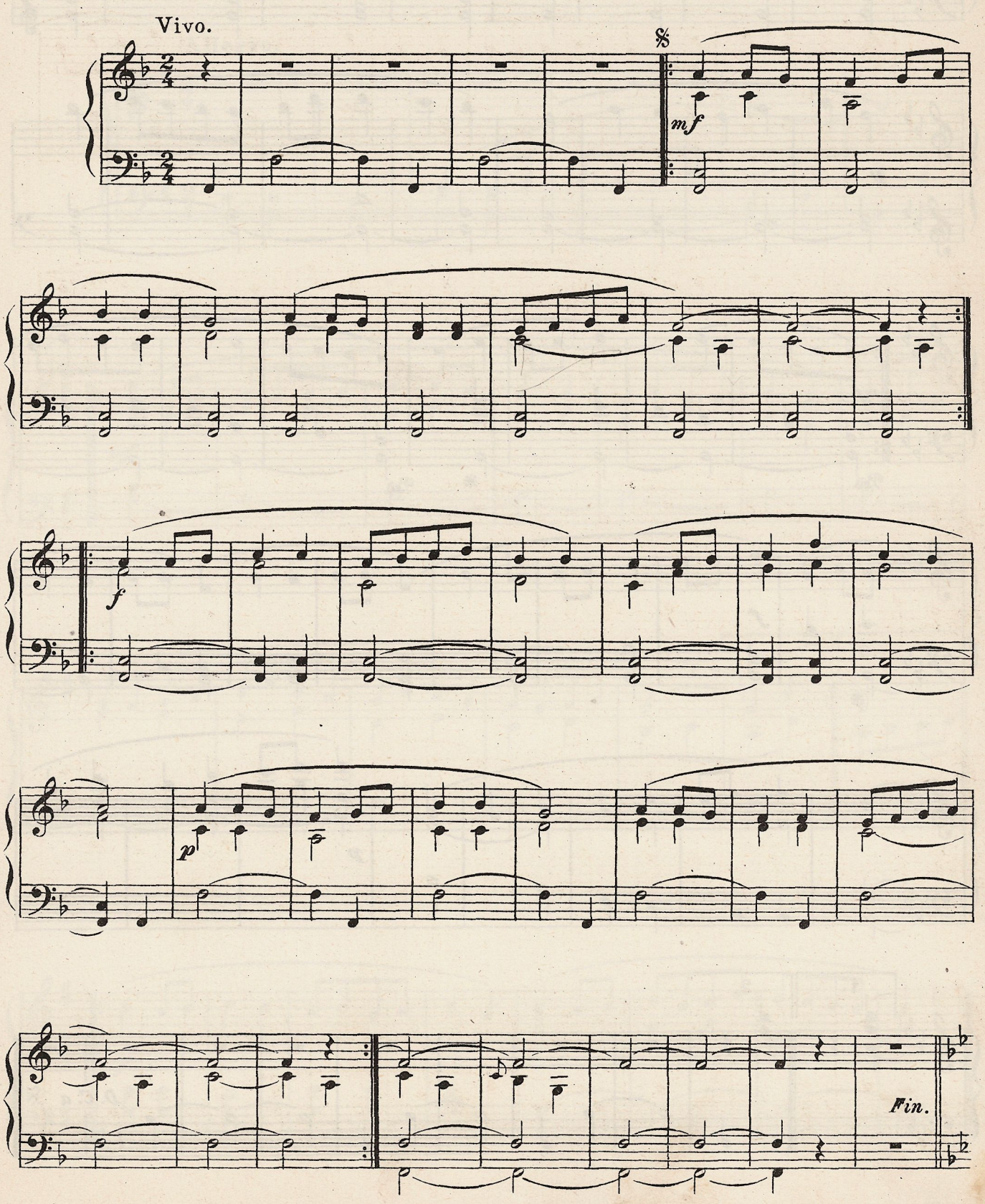

tr
tr
tr
tr
p cresc.
f
p
p

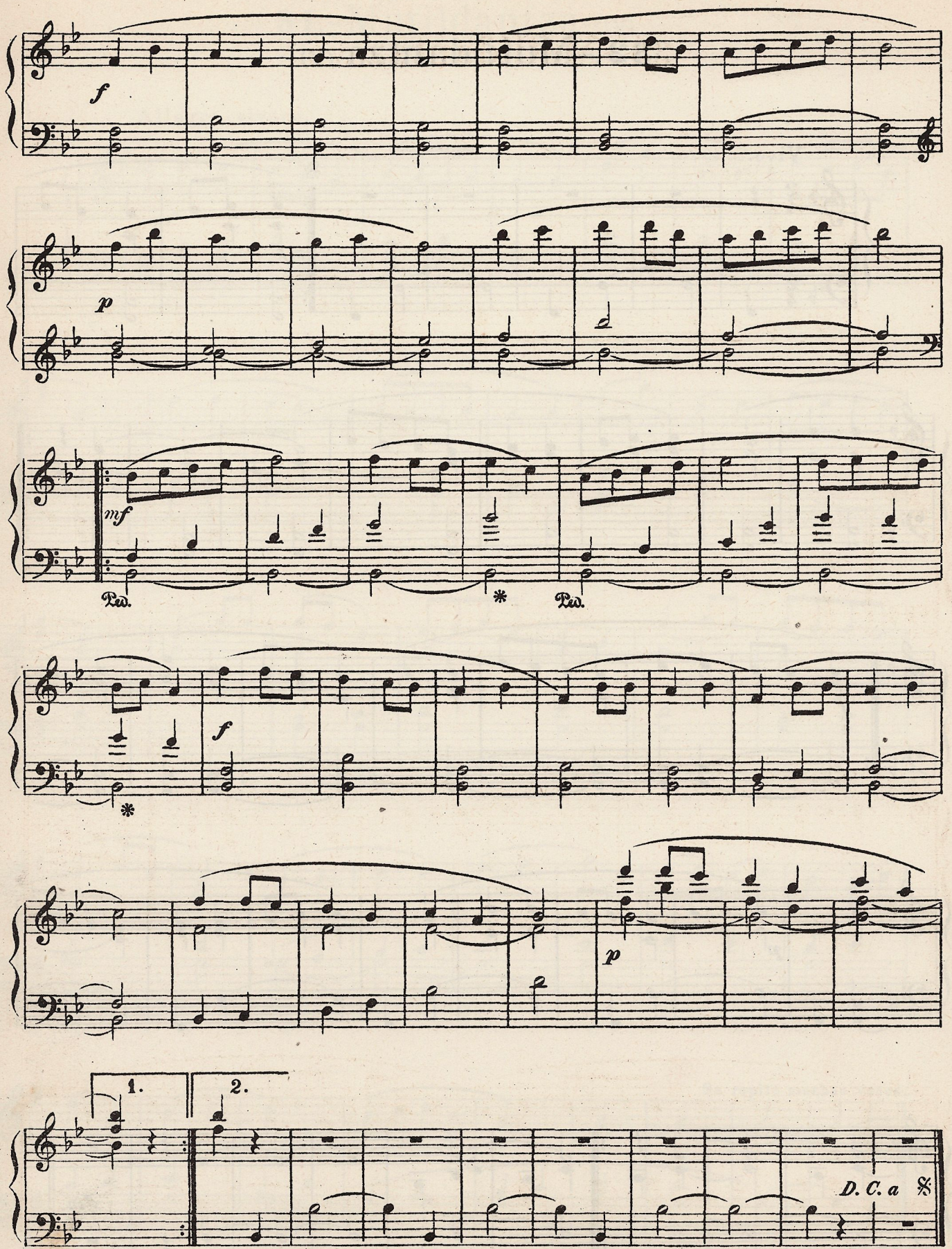
# 31.-Mutildantza (IV)

Allegro vivace.

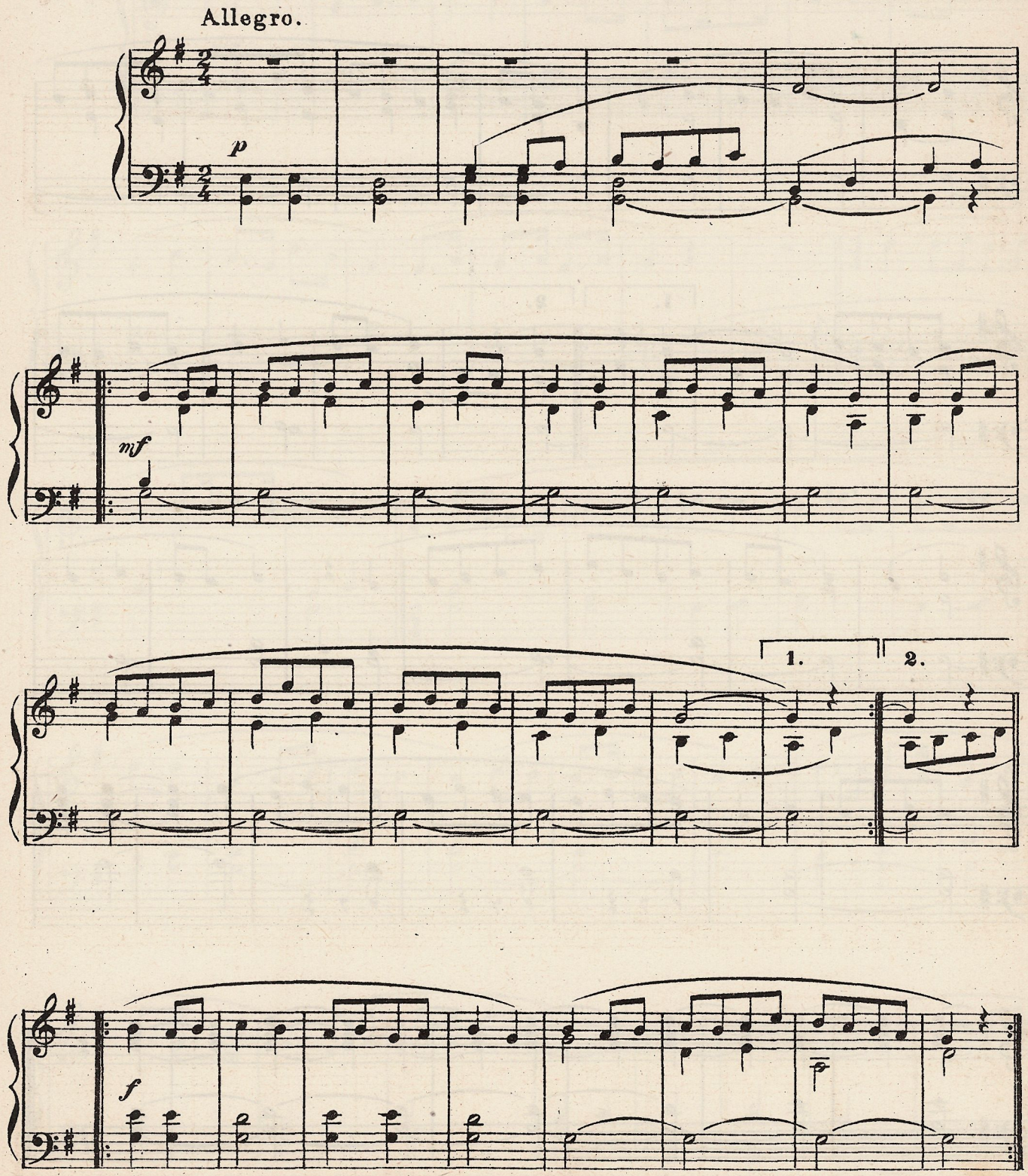


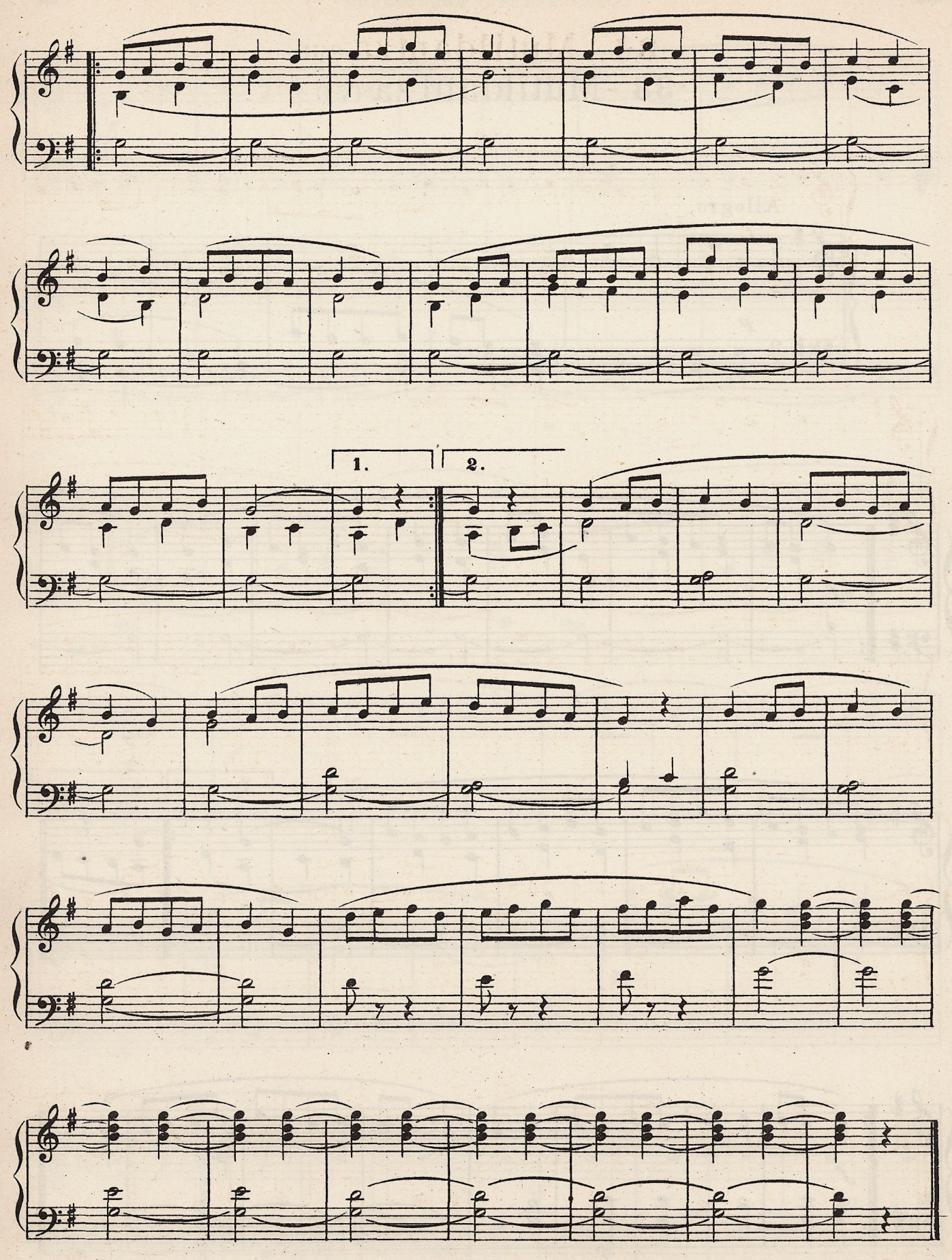
# 32.- Mutildantza (v)



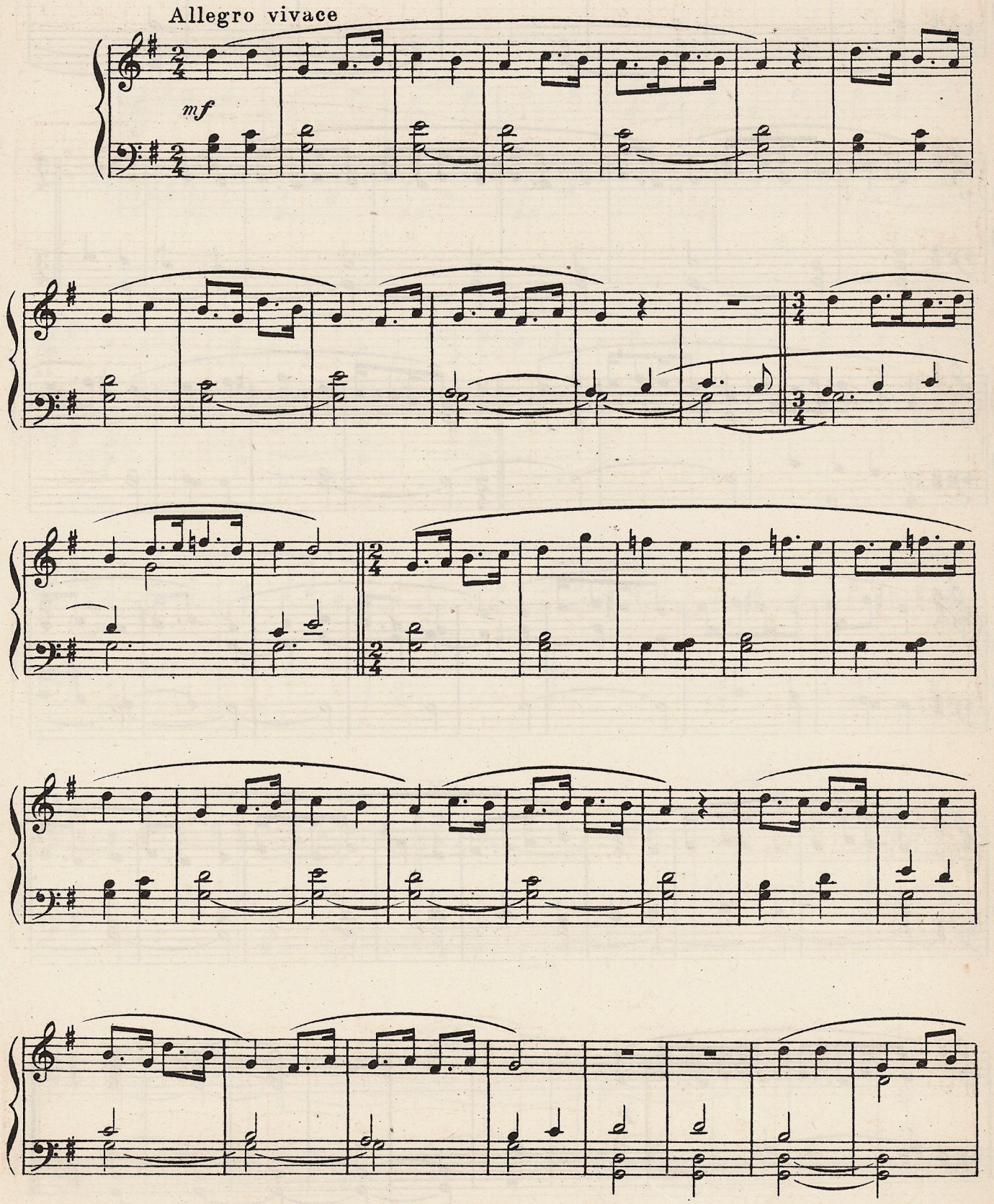

f
p
mf
Ped.
*
Ped.
f
*
p
1.
2.
D. C. a 𝄋

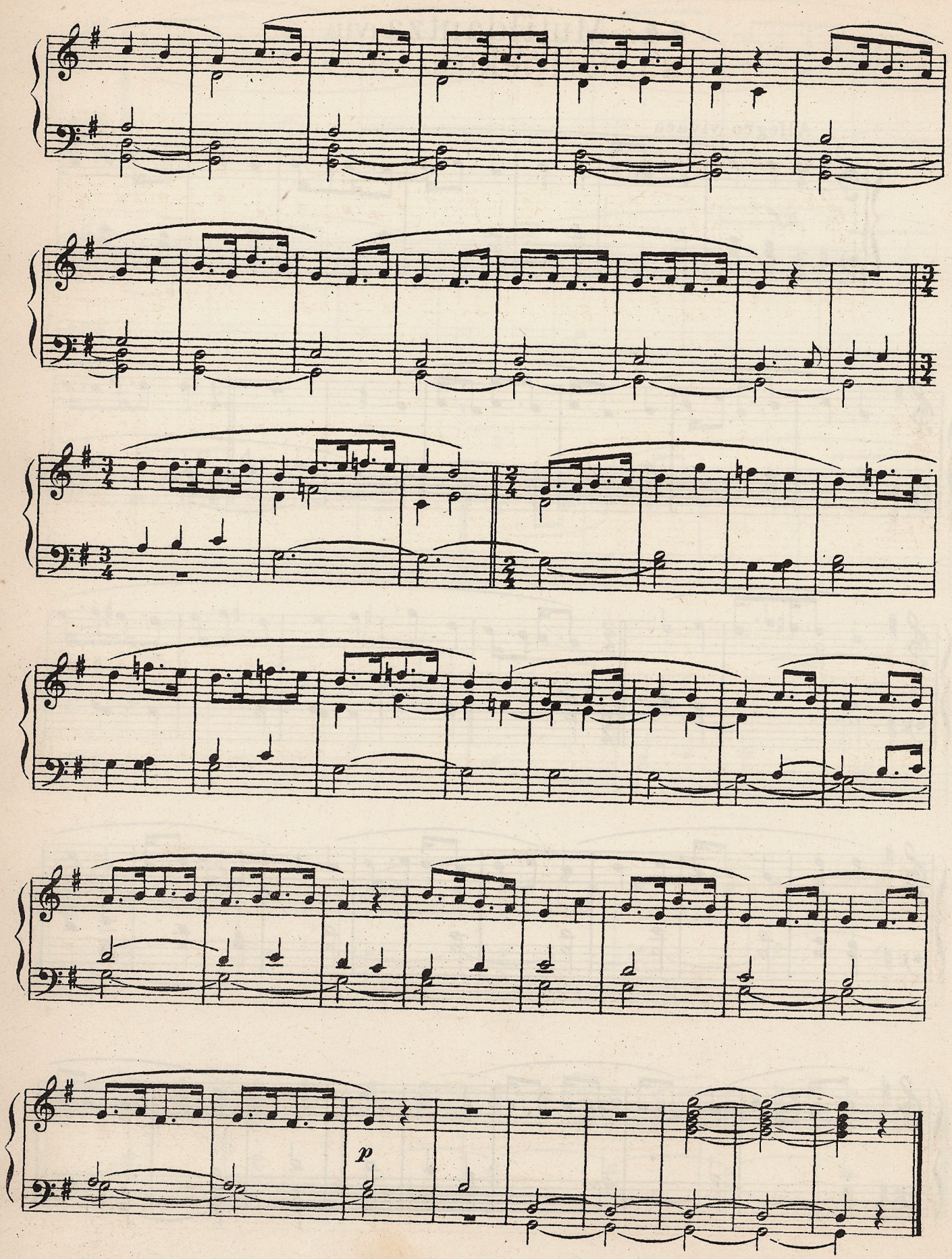
# 33.-Mutildantza (VI)



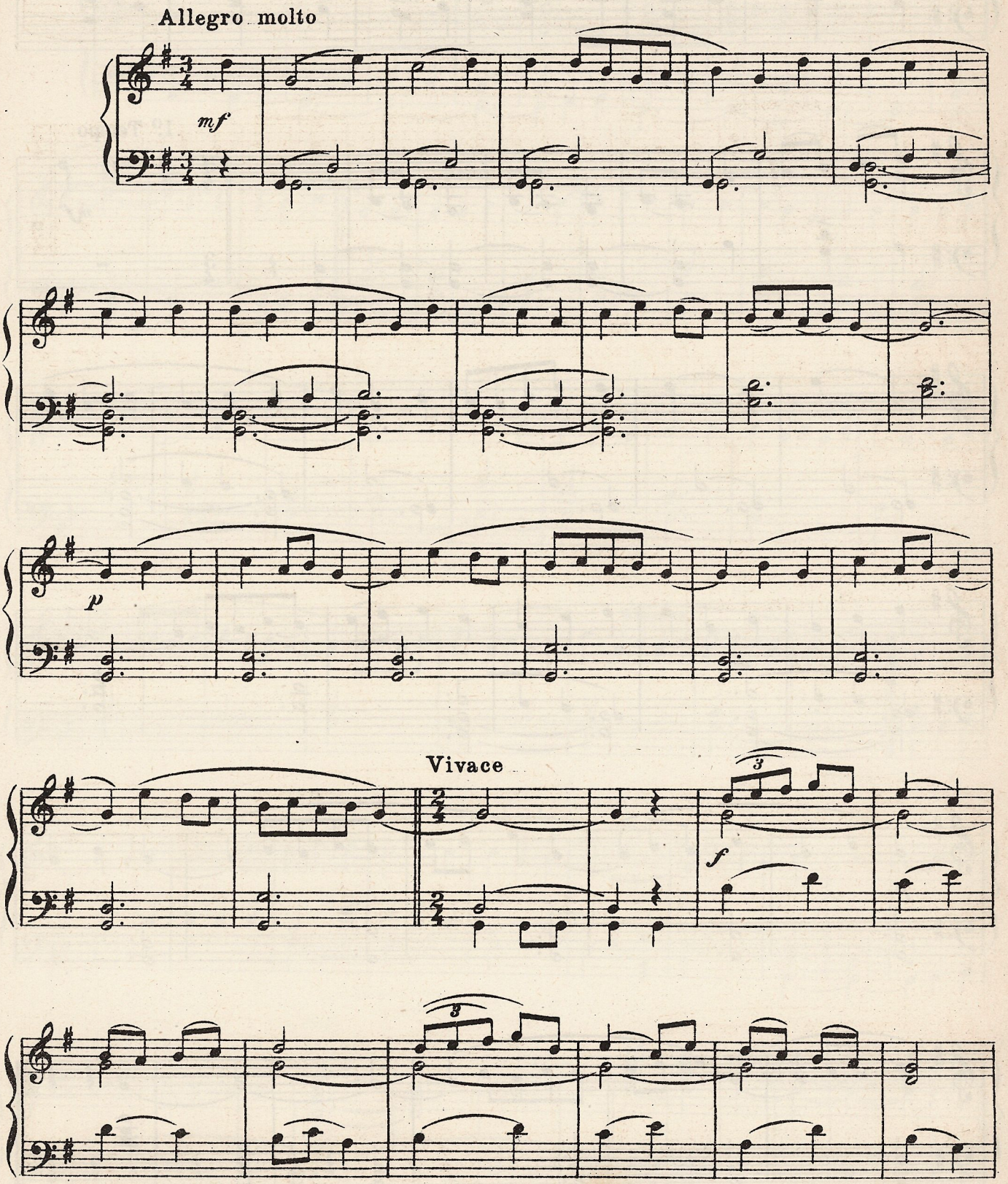

1.
2.

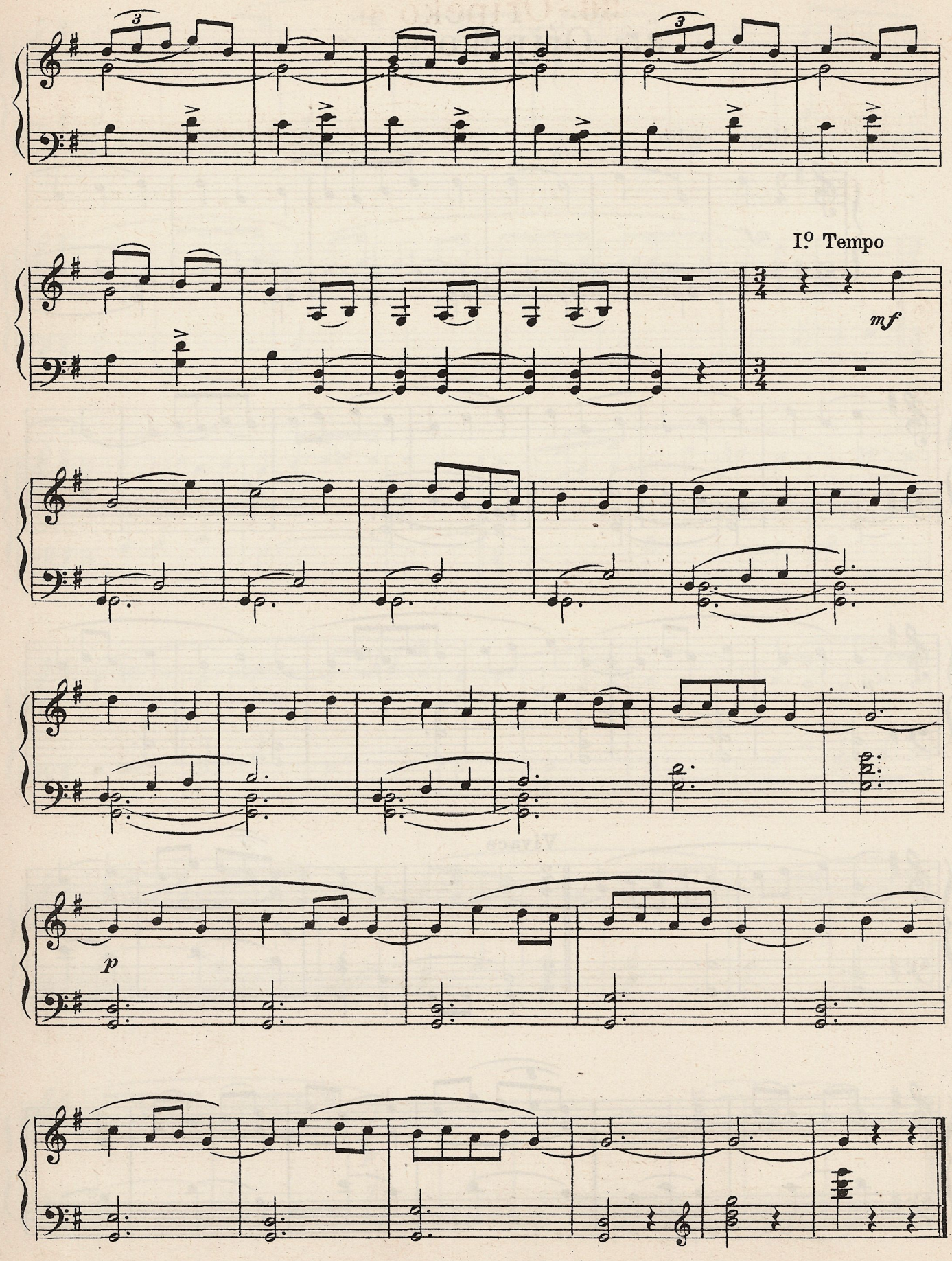
# 34.-Mutildantza (VII)



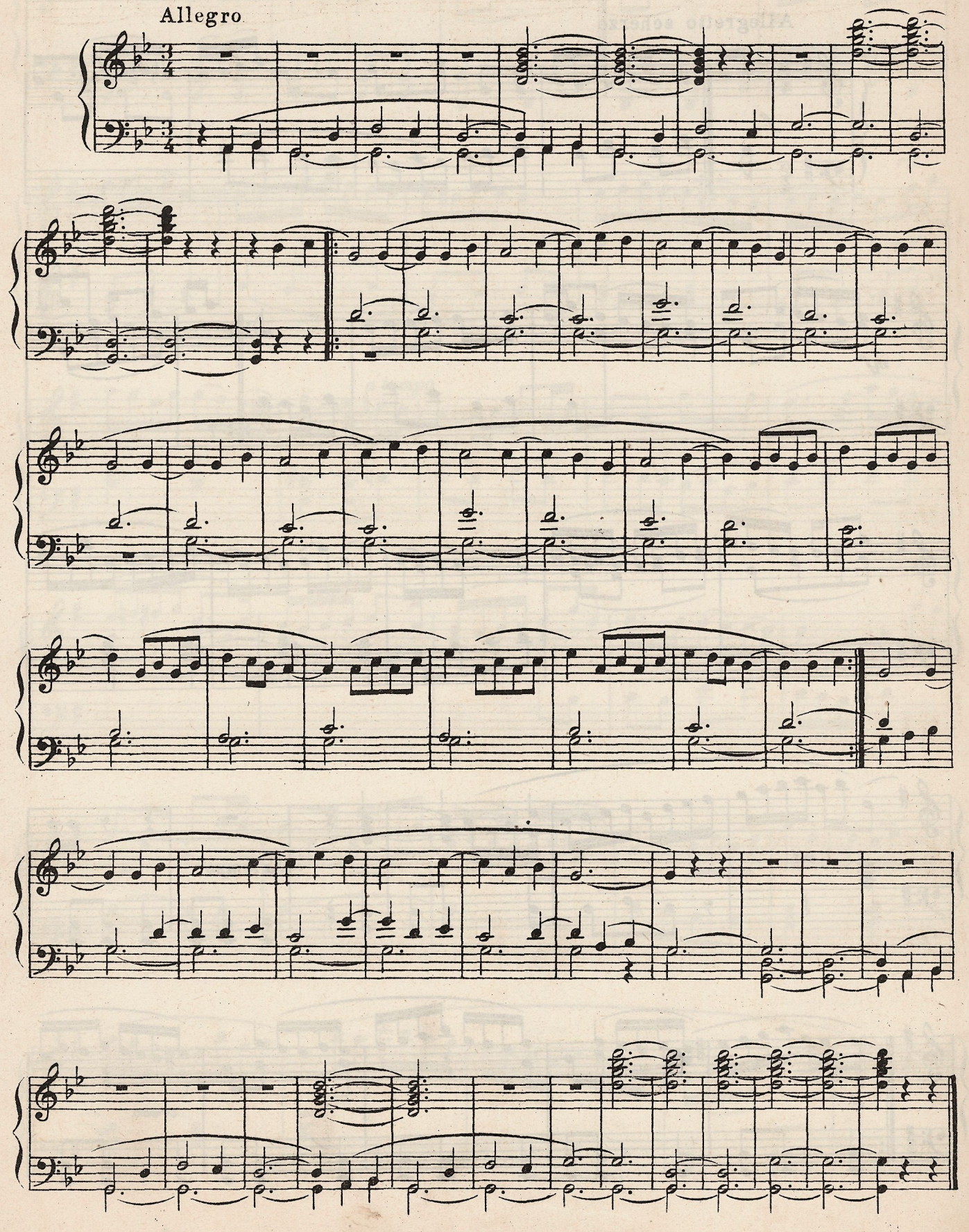

p

# 35.-Oŕipeko (I)

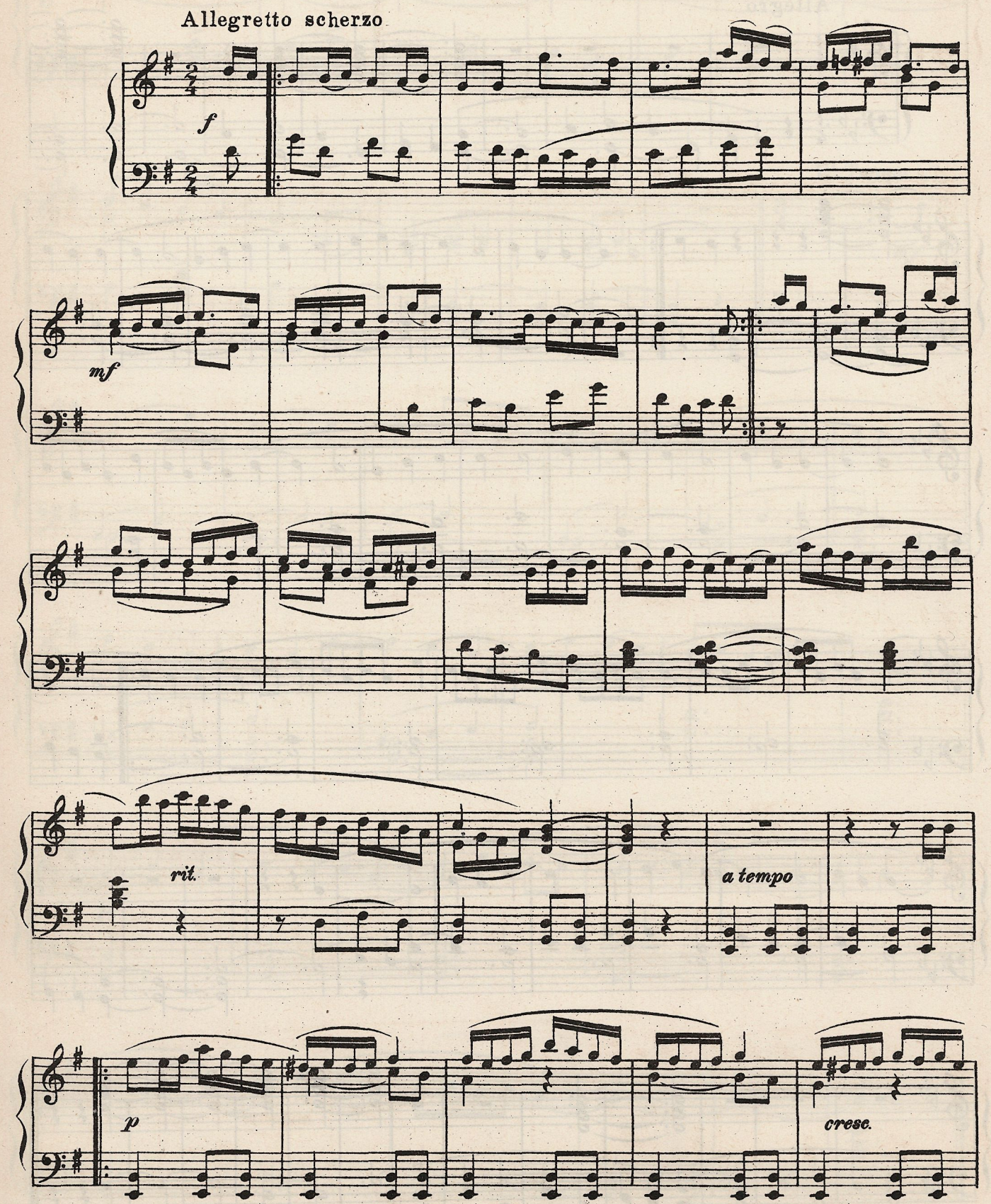


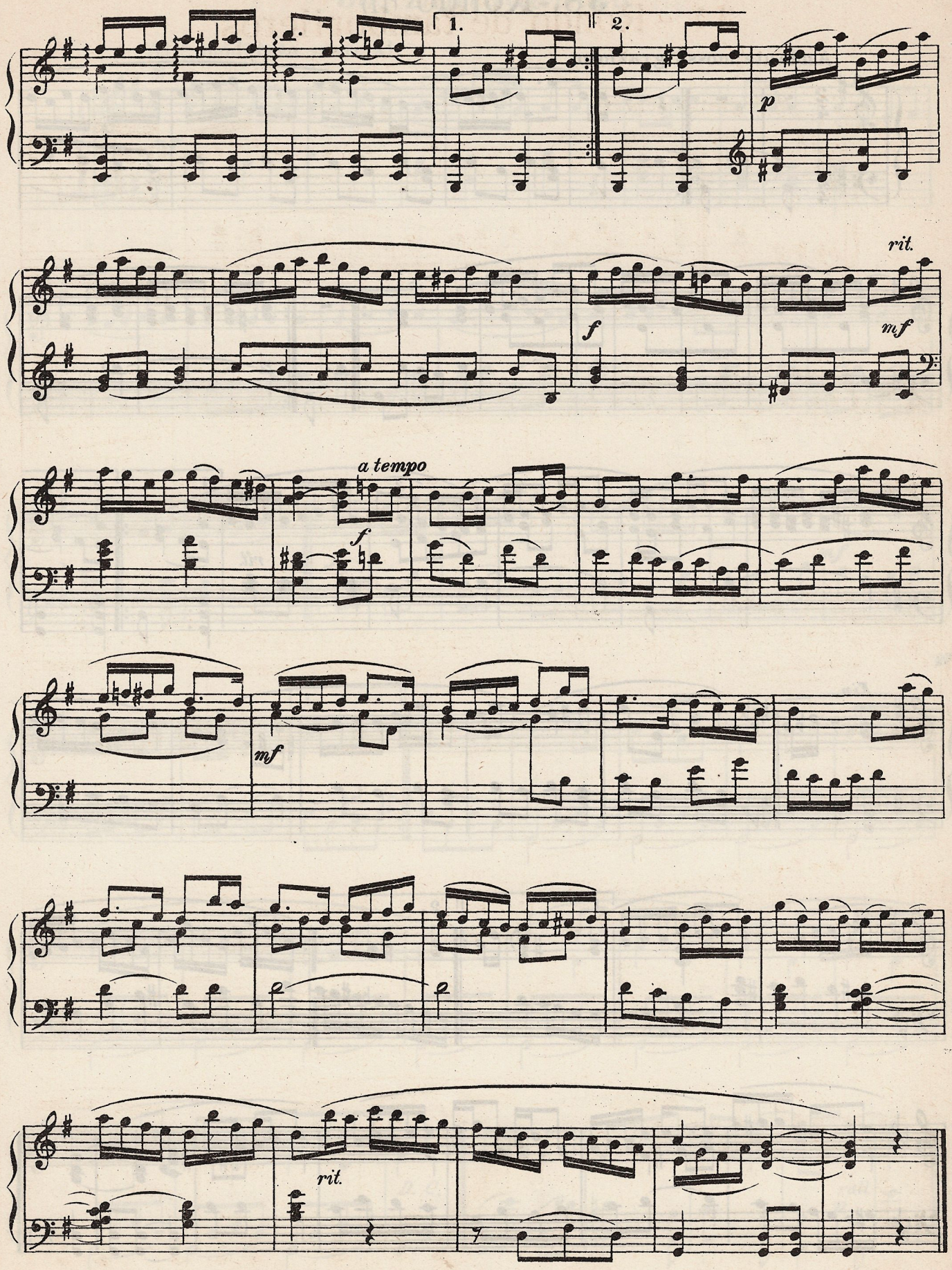

3
3
I.º Tempo
mf
p

# 36.- Oŕipeko (II)

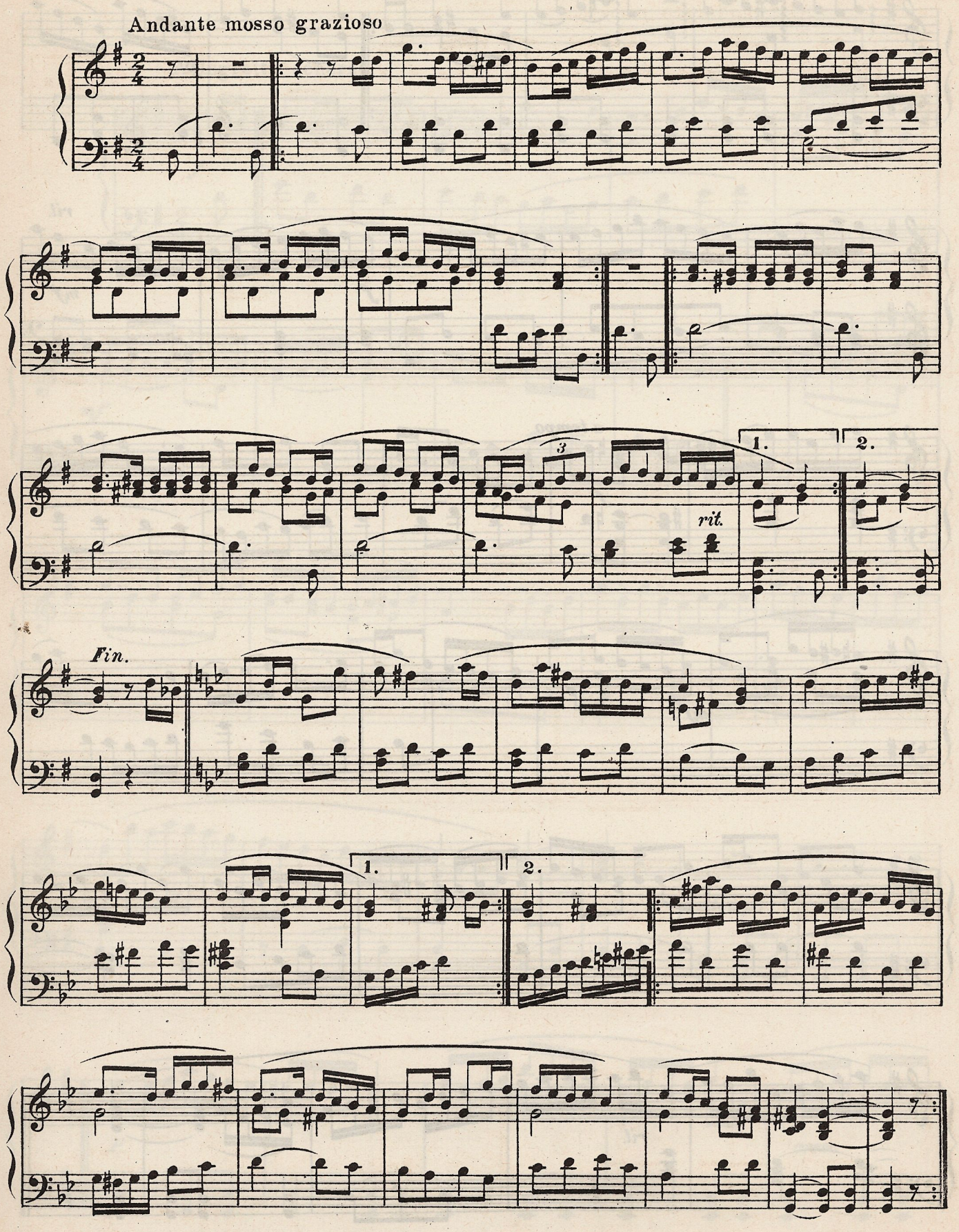


# 37. - Rondo de tamborileros



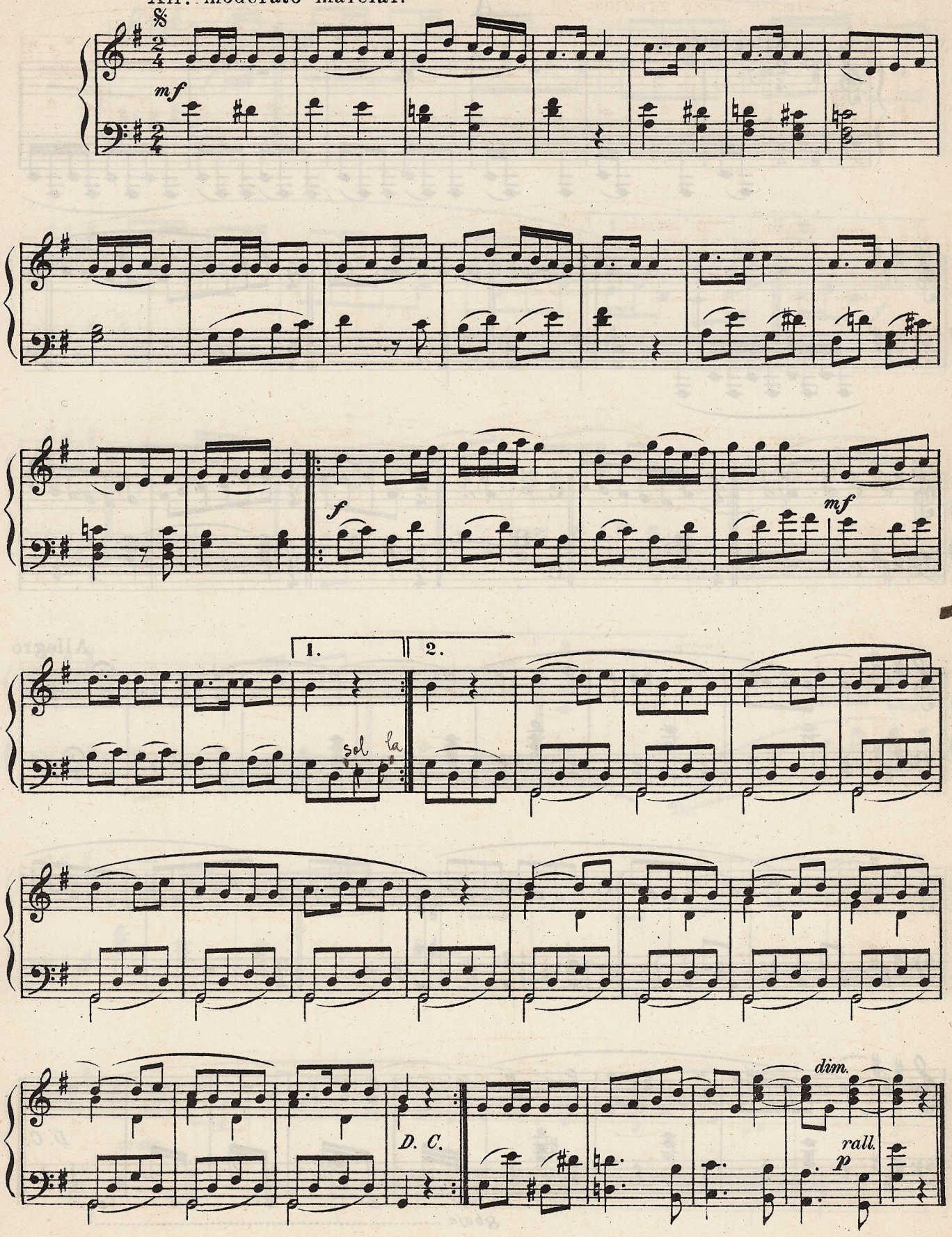

1.
2.
p
rit.
f
mf
a tempo
f
mf
rit.

# 38.-Rondo (II)



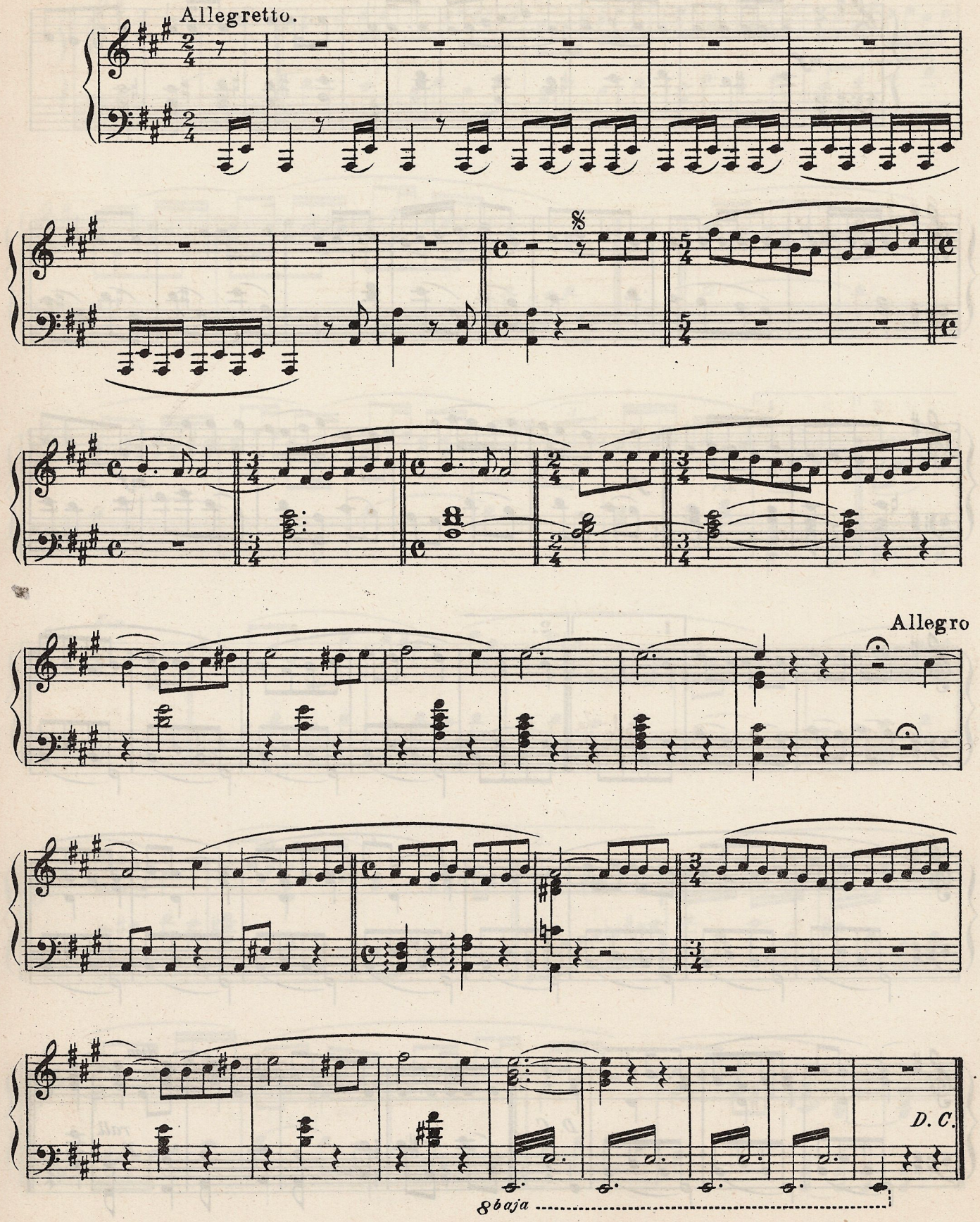
# 39.-Zintadantza

All.º moderato marcial.

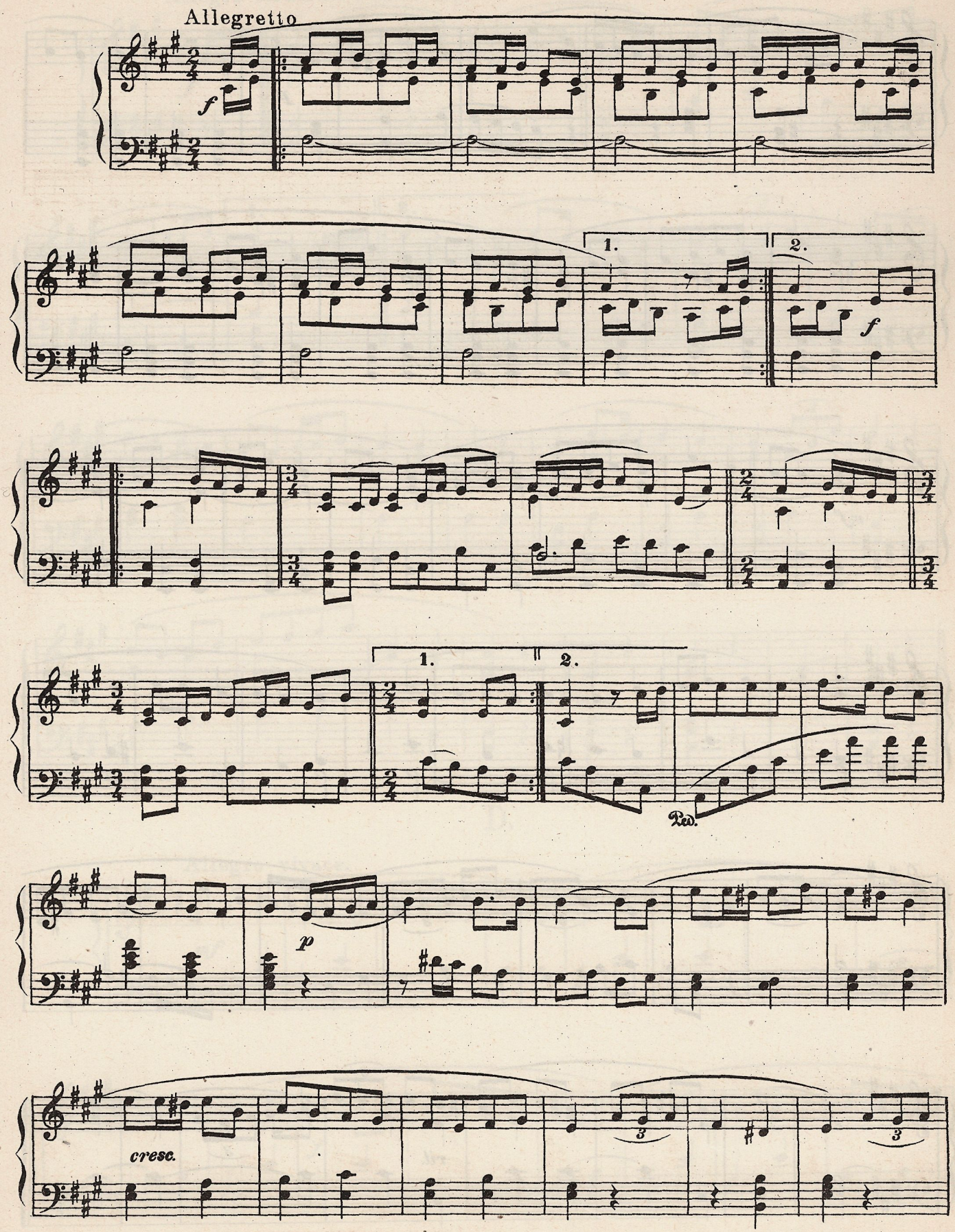


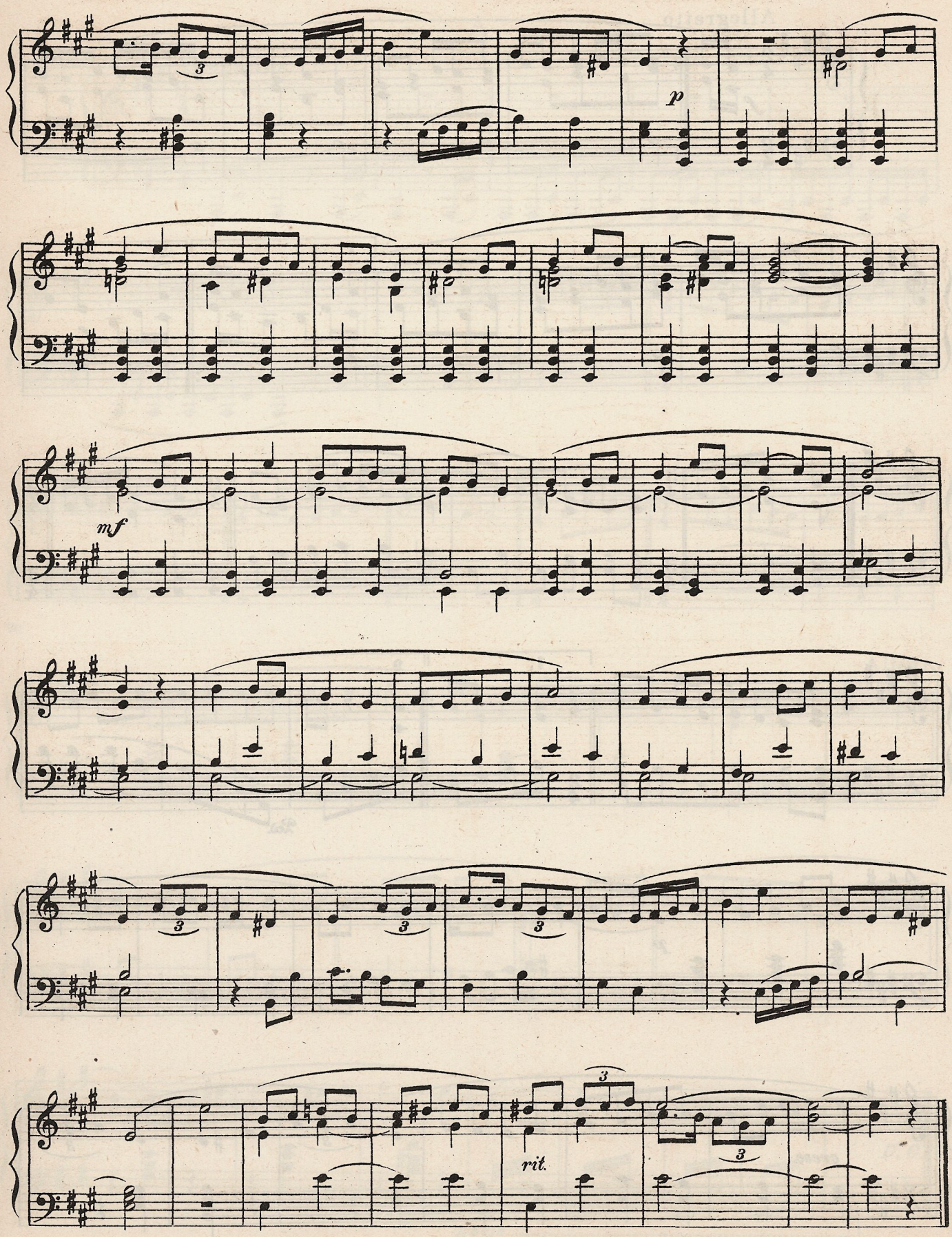
# 40.-Ziordiako auŕeskua

## A



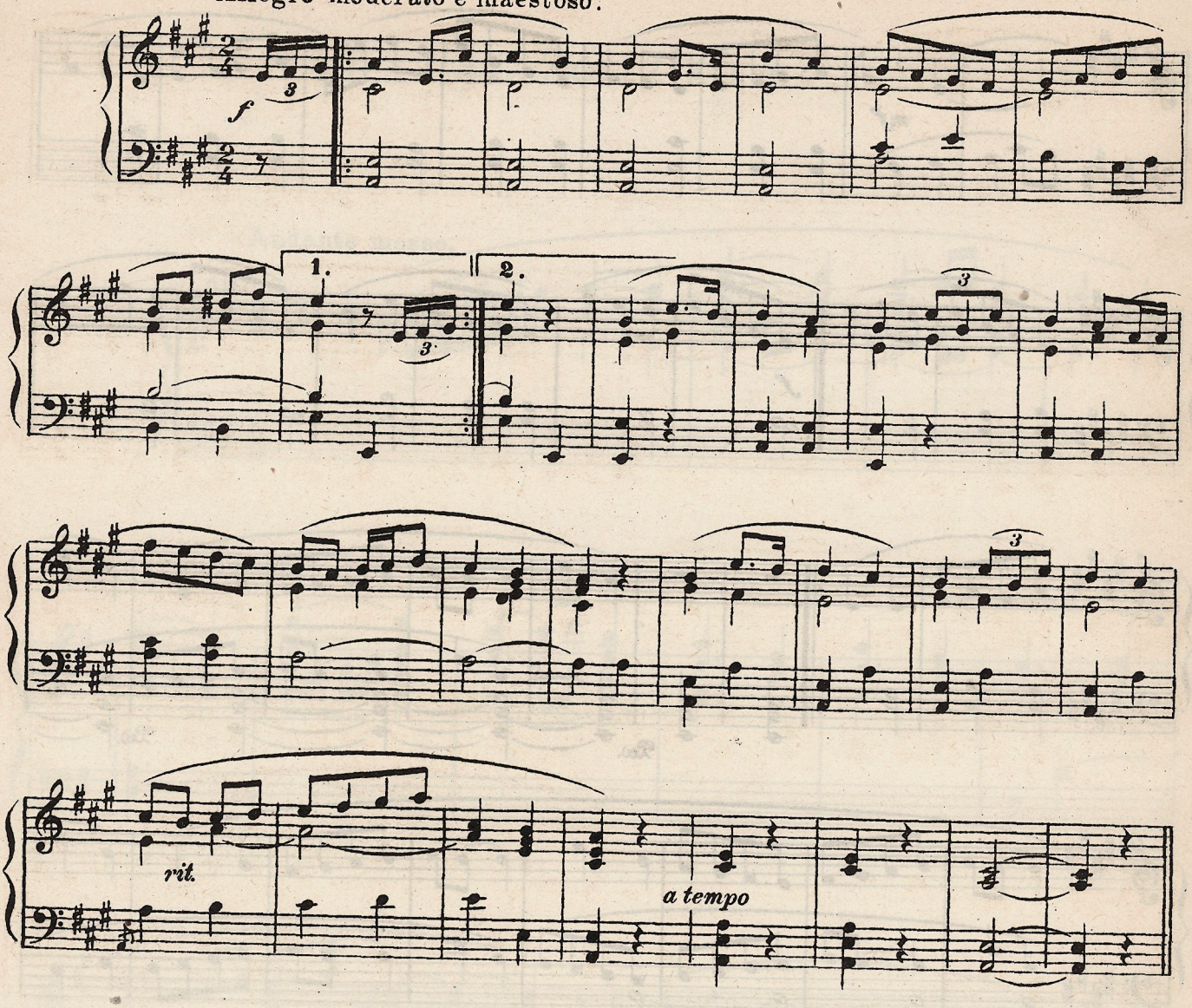
# B. Scherzo




p
mf
rit.

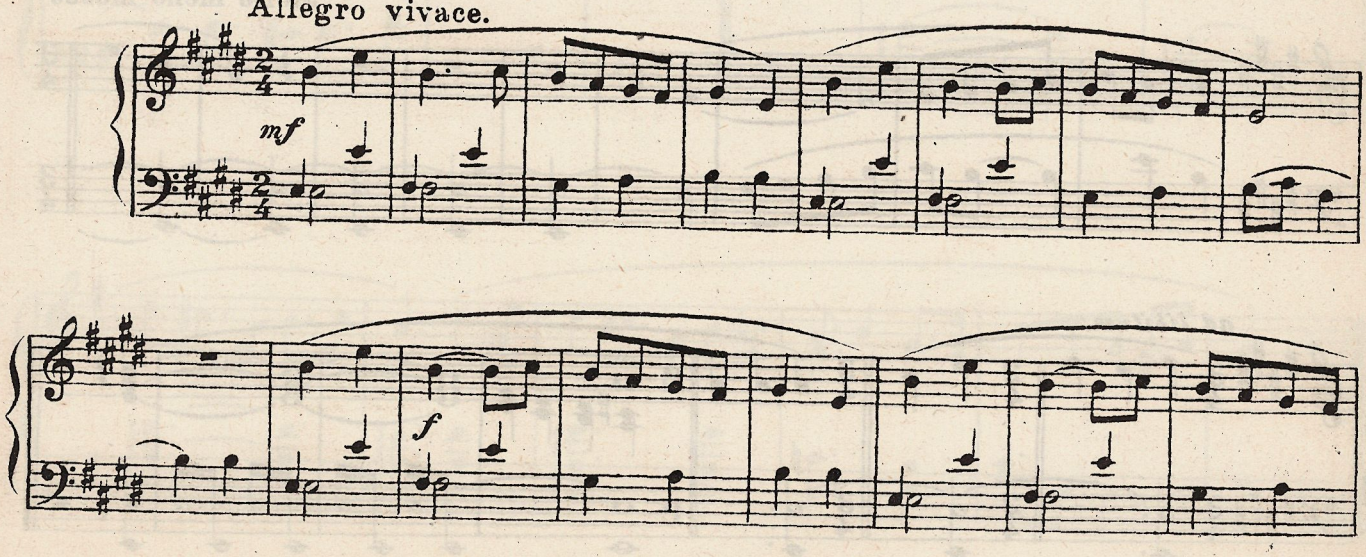
## C.

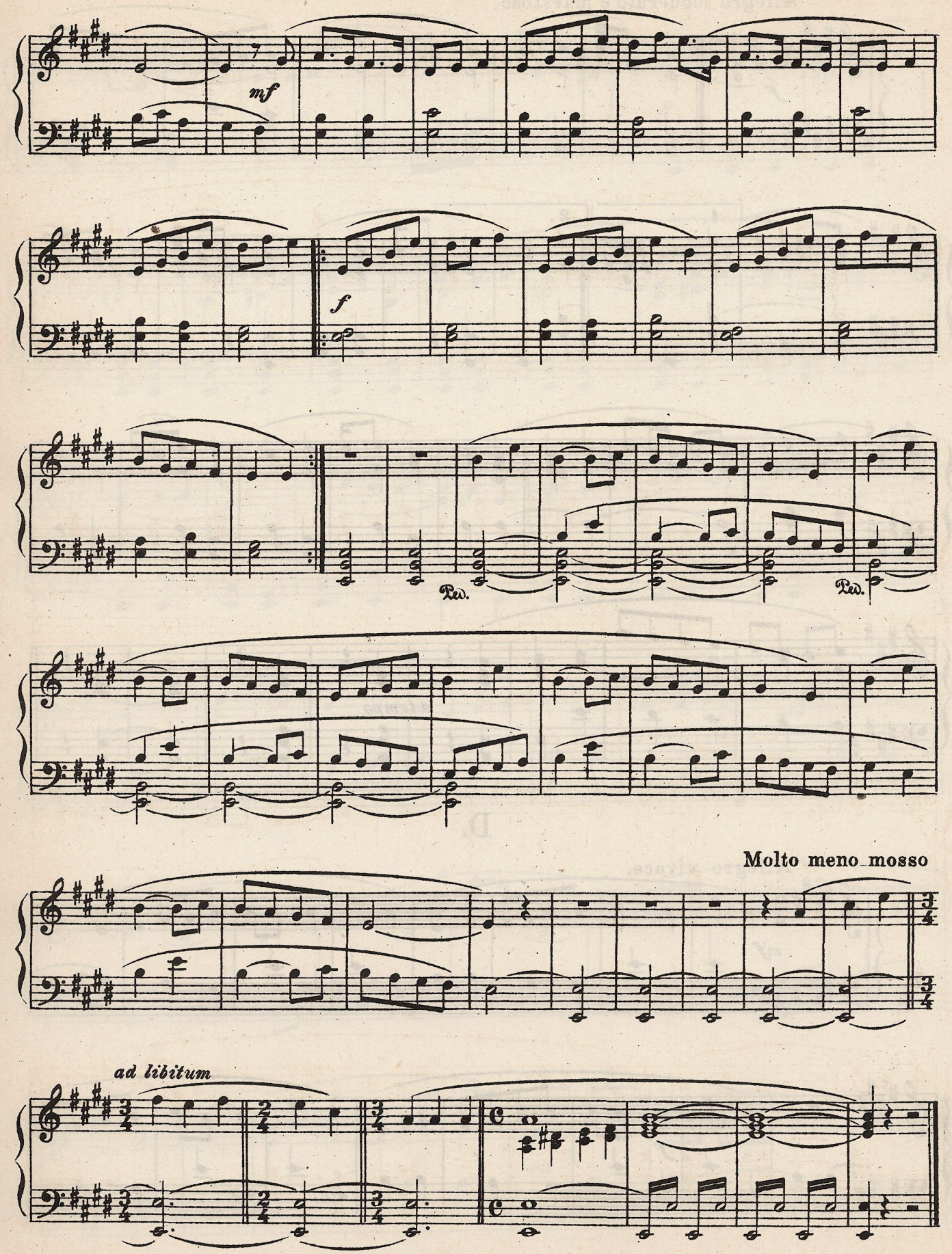
Allegro moderato e maestoso.



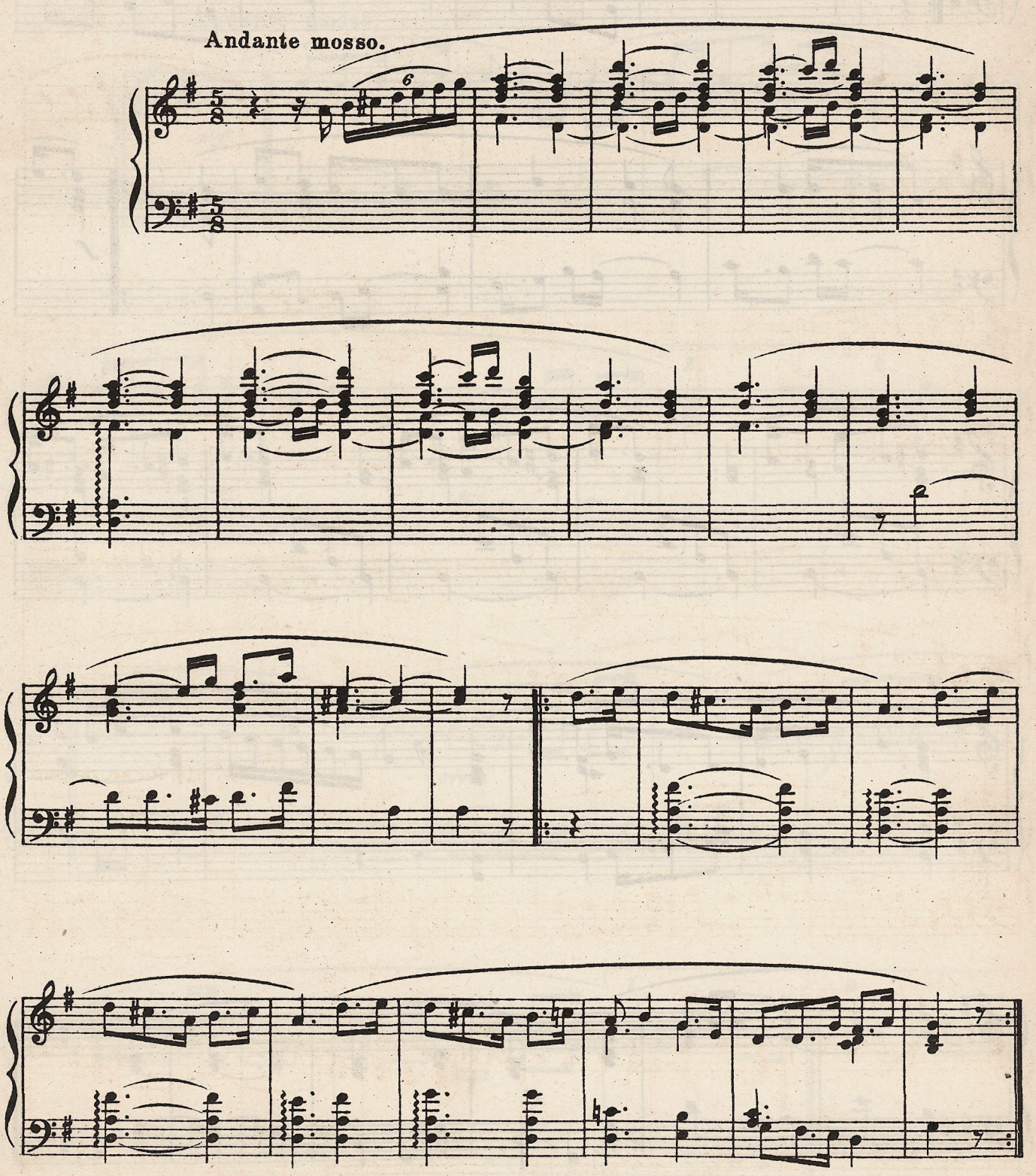

## D.

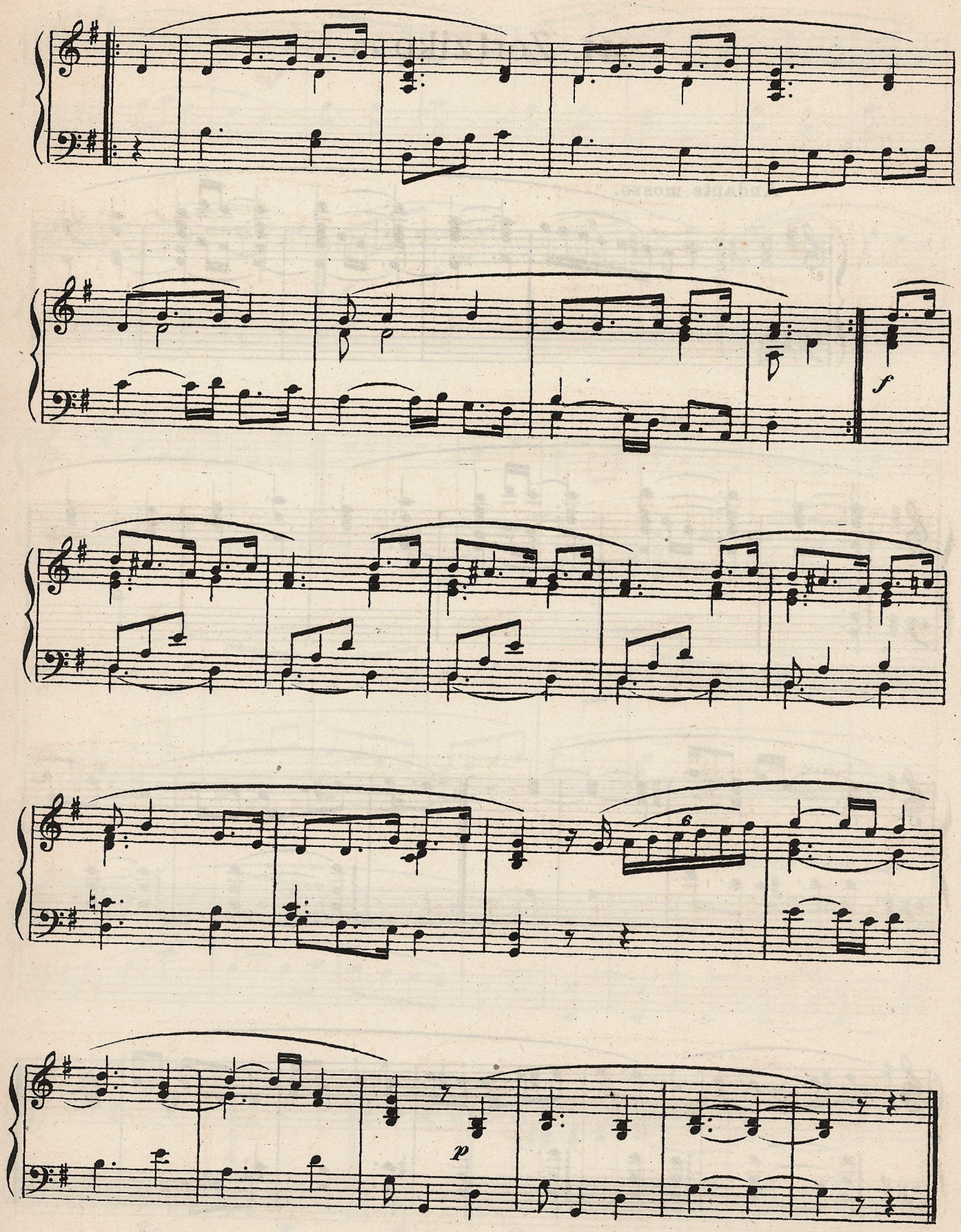
Allegro vivace.



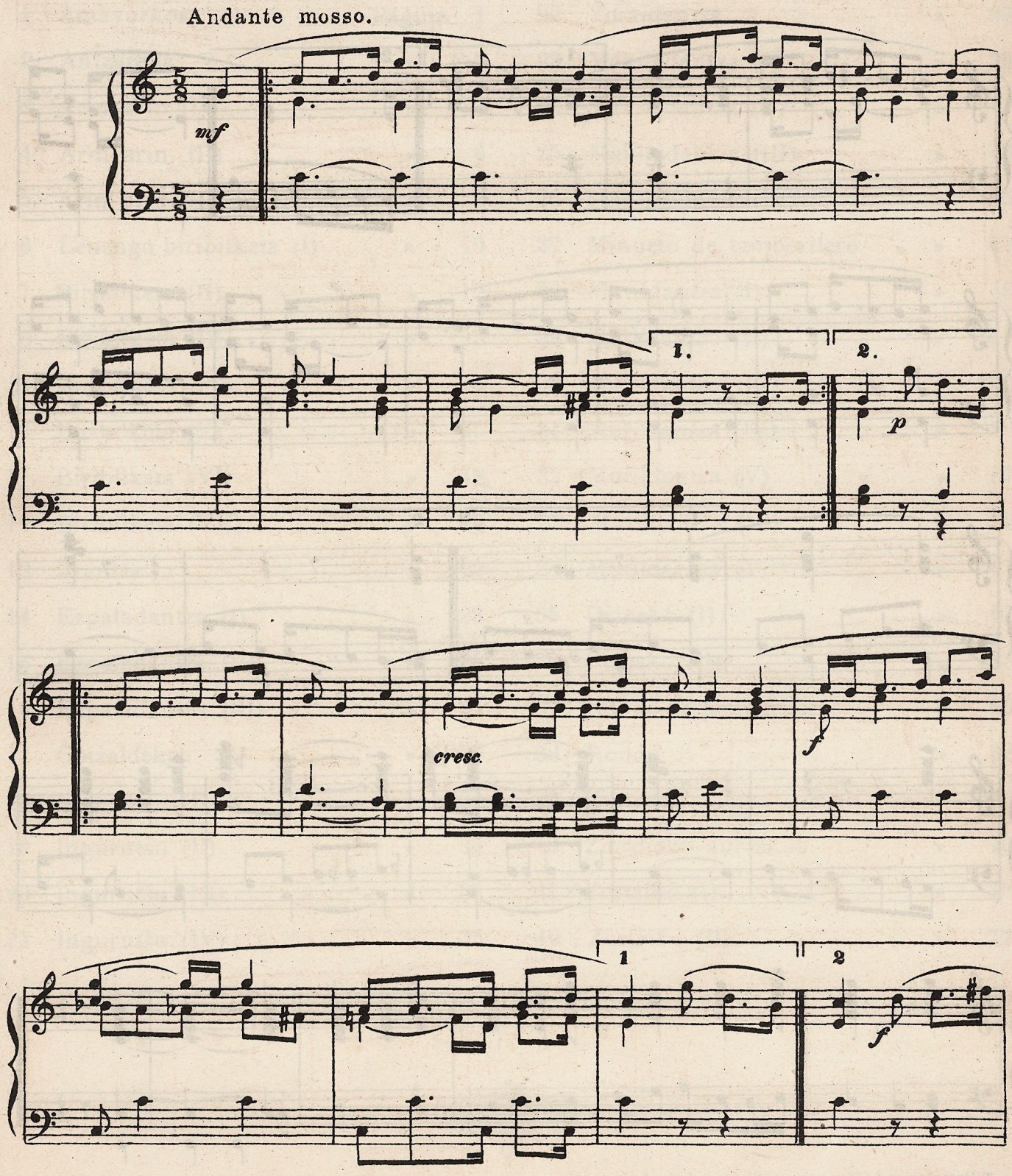

mf
f
Ped.
Ped.
Molto meno mosso
ad libitum

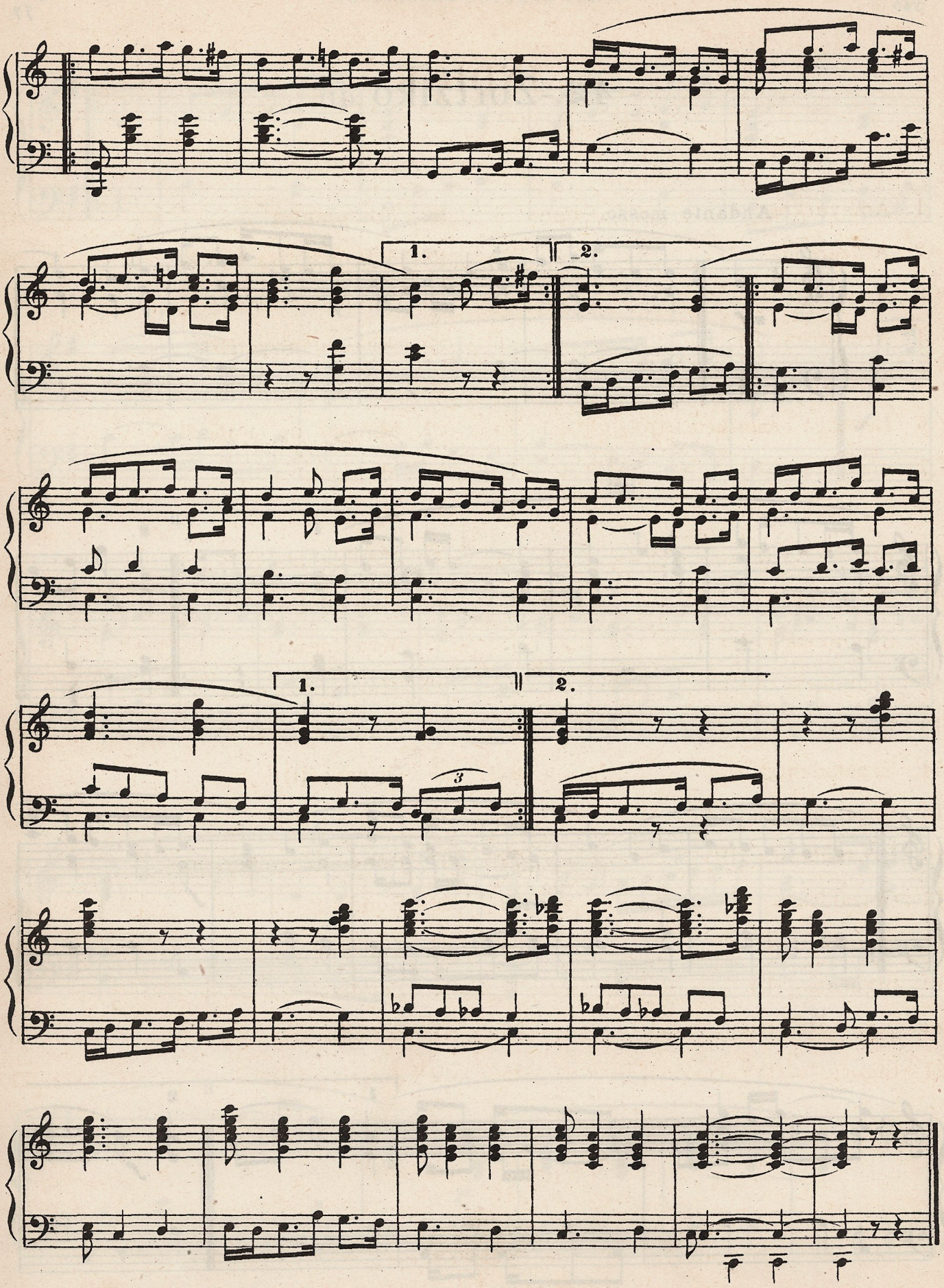
# 41.-Zortziko (I)




f
6
p

# 42.-Zortziko (II)






Talleres de grabado y estampación de música de A. Boileau y Bernasconi. (Provenza, 285, Barcelona.)

# INDICE


| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Amayurkoa . . . | Página | 1 | 22 | Yoraidantza . . . | » | 37 |
| 2 | Antzarena . . . | » | 3 | 23 | Makiladantza (I) . . | » | 39 |
| 3 | Arin-arin (I) . . . | » | 4 | 24 | Makiladantza (II) . . | » | 41 |
| 4 | Arin-arin (II) . . . | » | 6 | 25 | Makiladantza (III) . . | » | 43 |
| 5 | Arin-arin (III) . . . | » | 8 | 26 | Makiladantza (IV) . . | » | 45 |
| 6 | Lenengo biribilketa (I) . | » | 10 | 27 | Minueto de tamborilero | » | 47 |
| 7 | Biribilketa (II) . . . | » | 12 | 28 | Mutildantza (I). . . | » | 48 |
| 8 | Biribilketa (III). . . | » | 13 | 29 | Mutildantza (II) . . | » | 51 |
| 9 | Biribilketa (IV). . . | » | 14 | 30 | Mutildantza (III) . . | » | 52 |
| 10 | Biribilketa (V) . . . | » | 16 | 31 | Mutildantza (IV) . . | » | 56 |
| 11 | Biribilketa (VI). . . | » | 18 | 32 | Mutildantza (V) . . | » | 57 |
| 12 | Biribilketa (VII) . . | » | 20 | 33 | Mutildantza (VI) . . | » | 59 |
| 13 | Branlea. . . . . | » | 22 | 34 | Mutildantza (VII) . . | » | 61 |
| 14 | Ezpatadantza (I) . . | » | 23 | 35 | Oripeko (I) . . . . | » | 63 |
| 15 | Ezpatadantza (II) . . | » | 25 | 36 | Oripeko (II) . . . | » | 65 |
| 16 | Ezpatadantza (III) . . | » | 27 | 37 | Rondo de tamborileros . | » | 66 |
| 17 | Goizaldekoa . . . | » | 29 | 38 | Rondo . . . . . | » | 68 |
| 18 | Ingurutsu (I) . . . | » | 30 | 39 | Zintadan . . . . | » | 69 |
| 19 | Ingurutsu (II) . . . | » | 32 | 40 | Ziordiako aureskua. . | » | 70 |
| 20 | Ingurutsu (III) . . . | » | 33 | 41 | Zortziko (I). . . . | » | 75 |
| 21 | Ingurutsu (IV) . . . | » | 35 | 42 | Zortziko (II) . . . | » | 77 |

# CANCIONERO POPULAR VASCO

DE


## D. RESURRECCIÓN MARÍA DE AZKUE

DIRECTOR DE LA ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA

PREMIADO CON EL PRIMER PREMIO EN CONCURSO ABIERTO POR LAS CUATRO DIPUTACIONES VASCAS


Y DEDICADO A SU AMIGO

## D. RAMÓN DE LA SOTA Y LLANO

CANCIONES SELECTAS

HARMONIZADAS POR EL AUTOR

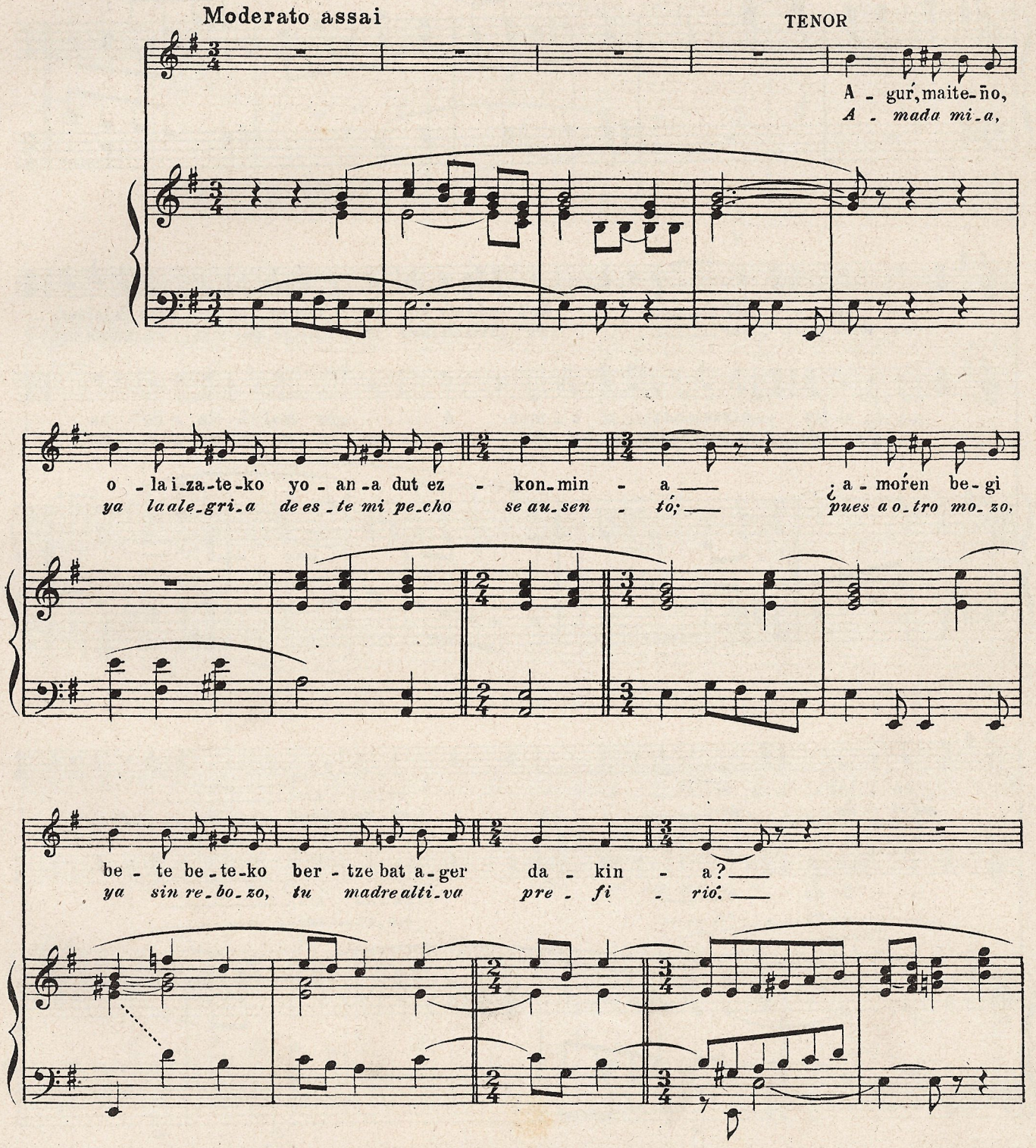
## SEXTO GRUPO ENDECHAS Y ELEGÍAS

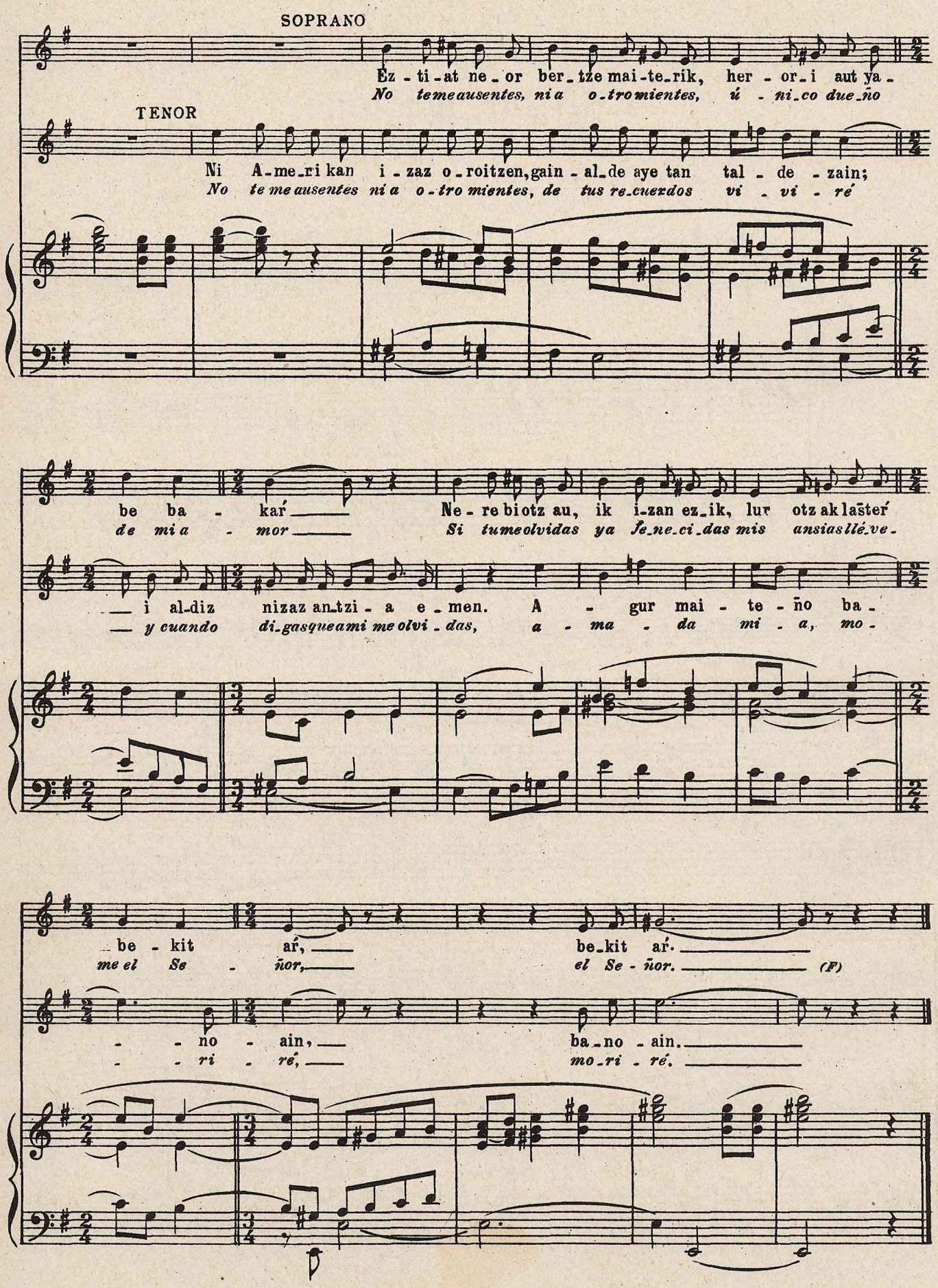
CON LAS LICENCIAS NECESARIAS

# ÍNDICE


| | | |
|---|---|---|
| 1 | Aguŕ, maiteño | 1 |
| 2 | Ai nere biotzeko | 3 |
| 3 | Aita nuen saltzaile | 5 |
| 4 | Ama, eldu naiz! | 9 |
| 5 | Anayai | 11 |
| 6 | Bazteŕetik bazteŕera | 13 |
| 7 | Bostogei urtetako | 16 |
| 8 | Ene senaŕ au ilotzik | 20 |
| 9 | Gazte gazterik | 23 |
| 10 | Goizean goizik | 26 |
| 11 | Goizuetan. | 28 |
| 12 | Itsasgizonto bat | 31 |
| 13 | Hantuok yartzen ditut | 33 |
| 14 | Legeak ni urkabera | 36 |
| 15 | Legor aldera | 38 |
| 16 | Lili ubel | 41 |
| 17 | Mayatzeko | 43 |
| 18 | Mendiak bete eluŕez | 45 |
| 19 | Oro poz pozik | 47 |
| 20 | ¡Ots! baratzeko | 50 |
| 21 | Zazpi urthe | 52 |

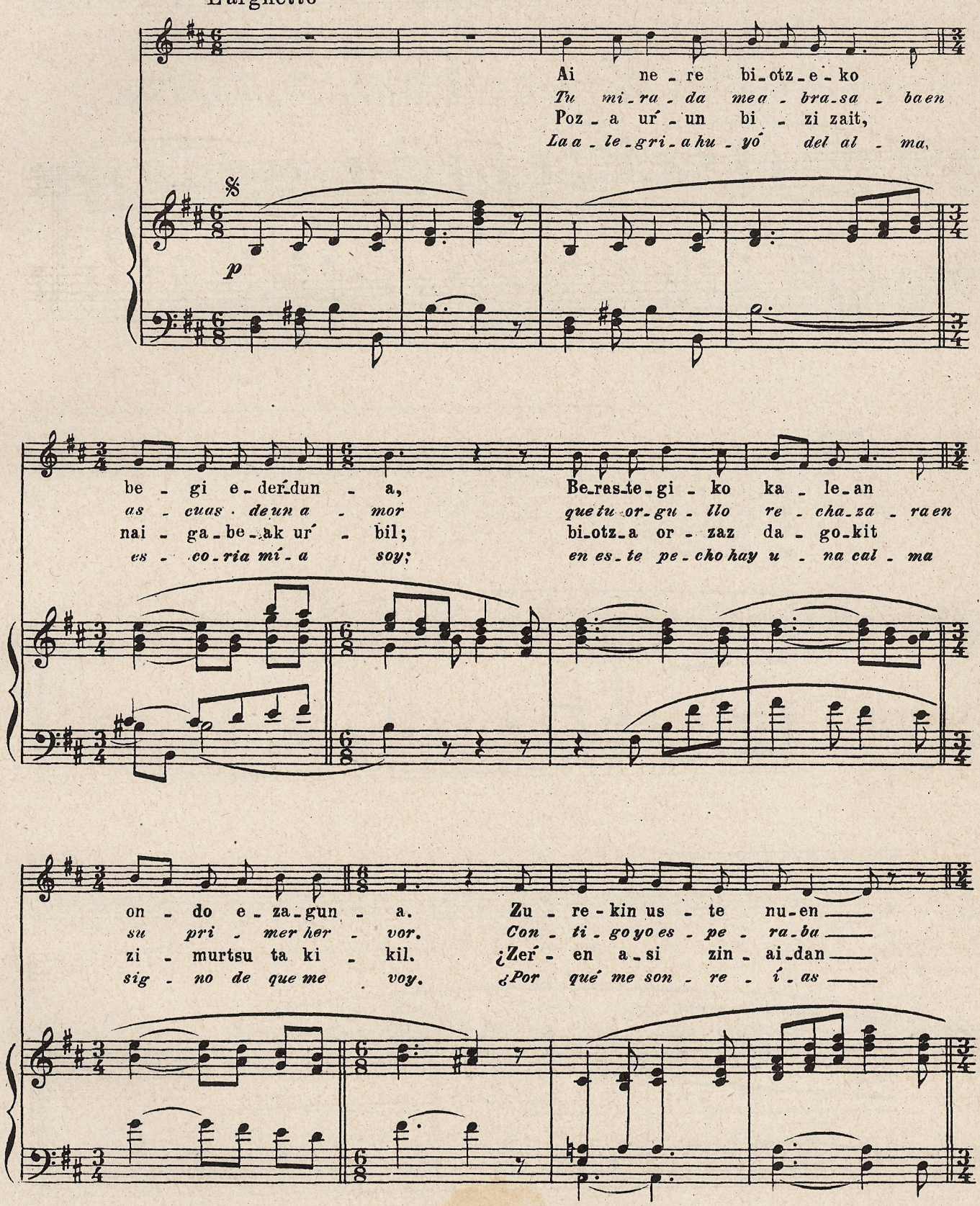
# 1.- Aguŕ, maiteño

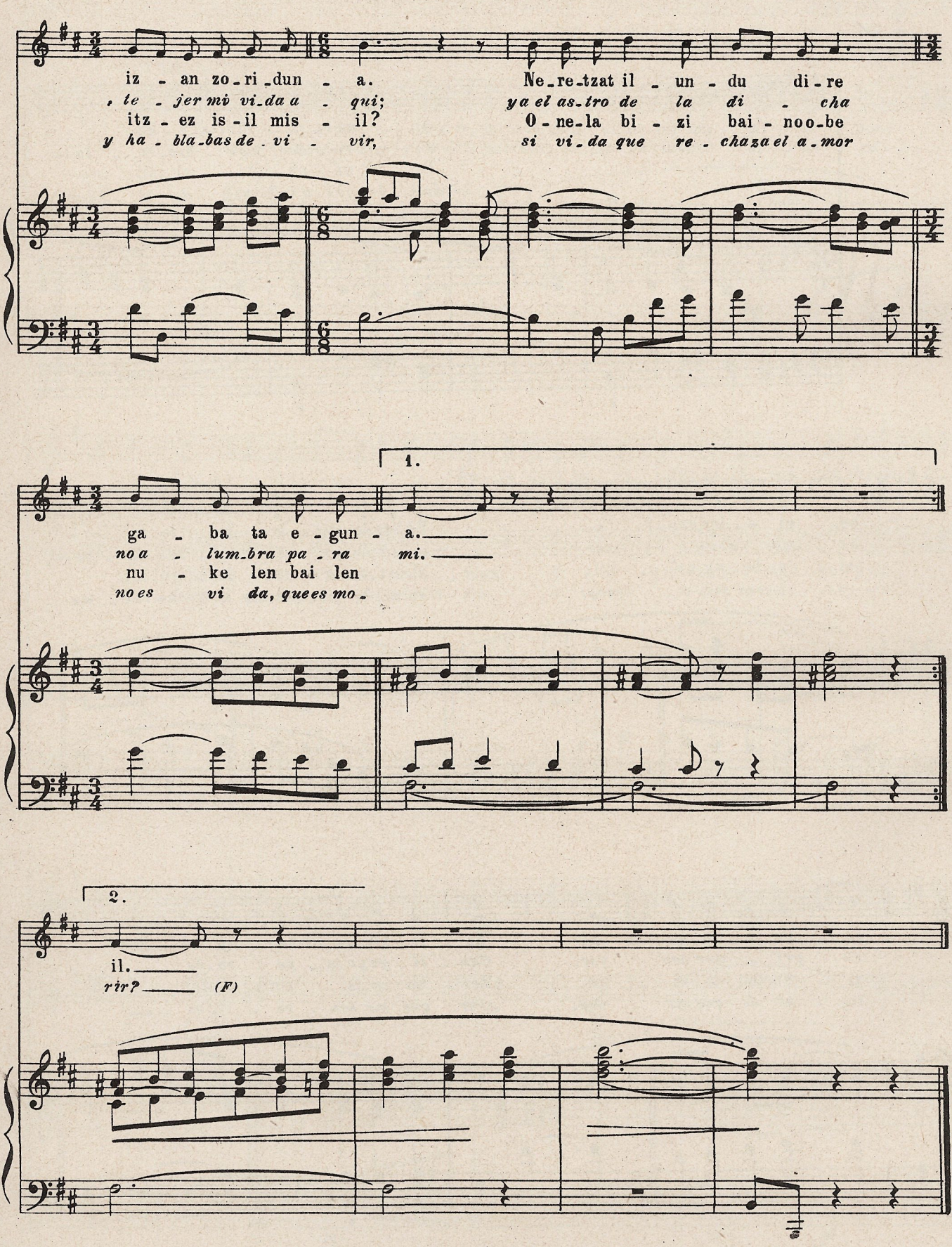



SOPRANO
Ez - ti - at ne_or ber_tze mai-te_rik, her - or_i aut ya -
No temeausentes, ni a o_tromientes, ú - ni_co due_ño
TENOR
Ni A_me_ri kan i - zaz o_roitzen, gain - al_de aye tan tal - de - zain;
No te me ausentes ni a o_tro mientes, de tus re_cuerdos vi - vi - ré
be ba - kaŕ Ne - re biotz au, ik i_zan ez_ik, lur otz ak lāsteŕ
de mi a - mor Si tumeolvidas ya ſe_ne_ci_das mis ansias llé_ve -
i al_diz nizaz an_tzi - a e_men. A - gur mai - te - ño ba -
y cuando di_gasqueami meolvi - das, a - ma - da mi - a, mo -
be - kit aŕ, be_kit aŕ.
me el Se - ñor, el Se - ñor. (F)
- no - ain, ba_no - ain.
- ri - ré, mo_ri - ré.

# 2.-Ai nere biotzeko

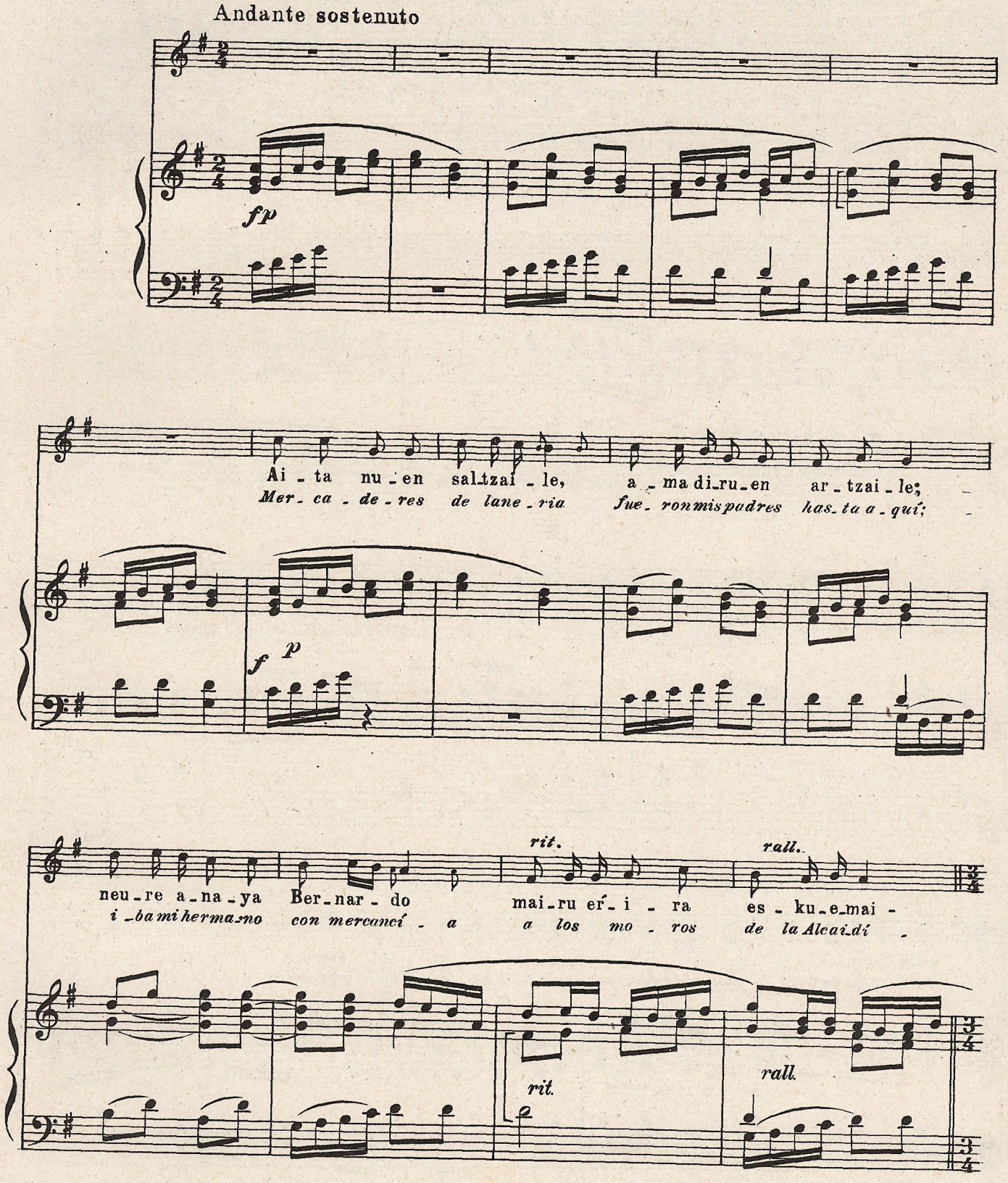
Larghetto

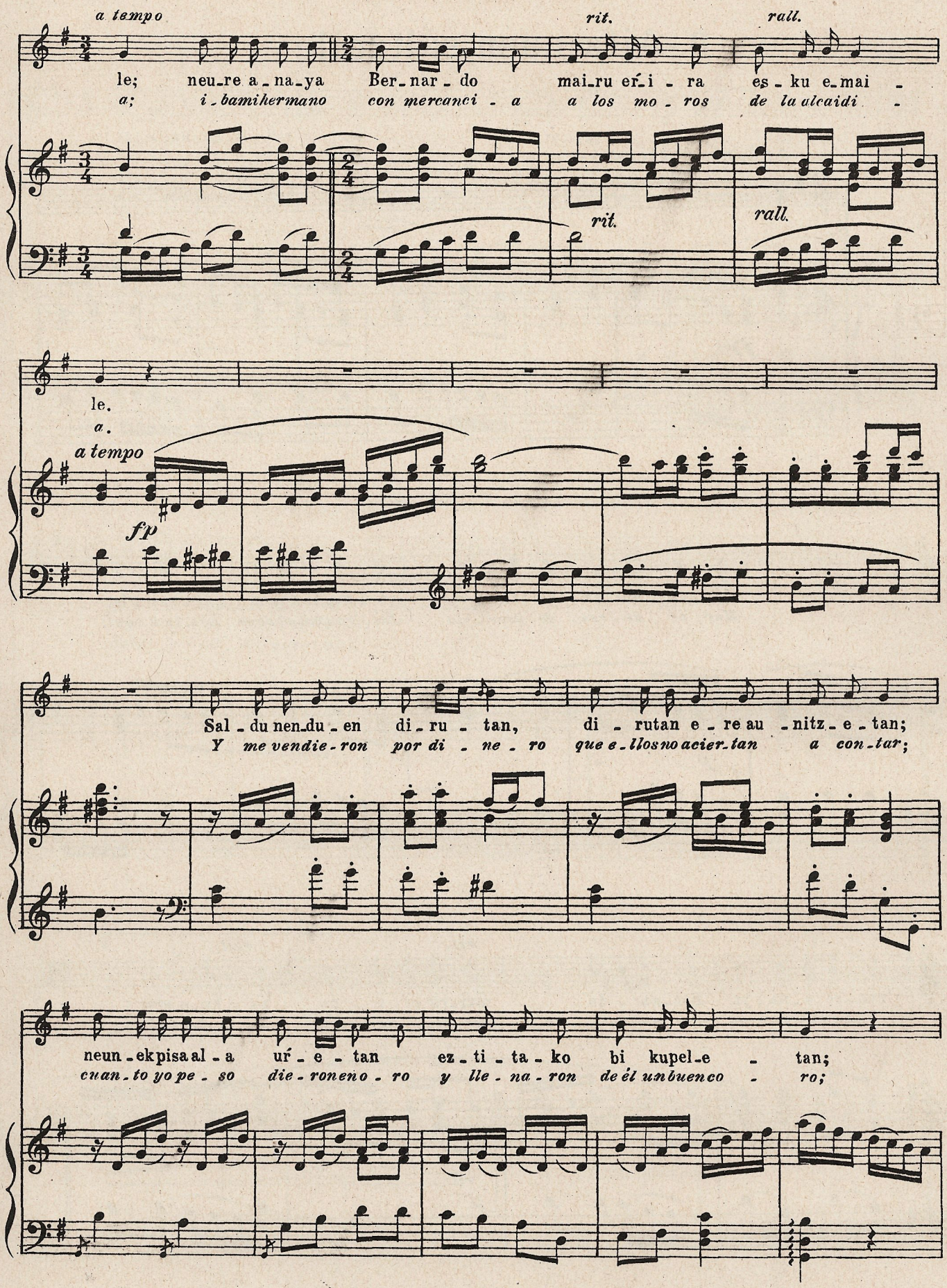


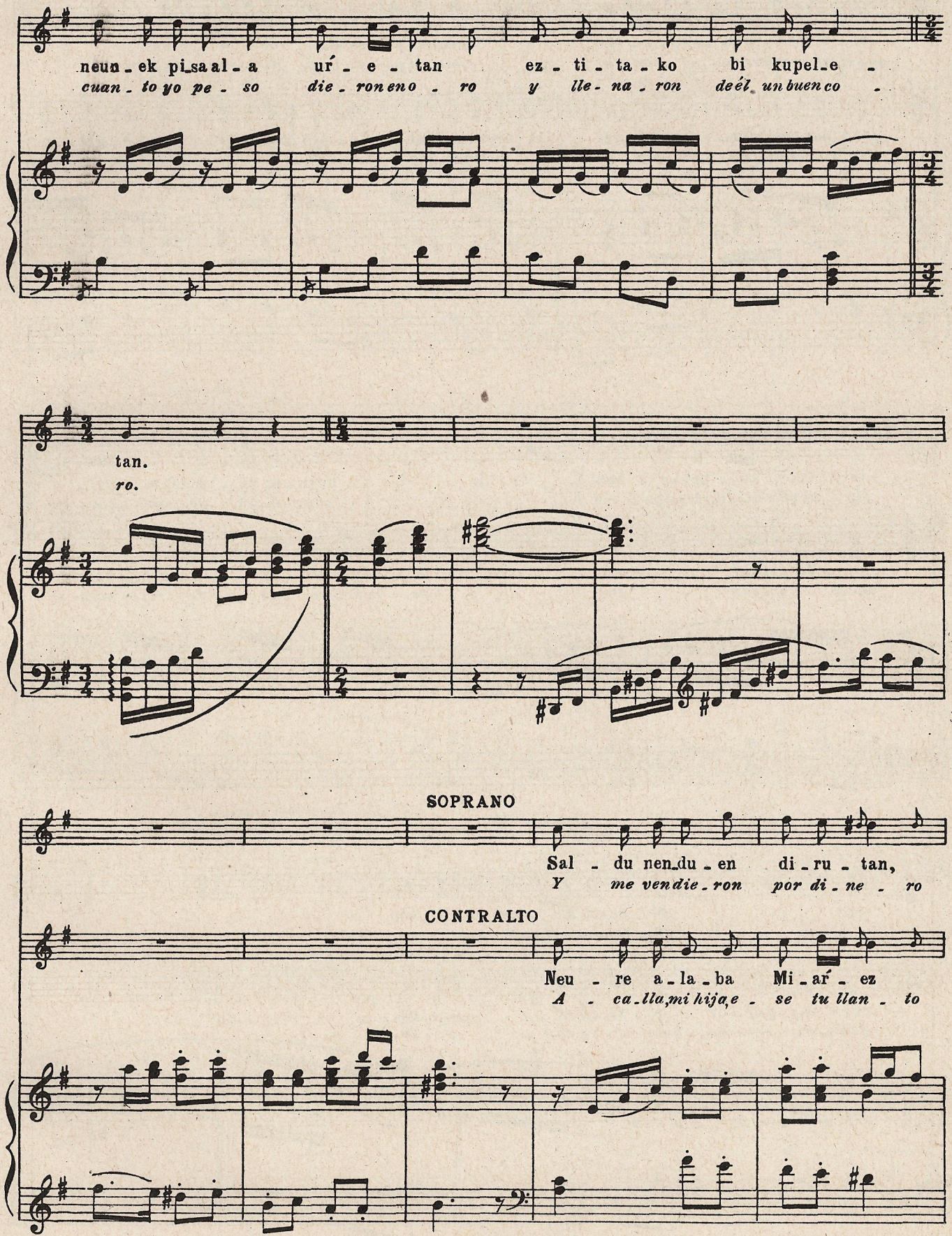

iz - an zo - ri - dun - a.
Ne - re - tzat il - un - du di - re
, te - jer mi vi - da a - qui;
ya el as - tro de la di - cha
itz - ez is - il mis - il?
O - ne - la bi - zi bai - noo - be
y ha - bla - bas de - vi - vir,
si vi - da que re - chaza el a - mor
1.
ga - ba ta e - gun - a.
no a - lum - bra pa - ra mi.
nu - ke len bai len
no es vi da, quees mo -
2.
il.
rir? (F)

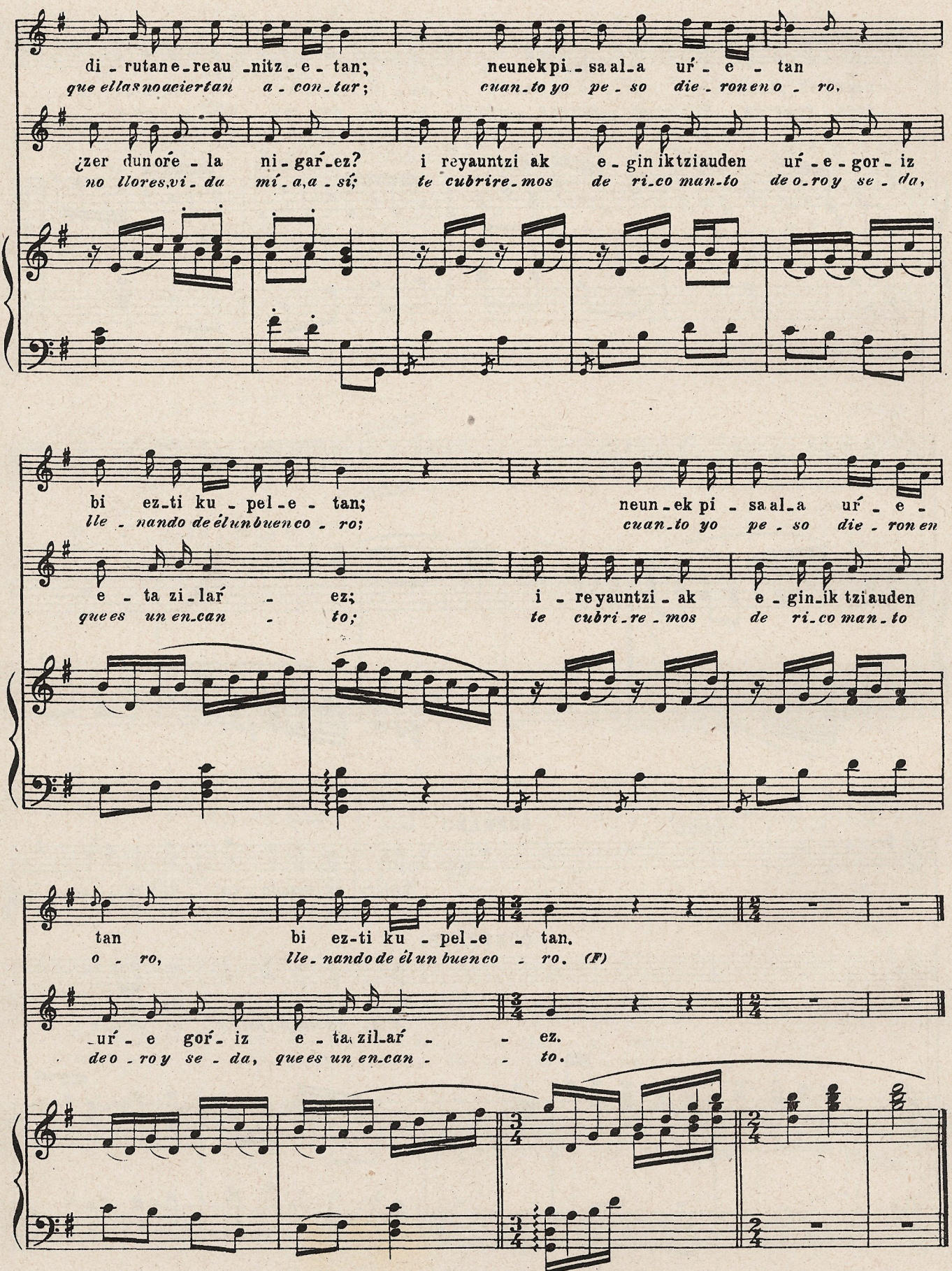
# 3.-Aita nuen saltzaile

Andante sostenuto



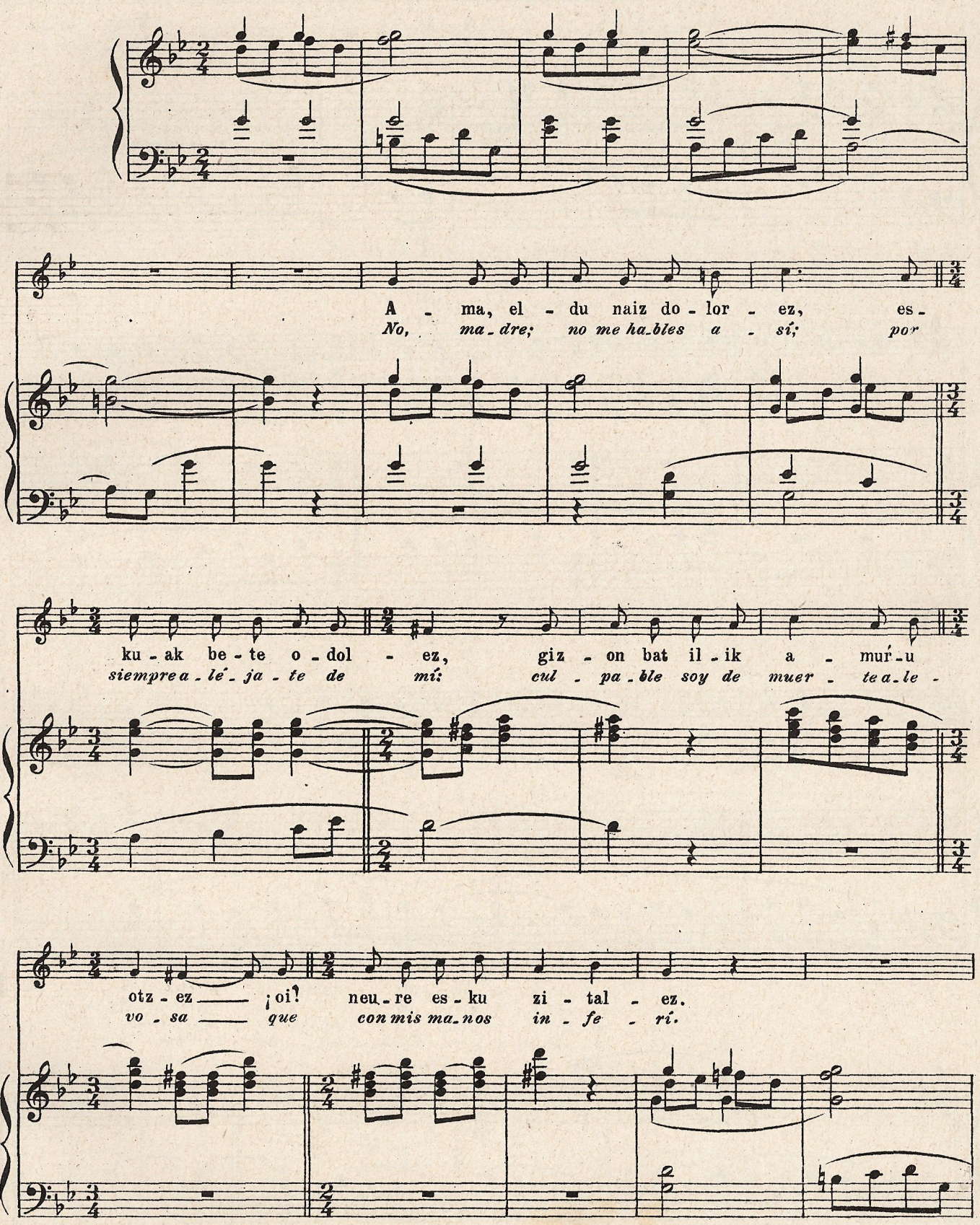

a tempo
rit.
rall.
le; neu-re a-na-ya Ber-nar-do mai-ru er-i-ra es-ku e-mai-
a; i-bamihermano con mercanci-a a los mo-ros de la alcaidi-
rit.
rall.
le.
a.
a tempo
fp
Sal-du nen-du-en di-ru-tan, di-rutan e-re au-nitz-e-tan;
Y me vendie-ron por di-ne-ro que e-llosno acier-tan a con-tar;
neun-ekpisaal-a ur-e-tan ez-ti-ta-ko bi kupel-e-tan;
cuan-to yo pe-so die-roneno-ro y lle-na-ron de él unbuenco-ro;

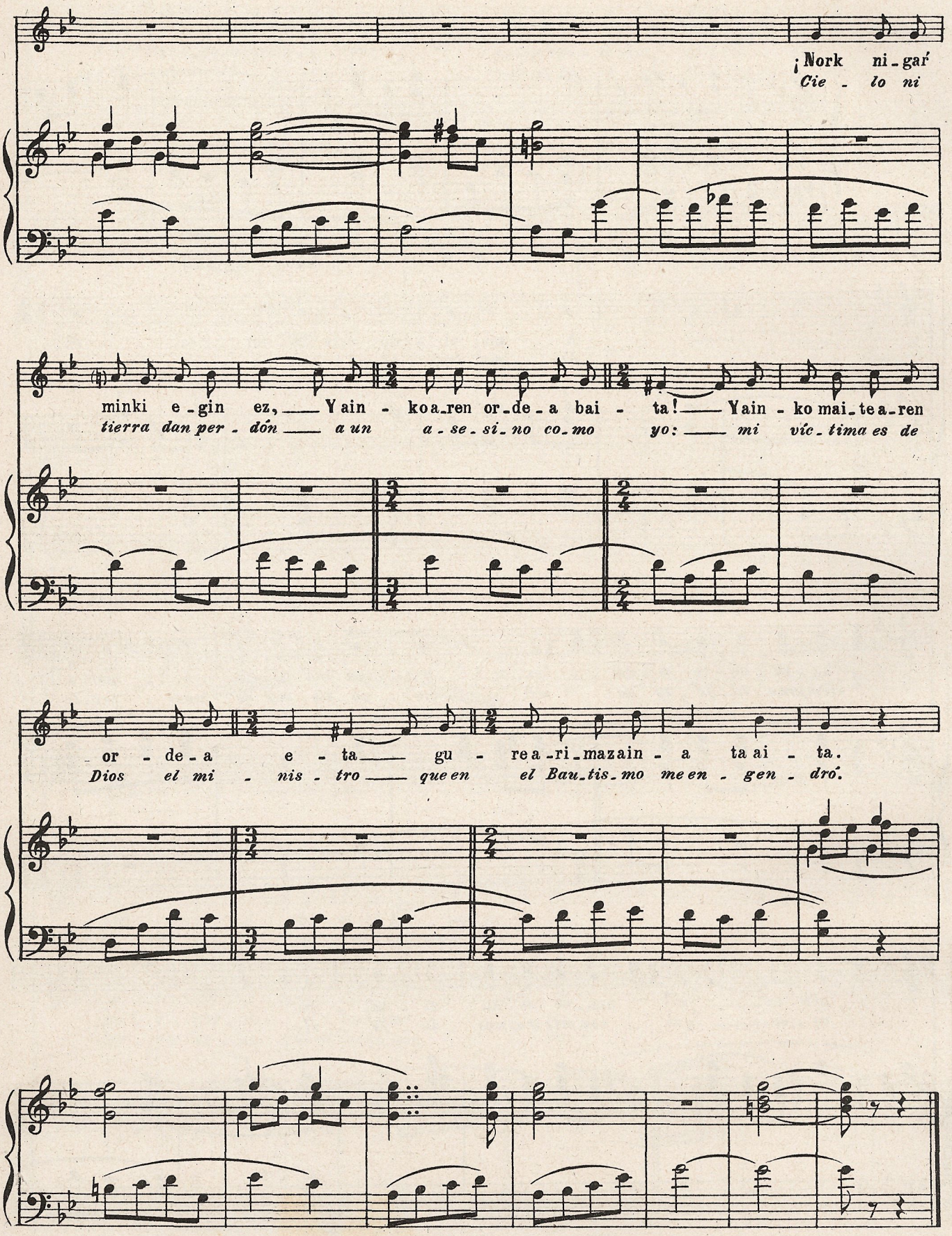

neun-ek pi-sa al-a ur-e-tan ez-ti-ta-ko bi kupel-e-
cuan-to yo pe-so die-ron eno-ro y lle-na-ron de él un buen co-
tan.
ro.
SOPRANO
Sal-du nen-du-en di-ru-tan,
Y me ven die-ron por di-ne-ro
CONTRALTO
Neu-re a-la-ba Mi-ar-ez
A-ca-lla, mi hija, e-se tu llan-to


di - rutan e - reau - nitz - e - tan;
que ellas no aciertan a - con - tar;
neunek pi - sa al - a uŕ - e - tan
cuan - to yo pe - so die - ron en o - ro.
¿zer dun orе́ - la ni - gaŕ - ez?
no llores, vi - da mí - a, a - sí;
i reyauntzi ak e - gin iktziauden uŕ - e - gor - iz
te cubrire - mos de ri - co man - to de o - ro y se - da,
bi ez - ti ku - pel - e - tan;
lle - nando de él un buen co - ro;
neun - ek pi - sa al - a uŕ - e -
cuan - to yo pe - so die - ron en
e - ta zi - laŕ - ez;
que es un en - can - to;
i - reyauntzi - ak e - gin - ik tziauden
te cubri - re - mos de ri - co man - to
tan
o - ro,
bi ez - ti ku - pel - e - tan.
lle - nando de él un buen co - ro. (F)
- uŕ - e goŕ - iz
de o - ro y se - da,
e - ta zil - aŕ - ez.
que es un en - can - to.

# 4.-Ama, eldu naiz!

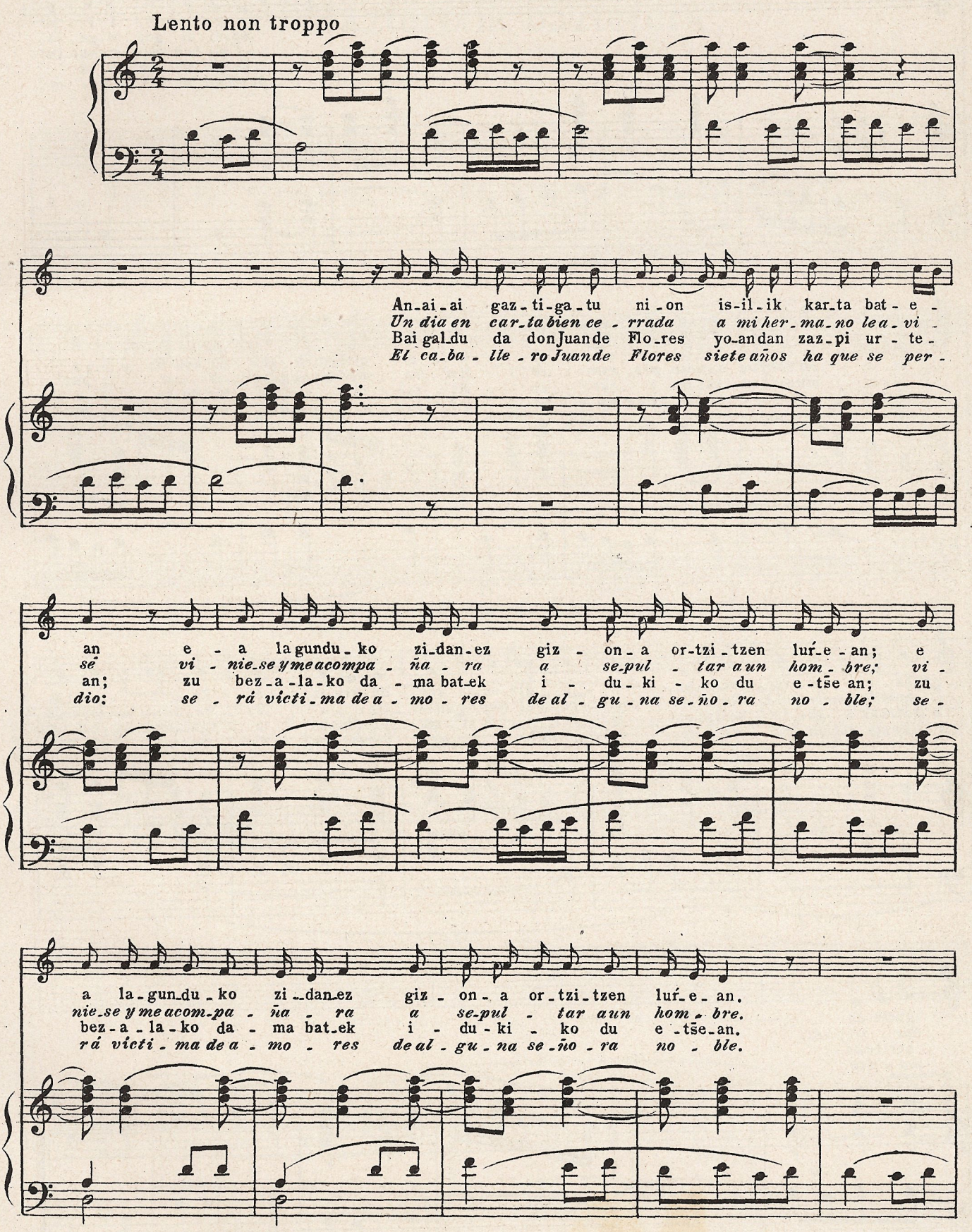
Andante quasi lento

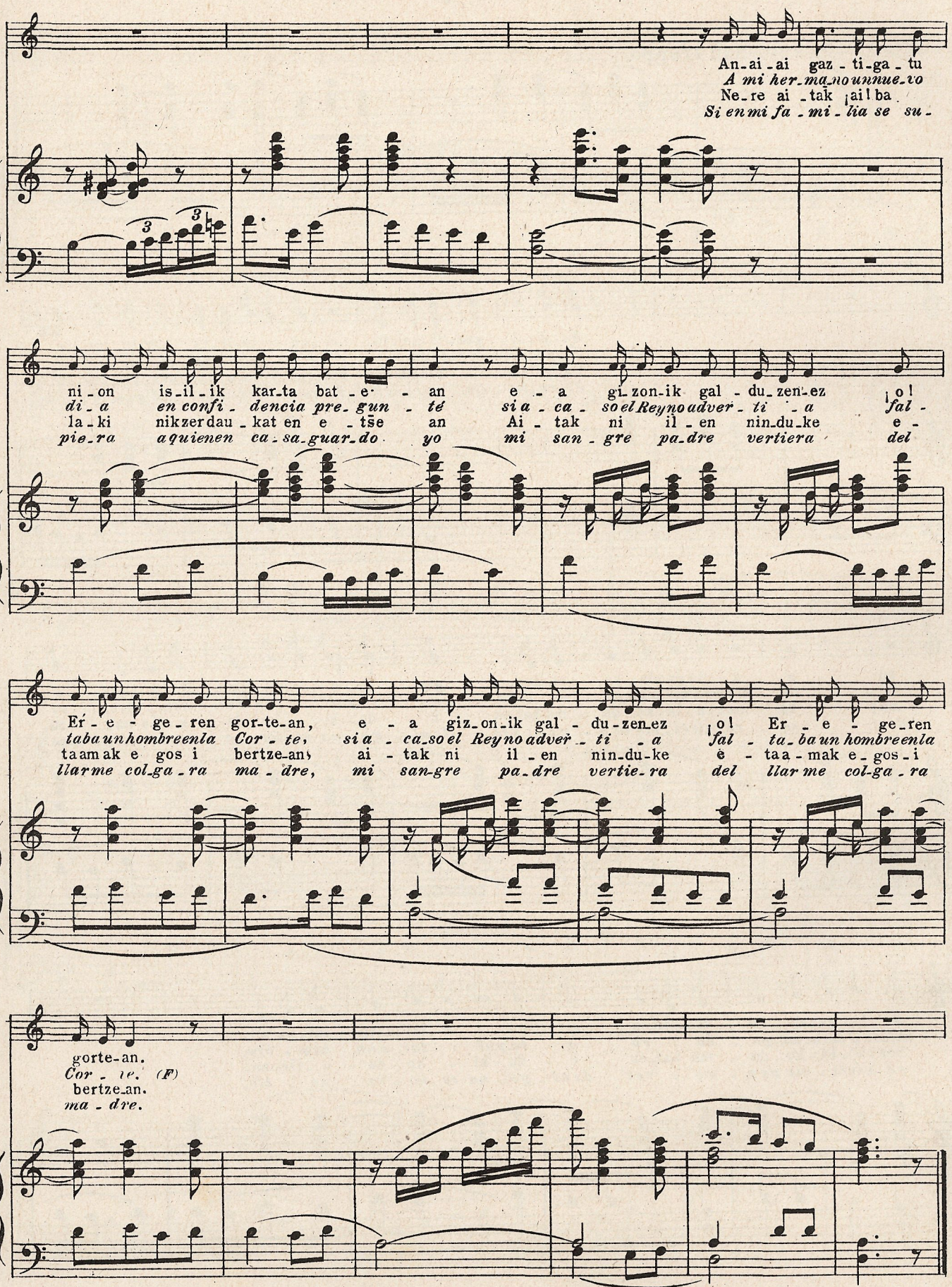



¡Nork ni-gar
Cie - lo ni
minki e-gin ez, Yain - koa-ren or-de-a bai - ta! Yain - ko mai-te a-ren
tierra dan per - dón a un a-se-si-no co-mo yo: mi víc-tima es de
or - de-a e - ta gu - rea-ri-mazain - a ta ai - ta.
Dios el mi - nis - tro que en el Bau-tis-mo me en - gen - dró.

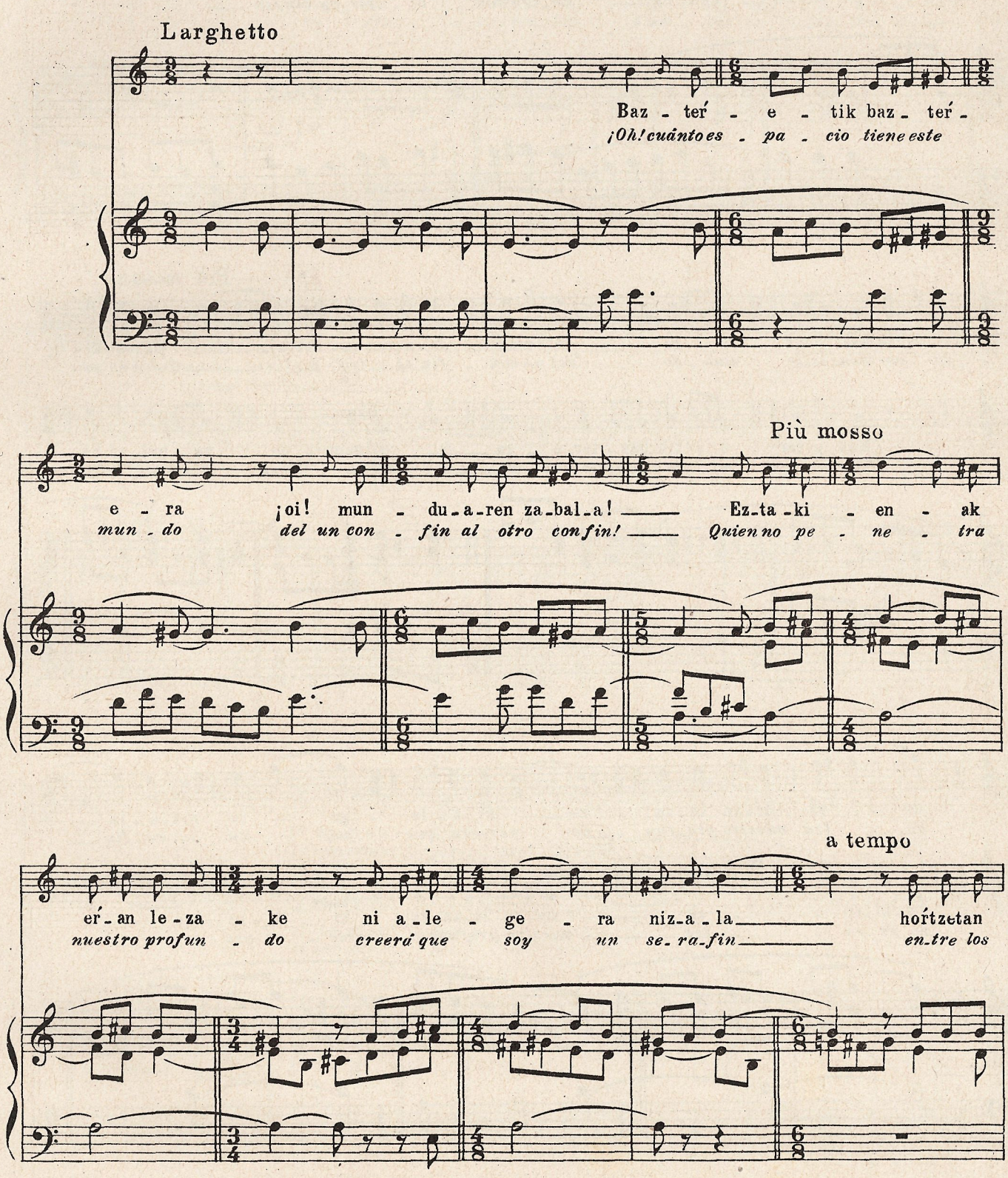
# 5.-Anayai

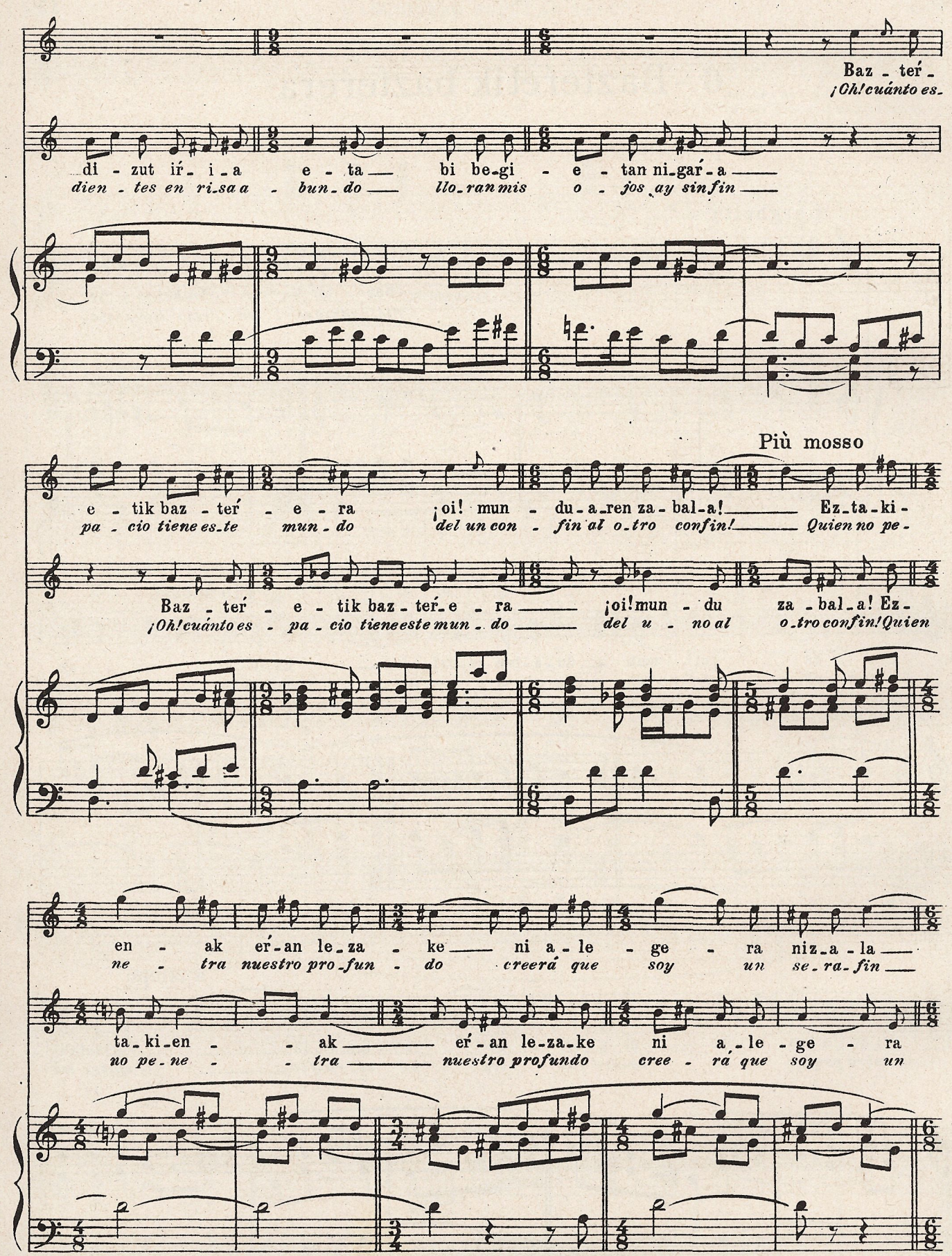
Lento non troppo

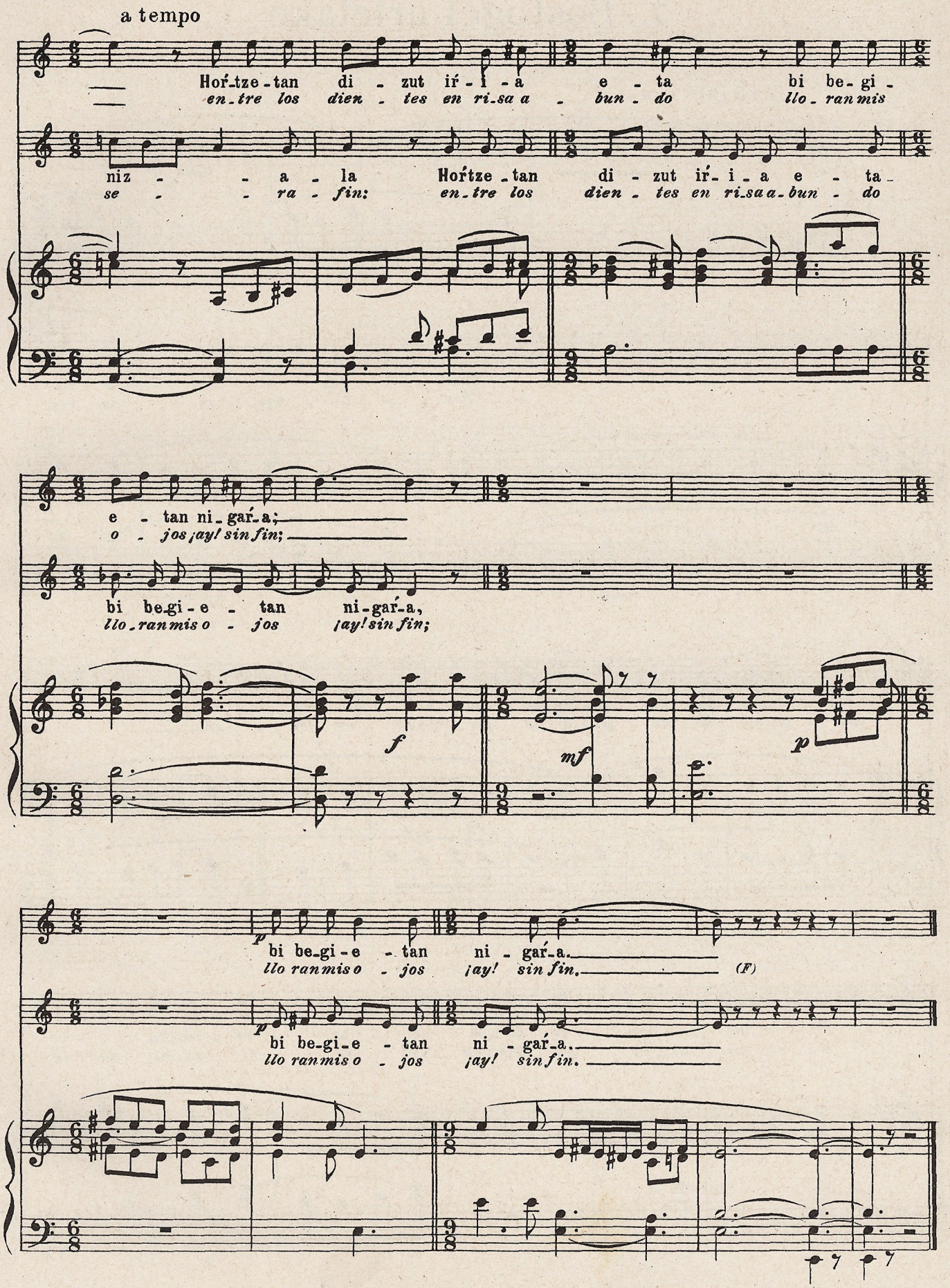



An-ai-ai gaz-ti-ga-tu
A mi her-ma-no un nue-vo
Ne-re ai-tak ¡ai! ba
Si en mi fa-mi-lia se su-
ni-on is-il-ik kar-ta bat-e-an e-a gi-zon-ik gal-du-zen-ez ¡o!
di-a en confi-dencia pre-gun-té si a ca-so el Reyno adver-ti-a fal-
la-ki nikzerdau-kat en e-tše an Ai-tak ni il-en nin-du-ke e-
pie-ra a quienen ca-sa-guar-do yo mi san-gre pa-dre vertiera del
Er-e-ge-ren gor-te-an, e-a giz-on-ik gal-du-zen-ez ¡o! Er-e-ge-ren
tabaun hombreenla Cor-te, si a-ca-so el Reyno adver-ti-a fal-ta-ba un hombreenla
taamak e gos i bertze-an, ai-tak ni il-en nin-du-ke è-taa-mak e-gos-i
llarme col-ga-ra ma-dre, mi san-gre pa-dre vertie-ra del llar me col-ga-ra
gorte-an.
Cor-te. (F)
bertze-an.
ma-dre.

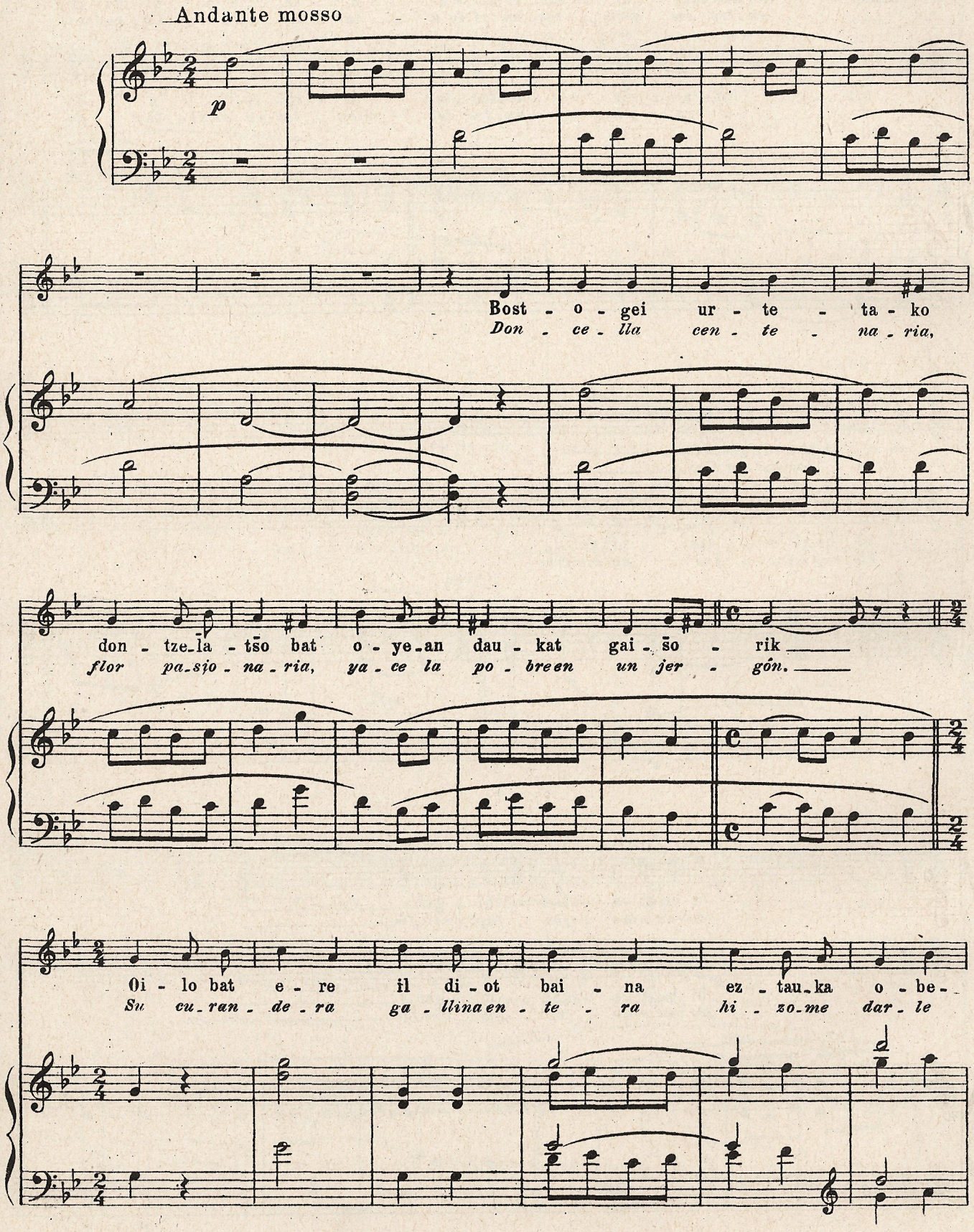
# 6.-Bazteŕetik bazteŕera

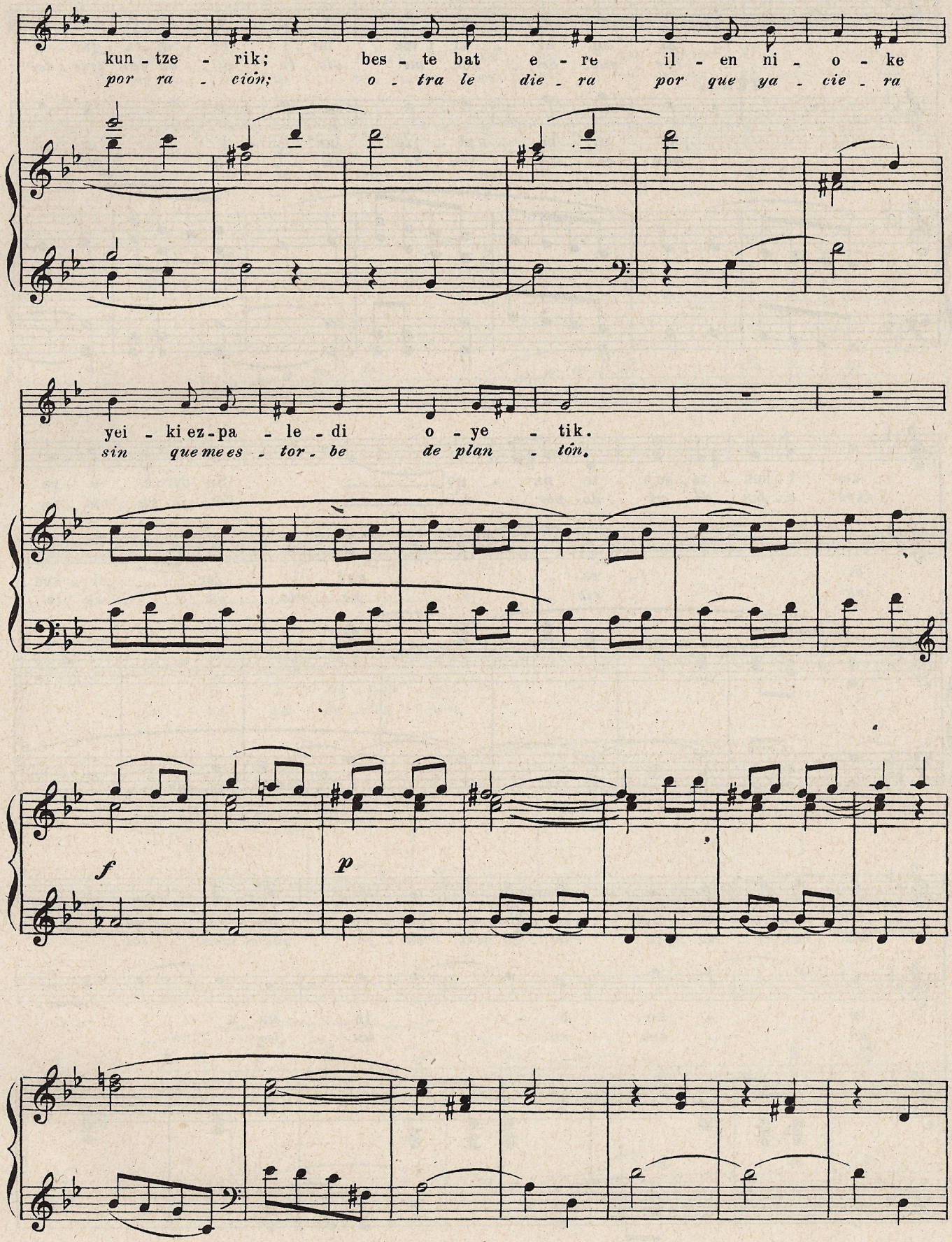


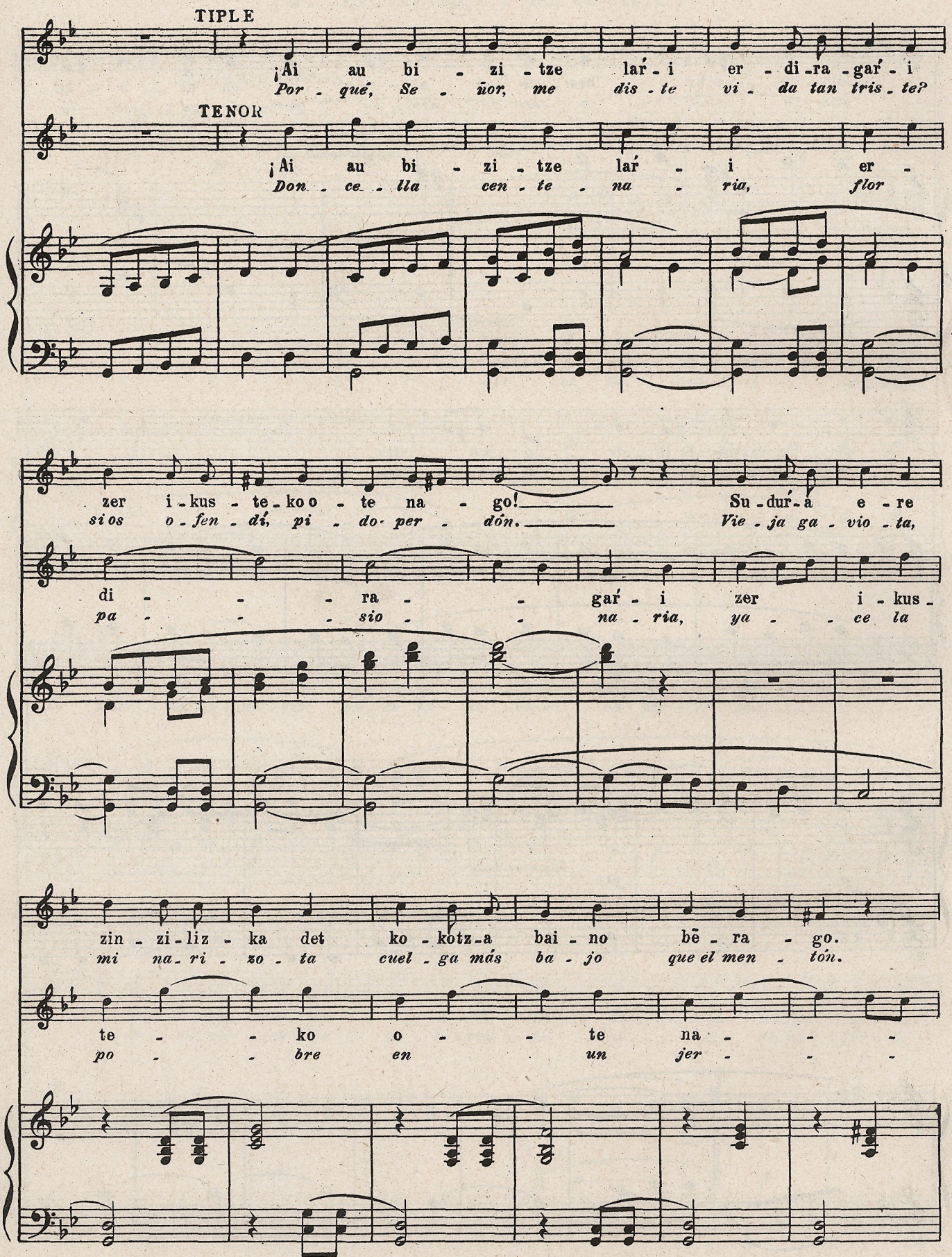

Baz - teŕ -
¡Oh! cuánto es-
di - zut iŕ - i - a e - ta bi be-gi - e - tan ni-gaŕ-a
dien - tes en ri-sa a - bun-do llo-ran mis o - jos ay sin fin
Più mosso
e - tik baz - teŕ - e - ra ¡oi! mun - du-a-ren za-bal-a! Ez-ta-ki-
pa - cio tiene es-te mun-do del un con - fin al o-tro con fin! Quien no pe-
Baz - teŕ - e - tik baz - teŕ-e - ra ¡oi! mun - du za - bal-a! Ez-
¡Oh! cuánto es - pa - cio tiene este mun - do del u - no al o-tro con fin! Quien
en - ak eŕ-an le-za - ke ni a-le - ge - ra niz-a-la
ne - tra nuestro pro-fun - do creeŕá que soy un se-ra-fin
ta-ki-en - - ak eŕ-an le-za-ke ni a-le - ge - ra
no pe-ne - - tra nuestro profundo cree - ŕá que soy un

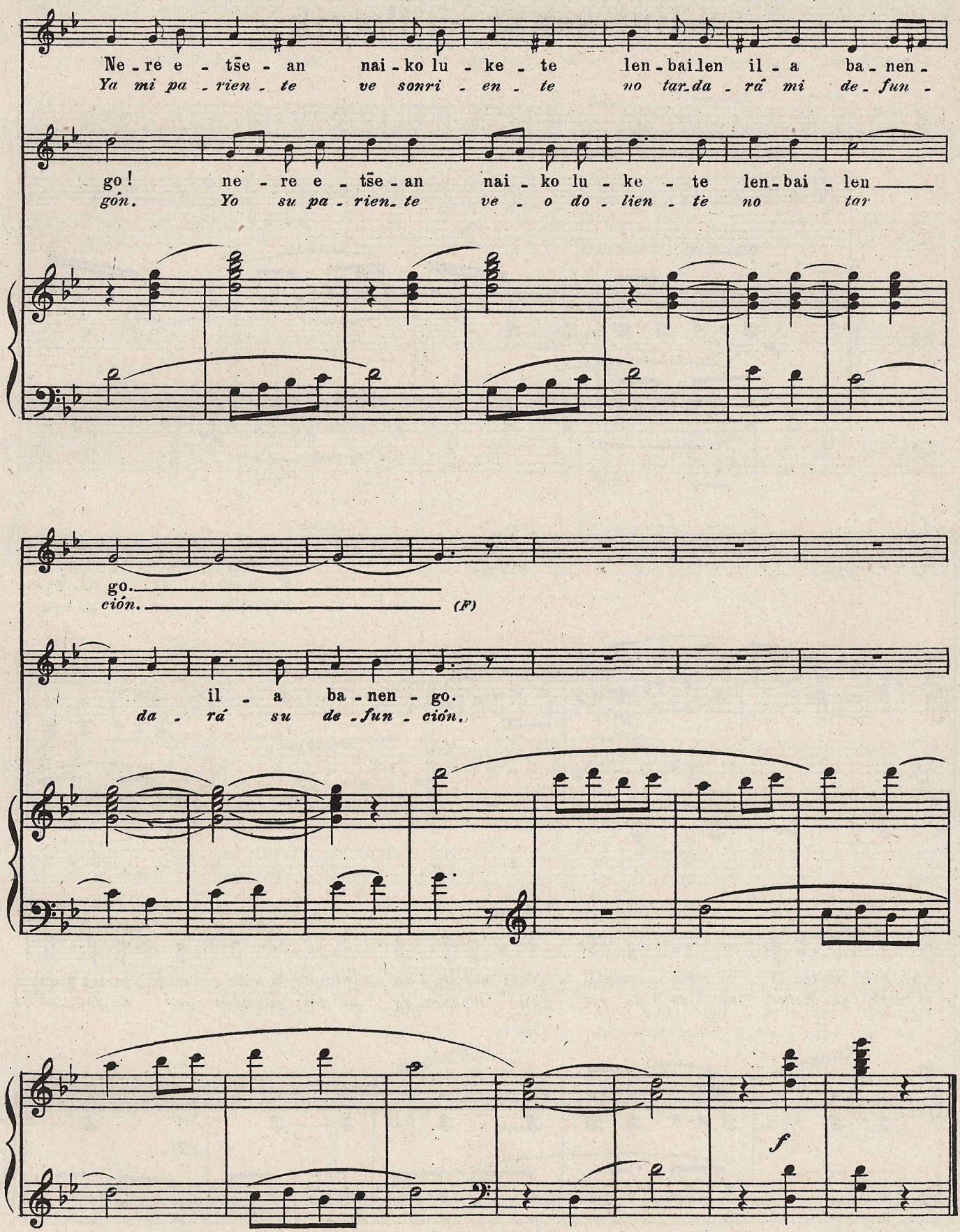

a tempo
Hoŕtze-tan di-zut iŕ-i-a e-ta bi be-gi-
en-tre los dien-tes en ri-sa a-bun-do llo-ran mis
niz-a-la Hoŕtze-tan di-zut iŕ-i-a e-ta-
se-ra-fin: en-tre los dien-tes en ri-sa a-bun-do
e-tan ni-gaŕ-a;
o-jos ¡ay! sin fin;
bi be-gi-e-tan ni-gaŕ-a,
llo-ran mis o-jos ¡ay! sin fin;
f
mf
p
p
bi be-gi-e-tan ni-gaŕ-a.
llo ran mis o-jos ¡ay! sin fin.
(F)
bi be-gi-e-tan ni-gaŕ-a.
llo ran mis o-jos ¡ay! sin fin.

# 7.-Bostogei urtetako

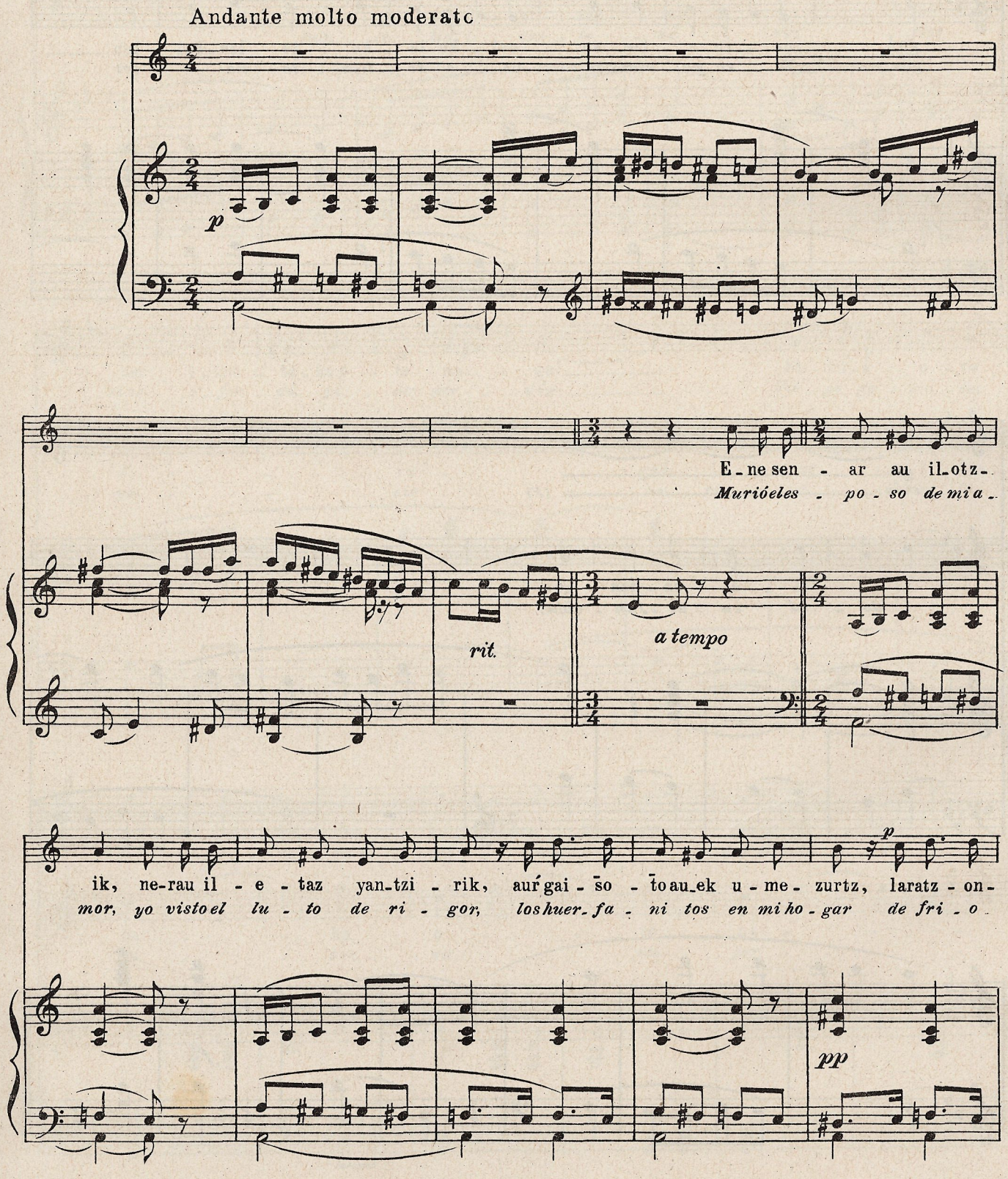


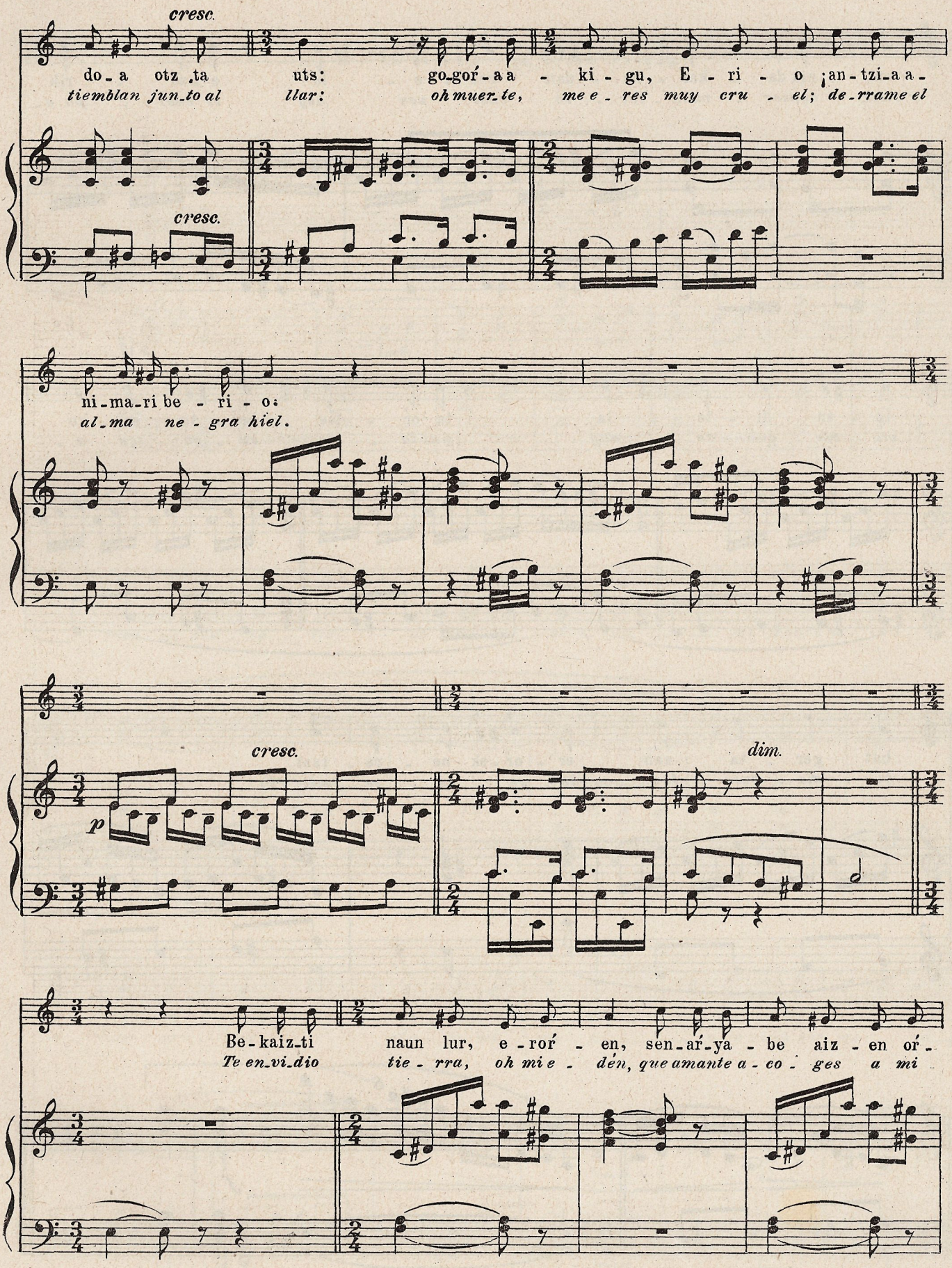

kun - tze - rik; bes - te bat e - re il - en ni - o - ke
por ra - ción; o - tra le die - ra por que ya - cie - ra
yei - ki ez - pa - le - di o - ye - tik.
sin que me es - tor - be de plan - tón.
f
p

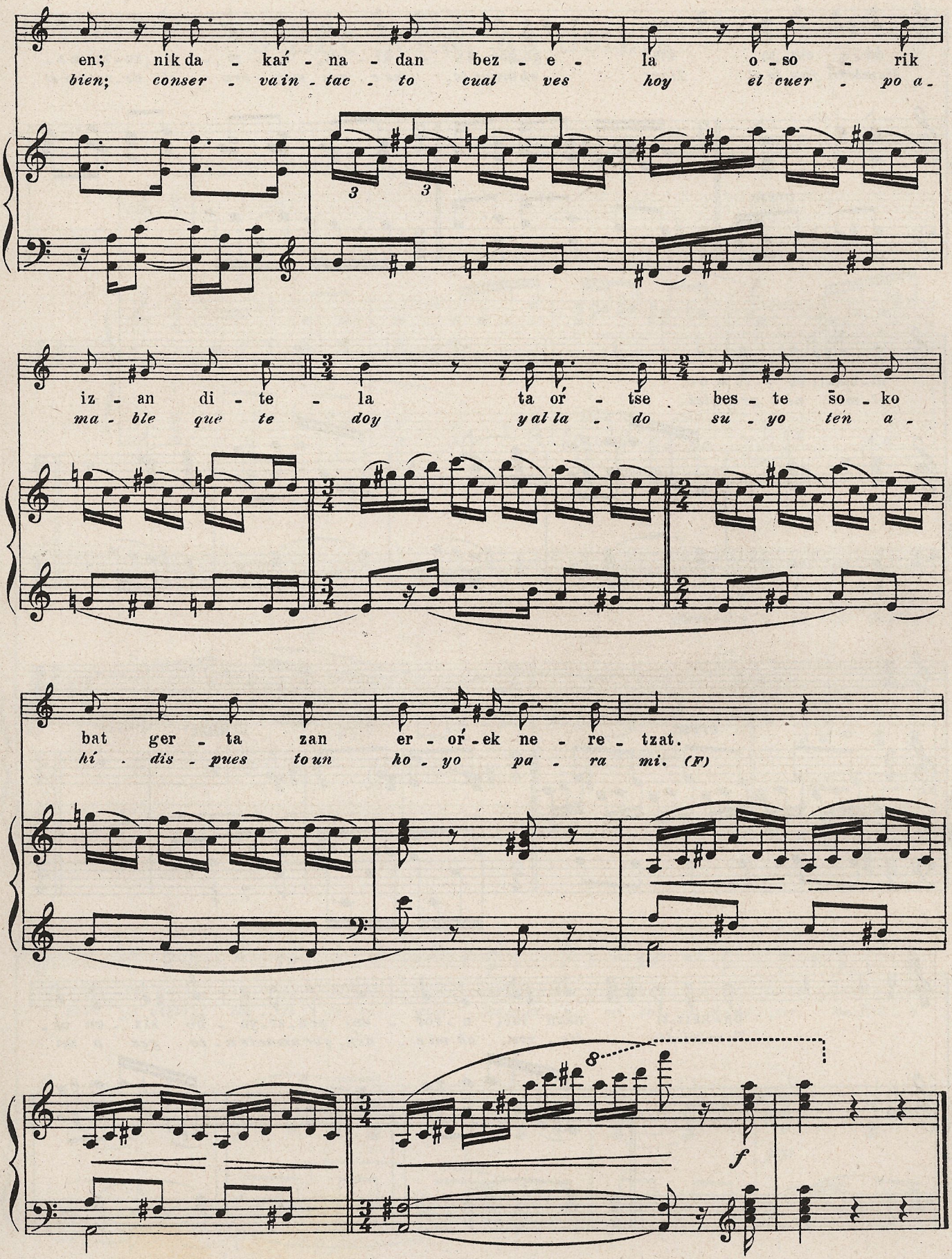

TIPLE
¡Ai au bi - zi - tze laŕ - i er - di - ra - gaŕ - i
Por - qué, Se - ñor, me dis - te vi - da tan tris - te?
TENOR
¡Ai au bi - zi - tze laŕ - i er -
Don - ce - lla cen - te - na - ria, flor
zer i - kus - te - ko o - te na - go! Su - dur - á e - re
si os o - fen - dí, pi - do - per - dón. Vie - ja ga - vio - ta,
di - - - ra - - gaŕ - i zer i - kus -
pa - - - sio - - na - ria, ya - - ce la
zin - zi - liz - ka det ko - kotz - a bai - no bẽ - ra - go.
mi na - ri - zo - ta cuel - ga más ba - jo que el men - tón.
te - - ko o - - te na - - -
po - - bre en un jer - - -


Ne - re e - tsē - an nai - ko lu - ke - te len - bai len il - a ba - nen -
Ya mi pa - rien - te ve sonri - en - te no tar da - rá mi de - fun -
go! ne - re e - tsē - an nai - ko lu - ke - te len - bai - len
gón. Yo su pa - rien - te ve - o do - lien - te no tar
go.
ción. (F)
il - a ba - nen - go.
da - rá su de - fun - ción.
f

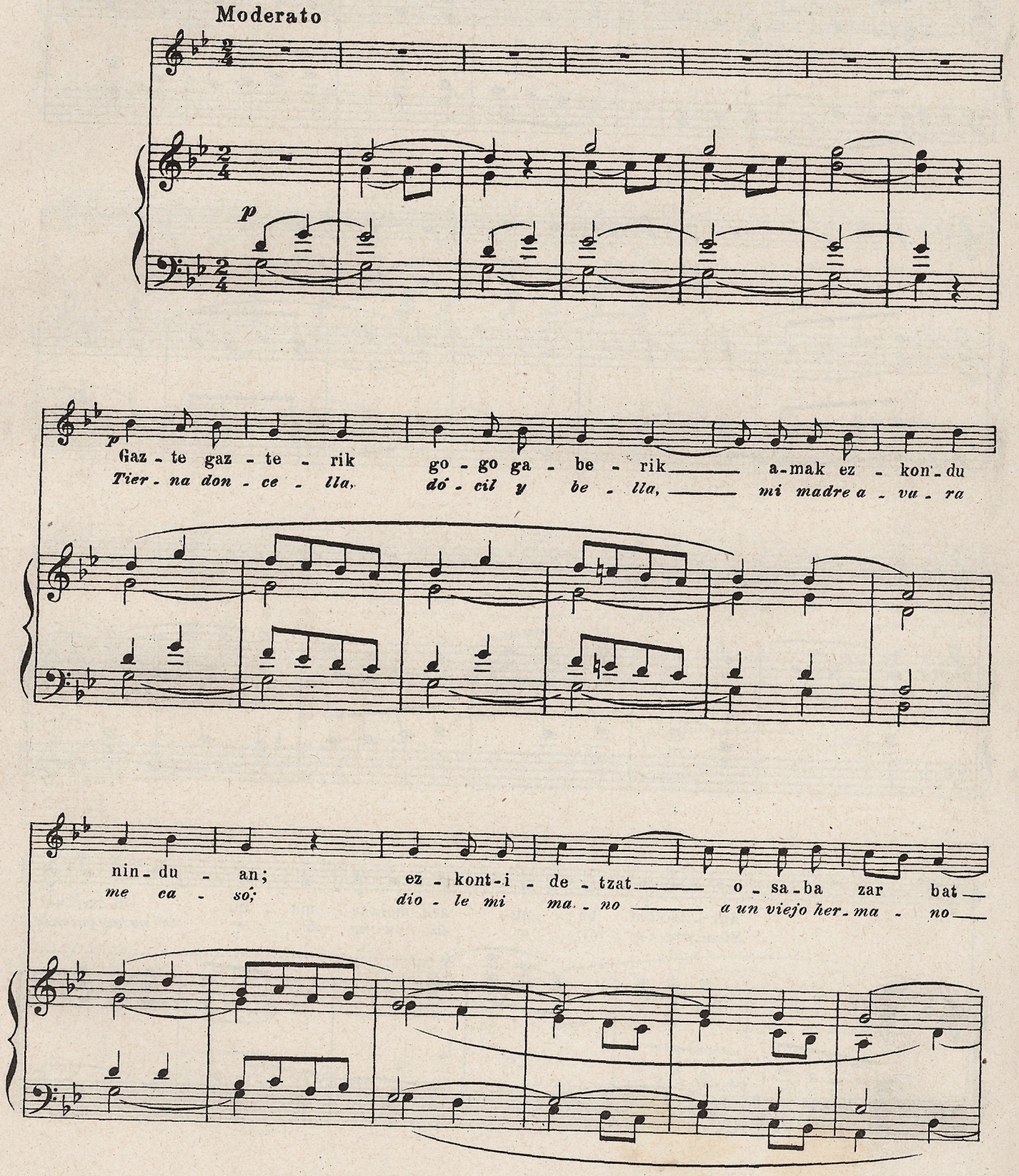
# 8.-Ene senaŕ au ilotzik

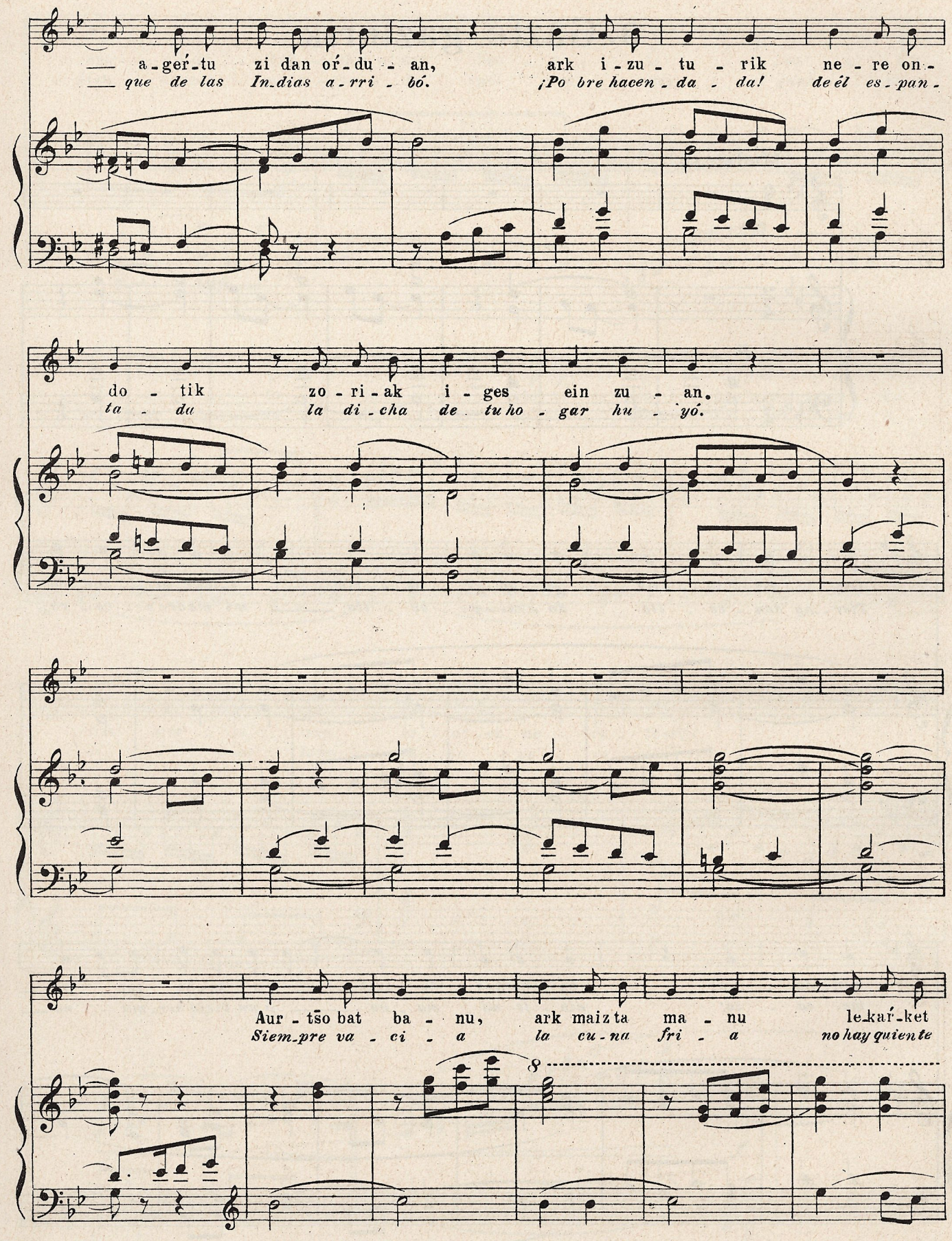


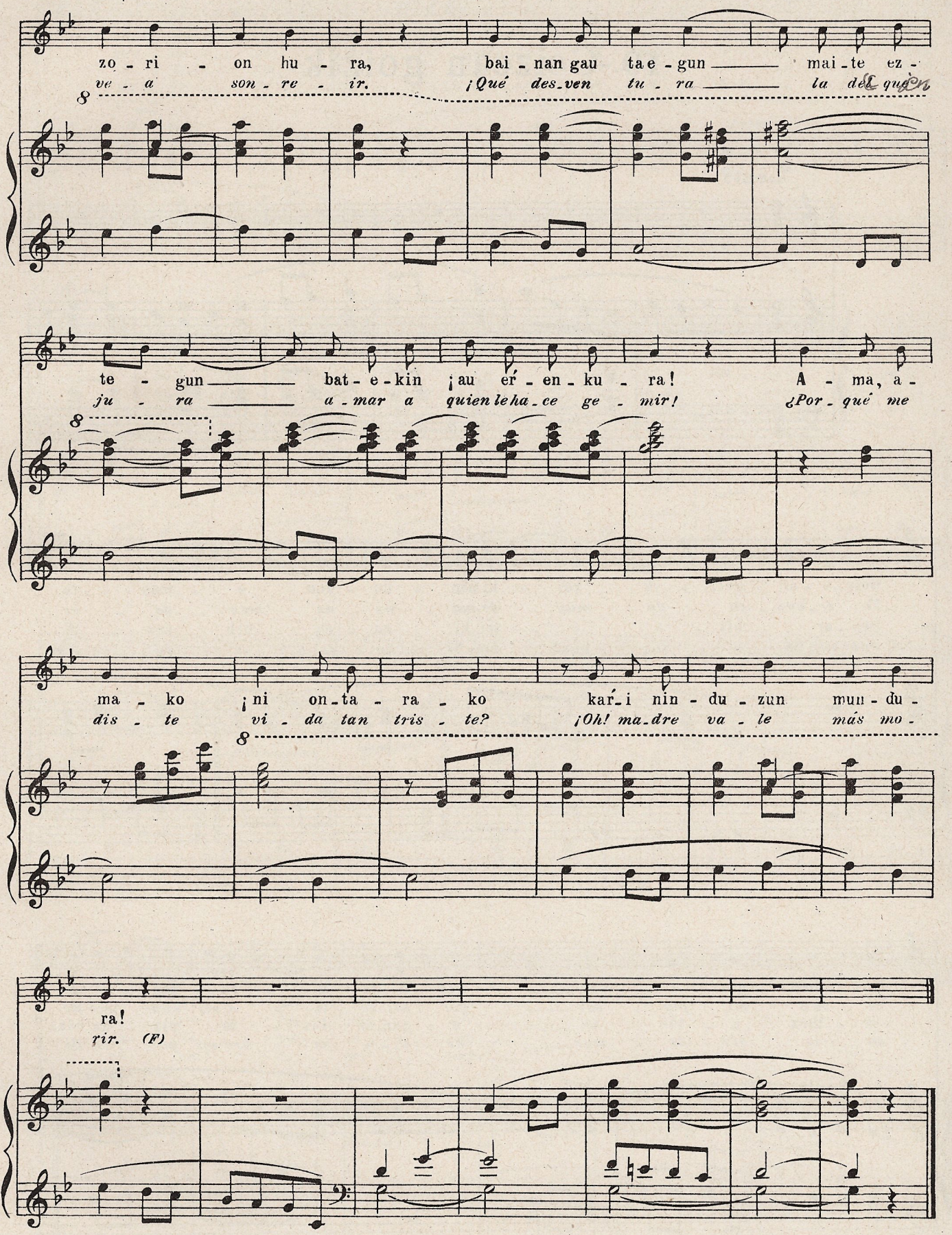

cresc.
do-a otz ,ta uts: go-goŕ-a a - ki - gu, E - ri - o ¡an-tzi-a a-
tiemblan jun-to al llar: oh muer-te, me e-res muy cru - el; de-rrame el
cresc.
ni-ma-ri be - ri - o:
al-ma ne-gra hiel.
cresc.
p
dim.
Be-kaiz-ti naun lur, e-roŕ - en, sen-aŕ-ya - be aiz - en oŕ-
Te en-vi-dio tie - rra, oh mi e - dén, que amante a-co - ges a mi


en; nik da - kaŕ - na - dan bez - e - la o - so - rik
bien; conser - va in - tac - to cual ves hoy el cuer - po a -
iz - an di - te - la ta oŕ - tse bes - te so - ko
ma - ble que te doy y al la - do su - yo ten a -
bat ger - ta zan er - oŕ - ek ne - re - tzat.
hi - dis - pues toun ho - yo pa - ra mi. (F)
3
3
8
f

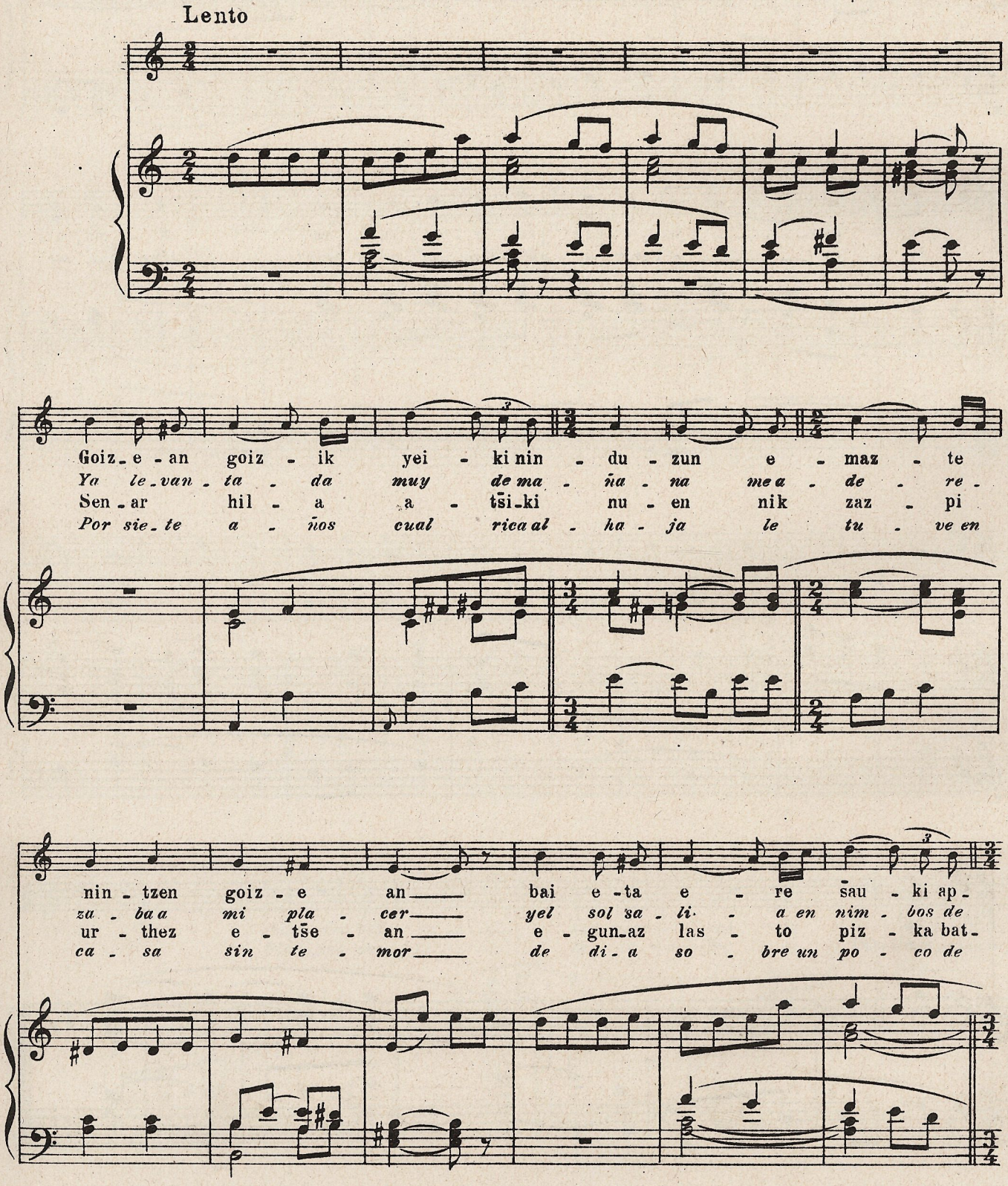
# 9.-Gazte gazterik

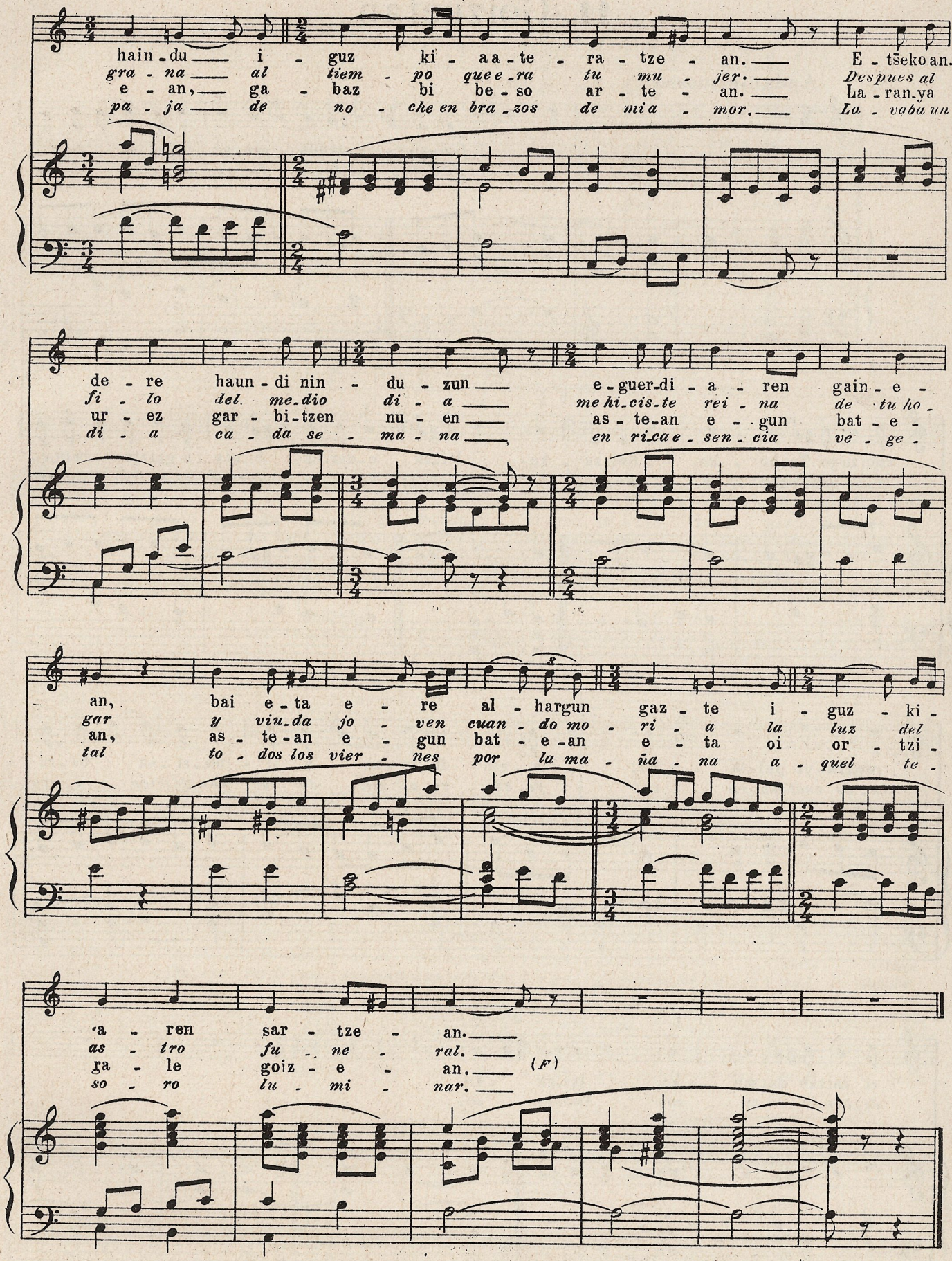



— a-geŕ-tu zi dan oŕ-du - an, ark i-zu - tu - rik ne - re on-
— que de las In-dias a-rri - bó. ¡Po bre hacen - da - da! de él es-pan-
do - tik zo - ri - ak i - ges ein zu - an.
ta - du la di - cha de tu ho - gar hu - yó.
Aur - tsō bat ba - nu, ark maiz ta ma - nu le-kaŕ-ket
Siem-pre va - ci - a la cu-na fri - a no hay quiente
8


zo - ri - on hu - ra, bai - nan gau ta e - gun — mai - te ez -
ve - a son - re - ir. ¡Qué des_ven tu - ra — la del que
te - gun — bat - e - kin ¡au ér - en - ku - ra! A - ma, a -
ju - ra — a_mar a quien le ha_ce ge - mir! ¿Por_qué me
ma - ko ¡ni on_ta - ra - ko kar_i nin - du - zun mun - du -
dis - te vi - da tan tris - te? ¡Oh! ma_dre va - le más mo -
ra!
rir. (F)

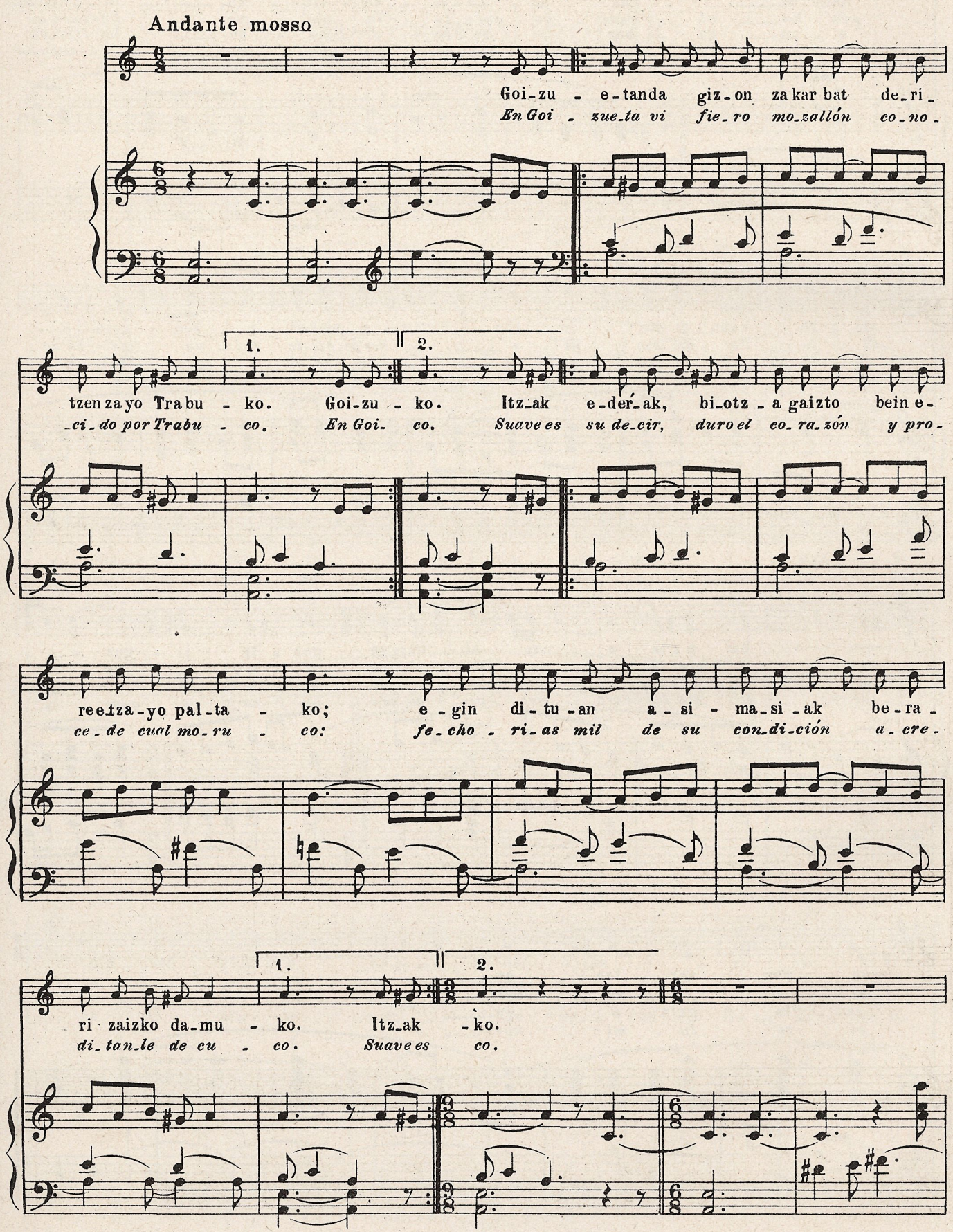
# 10.-Goizean goizik

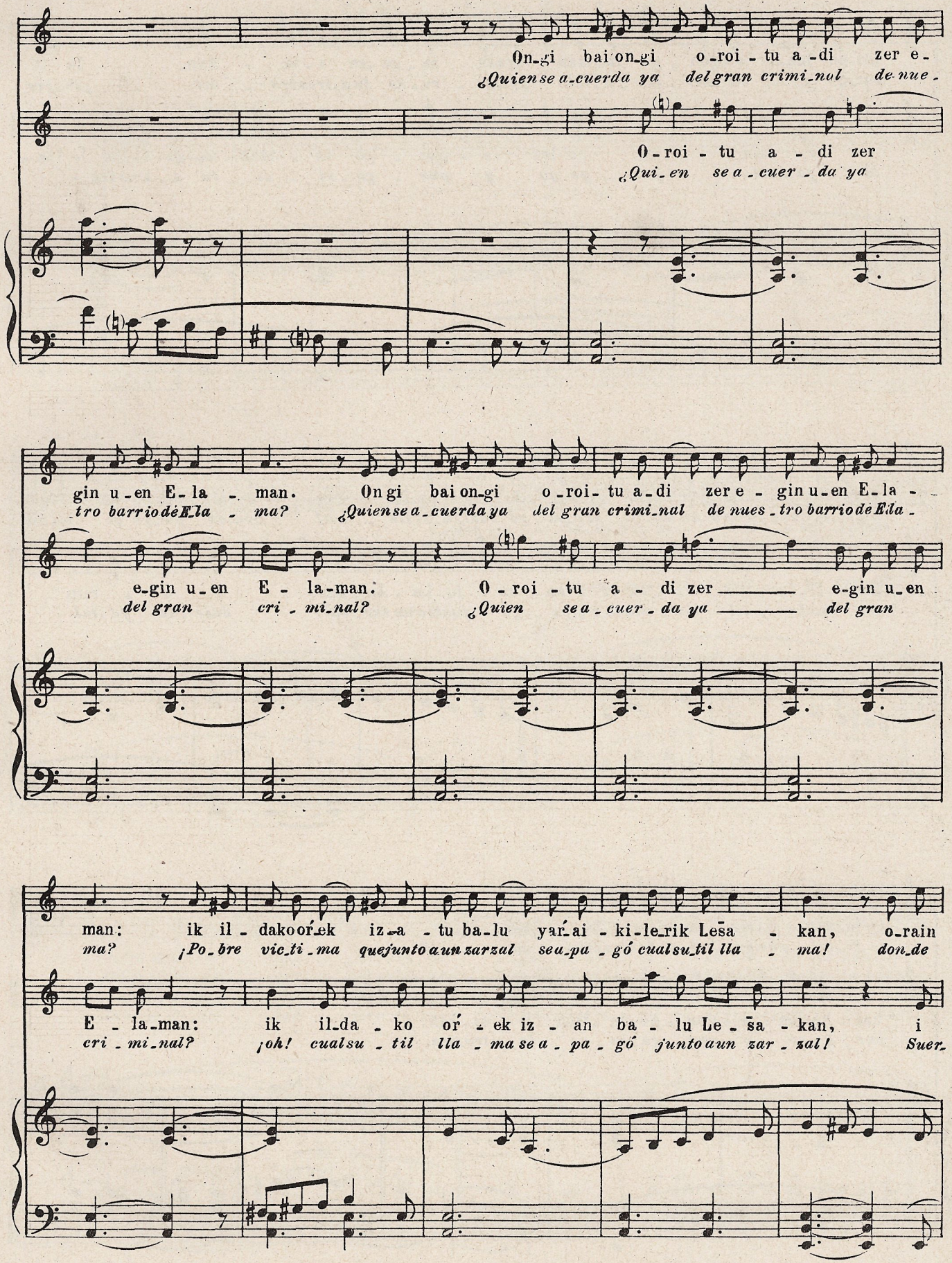


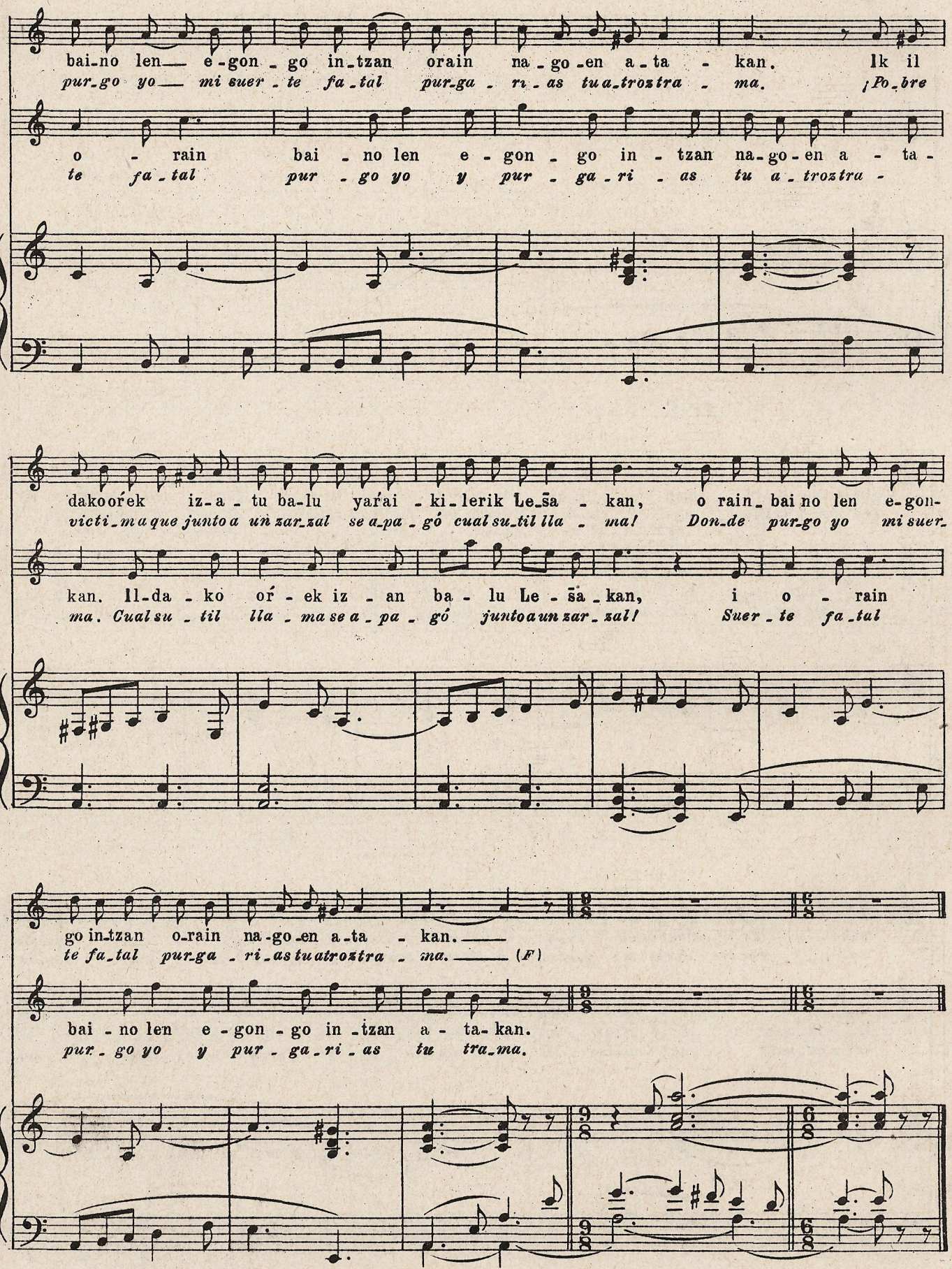

hain-du i-guz ki-aa-te-ra-tze-an. E-tseko an-
gra-na al tiem-po que e-ra tu mu-jer. Despues al
e-an, ga-baz bi be-so ar-te-an. La-ran-ya
pa-ja de no-che en bra-zos de mi a-mor. La-vaba un
de-re haun-di nin-du-zun e-guer-di-a-ren gain-e-
fi-lo del me-dio di-a me hi-cis-te rei-na de tu ho-
ur-ez gar-bi-tzen nu-en as-te-an e-gun bat-e-
di-a ca-da se-ma-na en ri-ca e-sen-cia ve-ge-
an, bai e-ta e-re al-hargun gaz-te i-guz-ki-
gar y viu-da jo-ven cuan-do mo-ri-a la luz del
an, as-te-an e-gun bat-e-an e-ta oi or-tzi-
tal to-dos los vier-nes por la ma-ña-na a-quel te-
'a-ren sar-tze-an.
as-tro fu-ne-ral.
ga-le goiz-e-an. (F)
so-ro lu-mi-nar.

# 11.-Goizuetan

Andante mosso

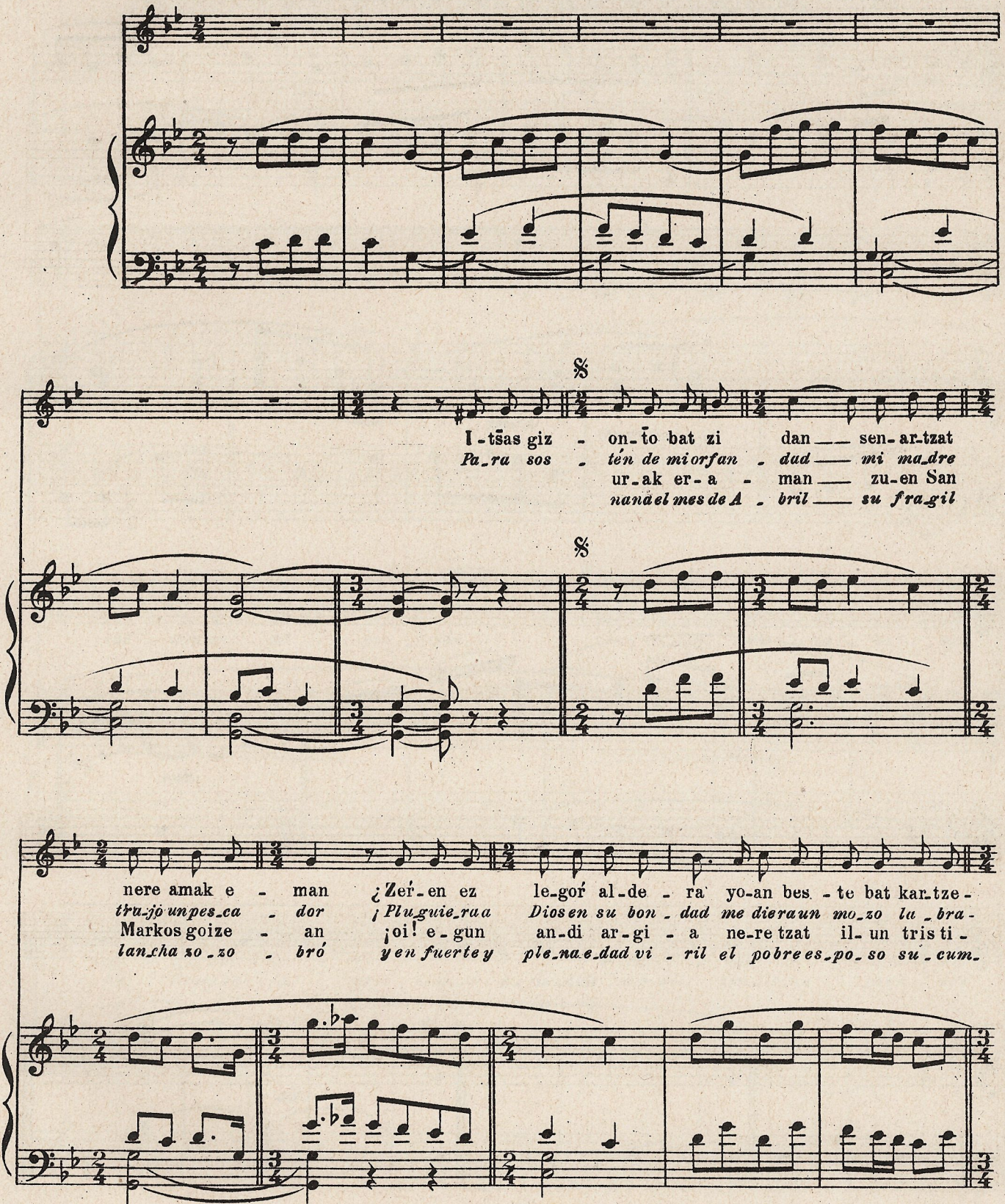


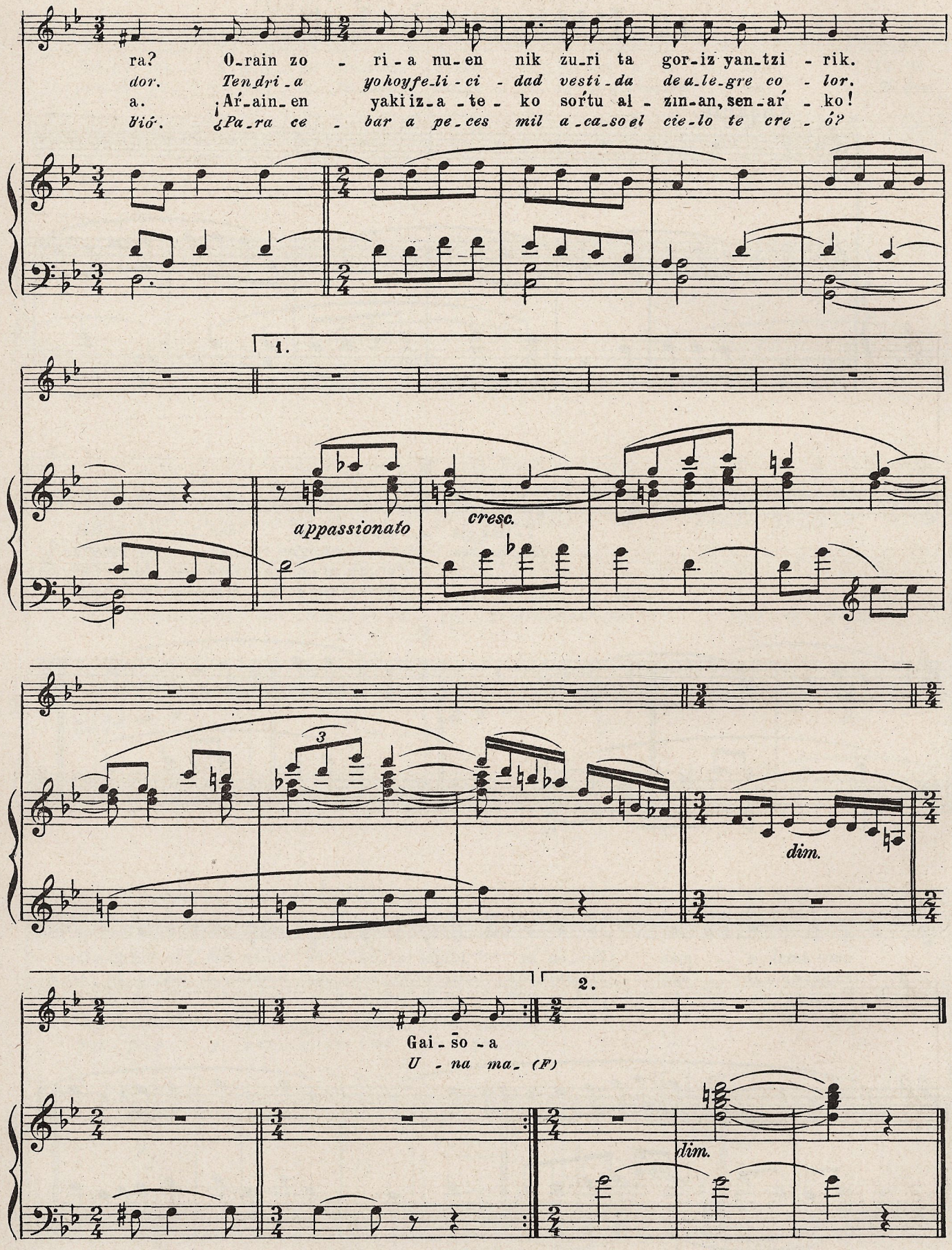

On_gi bai on_gi o_roi_tu a_di zer e_
¿Quien se a_cuerda ya del gran crimi_nal de nue_
O_roi_tu a_di zer
¿Qui_en se a_cuer_da ya
gin u_en E_la_man. On gi bai on_gi o_roi_tu a_di zer e_gin u_en E_la_
tro barrio de E_la_ ma? ¿Quien se a_cuerda ya del gran crimi_nal de nues_tro barrio de E_la_
e_gin u_en E_la_man. O_roi_tu a_di zer e_gin u_en
del gran cri_mi_nal? ¿Quien se a_cuer_da ya del gran
man: ik il_da_ko oŕ_ek iz_a_tu ba_lu yaŕ_ai_ki_le_rik Leṡa_kan, o_rain
ma? ¡Po_bre vic_ti_ma quejunto a un zarzal se_pa_gó cual su_til lla_ma! don_de
E_la_man: ik il_da_ko oŕ_ek iz_an ba_lu Le_ṡa_kan, i
cri_mi_nal? ¡oh! cual su_til lla_ma se a_pa_gó junto a un zar_zal! Suer_


bai-no len— e-gon-go in-tzan orain na-go-en a-ta-kan. Ik il
pur-go yo— mi suer-te fa-tal pur-ga-ri-as tu a-troztra-ma. ¡Po-bre
o-rain bai-no len e-gon-go in-tzan na-go-en a-ta-
te fa-tal pur-go yo y pur-ga-ri-as tu a-troztra-
dakoórek iz-a-tu ba-lu yaŕai-ki-lerik Le-sā-kan, o rain-bai no len e-gon-
victi-ma que junto a un zar-zal se a-pa-gó cual su-til lla-ma! Don-de pur-go yo mi suer-
kan. Il-da-kó oŕ-ek iz-an ba-lu Le-sā-kan, i o-rain
ma. Cual su-til lla-ma se a-pa-gó junto a un zar-zal! Suer-te fa-tal
go in-tzan o-rain na-go-en a-ta-kan.
te fa-tal pur-ga-ri-as tu a troztra-ma. (F)
bai-no len e-gon-go in-tzan a-ta-kan.
pur-go yo y pur-ga-ri-as tu tra-ma.

# 12.-Itsasgizonto bat

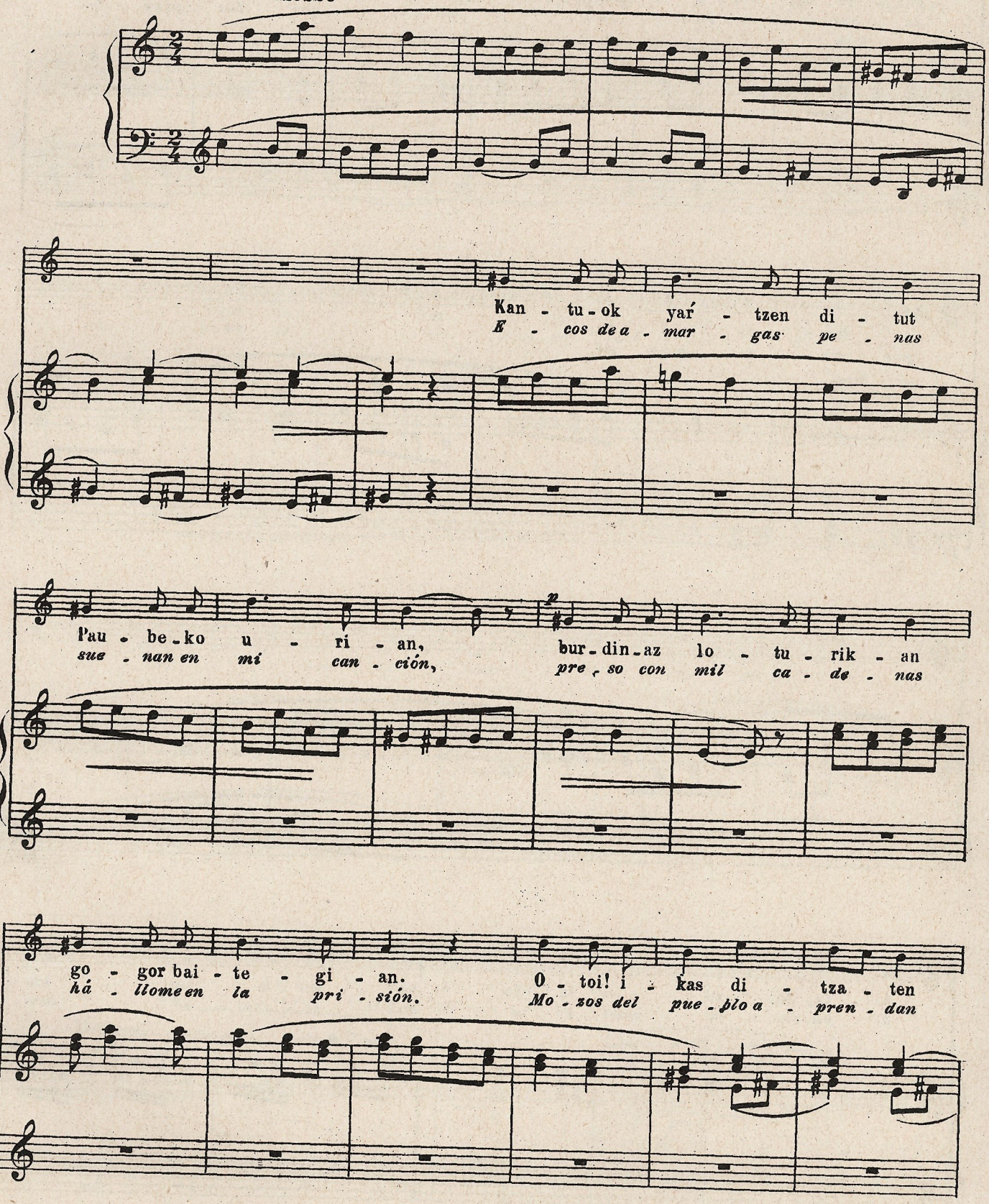
Andante.

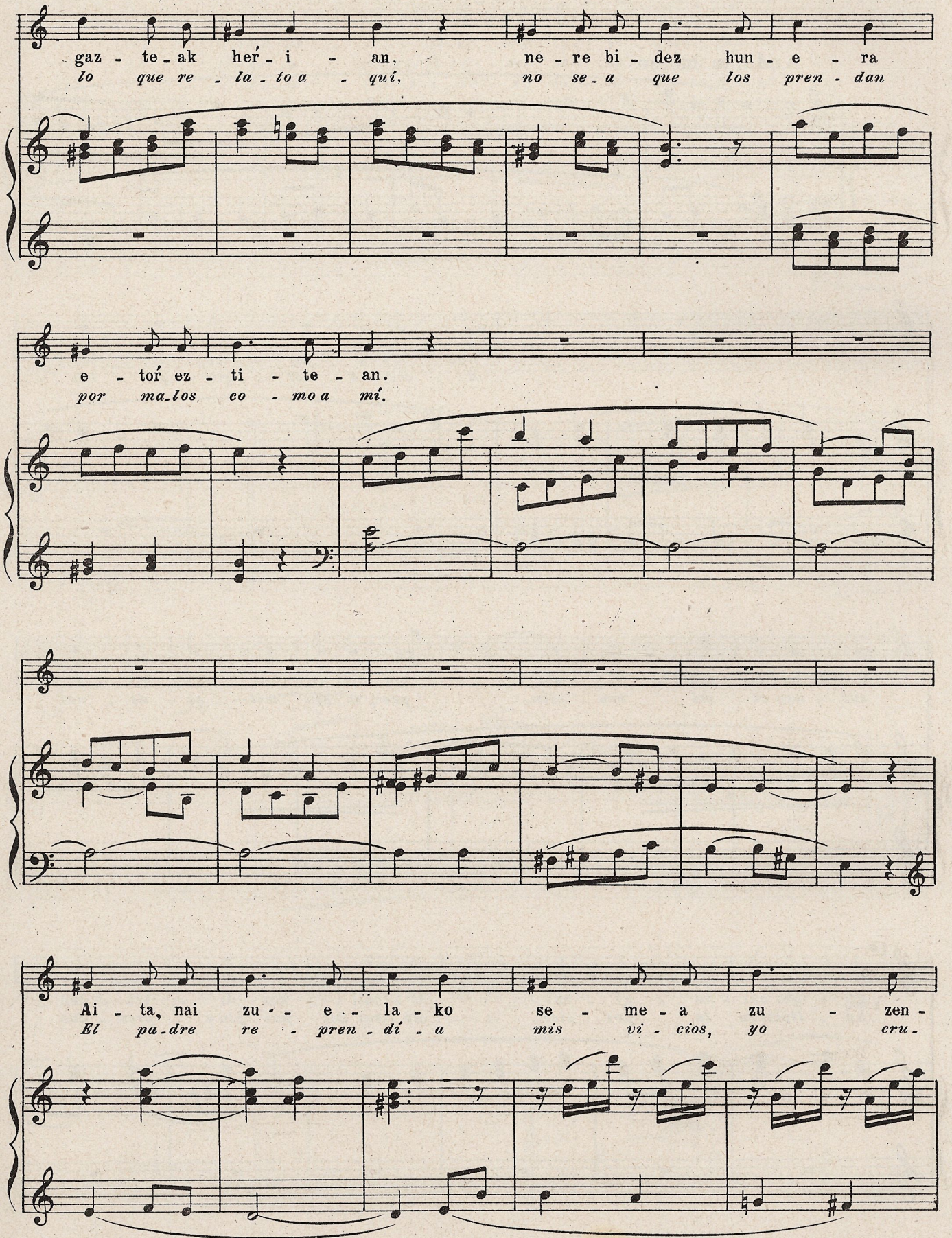


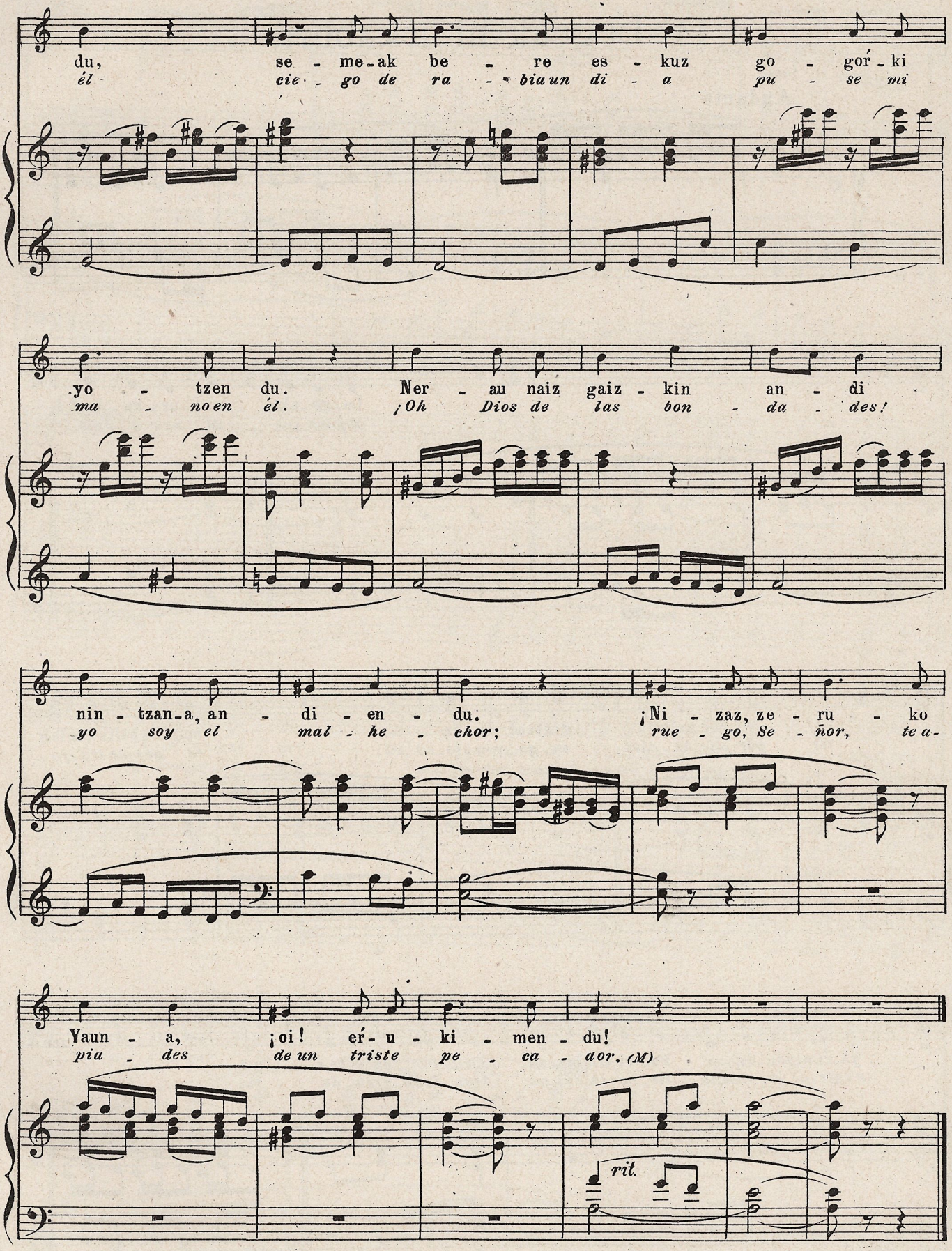

ra? O-rain zo - ri-a nu-en nik zu-ri ta gor-iz yan-tzi - rik.
dor. Ten dri-a yo hoyfe-li-ci - dad vesti-da de a-le-gre co - lor.
a. ¡Ar-ain-en yaki iz-a-te - ko sortu al - zin-an, sen-ar - ko!
tió. ¿Pa-ra ce - bar a pe-ces mil a-ca-so el cie-lo te cre - ó?
1.
appassionato
cresc.
3
dim.
2.
Gai - so - a
U - na ma- (F)
dim.

# 13.-Kantuok yartzen ditut

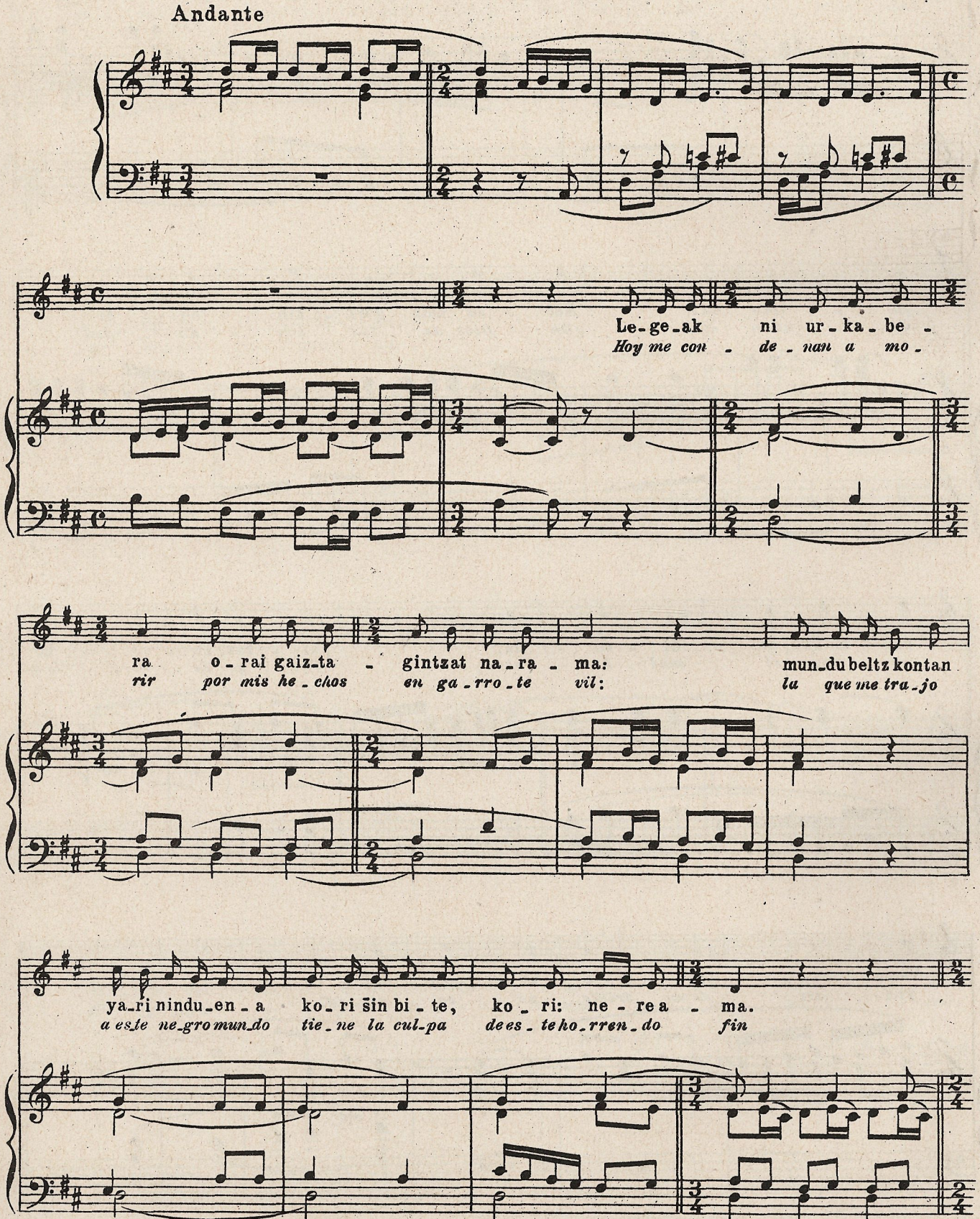
Andante mosso

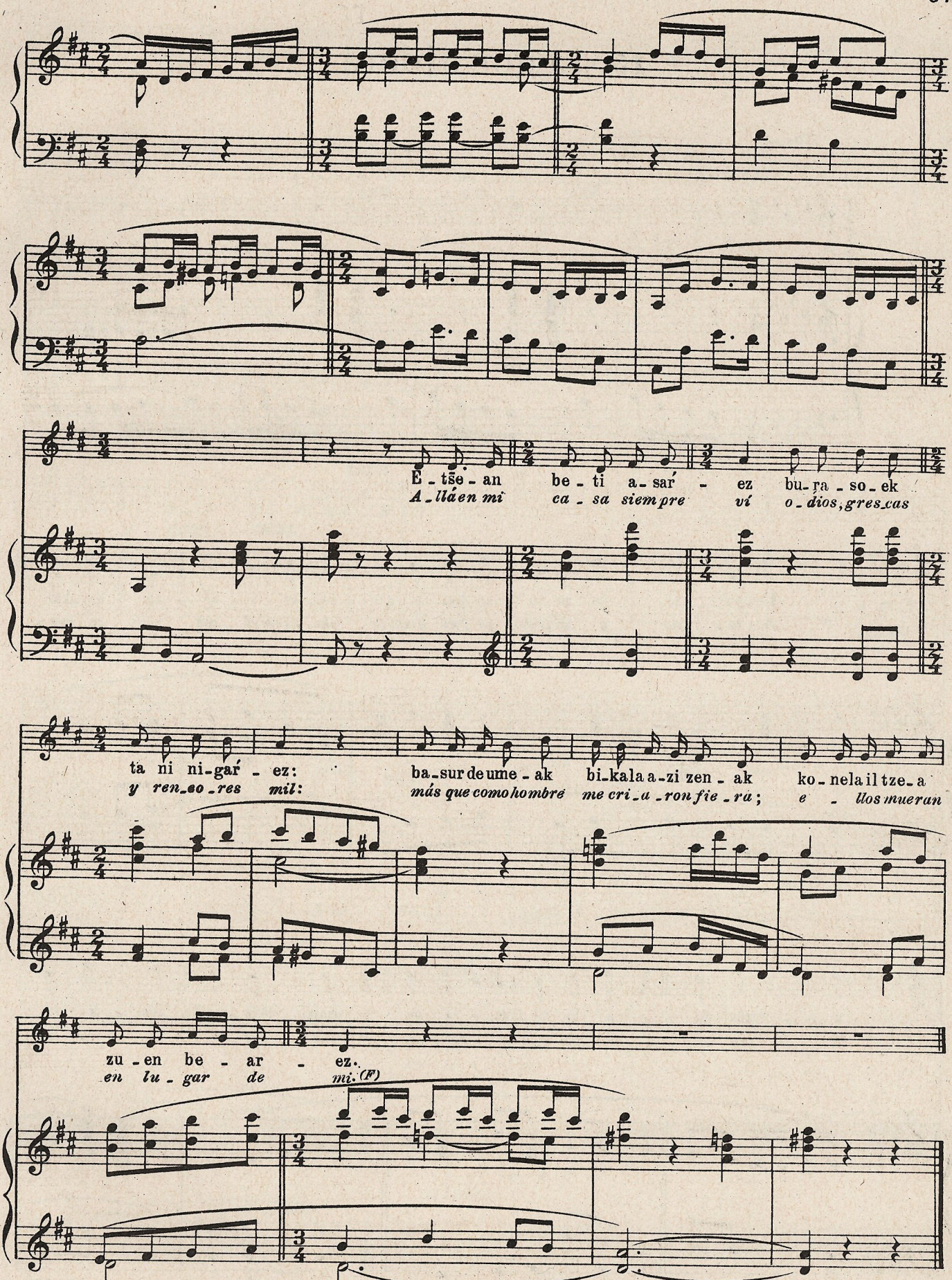



gaz - te_ak her_i - an, ne - re bi - dez hun - e - ra
lo que re_la_to a - quí, no se_a que los pren - dan
e - tor ez - ti - te - an.
por ma_los co - mo a mí.
Ai - ta, nai zu - e - la - ko se - me - a zu - zen -
El pa_dre re - pren_dí - a mis vi - cios, yo cru -

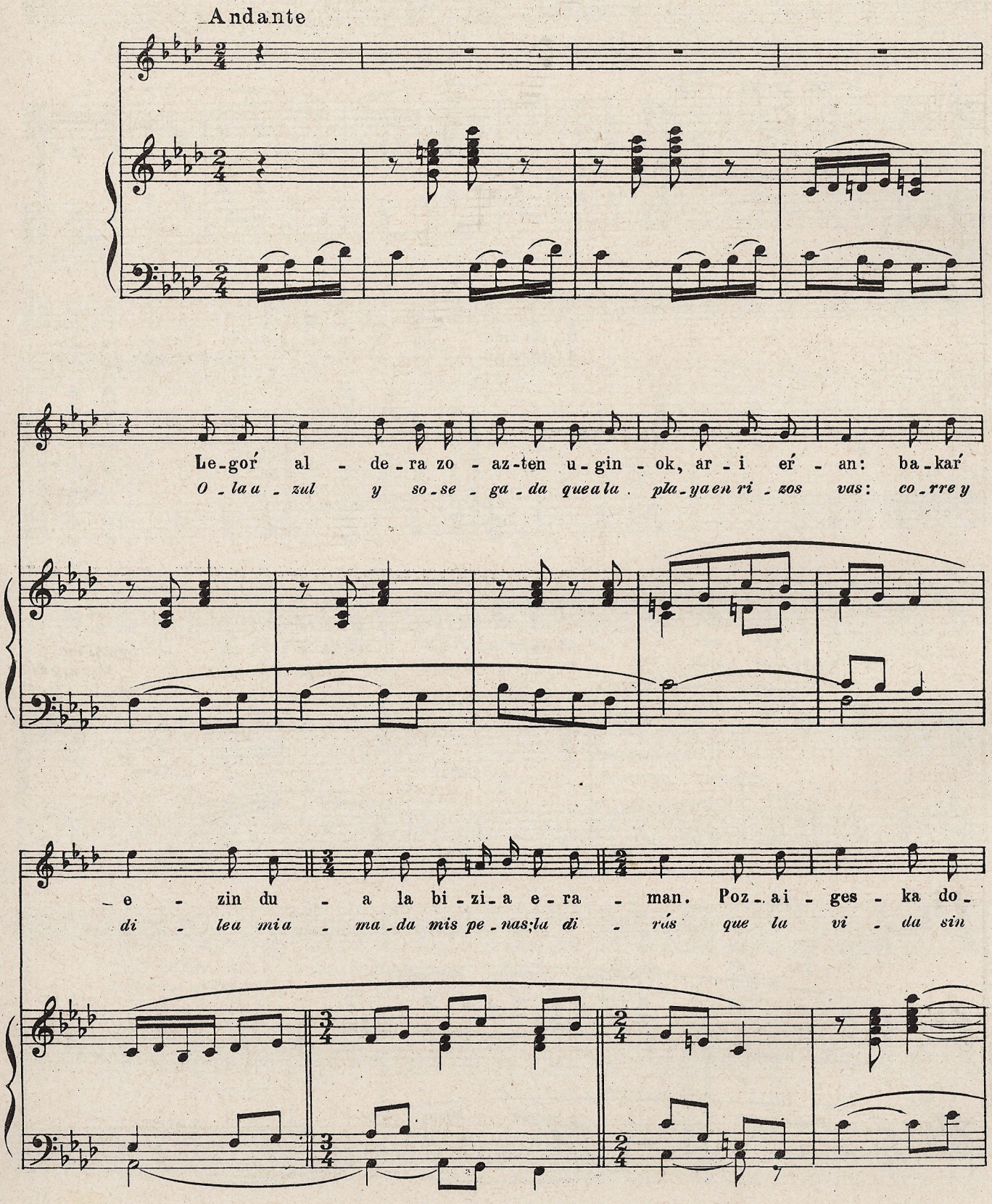

du, se - me-ak be - re es - kuz go - goŕ-ki
él cie - go de ra - bia un di - a pu - se mi
yo - tzen du. Ner - au naiz gaiz - kin an - di
ma - no en él. ¡Oh Dios de las bon - da - des!
nin - tzan-a, an - di - en - du. ¡Ni - zaz, ze - ru - ko
yo soy el mal - he - chor; rue - go, Se - ñor, te a-
Yaun - a, ¡oi! eŕ-u - ki - men - du!
pia - des de un triste pe - ca - dor. (M)
rit.

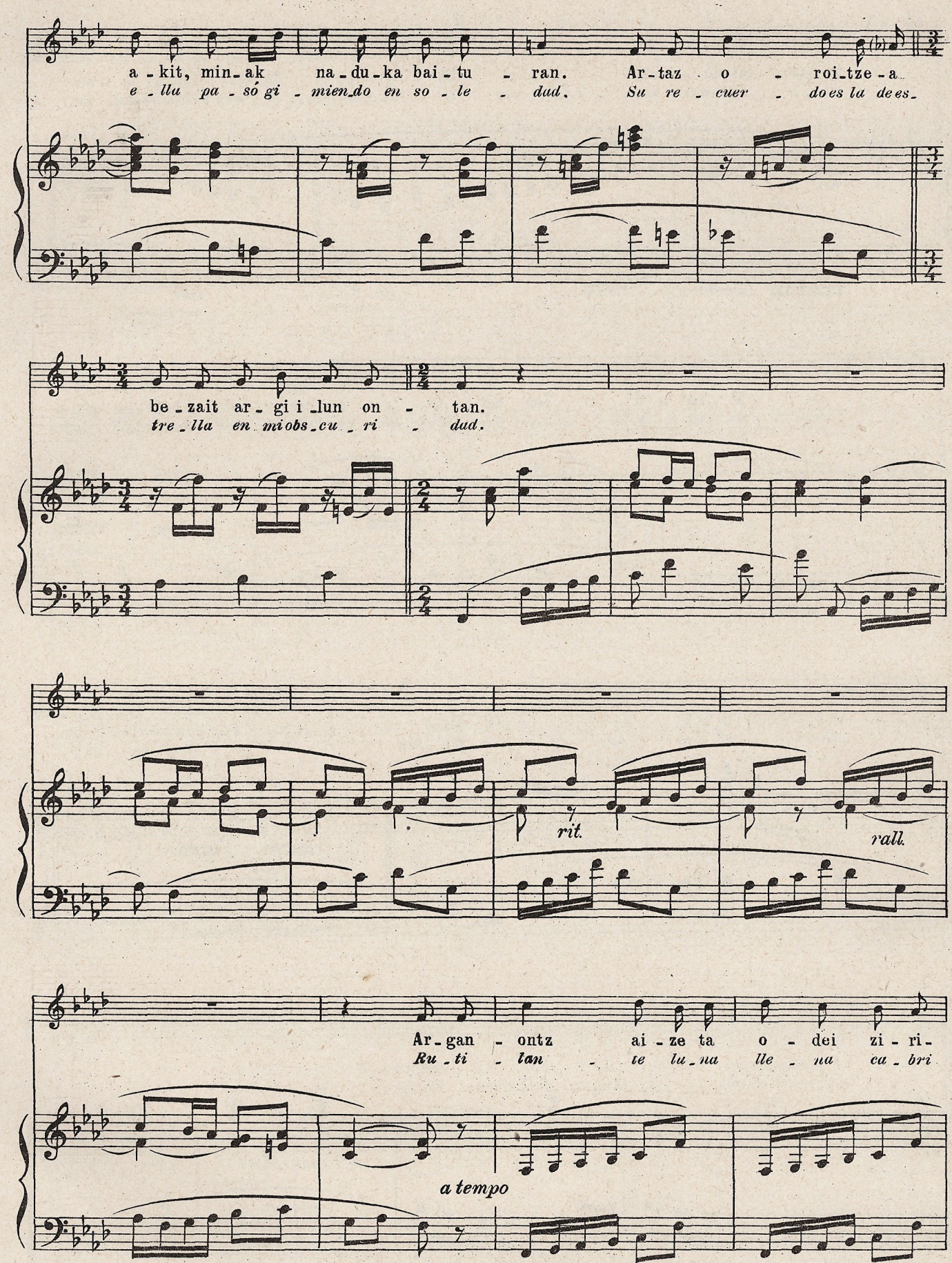
# 14.-Legeak ni urkabera

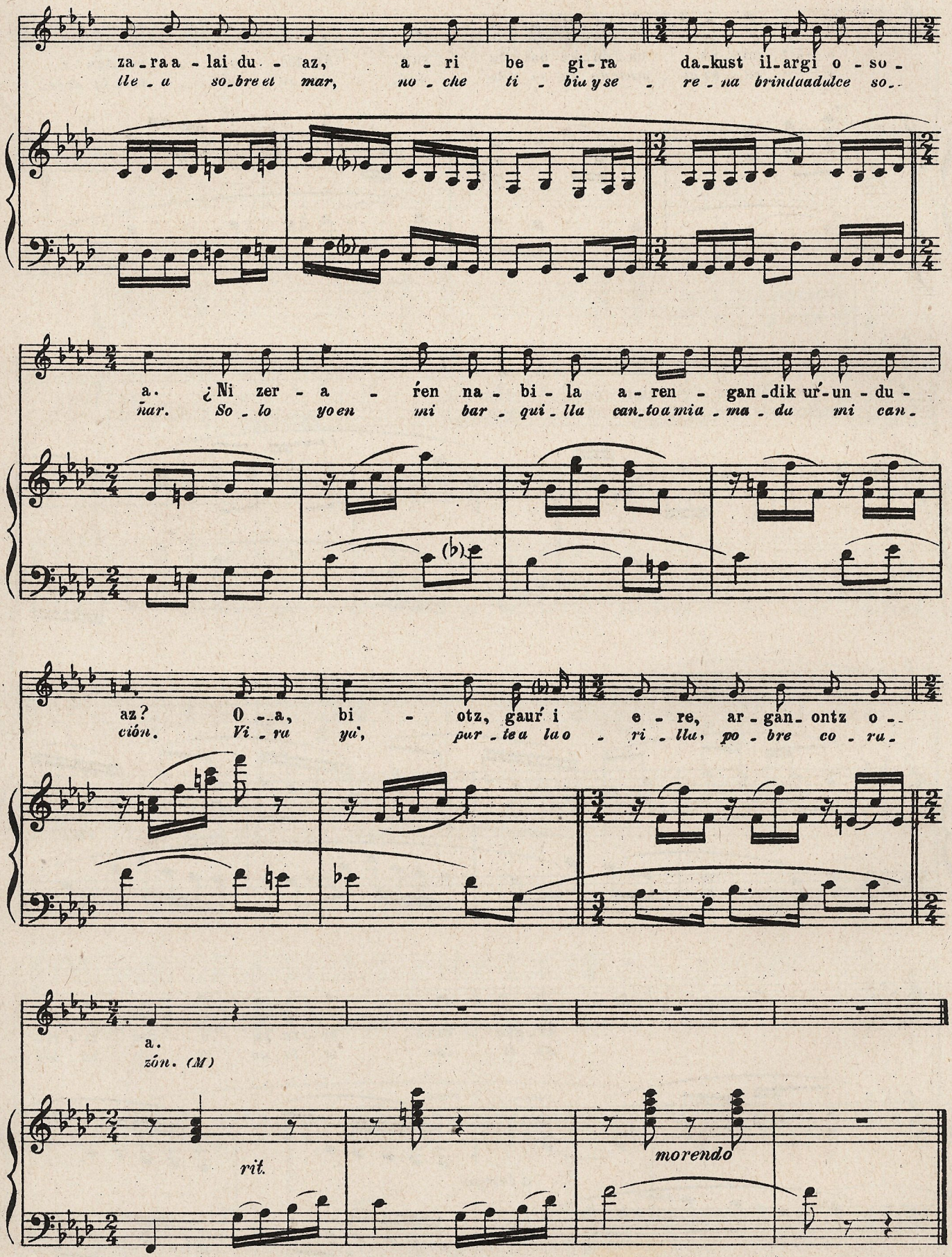



E - tše - an be - ti a - sár - ez bu - ra - so - ek
A - llá en mi ca - sa siem pre ví o - dios, gres - cas
ta ni ni - gár - ez: ba - sur de ume - ak bi - kala a - zi zen - ak ko - nela il tze - a
y ren - eo - res mil: más que como hombre me cri - a - ron fie - ra; e - llos mueran
zu - en be - ar - ez.
en lu - gar de mi. (F)

# 15.-Legor aldera

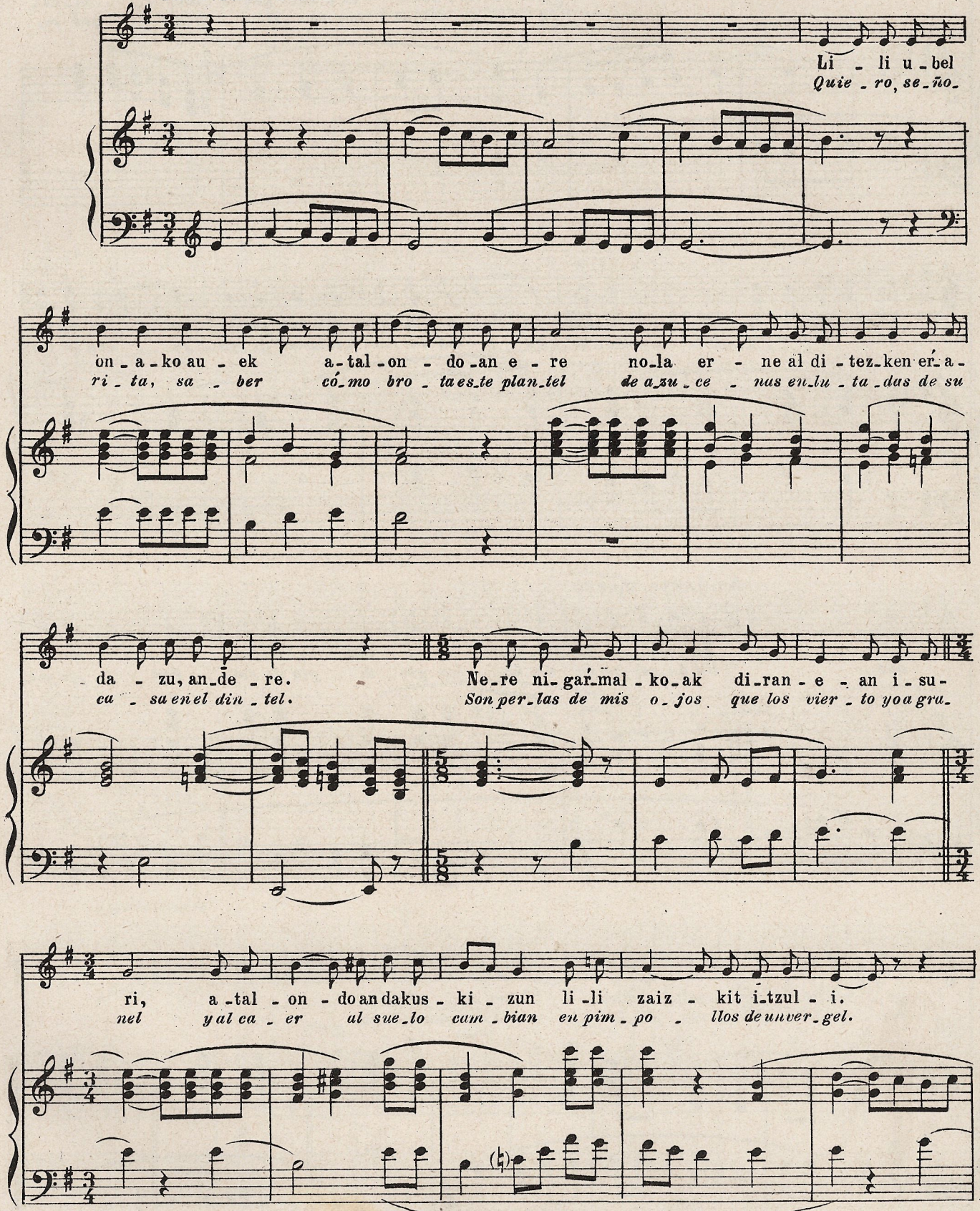


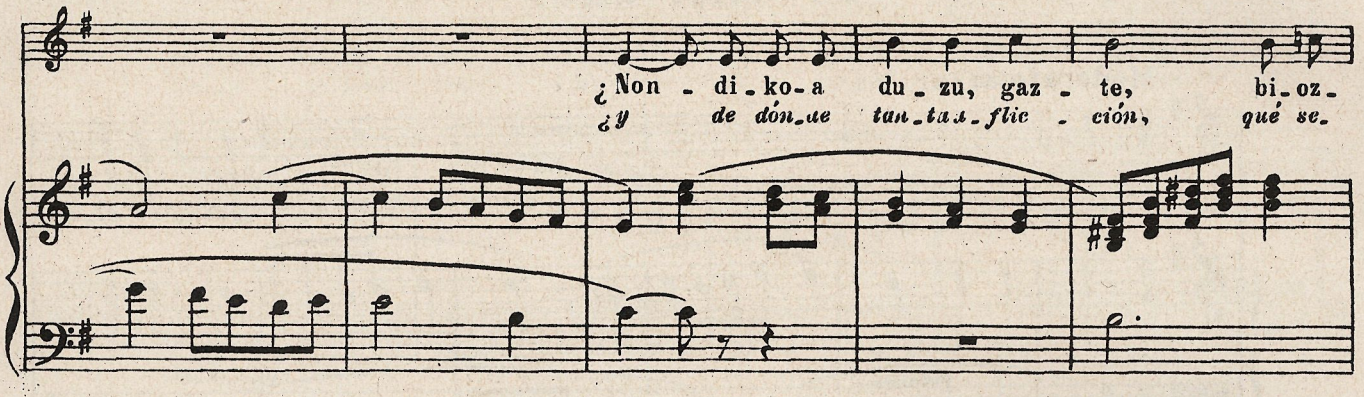

a - kit, min - ak na - du - ka bai - tu - ran. Ar - taz o - roi - tze - a
e - llu pa - só gi - mien - do en so - le - dad. Su re - cuer - do es la de es -
be - zait ar - gi i - lun on - tan.
tre - lla en mi obs - cu - ri - dad.
rit.
rall.
Ar - gan - ontz ai - ze ta o - dei zi - ri -
Ru - ti - lan - te lu - na lle - na ca - bri
a tempo

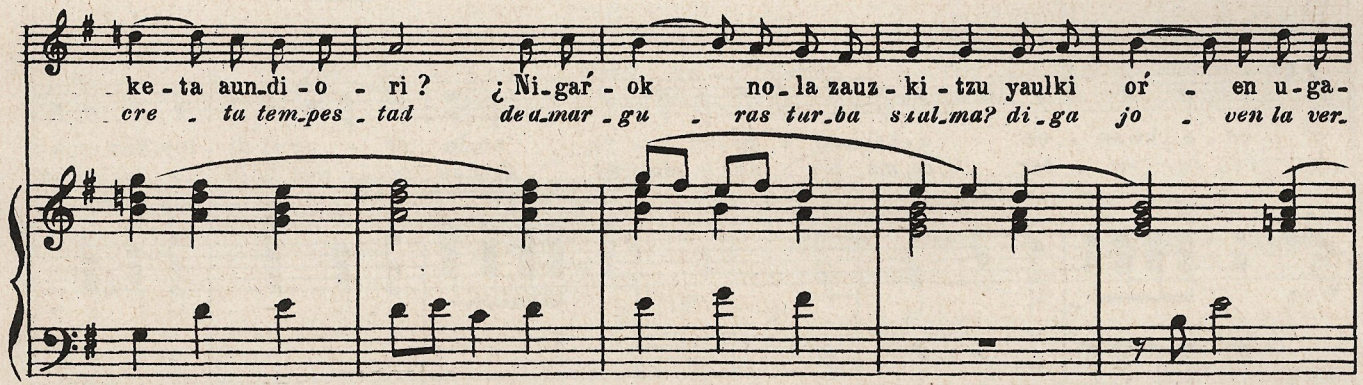

za-raa-lai du-az, a-ri be-gi-ra da-kust il-argi o-so-
lle-a so-bre el mar, no-che ti-bia y se-re-na brinda a dulce so-
a. ¿Ni zer-a-ren na-bi-la a-ren-gan-dik ur-un-du-
ñar. So-lo yo en mi bar-qui-lla can-to a mi a-ma-da mi can-
az? O-a, bi-otz, gaur i e-re, ar-gan-ontz o-
ción. Vi-ra ya, pur-tea lao-ri-llu, po-bre co-ra-
a.
zón. (M)
rit.
morendo

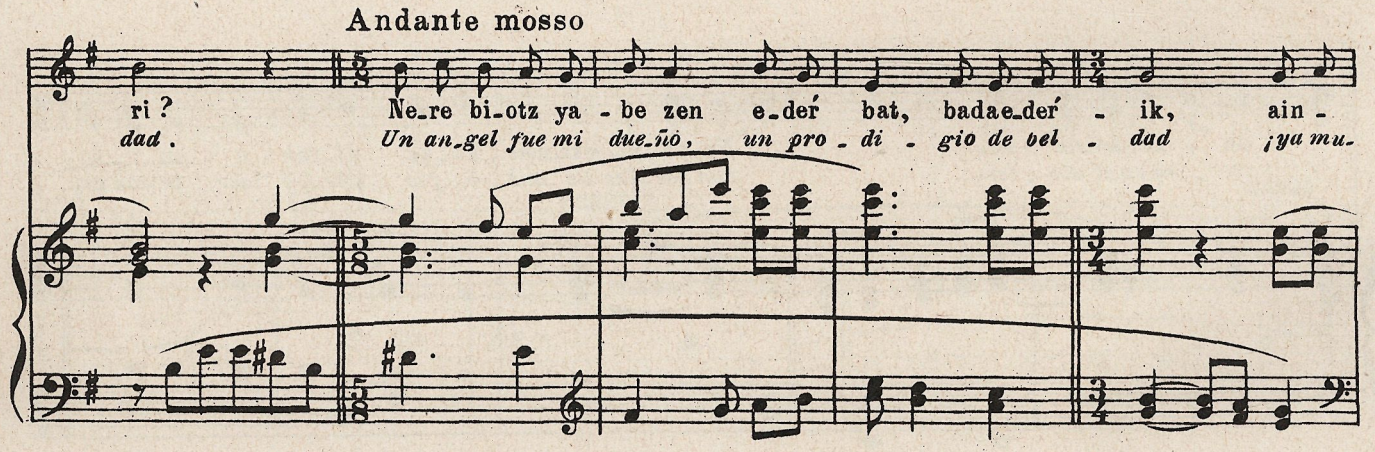
# 16.-Lili ubel

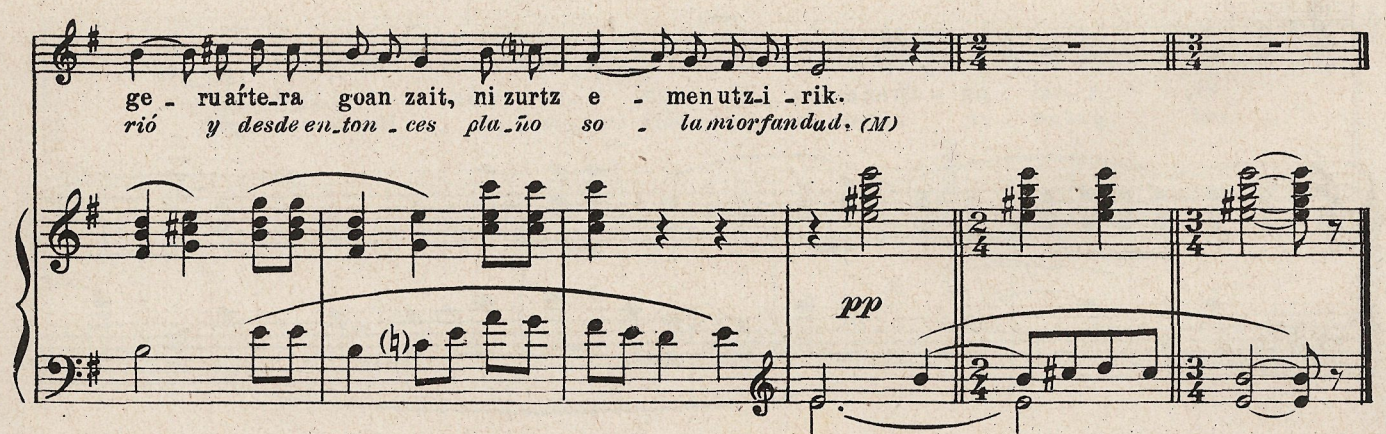
Moderato assai




¿Non - di - ko - a du - zu, gaz - te, bi - oz -
¿y de dón - de tan - tas - flic - ción, qué se -

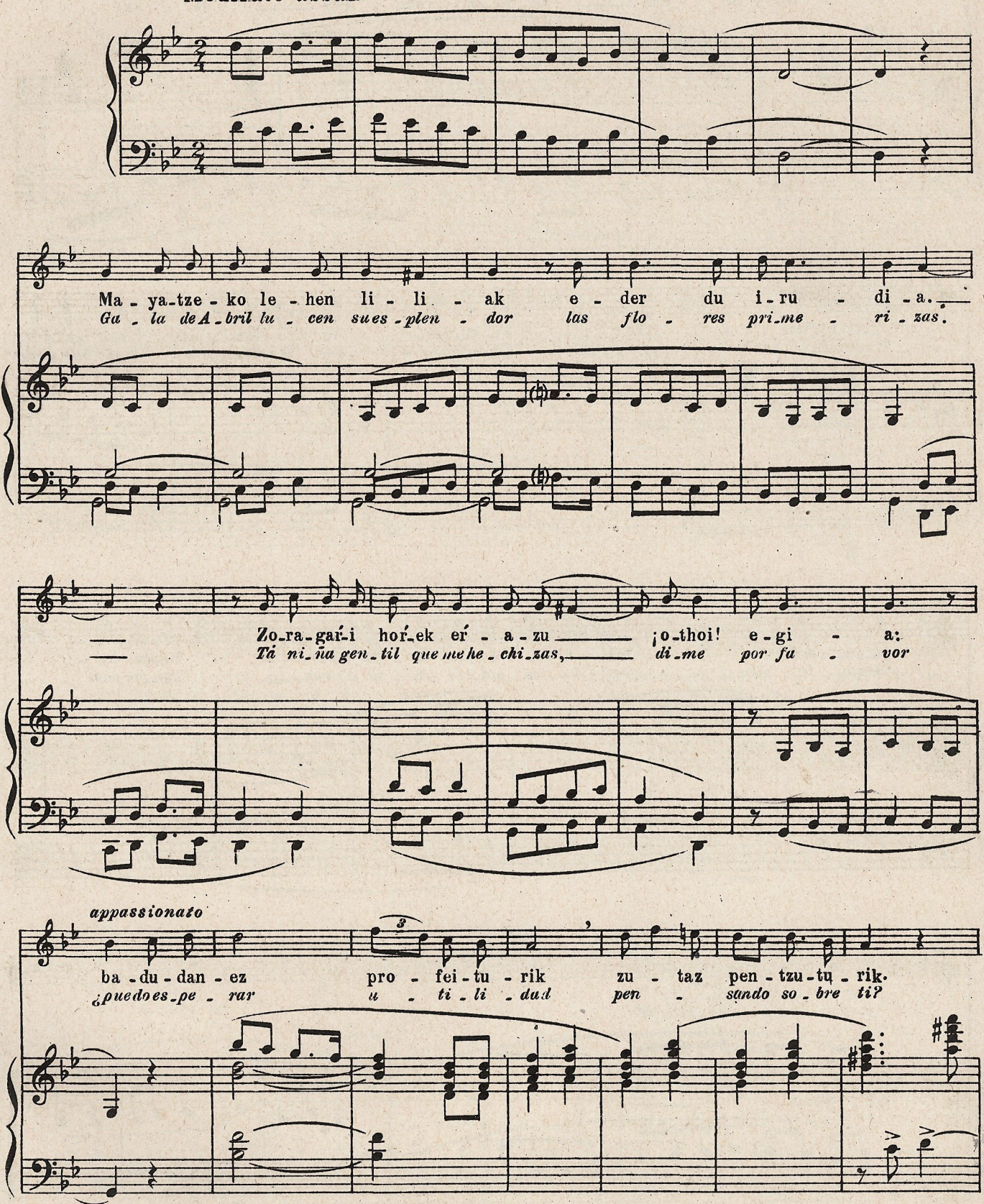

- ke - ta aun - di - o - ri ? ¿ Ni - gar - ok no - la zauz - ki - tzu yaulki or - en u - ga -
cre - ta tem - pes - tad de u - mar - gu - ras tur - ba sa - ul - ma? di - ga jo - ven la ver -

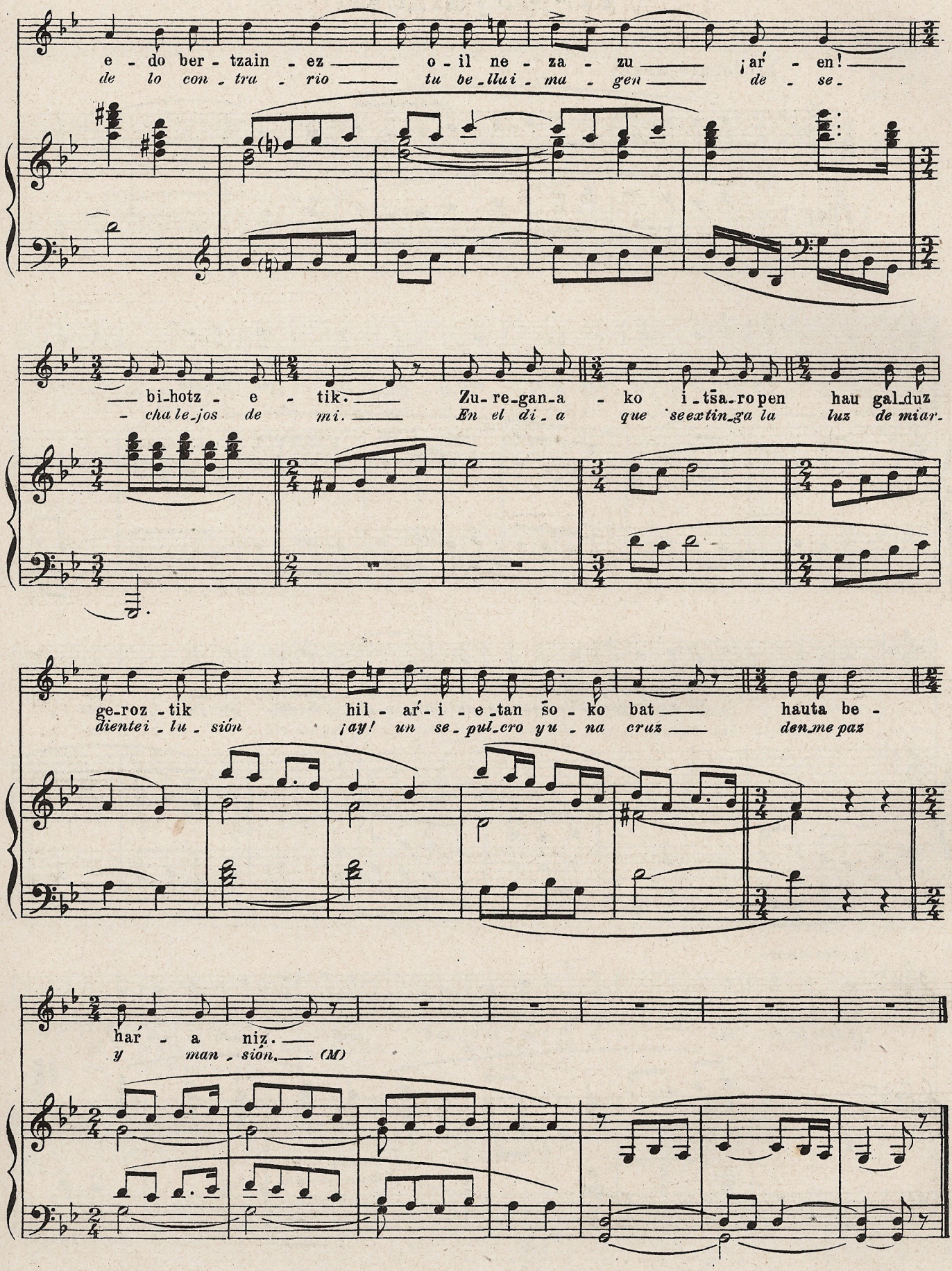

Andante mosso
ri ? Ne - re bi - otz ya - be zen e - der bat, bada e - der - ik, ain -
dad . Un an - gel fue mi due - ño, un pro - di - gio de bel - dad ¡ya mu -


ge - ru arte - ra goan zait, ni zurtz e - men utz - i - rik.
rió y desde en - ton - ces pla - ño so - la mi or fan dad. (M)
pp

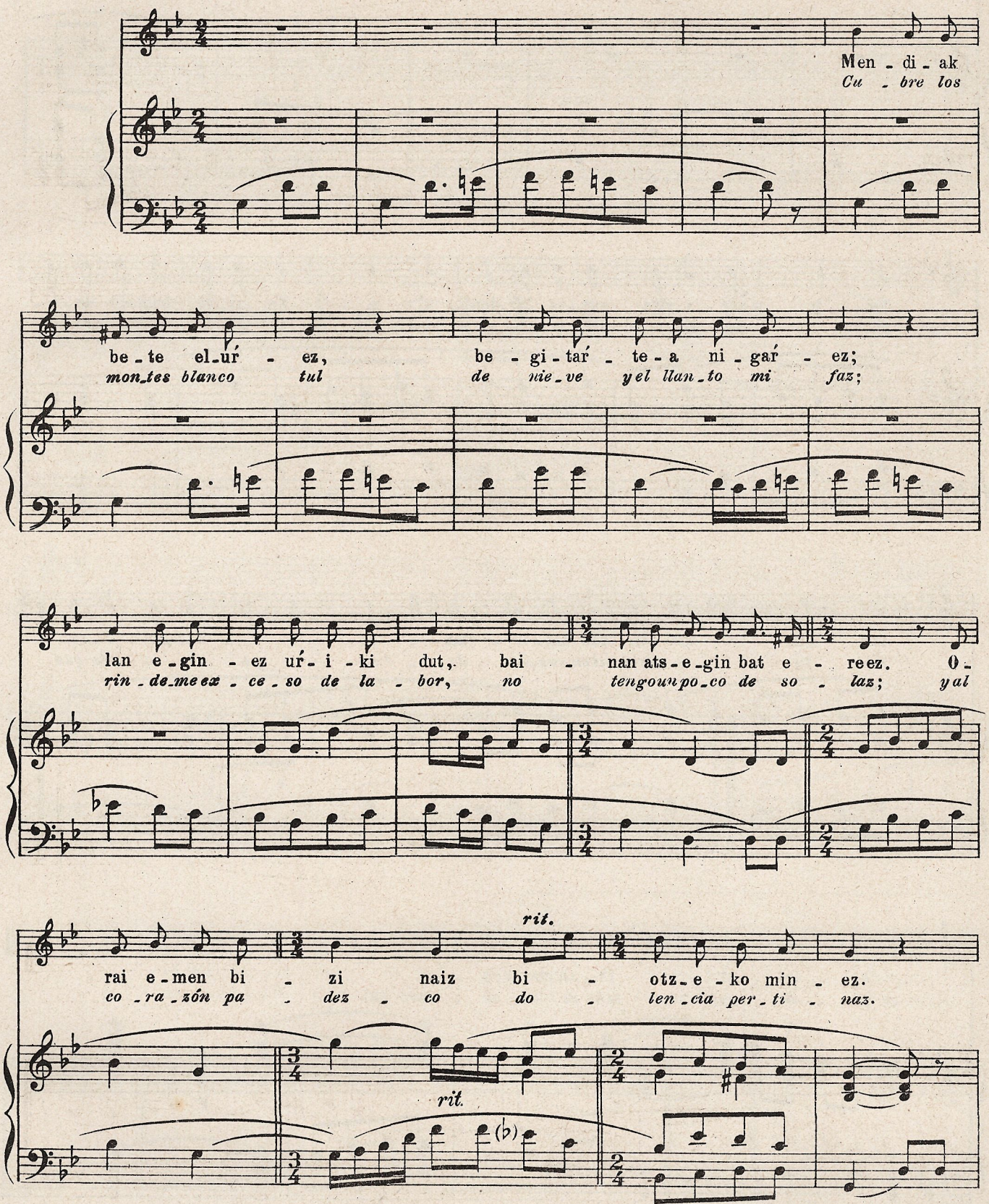
# 17.-Mayatzeko

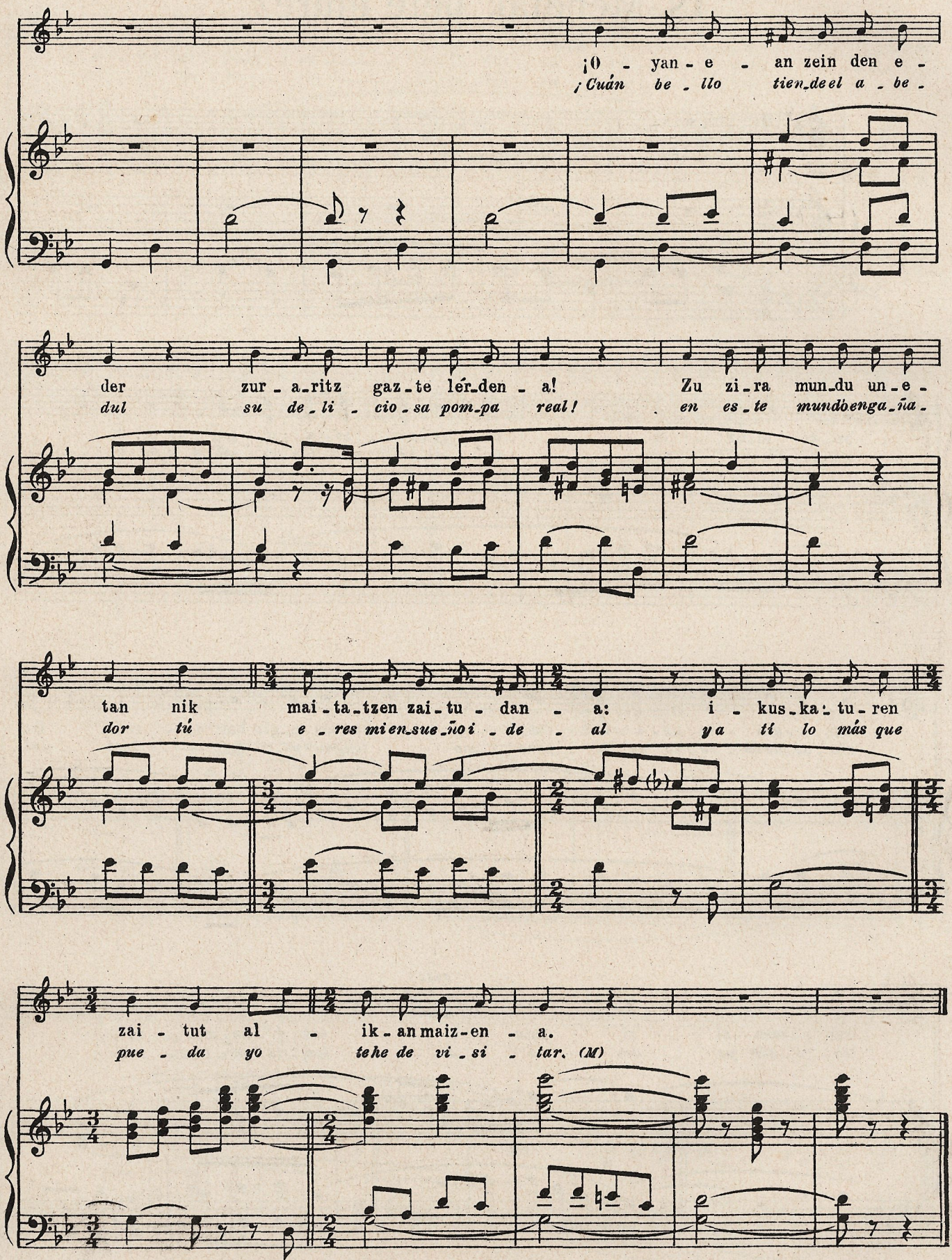
Moderato assai




e - do ber - tzain - ez o - il ne - za - zu ¡ar - en!
de lo con - tra - rio tu be - llui - ma - gen de - se -
bi-hotz - e - tik. Zu-re-gan-a - ko i-tsa-ro pen hau gal-duz
- cha le-jos de mi. En el di - a que se extin-ga la luz de mi ar-
ge-roz - tik hil - ar - i - e - tan so - ko bat hauta be -
dien tei - lu - sión ¡ay! un se - pul-cro yu - na cruz den-me paz
har - a niz.
y man - sión. (M)

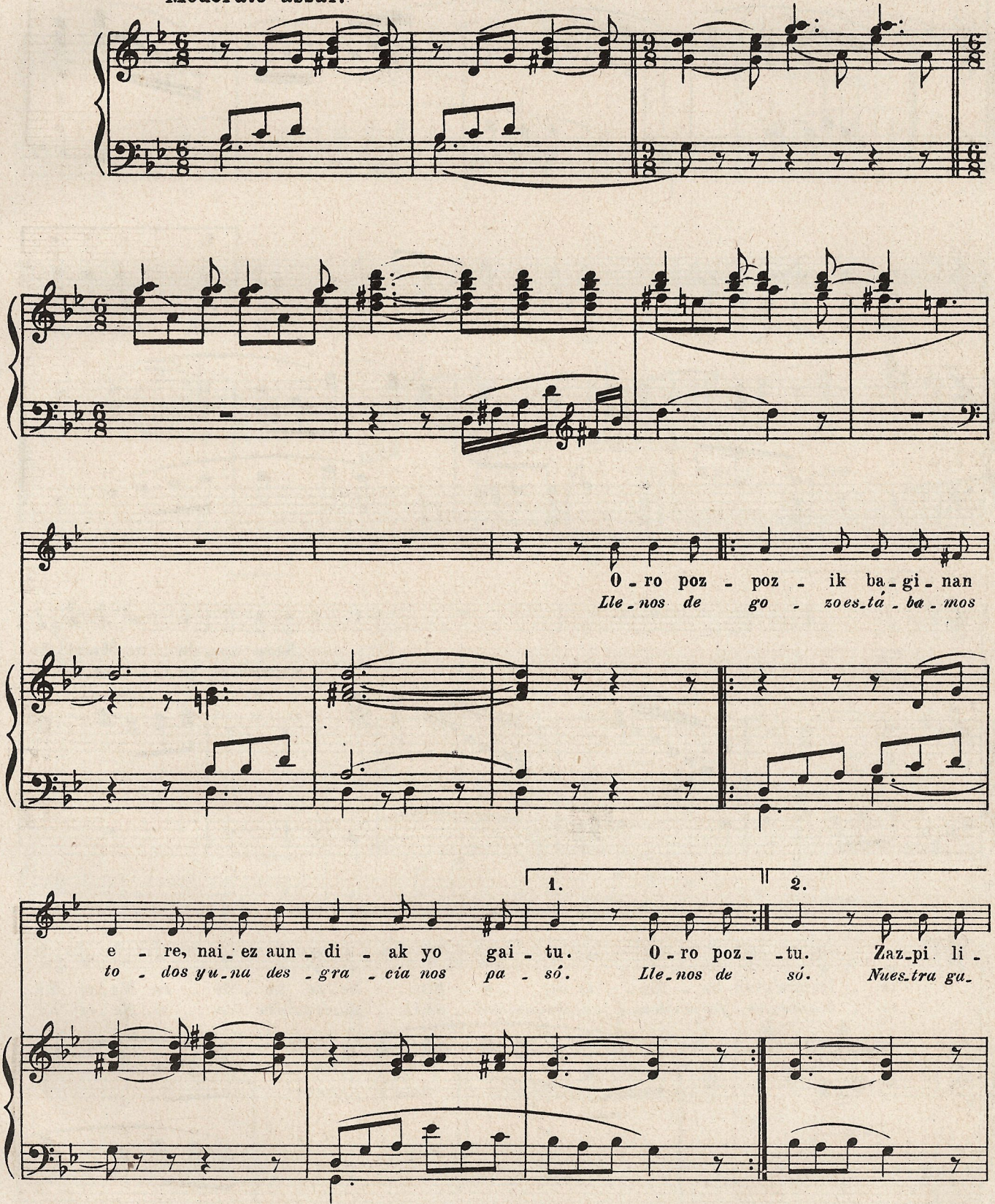
# 18.-Mendiak bete elurez

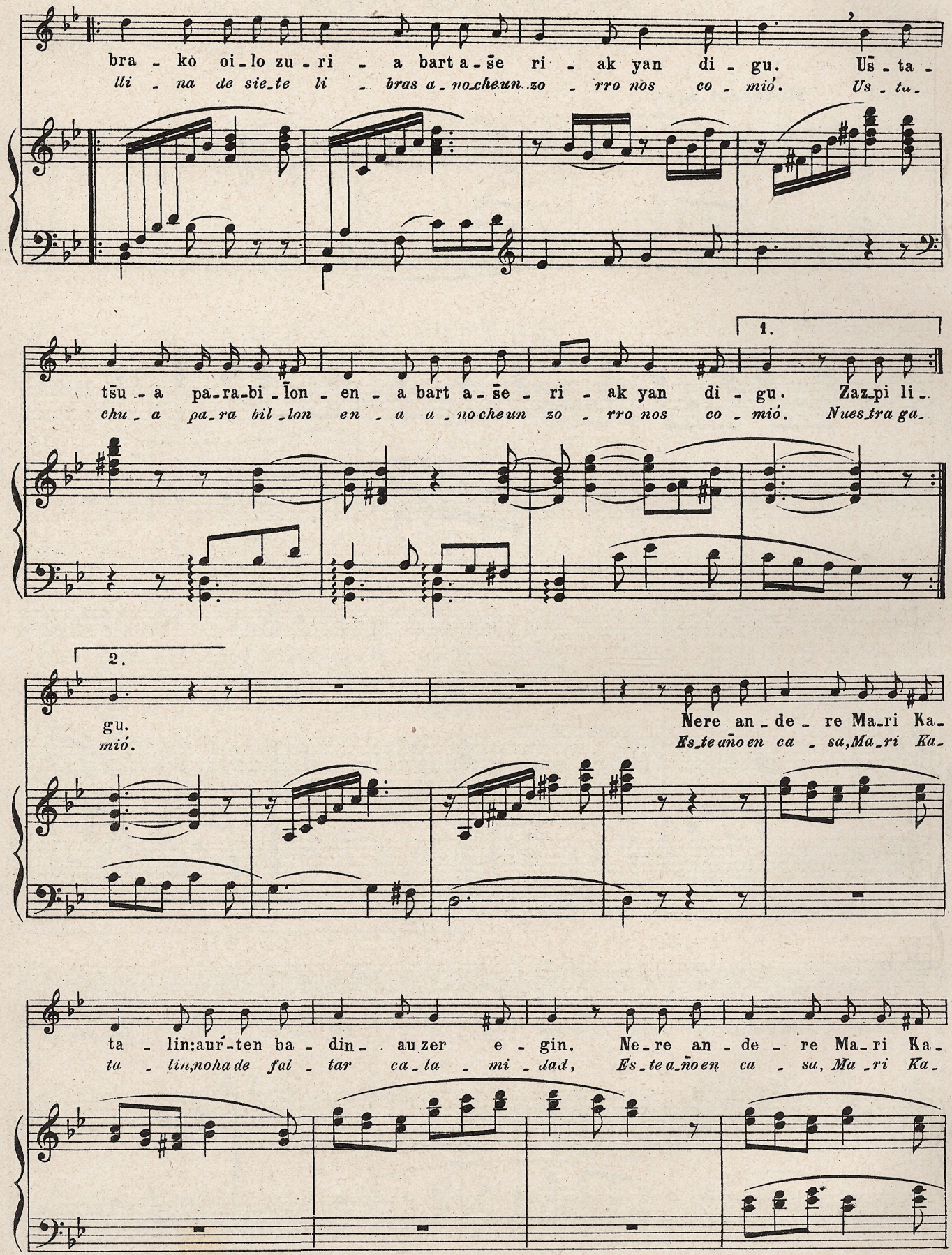



¡O - yan - e - an zein den e -
¡Cuán be - llo tien-de el a - be -
der zur - a-ritz gaz-te lér-den - a! Zu zi-ra mun-du un-e -
dul su de-li - cio-sa pom-pa real! en es-te mundo enga-ña -
tan nik mai-ta-tzen zai-tu - dan - a: i - kus-ka-tu-ren
dor tú e-res mien-sue-ño i - de - al ya tí lo más que
zai - tut al - ik-an maiz-en - a.
pue - da yo te he de vi-si - tar. (M)

# 19.-Oro poz pozik

Moderato assai.




bra - ko oi - lo zu - ri - a bart a - sē ri - ak yan di - gu. Ūs - ta -
lli - na de sie - te li - bras a - no - cheun - zo - rro nos co - mió. Us - tu -
1.
tsū - a pa - ra - bi - lon - en - a bart a - sē - ri - ak yan di - gu. Zaz - pi li -
chu - a pa - ra bil - lon en - a a - no cheun zo - rro nos co - mió. Nues - tra ga -
2.
gu.
mió.
Nere an - de - re Ma - ri Ka -
Es - te - ño en ca - sa, Ma - ri Ka -
ta - lin - aur - ten ba - din - au - zer e - gin. Ne - re an - de - re Ma - ri Ka -
tu - lin, no ha de fal - tar ca - la - mi - dad, Es - te a - ño en ca - sa, Ma - ri Ka -

*cresc.*

ta - lin: aur̄-ten ba - d̄in - au zer - e - gin. Au-zo-an il - tzen du-ten tsēr-
*ta - lin no ha de fal - tar ca-la - mi - dad. Po-ca man - te - ca tra-en los*

*f*

*grazioso.*

i - ak e-tse-an koi - pe gu - tsī din. Us̄ - ta - tsu - a pa-ra-bi-lon-
*cer - dos que ma-tan en la ve - cin - dad. Us - ta - chu - a pa-ra bi-llon*

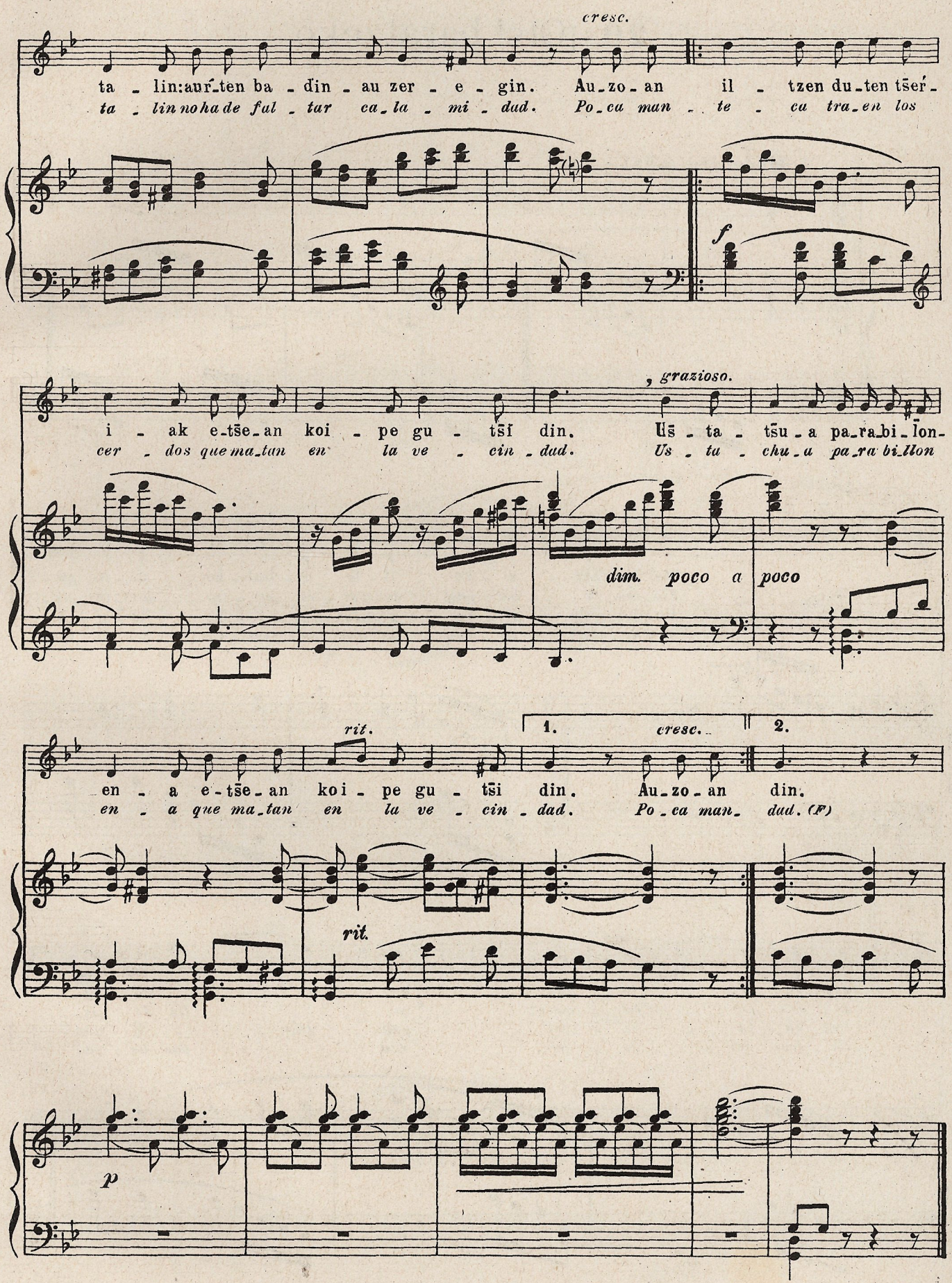
*dim. poco a poco*

*rit.* 1. *cresc.* 2.

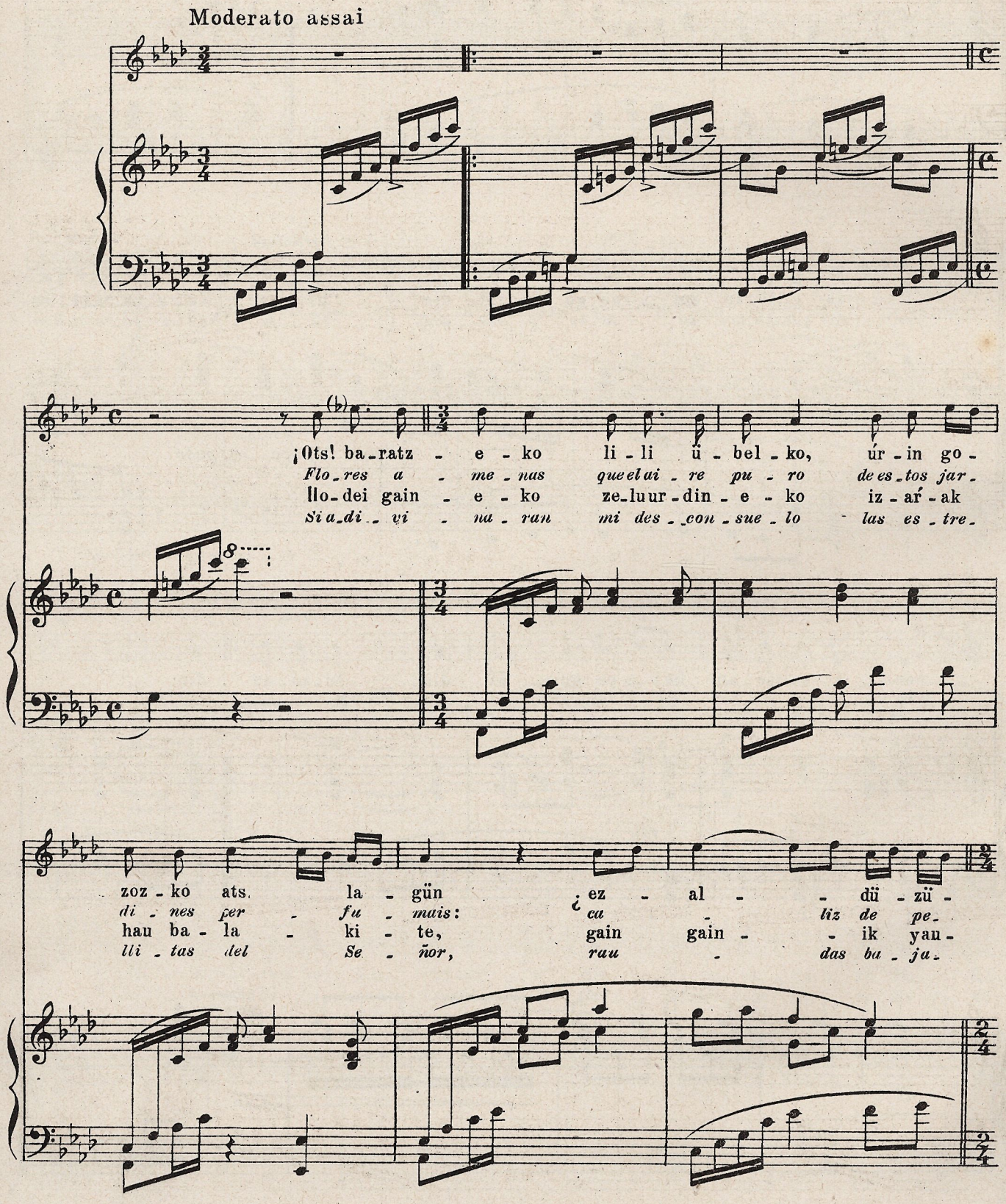
en - a e-tse-an koi - pe gu - tsi din. Au-zo-an din.
*en - a que ma-tan en la ve - cin - dad. Po-ca man- dad. (F)*

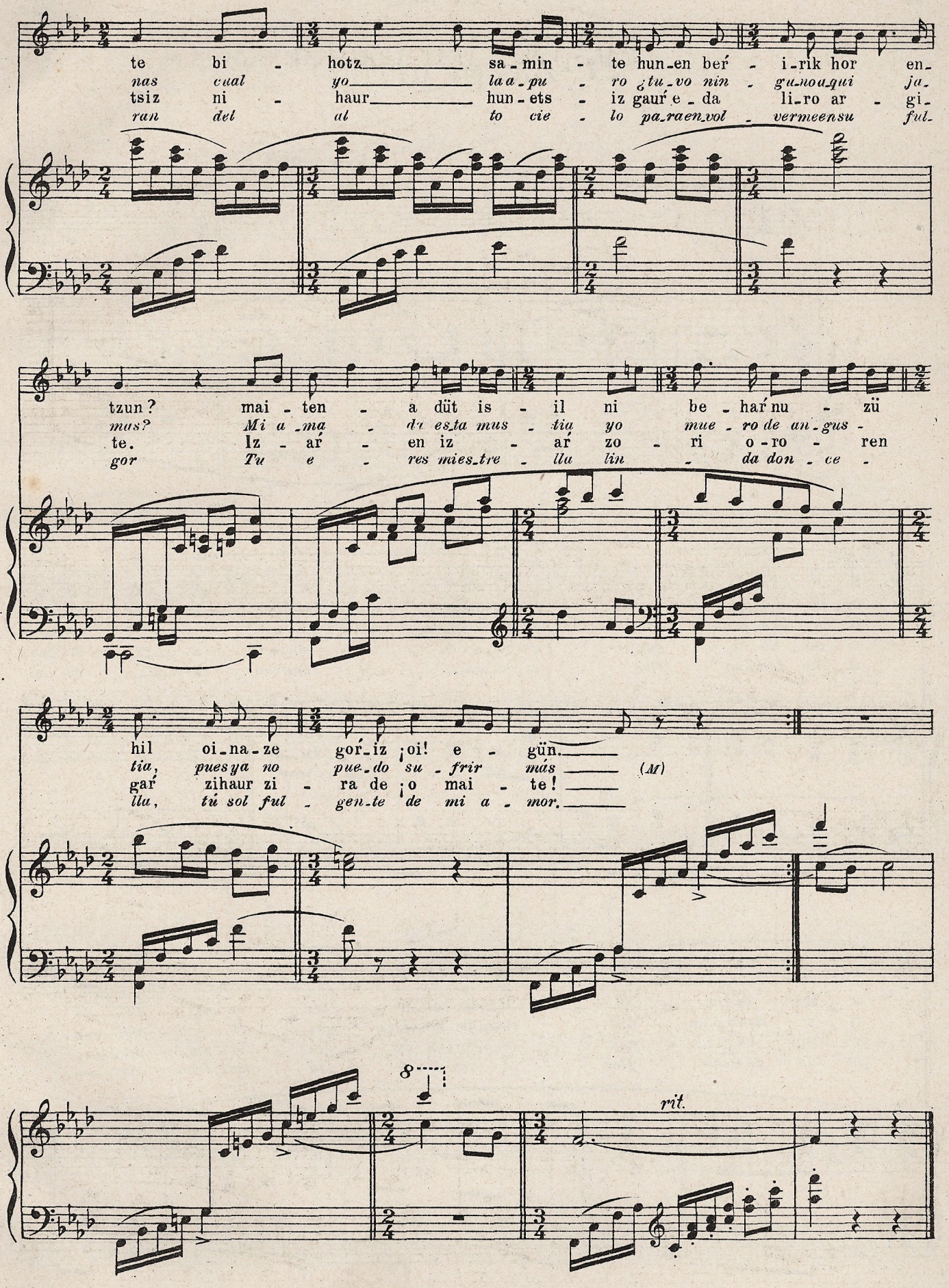
*rit.*

*p*

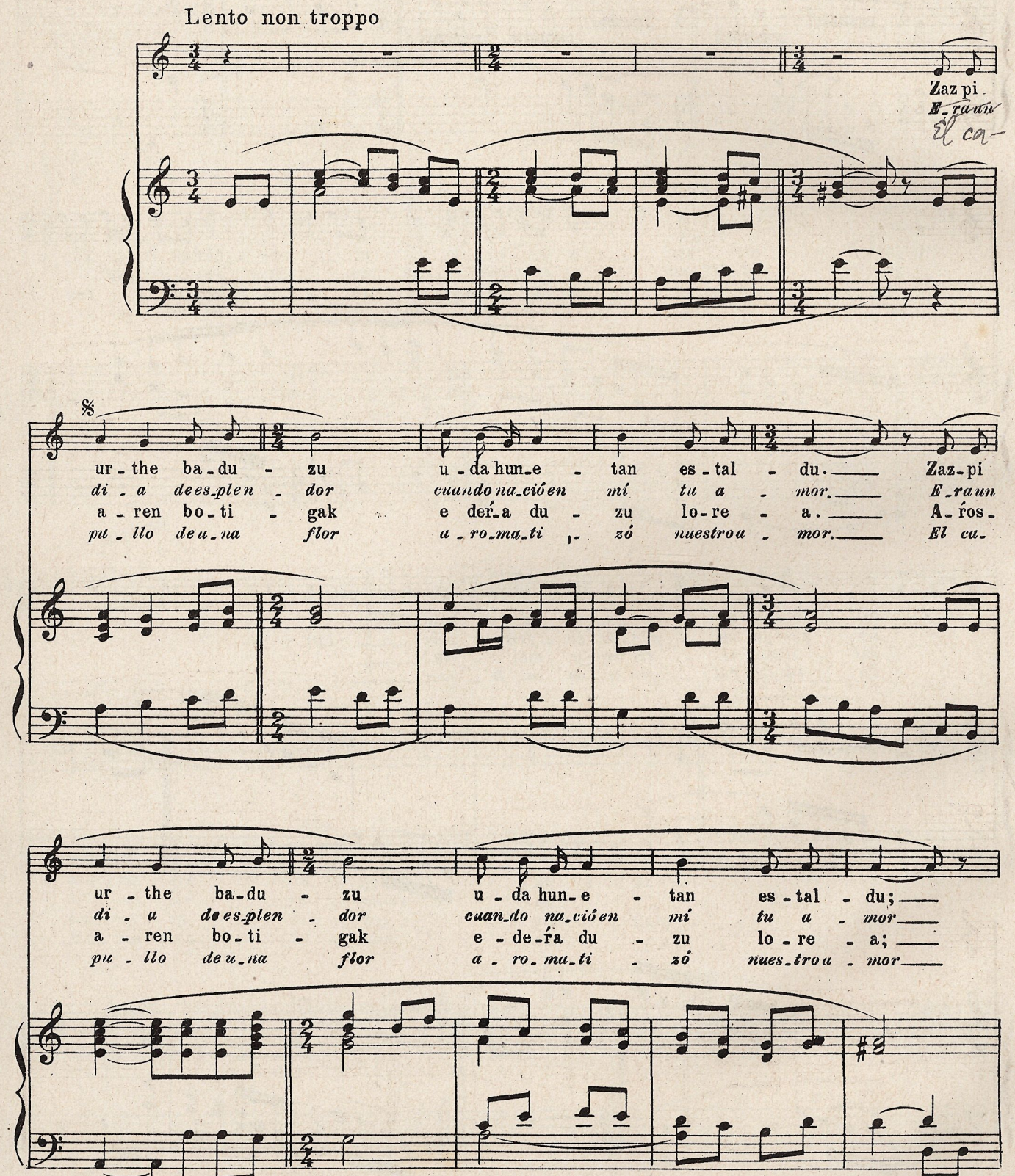


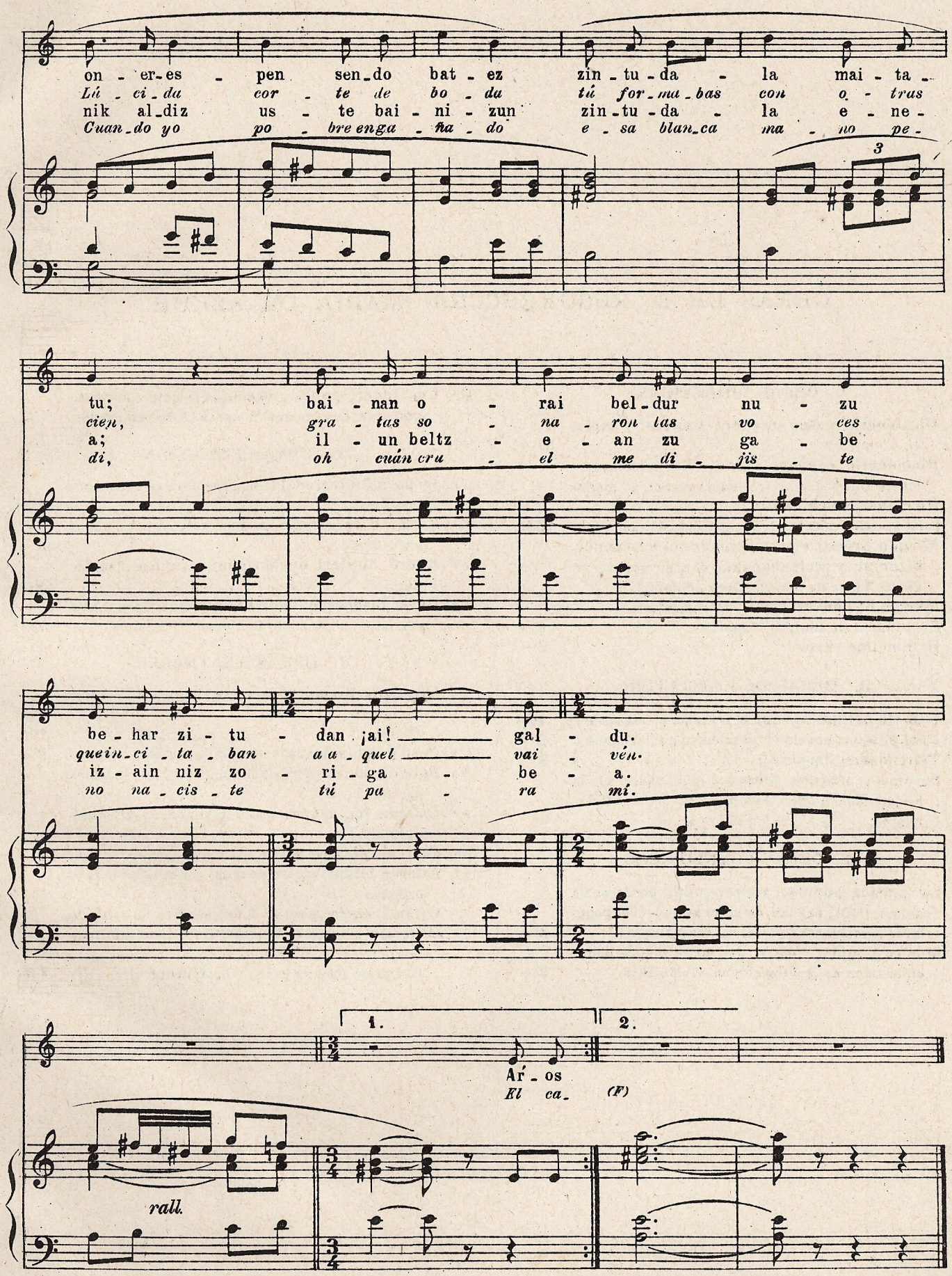
# 20.-¡Ots! baratzeko




te bi - hotz sa - min - te hun - en beŕ - i - rik hor en -
nas cual yo laa - pu - ro ¿tu - vo nin - gu - nou - qui ja -
tsiz ni - haur hun - ets - iz gauŕ e - da li - ro ar - gi -
ran del al to cie - lo pa - raen - vol - vermeensu ful -
tzun? mai - ten - a düt is - il ni be - haŕ nu - zü
mas? Mi a - ma - dı esta mus - tia yo mue - ro de an - gus -
te. Iz - ar - en iz - ar zo - ri o - ro - ren
gor Tu e - res mies - tre - llu lin - da don - ce -
hil oi - na - ze goŕ - iz ¡oi! e - gün.
tia, puesya no pue - do su - frir más (M)
gaŕ zihaur zi - ra de ¡o mai - te!
llu, tú sol ful - gen - te de mi a - mor.
8
rit.

# 21.-Zazpi urthe






Talleres de grabado y estampación de música de A. Boileau y Bernasconi. (Provenza, 285, Barcelona.)